

ॐ श्रीः ॐ

महाकविकालिदासप्रणीतम्

रघुवंश-महाकाव्यम् ।

— ❦ —

स्मार्तकर्मानुष्ठाननिष्ठ-कश्यपवंशावतंस-स्वधर्मधुरन्धर-पाठकोपाह
जयकृष्णशर्मतनुजनुपा विशुद्धानन्द-महाविद्यालयीय साहि-
त्यप्रधानाध्यापकेन गौरीनाथशर्म्मा विरचितया
सुबोधिन्वाख्यया व्याख्यया सरला-

र्थया प्राकृतभाषया

संक्षिप्तार्थया

च

संवलितम्

— ❦ —

तच्च

काशीस्थ-शारदा-भवनात्

समुल्लसितम्

— ❦ —

कादयां श्रीलक्ष्मीनारायणमुद्रालये द० ल० निबोजकर द्वारा
मुद्रयित्वा प्राकाश्यं नीतम्

वैक्रमाब्दाः १९६० वृ०

निवेदना

— २३० —

निर्गतासु न वा कस्य कालिदासस्य सूक्तिषु ।

प्रीतिर्मधुरसान्द्रासु मञ्जरीध्रिव जायते ॥ (वाणभट्टः)

न खलु न विदितं विदितवेदितव्यानां विविधविद्याविद्योतितान्तःकरणानां
तन्त्रविदां विपश्चितां, ध्युत्पित्सूनामन्तेवासिनाञ्च यदापामरप्रसिद्धिं गतेषु कविकुल-
कमल-दिवाकर-कालिदास-लेखनी-विगलितेषु काव्यनाटकादिषु पञ्चमहाकाव्य-
शिरोरत्नायमाणेऽस्मिन् रघुवंशमहाकाव्ये साहित्यमधिजिगांसूनां जनानां कीदृशः
सातिशयोऽभिनिवेश इति ।

कविकुलपतेः कालिदासस्य काव्येन न केवलं भारतमेव भारतीया विभूषयन्ति
किन्त्वस्य सूक्तिषुधासुरोऽवगाहनविलक्षणविचक्षणः सरस्वदुत्तरीरनिवासिनो
गौराङ्गा अप्येतदधीयाना नितान्तं वेदान्तरसम्पर्ककलङ्कविकलमानन्दमनुभवन्ति,
महाकवयोऽपि सुहुसुहुसुंफकण्ठेनैकपदेऽस्य कृतेरलौकिकत्वं प्रतिजानाना नितरामेनं
प्रदांसन्ति ।

तदेवं गुणगणगरीयसो महाकवेरस्यां कृतौ कविना दिलीपादारम्य अग्निवर्ण-
पर्यन्ता ऊनत्रिंशद्गूपाळा वर्णिताः । अत्र चाङ्गी वीरो रसः । शृङ्गारकरुणशान्ताद-
यश्चाङ्गानि । इदञ्च काव्यं रामायणमहानारतादिवर्णितामितिहासकथामाश्रित्य
प्रणीतम् । सम्यगुपवर्णिताश्चात्र परमानन्दैकफला धर्मार्थकाममोक्षरूपाश्चत्वारो
वर्गाः । विलसन्ति च यथायोगमत्र सर्वाण्येव महाकाव्यलक्षणानि ।

अथञ्च महाकविरिह जगति रघुवंशकुमारसम्भवात्मकमनुत्तमं श्रेष्ठं महाकाव्यं,
अभिज्ञानशाकुन्तलविक्रमोर्वशीभालविकामिनित्रादिरूपमनुपमं दृश्यं काव्यं,
ऋतुसंहारमेघदूतादिरूपं सर्वोत्कृष्टं खण्डकाव्यं, नलोदयादिरूपं यमककाव्यं,
श्रुतबोधदिरूपं छन्दःशालं, ज्योतिर्विदाभरणरूपं ज्योतिःशास्त्रमन्यांश्च बहुविधान्
निबन्धान् निबन्धनसाधारणं स्वीयं वैदुष्यं सर्वतोमुखीं प्रतिभाञ्च स्फुटं
प्रकटयामास ।

अस्य समयादिव्यतिकरं निर्णेतुं चिरं प्रयतमानानां बहूनां भारतीयानां
प्रलतत्त्वान्नेपजनिपुणानां विदेशीयानाञ्च मिथो विसंवादतया नाद्यावधि क्वैरपि
ऋक्षेण सिद्धान्तं कासाद्यत । अथञ्च स्वल्पीयानेवांशः परीक्ष्यतया प्रकाश्यत इति
अद्यापि ग्रन्थगौरवमयादत्र मौनमेवावलम्ब्यत इति—

विदुषामनुचरस्य

गौरीनाथ ०

कथा-संक्षेप

— ५२९ —

दूमरा-मर्ग

राजा दिलीप को नन्दिनी का सम्मान देना ।

मायाकेसरिणं प्रदर्श्य नृपतेर्भागिं विदिता मुने-
र्धनुः सन्नुमवाप्नुहीति मुदिता नम्भै नमं सा कृदौ ।
सोऽपि प्राप्य मनोरथं मुनिमुषामन्वय प्रजावत्सलो
देव्या सार्धमुपाजगाम पवनप्रेतपताकं पुरम् ॥ २ ॥

प्रातःकाल होते ही नित्यकर्म से निवृत्त हो, रानी से नन्दिनी का पूजन कराकर राजा दिलीप उसे चराने के लिये जङ्गल ले गया । कुछ दूर जाने पर रानी तथा सिपाहियों को उसने लोटा दिया । और स्वयं, गुरुदेव की आज्ञानुसार सारा दिन नन्दिनी को चराता व उसकी सेवा करता और सायंकाल होते ही उसे आश्रम में लाता, रानी सुदक्षिणा आगे बढ़कर उसके पुनीत मस्तक की पूजा करती, इस प्रकार सेवा करते २ उसे २१ दिन व्यतीत हुए ।

वाइसर्वे दिन नन्दिनी दिलीप की परोक्षा करने के हेतु चरती चरती गङ्गाजी के किनारे हरी हरी दूर्वा वाली एक गुफा में चली गई । राजा यह समझ कर कि यह कामधेनु की कन्या है किस पशु की शक्ति है जो उस पर आक्रमण कर सके; उसकी रक्षा से निश्चिन्त हो पहाड़ी सुहावना दृश्य देखने लगा । दूधर राजा ज्योंही नन्दिनी के ओट हुआ है कि अकस्मात् एक सिंह उस पर झपटा । नन्दिनी बड़ी जोर से डकराई उसकी मर्मभेदी आवाज सुन पीछे घूमकर राजा क्या देखता है कि नन्दिनी के ऊपर सिंह बैठा हुआ है और नन्दिनी राजा की ओर अपनी रक्षा के लिये अत्यन्त कातर दृष्टि से देख रही है । इस दृश्य को देखकर राजा के मन में बड़ी दया आई और सिंह पर अत्यन्त क्रुद्ध हो उसे मारने के लिये

तरकस से बाण निकालने के हेतु अपना दाहिना हाथ पीठ की ओर किया, पर, उसका हाथ बाण के पास जाकर वहीं चिपक गया। राजा अपनी ऐसी अनहोनी दशा देखकर बड़ा असमंजस में पड़ा, क्रोध के मारे सर्वांग से चिनगारियाँ निकलने लगीं पर कुछ कर न सका। तब सिंह मनुष्य बाणी में बोला “हे राजन् ! अब तू मेरे मारने के लिये विशेष प्रयत्न न कर, तेरा एक भी शस्त्र मेरा बाल बाँका नहीं कर सकता, मैं जन्म का पशु नहीं हूँ, तू अपने सामने जो देवदारु का पेड़ देख रहा है, यह पार्वतीजी के हाथ का साँचा हुआ है और पुत्र की तरह उन्हें अत्यन्त प्यारा है।

एक दिन किसी जङ्गली हाथी ने खुजलाने के लिये अपनी कनपटी इसी वृक्ष के स्कन्ध में रगड़ दी उससे इसको छाल छिल गई। पार्वती जी यह देख उतनी ही शोकाकुला हुई जितनी देव और दानवों की लड़ाई में स्वामोकार्तिक के घायल होने से हुई थीं। इसलिये उसी दिन से जङ्गली हाथियों को डराने के लिये मुझे शिवजी ने सिंह बनाकर यहाँ रहने की आज्ञा दी है और यह भी कहा है कि पशु अपने आप तेरे पास आ जाय उसे खा लेना भक्ष्य ढूँढ़ने कहीं न जाना। इसलिये आज मानों साक्षात् शंकर भगवान की भेजी हुई यह गाय मेरे पास आई है। यह मेरा भक्ष्य है मैं इसे छोड़ नहीं सकता। अब तू अपने गुरु के पास लौट जा। लजी छोड़ दे। मनुष्य जिस वस्तु की रक्षा नहीं कर सकता। उससे उसका यश क्षीण नहीं होता।” इस प्रकार सिंह का वचन सुनकर राजा ने उससे यों कहना शुरू किया:—

“हे सिंह ! देवादिदेव महादेव जैसे आपके मान्य हैं उसी तरह वे मेरे भी मान्य हैं और गुरु की यह “गाय” भी पूजनीय है, इसलिये अपने सामने इसका विनाश होने देना सर्वथा अनुचित है। अतः यदि आपको भोजन करना है तो आप दया करके इसे छोड़ दें और उसकी जगह मुझे खालें। सिंह यह सुन बड़ी जोर से हँसता हुआ बोला:—

राजन् ! एक पशु के लिये अपने इतने बड़े राज को लात मारना महा मूर्खता है। यदि तू जीता रहेगा, असंख्य प्रजा का पालन करेगा, इस एक गाय के बदले इससे भी अधिक दूध देने वाली पशु करोड़ों गायें देकर अपने गुरु को प्रसन्न कर सकेगा। इस पर

ने कहा, जो कुछ हो अपने सामने गुरु को वस्तु का नाश देख नहीं सकता, इस तरह अपनी बातों से सिंह को हरा कर गाय का छोड़ना और अपना खाना सिंह से उसने स्वीकार करवाया और अपना शस्त्र दूर रख शरीर को मांस पिण्ड की तरह सिंह के सामने झुका दिया, मानों मांस का लोथड़ा किसी ने सिंह को खाने दे दिया हो। दिलीप मन ही मन समझ रहा था कि अब सिंह मेरे ऊपर झपटेगा और विचारी नन्दिनी की जान बचेगी पर इतने ही में ऊपर से विद्याधरों ने फूल बरसाये और नन्दिनी ने अति मधुर वचनों से कहा कि:— “हे पुत्र उठो”। राजा उठा और उसने अपने सामने माता की समान नन्दिनी को देखा पर सिंह कहीं दिखाई न दिया। नन्दिनी ने राजा से कहा कि “हे पुत्र मैं तुझ पर प्रसन्न हुई, तुझे जो घर माँगना हो माँग ले”। इस पर राजा ने जब सुदक्षिणा में अपने समान पुत्र माँगा तब नन्दिनी ने दोने में अपना दूध दुहकर पीने की आज्ञा दी। परन्तु राजा ने बिना गुरु की आज्ञा के उसे ग्रहण करना उचित न समझ कर आश्रम में आ, गुरु को सम्पूर्ण वृत्तान्त कहकर उनकी आज्ञा ले नन्दिनी का दूध पोया।

प्रातःकाल गोसेवारूप व्रत की पारणा करने के उपरान्त दिलीप और सुदक्षिणा गुरु, गुरुपत्नी, अग्नि, और नन्दिनी की प्रदक्षिणा कर अपनी राजधानी की ओर लौटीं और रानी गर्भवती हुई ॥ २ ॥

तीसरा सर्ग ।

रघु का जन्म और उसका राज्याभिषेक ।

देवी द्वापसुपुत्रे शुभेऽहनि रघुं राजाऽस्य यूतः क्रमात्
 कृन्धोद्गाहमतीव गृन्धुरभवद्दृष्टोऽश्वमेधान् प्रति ।
 द्वेषादश्वमुप विजित्य रघुणा शक्रं प्रतापी मघां-
 स्रव्यैकानशतं रघो कुलधुरं धृत्वा सदारोऽसरत् ॥

इस प्रकार कुछ दिन के अनन्तर दसवें महीने रानी को पुत्र उत्पन्न हुआ राजा ने उसका नाम “रघु” रक्खा। राजकुमार रघु-शुक्रपञ्च के चन्द्र की तरह दिन प्रतिदिन अपने शरीर को पुष्टि की आशा करने लगा। राजा दिलीप ने बड़े उत्साह और उमंग के साथ

यथा समय उसके चूड़ाकरण उपनयन आदि संस्कार कराये । विद्वानों को रख कर विद्या पढ़ाई । उसके सम्पूर्ण विद्या में निष्णात होने पर राजा दिलीप ने स्वयं उसे धनुर्वेद की शिक्षा दी अनन्तर उसे युवराज बनाया । दिलीप ने अपना सौवां अश्वमेध यह आरम्भ किया और उस यज्ञिय अश्व को रक्षा करने के लिये अन्यान्य राजकुमारों सहित युवराज रघु को नियुक्त किया । इन्द्र यह समझ कर कि यदि दिलीप का यह यज्ञ पूरा हो जायगा तो वह मेरे पद का अधिकारी होगा । इसलिये इन्द्र ने उस अश्व को रघु और उसके अनुयायियों के सामने से ही चुराया परन्तु उसकी माया से कोई उसे और अश्व को देख न सका । रघु और उसके अनुयायी अत्यन्त चकित हुए । उसी समय परमेश्वर की कृपा से कुलगुरु भगवान् वसिष्ठ मुनि की धेनु वहाँ आई । उसके मूत्र से रघु ने ज्योंही अपने नेत्र को धोया: पूर्व दिशा में घोड़ा भगाकर ले जाते हुए इन्द्र को देखा और बड़े गम्भीर स्वर से इन्द्र को ललकार कर कहा कि हे देवेन्द्र ! यज्ञ को रक्षा करने वाले आप ही यदि ऐसे नीच कर्म में प्रवृत्त होंगे तो यह सब कर्म सदा के लिये लुप्त हो जायगा । इसलिये आप कृपा कर इस अश्व को छोड़ द । रघु के ऐसे वचन सुन इन्द्र बोला—“हे राजकुमार ! तेरा कहना सत्य है परन्तु शतक्रतु अर्थात् सौ यज्ञ करने वाला मेरा ही नाम है दूसरे का नहीं, पर, अश्व तेरे पिता ने मेरा यह नाम भिटाने के लिये ही यह सौवां अश्वमेध यज्ञ रचा है इसलिये मैंने इस अश्व को चुराया है । तू इसके पीछे मत पड़, नहीं तो सगर राजा की सन्तान की तरह तेरा भी नाश होगा” । इन्द्र के इस वचन को सुन रघु बड़े जोर से ठह ठहा कर हँस पड़ा और इन्द्र से बोला, इन्द्र ! मुझे बिना जोते तू घोड़ा नहीं ले जा सकता इतना कह तुरन्त इन्द्र की छाती में एक बाण मारा । इन्द्र ने भी रघु को बाण से घायल किया रघु ने भी एक बाण से उसकी घेजा काटी और एक बाँण उसको बाह में मारा । इस प्रकार चारों ओर से सिद्ध और सैनिकों से घिरा हुआ उन दोनों में भयंकर युद्ध होने लगा । अन्त में रघु के बाण से इन्द्र को प्रत्यक्षा कट जाने पर इन्द्र ने अति क्रुद्ध हो रघु के ऊपर वज्र छोड़ा । राजकुमार रघु के छाती पर उसका प्रहार होते ही वह मूर्च्छित हो भूमि पर गिर पड़ा । सारी सेना हाहाकार करती हुई दौड़ी, पर बाहरे राजकुमार, इन्द्र के वज्र प्रहार को तनिक भी परवाह न

देखते ही देखते उठ खड़ा हुआ, इतना ही नहीं, उठते ही उस महा-वीर ने इन्द्र को मारने के लिये ज्यों ही धनुष पर बाण चढ़ाना चाहा कि इन्द्र ने रोक कर उसे कहा:—

“राजकुमार ! मैं तेरी वीरता से प्रसन्न हुआ । इस घोड़े को छोड़ कर तू जो चाहे मुझ से वर माँग” । रघु ने उत्तर दिया कि जो यही तेरे मन में है तो ऐसा कर कि बिना घोड़ा छोड़े ही मेरे पिता ६६ यज्ञों से १०० यज्ञ का फल प्राप्त कर सकें और इस वृत्तान्त को वह तेरे ही मुख से सुनें । इन्द्र ने रघु की चतुराई को समझ कर मन ही मन उसे सराहा और उसके वचन को स्वीकार किया । इसके बाद इन्द्र घोड़ा लेकर अपनी पुरी को सिधारा । रघु भी अपने राज्य की ओर लौटा । रघु के आने से पहिले दिलीप ने इन्द्र के दूत से लड़ाई का सारा वृत्तान्त सुन लिया था इसलिए राजकुमार रघु के आते ही बड़ी खुशी से उसे गले लगाया और कुछ दिन के उपरान्त रघु को राज देकर वानप्रस्थाश्रम का आश्रय लिया ॥ ३ ॥

चौथा सर्ग ।

रघु की दिग्विजय यात्रा

स्थित्वा राज्यपदे रघुः परिवचरन् हित्वा प्रमादं द्विजान्
गत्वा सैन्यपुरःसरः समधिकं जित्वा चतस्रो दिशः ।
हत्वा विद्विपतां श्रियो मखमहं कृत्वा कृती दक्षिणां ।
दत्त्वा सर्वधनोच्चयं निजयशः श्रुत्वा दरिद्रो बभौ ॥

शरदऋतु के लगते ही रघु को दिग्विजय का उत्साह हुआ । सेना लेकर पहले पूर्व दिशा की ओर गया । सुहृदेश और वङ्गदेश जीता । गङ्गा के टापुओं में विजय स्तम्भ गाड़े । कपिशा नदी उतर कर कर्लिंग देश में गया । वहाँ के राजा को जीता । कपिशा नदी के किनारे से चल कर कावेरी को पार कर मलयागिरि की तराई में डेरा किया । पाण्डुदेश के राजा से मोती आदि अनेक रत्न भेंट लेकर तथा दर्दुर पर्वतों पर होता हुआ पश्चिम की ओर चला । वहाँ के राजाओं को जीत उनसे भेंट ले त्रिकूट पहाड़ को देखता हुआ पारसोक देश में आकर यवनों को जीता उसके बाद उत्तर दिशा की ओर गया । वहाँ हूण जाति के क्षत्रियों को जीत कर उनसे तथा

शाम्बोजों से भेंट ली। हिमालय पर चढ़ कर पहाड़ियों से बहुत धन लिया और कैलाश तक गया। वहाँ से लौट कर लौहित्या नदी के पार प्राण्योतिष के राजा को तथा कामरूप के राजा को जीत कर उनसे भेंट में हाथी लिये। इस प्रकार चारों दिशाएँ जीत कर रघु अपनी राजधानी में पहुँचा और विश्वजित यज्ञ कर सारा धन ब्राह्मणों को दे धर्म-राज करने लगा।

पञ्चमः-सर्गः ।

अजका स्वयंवर के लिये प्रयाण करना ।

विद्यान्ते गुरुदक्षिणां मृगयते कौत्साय यज्ञेश्वरात्

आकृष्य व्यतरद्रघुः कनकजाः कोटीश्चतस्रो दश ।

देव्यामस्य तदाशिपाऽभवदजः सोऽपोन्दुमत्यै प्रयान्

अखं शापहरः प्रियंवदमुखात्प्राप्याविशत्कुण्डिनम् ॥५॥

इस प्रकार विश्वजित यज्ञ में अपना सारा पेश्वर्य देकर रघु मिट्टी के पात्र को अपने कार्य में लाया करता था।

किसी समय महर्षि वरतन्तु के शिष्य कौत्स अपने गुरु को गुरु-दक्षिणा देने के लिये द्रव्य की कामना से रघु के पास आये। रघु ने अपने यहाँ आये अतिथि कौत्स की यथाविधि पूजा की। कुशल प्रश्न के उपरान्त कौत्स ने कहा "हे राजन्! आपके ऐसे धर्मशील प्रजा-पालक राजा के होते हुए प्रजा क्यों न सुखी होवे, आपके गुण आपके पूर्वजों से भी कहीं उँचे पद पर पहुँचे हुए हैं। मैं इस समय आपके पास अपने स्वार्थ के लिये आया हूँ पर आपकी स्थिति देख कर मालूम होता है कि मुझे आपके पास इससे पहले ही आ जाना चाहिये था। अस्तु। यद्यपि इस समय आप केवल नामधारी राजा के सदृश हो रहे हैं पर, फिर भी देवताओं की वृत्ति के लिये स्वयं ज्ञीण चन्द्र की तरह भिक्षुकों में सर्वस्व दान करने वाले आप अनुपम शोभा धारण कर रहे हो। जैसे किसी कवि ने कहा है कि—

मणिः शाणोल्लीढः समरविजयी हेतिनिहतो

मदक्षीणो नानः शरदि सरितः श्यानपुलिनाः ।

कलाशेषश्चन्द्रः, सुरतमृदिता बालवनिता,

तन्निन्ना शोभन्ते गलितविभवाश्चाथिषु नृपाः ॥

अब मैं गुरुदक्षिणा के लिये और किसी राजा के पास जाता हूँ” इतना कह कर ज्यों ही कौत्स ने जाना चाहा कि राजा रघु ने उन्हें रोक कर पूछा कि हे विद्वान्? कितने धन की आपको आवश्यकता है। इस पर कौत्स ने गुरु महर्षि वरतन्तु के साथ की हुई सारी बातें कह कर उसे चौदह करोड़ की आवश्यकता बतलाई। रघु ने यह कह कर कि आज तक मेरे यहाँ से कोई अतिथि अपने मनोरथ को बिना पूरा किये लौटा नहीं इस लिये आप मेरे इस पवित्र अग्नि-शाला में दो तीन दिन कृपा कर प्रतीक्षा करें मैं आपके कार्य के लिये प्रयत्न करता हूँ। कौत्स ने इसे स्वीकार किया। रघु ने कुबेर पर प्रातःकाल चढ़ाई करने का निश्चय किया। रघु प्रातःकाल ज्योंही रथ पर पैर रखता है कि खजाने के पहरेदारों ने आ विनीत होकर निवेदन किया कि “रात्रि में “कोप-गृह” में सुवर्ण की वृष्टि हुई है।” रघु ने जाकर उसे देखा और पर्वत की तरह वह सुवर्ण की सारी राशि विद्वान् कौत्स को दे दी। कौत्स ने उन्हें पुत्र-लाभ का आशीर्वाद देकर गुरु के आश्रम की ओर प्रयाण किया।

कुछ दिन के बाद रघु को एक पुत्र हुआ जिसका नाम “अज” रक्खा गया। क्रमशः समय पाकर शिक्षा आदि पाने के उपरान्त अज युवा अवस्था को प्राप्त हुआ और इन्दुमती के स्वयंवर में प्रस्थान किया। मार्ग में मतङ्ग ऋषि के श्राप से गज शरीर को प्राप्त प्रियंवद गन्धर्व को मार कर उसका उस योनि से उद्धार किया। प्रसन्न होकर उसने उसको सम्मोहन नाम का अस्त्र दिया। इस प्रकार वह राजा भोज के नगर में पहुँचा। भोज ने उसका स्वागत किया और एक सुन्दर सजे सजाए राजभवन में ठहराया। अज ने झानादि क्रिया से निवृत्त हो विधाम किया और दूसरे दिन प्रातःकाल स्वयंवरोचित वेप-भूषा को धारण कर स्वयंवरस्थ राज-समाज की ओर प्रयाण किया।



श्रीरघुवंश-महाकाव्यम् ।

द्वितीयः सर्गः



अथ प्रजानामधिपः प्रभाते जायाप्रतिग्राहितगन्धमाल्याम् ।
वनाय पीतप्रतिबद्धवत्सां यशोधनो धेनुमृपेर्मुमोच ॥ १ ॥

रघुर्गं (रघुकुलोद्भवानां भूपतीनां) वंशः, तद्विषयकप्रबन्धः अस्ति अस्मिन् महाकाव्ये तद् रघुवंशं महाकाव्यम् । सूर्यकुलोत्पन्नभूपतिचरितकथनात्मक महाकाव्यमित्यर्थः ।

अत्र कविना दिल्लीवादात्म्य क्षत्रिवर्णपर्यन्ता जनत्रिंशद्भूपाला वणिताः । ते च यथाः—

(१) दिल्लीपः	(१, २, ३, सर्गेषु)	(१५) पारियात्रः	(१८ सर्गं)
(२) रघुः	(३, ४, ५, सर्गेषु)	(१६) शीलः	(१८ सर्गं)
(३) अज्रः	(५, ६, ७, ८, सर्गेषु)	(१७) उद्यानः	(१८ सर्गं)
(४) दशरथः	(९, ११, १२, सर्गेषु)	(१८) वज्रनाभः	(१८ सर्गं)
(५) रामः	(१०, ११, १२, १३, १४, १५, सर्गेषु)	(१९) शङ्खपाः	(१८ सर्गं)
(६) कुशः	(१६ सर्गं)	(२०) व्युपितारवः	(१८ सर्गं)
(७) अत्रिधिः	(१७ सर्गं)	(२१) विधसहः	(१८ सर्गं)
(८) निषधः	(१८ सर्गं)	(२२) हिरण्यनाभः	(१८ सर्गं)
(९) बलः	(१८ सर्गं)	(२३) कौशलयः	(१८ सर्गं)
(१०) तनः	(१८ सर्गं)	(२४) झल्लिष्टः	(१८ सर्गं)
(११) सुन्दरीकः	(१८ सर्गं)	(२५) पुत्रः	(१८ सर्गं)
(१२) धेनुवत्या	(१८ सर्गं)	(२६) पौष्यः	(१८ सर्गं)
(१३) देवासीकः	(१८ सर्गं)	(२७) श्रवसन्धिः	(१८ सर्गं)
(१४) कर्णदनुः	(१८ सर्गं)	(२८) सुवर्धनः	(१८ सर्गं)
		(२९) अन्दिपः	(१९ सर्गं)

(अन्वयः) अथ, यशोधनः, प्रजानाम्, अधिपः, प्रभाते, जायाप्रति-
ग्राहितगन्धमाल्यां, पीतप्रतिवद्धवत्सां, ऋपेः, धेनुं, वनाय, मुमोच ।

(टोका) अथ = निशानयनानन्तरं, यशोधनः = कीर्तिधनः,
“अतियशस्वी” इत्यर्थः । “यशः कीर्तिः समञ्जा च” इत्यमरः, प्रजानां
= जनानां, “प्रजा स्यात्संततौ जने” इत्यमरः, अधिपः = प्रभुर्दिलीपः,
प्रभाते = प्रातःकाले, जायाप्रतिग्राहितगन्धमाल्यां = सुदक्षिणास्वीका-
रितचन्दनपुष्पमालाम्, पीतप्रतिवद्धवत्सां = पानानन्तरवद्धवत्सकां,
ऋपेः = वसिष्ठस्य, धेनुं = नन्दिनीम्, वनाय = वनं गन्तुं, मुमोच =
मुक्तवान् ॥ १ ॥

(समासः) यशोधनः, यश एव धनं यस्य सः यशोधनः । प्रजानां
= प्रजायन्त इति प्रजाः तासाम् । अधिकम्पातीत्यधिपः । प्रभाते =
प्रकर्षेण भातीति प्रभातं तस्मिन् । जायाप्रतिग्राहितगन्धमाल्यां, गन्धश्च
माल्यञ्च गन्धमाल्ये, जायतेऽस्यामिति जाया, तथा प्रतिग्राहिते गन्ध-
माल्ये यया सा ताम् । पीतप्रतिवद्धवत्साम्, आदौ पीतः पश्चात्प्रति-
वद्धः वत्सो यस्याः सा ताम् ॥ १ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) अथ प्रभाते यशोधनेन प्रजानाम् अधिपेन
जायाप्रतिग्राहितगन्धमाल्या पीतप्रतिवद्धवत्सा ऋपेः धेनुः वनाय
मुमुचे ॥ १ ॥

(सरलार्थः) प्रातः सुदक्षिणा धेनुं गन्धमाल्यादिभिः पूजयामास ।
कृतस्तन्यपानं तस्या वत्सञ्च स्वस्थाने बबन्ध, ततश्च कीर्तिधनो
दिलीपः स्वच्छन्दविहारार्थं तां नन्दिनीमुमुमुच ॥ १ ॥

(सरलार्थ भाषा) रात्रि व्यतीत होने पर प्रातःकाल प्रजापालक,
यशके धनी राजा दिलीपने, सुदक्षिणासे दिये हुए चन्दन और
पुष्पमालाको धारणकरनेवाली, दूध पीकर बँधे हुए बल्लड़ेवाली
मुनिवसिष्ठजी की गायकी जंगलमें घूमने के लिये खोल दिया ॥ १ ॥

तस्याः खुरन्यासपवित्रपांसुमपांसुलानां धुरि कीर्तनीया ।

मार्गं मनुष्येश्वरधर्मपत्नी श्रुतेरिवार्थं स्मृतिरन्वगच्छत् ॥ २ ॥

(अन्वयः) अपांसुलानां, धुरि, कीर्तनीया, मनुष्येश्वरधर्मपत्नी,
खुरन्यासपवित्रपांसुं, तस्याः, मार्गं, स्मृतिः, श्रुतेः, अर्थम्, इव, अन्व-
गच्छत् ॥ २ ॥

(टीका) अपांसुलानां = पापरहितानां पतिव्रतानां, धुरि = अग्ने, कीर्तनीया = परिगणनीया “पतिव्रतात्वेन कामिनीकुलललामभूता” मनुष्येश्वरधर्मपत्नी = दिलीपभार्या सुदक्षिणा, खुरन्यासपवित्रपांसुं = शफनित्तेपपुतरजःकणम्, “शफं क्लीवे खुरः पुमान्” इति तथा “रेणु-द्वयोः स्त्रियां धूलिः पांसुर्ना न द्वयो रजः” इति चामरः, तस्याः = धेनोः, मार्गं = पन्थानं, स्मृतिः = मन्वादिस्मृतिः, श्रुतेः = वेदस्य, अर्थमिव = अभिधेयमिव, अन्वगच्छत् = अनुसार ॥ २ ॥

(समासः) अपांसुलानां, पांसवः = दोषाः पापानि वा सन्ति आसाम् इति पांसुलाः “सिध्मादिभ्यश्चेति लृच् प्रत्ययः” न पांसुला इत्यपांसुलास्तासाम् । कीर्तयितुं योग्या कीर्तनीया । मनुष्येश्वरधर्मपत्नी, धर्मस्य पत्नी, धर्मपत्नी, ईशितुं शीलमस्येति ईश्वरः, मनुष्याणामोश्वर इति मनुष्येश्वरस्तस्य धर्मपत्नी । तल्लक्षणं यथाः-

“पतिं धर्मरतं पत्नी साध्वी शुश्रूषते तु या ।

नित्यं त्वनन्यहृदया धर्मपत्नीं तु तां विदुः ॥”

खुरन्यासपवित्रपांसुं, पूयन्ते एभिरिति पवित्राः, खुराणां न्यासाः खुरन्यासाः तैः पवित्राः पांसवो यस्य सः तं । मार्गं = मार्ग्यतेऽन्विष्य-तेऽनेनेति मार्गः तम् । श्रुतेः = श्रूयते धर्मोऽनयेति श्रुतिः तस्याः ॥२॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) मनुष्येश्वरधर्मपत्न्या खुरन्यास-पवित्रपांसुः तस्याः मार्गः श्रुतेः अर्थः स्मृत्या इव अन्वगम्यत ॥ २ ॥

(सरलार्थः) यथा स्मृतिः श्रुतिप्रतिपादितमर्थम् अभिदधाना सदा तामेवानुगच्छति तथैव पतिव्रताकुलललामभूता महाराजमहिषी सुदक्षिणाऽपि धेनोः पावनैः खुरक्षैः पवित्रपांसुं तमेव नन्दिनीमार्ग-मनुजगाम ॥ २ ॥

(सरलार्थ भाषा) पतिव्रताओंमें पहले पूजा करने योग्य राजा दिलीपकी पत्नी सुदक्षिणा, नन्दिनीके खुरके रखनेसे पवित्र धूलिवाले मार्गमें श्रुतिके अर्थ के अनुसार स्मृतिके नाई चली ॥ २ ॥

निवर्त्य राजा दयितां दयालुस्तां सौरभेयीं सुरभिर्यशोभिः ।

पयोधरीभूतचतुःसमुद्रां जुगोप गोरूपधरामिवोर्वाम् ॥ ३ ॥

(अन्वयः) यशोभिः, सुरभिः, दयालुः, राजा, दयितां, निव

पयोधरोभूतचतुःसमुद्रां, गोक्षपधरां, उर्वाम्, इव, तां सौरभेयीं,
जुगोप ॥३॥

(टीका) यशोभिः = कीर्तिभिः, “यशः कीर्तिः समजा च” इत्यमरः।
सुरभिः = मनोजः “सुरभिः स्यान्मनोजेऽपि” इति विश्वः, दयालुः =
कृपालुः “स्याद्दयालुः पातकणिकः कृपालुः” इत्यमरः, राजा
= भूषां दिलीपः, दयितां = प्रियां, “दयितं वक्ष्ये प्रियम्” इत्यमरः।
निवर्त्य = परावर्त्य, भूमिपत्ने = पयोधरोभूतचतुःसमुद्राम् = ऊची-
भूतचतुःसागरां, धेनुपत्ने = दुग्धतिरस्कृतचतुःसागराम्, गोक्षपधरां
= गोमूर्त्तिवारिणीम्, उर्वाम् = वसुधरामिव. “वसुधोर्वी वसुधरा”
इत्यमरः, जुगोप = ररत्न ॥ ३ ॥

(समासः) दयाशीलो दयालुः । राजते शोभतेऽसी राजा ।
पयोधरोभूतचतुःसमुद्रां, भूमिपत्ने-समीचीनाः उद्राः जलजन्तुवियं-
पादयो यत्र, सह मुद्रया चेलया वर्तत इति वा समुद्रः, धरन्तीति
धराः, पयसां धराः पयोधराः, अपयोधराः पयोधराः सन्धमानाः
पयोधरोभूताः, पयोधरोभूताश्चत्वारः समुद्रा यस्यास्ताम् । धेनु-
पत्नेः—पयसां अथवा अथवाः संपद्यमाना अवरोभूता अथरोभूता-
श्चत्वारः समुद्रा यस्यास्ताम् । सुरभेः अपत्यं स्त्री सौरभेयी
ताम् । गोरूपधरां, धरतीति धरा, गोः रूपं गोरूपं, तस्य यत्
ताम् ॥ ३ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) यशोभिः सुरभिणा दयालुना राजा दयितां
निवर्त्य पयोधरोभूतचतुःसमुद्रां गोरूपधरा उर्वाम् इव सा सौरभेयी
जुगुपे ॥ ३ ॥

(सरलार्थः) परमकारुणिको दिलीपः तपोवनवहिर्गमनात्पुद्-
क्षिणां परावर्त्य नन्दिनोरूपेण समागतां चतुर्भिः स्तनैरिव चतुर्भिः
समुद्रैः संयुक्तां साक्षाद्दुग्धरां देवीमिव तां नन्दिनीं ररत्न ॥ ३ ॥

(भावार्थः) दयावान् शौर यशस्वी राजा दिलीपते रानी
पुद्क्षिणाको लौढा कर चार समुद्ररूपी चार स्तनवाली कामधेनु-
की कन्याको गायके रूपमें पृथ्वीके जैसी रक्षा करी ॥ ३ ॥

व्रताय तेनाऽनुचरेण धेनोन्यपैथि श्रेष्ठोऽप्यनुयायिवर्गः ।

न चान्यतस्तस्य शरीररक्षा स्ववीर्येण्णा हि मनोः प्रवृत्तिः ॥४॥

(अन्वयः) व्रताय, धेनोः, अनुचरेण, तेन, शेषोऽपि, अनुयायि-
वर्गः, न्यपेधि, तस्य, शरीररक्षा, अन्यतः, न च, हि, मनोः, प्रसूतिः,
स्ववीर्यगुप्ता (अस्ति) ॥ ४ ॥

(टीका) व्रताय = गोपालनरूपं व्रतङ्कतुं, धेनोः = नन्दिन्याः,
अनुचरेण = सेवकेन, तेन = राज्ञा दिलीपेन, शेषोऽपि = अवशिष्टोऽपि,
सुदक्षिणापेक्षयेत्यर्थः, अनुयायिवर्गः = अनुचरगणः, न्यपेधि = परा-
वर्तितः, तस्य = दिलीपस्य, शरीररक्षा = देहसंरक्षणं, “गात्रं वपुः
संहननं शरीरं, वपुर्न विग्रहः । कायो देहः” इत्यमरः, च, अन्यतः =
अन्यस्माद्, पुत्रगात् न = नास्ति, हि = यतः, मनोः = वैवस्वतमनोः,
प्रसूतिः = सन्ततिः, स्ववीर्यगुप्ता = स्वपराक्रमरक्षिता भवति ॥ ४ ॥

(समासः) अनुचरेण, अनु = पश्चाच्चरतीत्यनुचरस्तेन । अनु-
यायिवर्गः, अनु = पश्चाद्यान्ति तच्छ्रीला अनुयायिनोऽनुगामिनस्तेषां
वर्गः । शरीररक्षा श्रूयति शीर्यते वा शरीरं, तस्य रक्षा । प्रसूयत
इति प्रसूतिः । स्ववीर्यगुप्ता, स्वस्य वीर्यं स्ववीर्यं, तेन गुप्ता ॥४॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) व्रताय धेनोः अनुचरः सः शेषम् अपि
अनुयायिवर्गं न्यपेधोत् । अस्य शरीररक्षया च अन्यतः न, हि मनोः
प्रसूत्या स्ववीर्यगुप्तया (भूयते) ॥ ४ ॥

(सरलार्थः) व्रतपरिपालनायैव वने नन्दिनोमनुगच्छन्दिलीपः
प्राक् सुदक्षिणां ततस्ततोऽवशिष्टानन्यापि अनुचरान् अनुगमनादि-
वर्तयामास । मनुप्रभवाः कुलधुरन्धरा राजानः स्वबाहुवलेनैव
आत्मरक्षणं कुर्वन्ति आत्मरक्षार्थं परात्रापेक्षन्ते ॥ ४ ॥

(भावार्थ) राजा दिलीपने शेष अनुचरोका मुण्ड भी लौटा
दिया, उसके शरीरकी रक्षा दूसरे किलीले नहीं होती थी, क्योंकि
मनुकी सन्तान अपने ही वलसे रक्षित रहती है ॥ ४ ॥

आस्वादवद्भिः कवलैस्तृणानां कण्डूयनैर्दंशनिवारणैश्च ।

अव्याहृतैः स्वैरगतैः स तस्याः सम्राट् समाराधनतत्परोऽभूत् ॥५॥

(अन्वयः) सम्राट्, सः, आस्वादवद्भिः, तृणानां, कवलैः, कण्डू-
यनैः, दंशनिवारणैः, अव्याहृतैः, स्वैरगतैः, च, तस्याः, समाराधन-
तत्परोः, अभूत् ॥५॥

(टीका) सम्राट् = मण्डलेश्वरः, “येनेष्टं राजसूदेन मण्डल-
श्वेष्वरश्च यः । शास्ति यश्चाजया राजः स सम्राट्” इत्यमरः,

= दिलीपः, आस्वादवद्भिः = रसवद्भिः, “सुस्वादुभिरित्यर्थः” तृणानां = घासानां, “शष्पं बालतृणं घासः” इत्यमरः, कवलैः = घासैः, “घासस्तु कवलः पुमान्” इत्यमरः, कण्डुयनैः = नन्दादिना गात्र-स्र्जनैः, दंशनिवारणैः, = वनमक्षिकादूरीकरणैः, “दंशस्तु वनमक्षिका” इत्यमरः, अव्याहृतैः = अप्रतिहृतैः, स्वैरगतैः = स्वैच्छागमनैः “मन्द-स्वच्छन्दयोः स्वैरः” इत्यमरः, तस्याः = धेनोः, समाराधनतत्परः = सेवासक्तः, “तत्परे प्रसिताऽसक्तौ” इत्यमरः, अभूत् = आसीत् ॥५॥

(समासः) सम्यक् राजतेऽसौ सम्राट् । दंशनिवारणैः, दंशानां निवारणानि तैः । आस्वादवद्भिः, आस्वादो विद्यते येनान्ते आस्वाद-वन्तस्तैः । अव्याहृतैः, न व्याहतानीत्यव्याहतानि तैः । स्वैरगतैः, स्वेन (स्वातन्त्र्येण) ईरते इति स्वैराणि, स्वैराणि गतानि स्वैरगतानि तैः । समाराधनतत्परः = तदेव परं प्रधानं यस्येति तत्परः, आराध्यतेऽनेनेत्याराधनं, सम्यग् आराधनं समाराधनं, तस्मिन् तत्पर इति समाराधनतत्परः ॥५॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन सम्राजा आस्वादवद्भिः.....तस्याः समाराधनतत्परेण अमावि ॥५॥

(सरत्कार्यः) राजा दिलीपः कोमलघासघासदानेन, गात्रस्र्जननेन, वनमक्षिकादूरीकरणेन, अप्रतिरुद्धेन तस्याः गमनेन च, धेनोः आरा-धनासक्त आसीत् ॥५॥

(भावार्थः) राजा दिलीप कमी २ हरे हरे घासों के घासों से कमी २ खुजलाने से, कमी २ मक्खनी और मच्छड़ों के उड़ाने से और इच्छानुसार उसे फिरने देने से, उसकी सेवा में तत्पर रहता था ॥५॥

स्थितः स्थितामुच्चलितः प्रयातां निपेदुषीपामनवन्यधीरः ।

जलामिलापी जलमाददानां द्यायेव तां भूपतिरन्वगच्छन् ॥ ६ ॥

(अन्वयः) सः, भूपतिः, स्थितां, तां स्थितः ‘सन्’, प्रयातां “तां” उच्चलितः ‘सन्’ निपेदुषीम्, “तां” आसनवन्यधीरः ‘सन्’ जलम्, आददानां “तां” जलामिलापी ‘सन्’ द्यायेव, अन्वगच्छन् ॥ ६ ॥

(टीका) भूपतिः = महोपतिः, सः = दिलीपः, स्थितां = निवृत्तगम-नाम्, ऊर्ध्वम् अवनिष्टमानामिन्यर्थः, तां = नन्दिनीं, ‘दृष्ट्वा’ स्थितः सन् = तिष्ठन् सन्, प्रयातां = प्रस्थितां ‘दृष्ट्वा’ उच्चलितः सन् = प्रस्थितः

सन्, निपेदुषीं = उपविष्टां, 'दृष्ट्वा' आसनबन्धधीरः सन् = उपविष्टः
 सन्, जलं = सलिलं, आददानां = पिवन्तीं "दृष्ट्वा" "स्वयं" जलामिलापो
 सन् = सलिलेच्छुः सन्, स्वयम् अपि जलं 'पिवन् सन्नित्यर्थः'
 छायेव = प्रतिविम्बमिव, "छाया सूर्यप्रिया कान्तिः प्रतिविम्बमनातपः"
 इत्यमरः, अन्वगच्छत् = अनुजगाम ॥ ६ ॥

(समाप्तः) पातीति पतिः, भुवः पतिः भूपतिः । निपेदुषीं,
 निपत्ताद् इति निपेदुषी तां । आसनबन्धधीरः = आस्यते अस्मिन्निति
 आसनम्, आसनस्य बन्धः आसनबन्धः तत्र धीरः । आददानां,
 आदत्तेऽसावाददाना ताम् । जलामिलापी = जलमभिलषतेऽसौ
 जलामिलापी ॥ ६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) भूपतिना, स्थिता स्थितेन, प्रयाता उच्चलि-
 तेन, निपेदुषी आसनबन्धधीरेण जलं आददाना जलामिलापिणा
 (सता) सा छायेया इव अन्वगम्यत ॥ ६ ॥

(सरलार्थः) यदा नन्दिनी गमनादुपरमे तदा राजा अपि तस्मा-
 दुपरतो बभूव, यदा चलितुं प्रवृत्ते तदा सोऽपि चचाल, यदा जल-
 न्पातुमियेप तदायमपि जलामिलापो बभूव, किमन्यत् सः तस्या-
 श्छाया इव तामनुजगाम ॥ ६ ॥

(भावार्थः) राजा दिलीप का चलना, रुकना, बैठना और पानी
 पीना नन्दिनी की इन २ क्रियाओं पर ही निर्भर रहता था ॥ ६ ॥

सन्यस्तचिह्नमपि राजलक्ष्मीं तेजोविशेषानुमितां दधानः ।

आसीदनाविष्कृतदानराजिरन्तर्मदावस्थ इव द्विपेन्द्रः ॥ ७ ॥

(अन्वयः) न्यस्तचिह्नमपि, तेजोविशेषानुमितां, राजलक्ष्मीं,
 दधानः, सः, अनाविष्कृतदानराजिः, अन्तर्मदावस्थः द्विपेन्द्रः, इव,
 आसीत् ॥ ७ ॥

(टीका) न्यस्तचिह्नमपि = त्यक्तच्छत्रचामरामपि, तेजोविशे-
 पानुमितां = प्रतापातिशयतर्कितां "स प्रभावः प्रतापञ्च यत्तेजः
 कोपदण्डजम्" इत्यमरः, राजलक्ष्मीं = राजधियं, दधानः = धारयन्,
 सः = राजा दिलीपः, अनाविष्कृतदानराजिः = शप्रकटितमदरेखः,
 "गण्डः कटो मदी दानम्" इत्यमरः, अन्तर्मदावस्थः = अन्व-
 दानदशः, द्विपेन्द्रः = गजेन्द्रः, "द्विरदोऽनेकपो द्विपः ।

गजो नागः” इत्यमरः, इव = यथा, “व वा यथातथैवैवम्” इत्यमरः, आसीत् = अभूत् ॥ ७ ॥

(समासः) न्यस्तचिह्नमपि, न्यस्तानि चिह्नानि यस्याः सा ताम् । तेजोविशेषानुमितां, तेजसः विशेषस्तेजोविशेषस्तेनाऽनुमिता ताम् । राजलक्ष्मीं, राज्ञः लक्ष्मीः राजलक्ष्मीः तां । यत्तेऽसौ दधानः । दानस्य राजिः, दानराजिः, न अनाविष्कृता अनाविष्कृता, अनाविष्कृता दानराजिर्यस्यासौ अनाविष्कृतदानराजिः । मदस्य अवस्था मदावस्था, अन्तः मदावस्था यस्य सोऽन्तर्मदावस्थः । द्वाभ्यां शुण्डतुण्डाभ्यां पिवन्तीति द्विपास्तेपामिन्द्रो द्विपेन्द्रः ॥ ७ ॥

(वाच्यपरिचर्तनम्) तेन न्यस्तचिह्नम् अपि दधानेन (सता) अनाविष्कृतदानराजिना अन्तर्मदावस्थेन द्विपेन्द्रेण इव अभूयत् ॥ ७ ॥

(सरलार्थः) यथा कश्चन समदो गजराजः स्त्रियां मदावस्थां दानोदकधाराभिर्वहिरप्रकटयन्नपि केवलं तेजसः अतिशयेन भव्याकारतया वाऽन्तर्गतां दानदशां प्रत्याययति, तथैवायमपि अङ्गीकृतनन्दिनीपरिचर्याव्रतो भूमिपश्छत्रचामररत्नखचितशिरोमुकुटालङ्कारादिभिः स्वां राजश्रियमप्रदर्शयन्नपि असाधारणप्रतापातिशयशालिना निजमूर्तिप्रभावेणैव स्वां राजलक्ष्मीमनुमाययति स्म ॥ ७ ॥

(भावार्थ) जैसे किसी हाथीके मस्तकसे मद्का चूना प्रगट नहीं हुआ है तो भी उसके भव्य आकार के देखने से ही भीतर मद्का रहना जाना जाता है उसी प्रकार यद्यपि उस समय दिल्लीपके पास राजलक्ष्मीके चिह्न छत्र चामर आदि नहीं थे तौभी केवल उनके तेजसे ही राजलक्ष्मी जानी जाती थी ॥ ७ ॥

लताप्रतानोद्ग्रथितैः स केशैरधिज्ययन्वा विचचार दावम् ।

रक्षापदेशान्मुनिदोमथेनोर्वन्यान्विनेप्यन्निव दुष्टसत्वान् ॥ ८ ॥

(अन्वयः) लताप्रतानोद्ग्रथितैः, केशैः, “उपलक्षितः” अधिज्ययन्वा, सः, मुनिदोमथेनाः, रक्षापदेशान्, वन्यान्, दुष्टसत्वान्, विनेप्यन्, इव, दावम्, विचचार ॥ ८ ॥

(टीका) लताप्रतानोद्ग्रथितैः = बल्लोत्तुमिकुत्रमय्य यज्ञैः, “बल्लो तु व्रततिर्लता” इत्यमरः, केशैः = केशैः “चिकुरः कुन्तलो

वालः कचः केशः शिरोरुहः” इत्यमरः ‘उपलङ्घितः’ अधिज्यधन्वा =
 आरोपितकार्मुकः, सः = दिलीपः, मुनिहोमधेनोः = वलिष्ठनन्दिन्याः,
 रक्षापदेशात् = संरक्षणच्छलात्, वन्यान् = काननोत्पन्नान्, “अद्वय-
 रण्यं विपिनं गहनं काननं वनम्” इत्यमरः, दुष्टसत्वान् = हिंस्रजन्तून्,
 “सत्त्वमहो तु जन्तुषु” इत्यमरः, विनेष्यन्निव = शिष्येष्यन्निव,
 दावं = वनं, दवदावौ वनारण्ये बहौ” इत्यमरः विचचार =
 परिवन्नाम ॥ = ॥

(समासः) लताप्रतानोद्ग्रथितैः, प्रतन्यन्त इति प्रतानाः लतानां
 प्रतानाः लताप्रतानाः तैः उद्ग्रथितास्तैः । ज्यामधिगतमधिज्यं, अधि-
 ज्यन्धनुर्वस्य सोऽधिज्यधन्वा । मुनिहोमधेनोः, होमस्य धेनुहोमधेनुः,
 मुनेहोमधेनुस्तस्याः । रक्षापदेशात्, रक्षाया अपदेशस्तस्मात् । वने
 भवा वन्यास्तान् । दुष्टसत्वान्, दुष्टाश्च ते सत्वाश्च दुष्टसत्वास्तान् ।
 विनेष्यन्, विनेष्यतीति विनेष्यन् ॥ ८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) लताप्रतानोद्ग्रथितैः केशैः उपलङ्घितेन
 अधिज्यधन्वना तेन मुनि विनेष्यता इव दावः विचरे ॥ ८ ॥

(सरलार्थः) इतस्ततः परिभ्रमन्दिलीपः स्वान् केशान् लता-
 तन्तुभिः संयम्य आरोपितमौर्वीकं धनुरादाय वनोत्पन्नान् हिंस्र-
 जन्तून् दण्डयन्निव श्रुति स्म । वलिष्ठनन्दिनोसंरक्षणं तु तस्य केवलं
 व्याजमेवासीत् ॥ ८ ॥

(भावार्थः) वलिष्ठकी दमनन्दिनीकी रक्षा करनेके बहानेसे
 जङ्गलके दुष्ट प्राणियोंको शिखा देता हुआ लताओंके तन्तुओं से गुंथे
 हुए केशोंवाला राजा दिलीप प्रत्यक्षा चढ़े हुए धनुषको धारण कर
 वन में विचरने लगा ॥ = ॥

विमृष्टपाश्वानुचरस्य तस्य पार्श्वदृमाः पाशभृता समस्य ।

उदीरयामासुरिवोन्मदानामालोकशब्दं वयसां विरादैः ॥ ९ ॥

(अन्वयः) पार्श्वदृमाः, उन्मदानां, वयसां, विरादैः, विमृष्ट-
 पाश्वानुचरस्य, पाशभृता, समस्य, तस्य, आलोकशब्दं, उदीरया-
 मासुः, इव ॥ ९ ॥

(टीका) पार्श्वदृमाः = पार्श्वस्थदृक्काः, उन्मदानां = मदीन्मत्तानां,
 वयसां = रम्याणां, “रमदात्तदादिनोर्वयः” इत्यमरः, विरादैः = शूद्रैः

विसृष्टपाश्वानुचरस्य = त्यक्तपार्श्वसेवकस्य, पाशभृता = वरुणेन
 “प्रचेता वरुणः पाशो” इत्यमरः, समस्य = समानस्य, तस्य = दिली-
 पस्य, आलोकशब्दं = राजानमालोकयेतिसूचकशब्दं, “राजोचित-
 जयशब्दमिति भावः” उदीरयामासुरिव = उच्चारयामासुरिव ॥ ६ ॥

(समासः) पार्श्वद्वुमाः = द्रुवति उर्ध्वं गच्छति इति द्रुः, द्रव-
 शाखाः सन्त्येपामिति द्वुमाः, पार्श्वयोः द्वुमाः, पार्श्वद्वुमाः । उन्मदानां
 उत् (उत्कटः) मदो येषान्तानि तेषाम् । विसृष्टपाश्वानुचरस्य = अनु-
 चरन्तीत्यनुचराः, पार्श्वयोरनुचराः, पार्श्वानुचराः, विसृष्टाः पार्श्व-
 अनुचरा येन तस्य । पाशभृता = पाशं विभर्तीति पाशभृत् तेन
 आलोकशब्दं, आलोकनमित्यालोकस्तस्य शब्दस्तमालोकशब्दम् ॥ ६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) पार्श्वद्वुमैः उन्मदानां वयसां विरावै-
 विसृष्टपाश्वानुचरस्य..... आलोकशब्दः उदीरयाञ्चक्रे ॥ ६ ॥

(सारलार्थः) दिलीपस्य उभयपार्श्वस्था वृक्षाः परित्यक्ताऽनुचर-
 सार्थस्य तस्य “जयति जयति महाराजः” इति विजयशब्दं स्वा-
 तस्थितमत्तशकुन्तकुलकूजितैः प्रोच्चारितवन्तः ॥ ६ ॥

(भावार्थः) वरुणके उपमावाले राजा दिलीप का जयशब्द दोनों
 ओरके वृक्षांने उन्मत्त पक्षियोंके फलरख द्वारा कराया ॥ ६ ॥

मदप्रयुक्ताश्च मदस्वप्नाभं तमर्च्यमारादभिवर्तमानम् ।

अर्थात्तन् बाललताः प्रगुनैराचारत्ताजैरिव पौरकन्याः ॥ १० ॥

(अन्वयः) मदप्रयुक्ताः, बाललताः, मदस्वप्नाभम्, आरात्-
 अभिवर्तमानम्, अर्च्यं, तं, प्रगुनैः, पौरकन्याः, आचारत्ताजैः, इव-
 अर्थात्तन् ॥ १० ॥

(टीका) मदप्रयुक्ताः = मत्तान्दीकृताः, बाललताः = कोमल-
 लताः, “अर्थात्तन् बाललता” इत्यमरः, मदस्वप्नाभं = अश्रितुल्यं,
 आरात् = मत्तौ, “आरात्तुद्वयमीपयोः” इत्यमरः, अभिवर्तमानं =
 विवर्तं, अर्च्यं = पूज्यं, तं = दिलीपं, प्रगुनैः = कुसुमैः, “प्रगुनै-
 कुसुमैः” इत्यमरः, पौरकन्याः = पुरन्ध्यासुताः, आचारत्ताजैः = मत्तला-
 भावयन्त्रैः, इव, अर्थात्तन् = वयसु, “दिलीपस्य उपरि गुणवाणि-
 वयसुः” इत्यर्थः ॥ १० ॥

(सारलार्थः) मदप्रयुक्ताः = मत्तान् प्रयुक्ताः । बाललताः = बालाश्च

ताः लताश्च बाललताः । मरुत्सखाभं = मरुतः सखा मरुत्सखस्तस्य
 आभेवाभा यस्य सः तम् । अभिवर्तमानं, अभिवर्ततेऽसावभिवर्त-
 मानस्तम् । आचारार्था लाजाः आचारलाजास्तैः, पौरकन्याः = पुरे
 भवाः पौरास्तेषां कन्याः । अर्चितुं योग्यो अर्च्यस्तम् ॥१०॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) मरुत्प्रयुक्ताभिः बाललताभिः मरुत्सखाभः
 अर्च्यः आराद् अभिवर्तमानः सः, आचारलाजैः पौरकन्याभिः इव,
 प्रसूनैः अवाकोर्यत ॥ १० ॥

(सरलार्थः) मारुतान्दोलिता अभिनवलताः समोपस्थितस्य
 वह्निसमकान्तेः दिलीपस्य उपरि नवजातकुसुमानि समवर्षन् ॥ १० ॥

(भावार्थ) नयी लताश्राने, समोप आये हुए आदरणीय
 अग्निमुल्य तेजस्वी दिलीपराजा पर, पुरकी कन्या, जैसे अपने देशके
 राजा पर लावा बरसाती हैं, उस तरह फूलोंको वर्षा की ॥ १० ॥

धनुर्भृतोऽप्यस्य द्यार्द्रभावमाख्यातमन्तःकरणैर्विशद्वैः ।

विलोकयन्त्यो वपुरापुरङ्गां प्रकामविस्तारफलं हरिष्यः ॥११॥

(अन्वयः) धनुर्भृतः, अपि, अस्य, विशद्वैः, अन्तःकरणैः,
 द्यार्द्रभावम्, आख्यातं, वपुः, विलोकयन्त्यः, हरिष्यः, अक्षणां, प्रकाम-
 विस्तारफलं, आपुः ॥११॥

(टीका) धनुर्भृतः = धनुर्धारिणः, अपि, अस्य = दिलीपस्य,
 विशद्वैः = निर्भोकैः, अन्तःकरणैः = चित्तैः, द्यार्द्रभावं = दयया स्निग्धी-
 भूताशयम्, आख्यातं = कथितं 'अस्य' वपुः = शरीरं "गात्रं वपुः
 संहननं शरीरं वर्ष्म विशद्वैः" इत्यमरः, विलोकयन्त्यः = सादरमातृक-
 यन्त्यः, हरिष्यः = नृग्यः, अक्षणां = नेत्राणां, "लोचनं नयनं नेत्रमीक्षणं
 चक्षुरक्षिणी" इत्यमरः, प्रकामविस्तारफलं = अत्यन्तविशालतायाः
 फलं, आपुः = प्रापुः ॥११॥

(समासः) धनुर्भृतः = धनति इति धनुः, धनुः विभ्रतीति धनु-
 र्भृत्तस्य । विशद्वैः = विगता शक्ता येन्यन्तानि तैः । विलोकयन्त्यः =
 विलोकयन्तीति विलोकयन्त्यः । प्रकामविस्तारफलं = प्रशानं विस्तार-
 प्रकामविस्तारस्तस्य फलम् । द्यार्द्रभावं = दयया आर्द्रः भावश्चित्त-
 भावो यस्य सः तम् ॥११॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) विलोकयन्तीभिः हरिणीभिः अस्मां प्रकामविस्तारफलम्, आपे ॥११॥

(सरत्कार्थः) धृतधन्वनोऽप्यस्य दयया द्रवीभूतमन्नराशयं ज्ञात्वा निर्माकाः सत्यो हरिण्योऽस्य शरीरलावण्यम् आकर्ण्य अस्मा-
गितनयनैः पश्यन्त्यो निजनयनविशालताया यथार्थं स्नातन्यभ्रान्तु-
वत्यः ॥११॥

(भावार्थ) धनुष को धारण करनेपर भी भयरहित हो राजा के शरीर को देखने वाली हरिणियों ने अपनी आँसुओं के बड़ेपन का फल पाया ॥११॥

स कीचकैर्मारुतपूर्णरन्ध्रैः कूजद्भिरापादितवंशकृत्यम् ।
शुश्राव कुञ्जेषु यशः स्वमुच्चैरुद्गीयमानं वनदेवताभिः ॥१२॥

(अन्वयः) सः, मारुतपूर्णरन्ध्रैः, कूजद्भिः, कीचकैः, आपादित-
वंशकृत्यं, कुञ्जेषु, वनदेवताभिः, उच्चैः, उद्गीयमानं, स्वं, यशः,
शुश्राव ॥१२॥

(टीका) सः = दिलीपः, मारुतपूर्णरन्ध्रैः = वायुपूरितच्छिद्रैः,
“छिद्रं निर्व्यथनं रोकं रन्ध्रं श्वन्नं वपा सुपिः, इत्यमरः, (अत एव)
कूजद्भिः, = स्वनद्भिः, कीचकैः = वेणुविशेषैः, “वेणवः कीचकार्त्ते
स्युर्ये स्वनन्त्यनिलोद्धताः” इत्यमरः, आपादितवंशकृत्यं = सम्पादित-
सुपिरकार्य्यं; कुञ्जेषु = निकुञ्जेषु, “निकुञ्जकुञ्जौ वा क्लीवे लतादिपि-
हितोदरे ।” इत्यमरः, वनदेवताभिः = विपिनदेवीभिः, “अटव्यरण्यं
विपिनं गहनं काननं वनम्” इत्यमरः, उच्चैः = उच्चस्वरेण, उद्गीयमा-
नं, = स्तूयमानं, स्वं = निजं, यशः = कीर्तिं, “यशः कीर्तिः समजा च”
इत्यमरः, शुश्राव = श्रुतवान् ॥१२॥

(समासः) मारुतेन पूर्णानि रन्ध्राणि येषान्तैः । कूजन्ति ते
कूजन्तस्तैः । वंशस्य कृत्यं वंशकृत्यं, आपादितं वंशकृत्यं यस्मिन्
तत् । वनानां देवताः ताभिः । उद्गीयत इत्युद्गीयमानम् ॥ १२ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन मारुतपूर्णरन्ध्रैः कूजद्भिः कीचकैः आपा-
दितवंशकृत्यं कुञ्जेषु वनदेवताभिः उच्चैः उद्गीयमानं स्वं यशः
शुश्रुवे ॥ १२ ॥

(सरलार्थः) वने भ्रमन् सः वनदेवताभिः उपगीतं स्वं यशः
श्रुतवान् ॥ १२ ॥

(भावार्थ) राजा दिलीप ने छिद्रोंमें भरे हुए वायुसे गूँजने वाले
घाँसों द्वारा लतागृह में वनदेवताओं से ऊँचे स्वरसे गाये हुए
अपने यश को सुना ॥ १२ ॥

पृक्तस्तुपारैर्गिरिनिर्झराणामनोकहाकम्पितपुष्पगन्धी ।

तमातपह्लान्तमनातपत्रमाचारपूतं पवनः सिपेवे ॥ १३ ॥

(अन्वयः) गिरिनिर्झराणां, तुपारैः, पृक्तः, अनोकहाकम्पितपुष्प-
गन्धी, पवनः, अनातपत्रं, आतपह्लान्तं, आचारपूतं, तं, सिपेवे ॥ १३ ॥

(टीका) गिरिनिर्झराणां = पर्वतप्रवाहाणां, “प्रवाहो निर्झरो
भ्रूः” इत्यमरः, तुपारैः = हिमकरौ, “तुपारौ हिमसोकरौ” इत्यमरः,
पृक्तः = सम्पृक्तः, अनोकहाकम्पितपुष्पगन्धी = वृक्षाकम्पितकुसुम-
सुगन्धिः, पवनः = वातः, “नभस्वद्वातपवनः” इत्यमरः, अनातपत्रं
= छत्ररहितं, (अतपत्र) आतपह्लान्तं = उष्णह्लान्तं, आचारपूतं =
सदाचारपवित्रं, तं = दिलीपं, सिपेवे = सेवितवान् ॥ १३ ॥

(समासः) गिरीणां निर्झरास्तेषाम् । अतसः (शकटस्य) अक्रं
(गतिं) हन्तोत्यनोकहः, आकम्पितानि च तानि पुष्पाणि आक्र०,
अनोकहानाम् आकम्पितपुष्पाणि अनो० तेषां गन्धोऽस्यास्तोत्यनो-
कहाकम्पितपुष्पगन्धी । पुनातीति पवनः । आतपात्त्रायत इत्यातपत्रं,
न विद्यते आतपत्रं यस्य सः तम् । आतपेन ह्लान्तस्तम् । आचा-
रेण पूतः आचारपूतस्तम् ॥ १३ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) गिरिनिर्झराणां तुपारैः पृक्तेन अनोकहाक-
कम्पितपुष्पगन्धिना पवनेन अनातपत्रः आतपह्लान्तः आचारपूतः सः
सिपेवे ॥ १३ ॥

(सरलार्थः) जगत्यावयन् शीतलः सुगन्धो गन्धदरो दिना छत्रं
भ्रमणेन राजो दिलीपस्य आतपजनितानां ह्लान्ति दूरीचकार ॥ १३ ॥

(भावार्थ) पहाड़ी भ्रमणोंके जलदिग्दुर्गों सहित तथा सुन्दर
गन्धयुक्त वायुने छत्ररहित अतपत्र सूर्यके किरणों से ललित
पवित्र उज दिलीप राजा की सेवा की ॥ १३ ॥

✓ शशाम वृष्ट्यापि विना द्वाग्निगसीद्विशोपाफलपुष्पवृद्धिः ।

ऊनं न सत्त्वेष्वधिको ववाधे तस्मिन् वनं गोत्तरि गाहमाने ॥ १४ ॥

(अन्वयः) गोत्तरि, तस्मिन्, वनं, गाहमाने, 'सति' द्वाग्निः, वृष्ट्या, विना, अपि, शशाम, फलपुष्पवृद्धिः, विशेषा, आसोत्, सत्त्वेषु, अधिकः, ऊनं, न, ववाधे ॥ १४ ॥

(टीका) गोत्तरि = रक्षितरि, तस्मिन् = दिलीपे, वनं = अरण्यं "अष्टव्यरण्यं विपिनं गहनं काननं वनम्" इत्यमरः, गाहमाने सति = प्रविशति सति, द्वाग्निः = वनाग्निः, "द्वदावो वनारण्यवद्गी" इत्यमरः, वृष्ट्या = वर्षणेन, विना अपि = वर्षणाभावेऽपि, शशाम = शान्तो वमूत्र, फलपुष्पवृद्धिः = सस्यकुमुसवृद्धिः, "वृक्षादीनाम् फलं सस्यम्" इत्यमरः, विशेषा = अतिशयिता, आसोत् = अभूत्, सत्त्वेषु = जन्तुषु, "सत्त्वमस्त्री तु जन्तुषु" इत्यमरः, अधिकः = सबलः, सिंहादिरित्यर्थः" ऊनं = दुर्बलं, 'मृगादिकमित्यर्थः' न ववाधे = न पीडयामास ॥ १४ ॥

(समासः) गोपायतीति गोत्ता तस्मिन् । गाहतेऽसा गाहमानस्तस्मिन् । फलानि च पुष्पाणि च फलपुष्पाणि तेषां वृद्धिः । द्वाग्निर्द्वाग्निः ॥ १४ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) द्वाग्निना वृष्ट्या विना अपि शोमे फलपुष्पवृद्ध्या विशेषया (अभूयत) ॥ १४ ॥

(सरलार्थः) तस्य प्राप्तमात्रेणैव तस्मिन् अरण्ये वनाग्निः जलवर्षणेन विनैव शान्तिमवाप, वह्नीवृक्षादयोऽपि प्रभूतया फलपुष्पलक्ष्म्या चकाशिरे, सबलो वन्यजन्तुः दुर्बलं न वाधते स्म, अहो अलौकिकस्तस्य प्रभावः ! ॥ १४ ॥

(भावार्थः) प्रजा को रक्षा करनेवाले उस राजा के वन में प्रवेश करने पर वृष्टि के बिना ही वनाग्नि शान्त हुआ । फल फूल की शोभा - कि हुई, शत्रुओं में सबल निर्बल को न सताता हुआ ॥ १४ ॥

सञ्चारपूतानि दिगन्तराणि कृत्वा दिनान्ते निलयाय गन्तुम् ।

प्रचक्रमे पल्लवरागताम्रा प्रभा पतङ्गस्य मुनेश्च घेनुः ॥ १५ ॥

(अन्वयः) पल्लवरागताम्रा. पतङ्गस्य, प्रभा, मुनेः, धेनुः, च, दिगन्तराणि, सञ्चारपूतानि कृत्वा, दिनान्ते, निलयाय, गन्तुं, प्रचक्रमे ॥ १५ ॥

(टीका) पल्लवरागताम्रा = किसलयारकवर्णा “पल्लवोऽस्त्री किसलयम्” इत्यमरः, पतङ्गस्य = सूर्यस्य, “पतङ्गः पल्लिसूर्ययोः” इति विश्वः, प्रभा = कान्तिः, मुनेः = वशिष्टपैः, धेनुश्च = नन्दिनी च, दिगन्तराणि, दिग्वकाशानि, “अन्तरमवकाशावधिपरिधानान्तर्धि-भेदतादर्थ्ये” इत्यमरः, सञ्चारपूतानि = भ्रमणेन पवित्राणि, कृत्वा = विधाय, दिनान्ते = सन्ध्यासमये, निलयाय = अस्तमयाय, इति सूर्य-पक्षे, धेनुपक्षे-निजाश्रमाय, गन्तुं प्रचक्रमे = उपक्रान्तवती ॥ १५ ॥

(समाप्तः) पल्लवस्य रागः पल्लवरागः स इव ताम्रा । प्रभा = प्रकर्षेण भातीति प्रभा । दिशामन्तराणीति दिगन्तराणि । सञ्चारेण पूतानि सञ्चारपूतानि । दिनस्यान्तो दिनान्तस्तस्मिन् ॥ १५ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) पल्लवरागताम्रया पतङ्गस्य प्रभया मुनेः धेन्वा च दिगन्तराणि प्रचक्रमे ॥ १५ ॥

(सरलार्थः) अभिनवकिसलयरागरक्ता सूर्यकान्तिः तथा वशिष्ट-नन्दिनी सर्वं दिनं वने निखिलान्दिगन्तभागान् निजसंचरणेन पवि-त्रैर्जुर्वाणा सायङ्काले स्वस्वाश्रमाभिमुखी जाता ॥ १५ ॥

(भावार्थ) नवीन खिले हुए कोमल पल्लव की समान रंग वाली सूर्यकी प्रभा सायङ्काल अस्ताचलको और नन्दिनी तपोवन को लौटी ॥ १५ ॥

तां देवतापित्रतिथिक्रियार्थमन्वग्ययौ मध्यमलोकपालः ।

वभौ च सा तेन सतां मतेन श्रद्धेव साक्षाद्विधिनोपपन्ना ॥ १६ ॥

(अन्वयः) मध्यमलोकपालः देवतापित्रतिथिक्रियार्था, तां, अन्वक्, ययौ, सतां, मतेन, तेन, उपपन्ना, सा, विधिनी, साक्षाद्वि-धन्ना, इव वभौ ॥ १६ ॥

(टीका) मध्यमलोकपालः = नर्त्यलोकाधिपः, देवतापित्रतिथि-क्रियार्था = यागधारादानादिप्रयोजनहेतुकां, तां = नन्दिनीं, अन्वक् = अनुगं, “अन्वगन्वक्षमनुगे” इत्यमरः, ययौ = जगाम, सतां मते सज्जनसमापत्तेन, तेन = दिलीपेन, उपपन्ना = युक्ता, सा

रपु सन्तीति तानि शाह्वलानि, मृगैः अध्यासितानि शाह्वलानि येषु तानि । श्यामानोव आचरन्तीति श्यामायमानानि, ॥ १७ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन वनानि पश्यता (सता) धये ।

(सरलार्थः) दिलीपः, अल्पजलाशयेभ्यो निर्गच्छतो वनशूकरान्, निवासपादपं गन्तुमप्रवृत्तान् मयूरान्, वृक्षेषु यथासुखम् उपविष्टान् मृगानवलोकयज्ञगाम ॥ १७ ॥

(भावार्थ) राजा दिलीप छोटे २ सरोवरों में से निकलते हुए जंगली सुअरोंके झुण्डवाले, अपने २ वृक्षोंकी ओर आते हुए मोरों वाले, हरे २ घास वाले श्यामवनों को देखता हुआ चला ॥ १७ ॥

आपीनभारोद्धहनप्रयत्नाद्गृष्टिगुरुत्वाद्बुधो नरेन्द्रः ।

उभावलञ्चक्रतुरञ्चिताभ्यां तपोवनावृत्तिपर्यं गताभ्याम् ॥ १८ ॥

(अन्वयः) गृष्टिः, आपीनभारोद्धहनप्रयत्नात्, नरेन्द्रः, बुधः, गुरुत्वात्, उभौ, अञ्चिताभ्यां, गताभ्यां, तपोवनावृत्तिपर्यं, अलञ्चक्रतुः ॥ १८ ॥

(टीका) गृष्टिः = सकृत्प्रसूता वसिष्ठधेनुः, आपीनभारोद्धहनप्रयत्नात्, ऊधोभारधारणायासात्, "ऊधस्तु क्लीबमापीनम्" इत्यमरः, नरेन्द्रः, बुधः = शरीरस्य, गुरुत्वात् = स्थूलशरीरभारात्, उभौ = नन्दिनीनरेन्द्रौ, अञ्चिताभ्यां = मनोहराभ्यां, गताभ्यां, = गमनाभ्यां, तपोवनावृत्तिपर्यं = तपोवनपरावर्तनमार्गम्, अलञ्चक्रतुः = भूपयामासतुः ॥ १८ ॥

(समासः) आपीनस्य भारः आपीनभारस्तस्योद्धहनं तस्मिन् प्रयत्नस्तस्मादापीनभारोद्धहनप्रयत्नात् । नराणामिन्द्रो नरेन्द्रः, तपोवनं तपोवनं, तस्मादावृत्तिस्तपोवनावृत्तिः तस्याः पन्थास्तम् ॥ १८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) आपीनभारोद्धहनप्रयत्नात्, गृष्ट्या, बुधः गुरुत्वात् नरेन्द्रेण उभाभ्याम् अञ्चिताभ्यां गताभ्यां तपोवनवृत्तिपर्यं अलञ्चक्रो ॥ १८ ॥

(सरलार्थः) नन्दिनी स्थूलस्य ऊधलो भारात् दिलीपश्च शरीरस्य गौरवात् उभापश्येता नन्दिनीदिलीपी नन्दं मन्दं गमनेन तपोवनमार्गमलञ्चक्रतुः ॥ १८ ॥

(भावार्थ) पहलो धार ध्याई हुई गाय ने ऐनडा भार

के प्रयत्न से, राजा ने अपने देह को स्मृतता से दोनों ने ही अपनी मन्दगति से तपोवन के आवागमन मार्ग को सुशोभित किया ॥ १८ ॥

वसिष्ठधेनोरनुयायिनं तमावर्तमानं वनिता वनान्तात् ।

पपौ निमेषालसपद्मपङ्क्तिरुपोपिताभ्यामिव लोचनाभ्याम् ॥ १९ ॥

(अन्वयः) वनिता, निमेषालसपद्मपङ्क्तिः 'सती' वसिष्ठधेनोः, अनुयायिनं, वनान्तात्, आवर्तमानं, तम् उपोपिताभ्याम्, इव, लोचनाभ्यां, पपौ ॥ १९ ॥

(टीका) वनिता = दिलीपपत्नी सुदक्षिणा, निमेषालसपद्मपङ्क्तिः = निमीलनमन्दाक्षिलोमपङ्क्तिः, सती, वसिष्ठधेनोः = वसिष्ठपिनन्दिन्याः, अनुयायिनम् = अनुगामिनं, वनान्तात् = वनप्रान्तभागात्, आवर्तमानं = परावर्तमानं, तं = दिलीपं, उपोपिताभ्यां = बुभुक्षिताभ्याम्, इव, लोचनाभ्यां = नयनाभ्यां, "लोचनं नयनं नेत्रम्" इत्यमरः पपौ = पीतवती, सा सोत्कण्ठंभृशम् अवलोकयामासेति भावः ॥ १९ ॥

(समासः) निमेषालसपद्मपङ्क्तिः, पद्मणां पङ्क्तिः पद्मपङ्क्तिः निमेषेषु अलसा निमेषालसा, निमेषालसा पद्मपङ्क्तिर्यस्याः सा वसिष्ठस्य धेनुः वसिष्ठधेनुस्तस्याः । अनुयातीत्यनुयायी तम् । वनस्यान्तो वनान्तस्तस्मात् । आवर्ततेऽसावावर्तमानस्तम् ॥ १९ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) वनितया निमेषालसपद्मपङ्क्त्या सत्यं वसिष्ठधेनोः अनुयायी वनान्ताद् आवर्तमानं स पपे ॥ १९ ॥

(सरलार्थः) यथा कश्चन पिपासाकुलितः सरसं जलमुद्मुद्मुद् पीत्वाऽपि तृप्तिं नाप्नोति तथैव प्राणाधीश्वरस्य चिरमनवलोकनेनाधीरायास्तस्याः प्रियतमवियोगतापितमाकर्णदीर्घं नयनं प्राणप्रियं तदपुनः पुनर्दृष्ट्वाऽपि सन्तोषं न प्राप ॥ १९ ॥

(भावार्थः) होमधेनु के पीछे पीछे चलने वाले राजा दिलीप की रानी सुदक्षिणा ने प्यासे हुए को तरह भर आंख देखा ॥ १९ ॥

पुरस्कृता वर्त्मनि पार्थिवेन प्रत्युद्गता पार्थिवधर्मपत्न्या ।

तदन्तरे सा विरराज धेनुदिनक्षपामध्यगतेव सन्ध्या ॥ २० ॥

(अन्वयः) वर्त्मनि, पार्थिवेन, पुरस्कृता, पार्थिवधर्मपत्न्या 'प्रत्युद्गता, सा, धेनुः, तदन्तरे, दिनक्षपामध्यगता, सन्ध्या, इव विरराज ॥ २० ॥

सर्गः]

(टीका) वर्त्मनि = मार्गः, पार्थिवेन = राजा दिलीपेन, पुरस्कृता = अग्रे कृता, पार्थिवधर्मपत्न्या = दिलीपपत्न्या सुदक्षिण्या. प्रत्युद्गता = आनेतुमभिगता, सा = धेनुः, तदन्तरे = सुदक्षिणादिलीपमध्ये, दिन-क्षपामध्यगता = अहोरात्रान्तर्गता, सन्ध्या इव = सायं समय इव, विरराज = शुशुभे ॥ २० ॥

(समासः) पृथिव्या ईश्वरः पार्थिवस्तेन । पुरः कृतेति पुरस्कृता । धर्मस्य पत्नी धर्मपत्नी, पृथिव्या ईश्वरः पार्थिवस्तस्य धर्मपत्नी तथा । तयोरन्तरन्तदन्तस्मिन् । दिनञ्च क्षपा च दिनक्षपे, तयोर्मध्यं गता इति दिनक्षपामध्यगता ॥ २० ॥

(सरलार्थः) सुदक्षिणा पथि धेनोरग्रतः राजा च तत्पृष्ठतः ययो यथा दिननिशयोर्मध्ये स्थिता सन्ध्या शोभते तथैव तयोः सुदक्षिणा-दिलीपयोर्मध्येऽवस्थिता धेनुरपि शुशुभे ॥ २० ॥

(वाक्यपरिवर्तनम्) वर्त्मनि पार्थिवेन पुरस्कृतया पार्थिवधर्मप-त्न्या च प्रत्युद्गतया तथा धेन्वा तदन्तरे दिनक्षपामध्यगतया सन्ध्या इव विरेजे ॥ २० ॥

(भावार्थ) मार्ग में राजा दिलीप से आगे की गई और रानी सुदक्षिणा से आगे ली हुई (अगुवानी की गई) कामधेनु उन दोनों (राजा रानी) के बीच, दिन और रात के मध्य में सन्ध्या की सी शोभा को प्राप्त हुई ॥२०॥

प्रदक्षिणीकृत्य पयस्विनीं तां सुदक्षिणा साक्षतपात्रहस्ता ।
प्रणम्य चानर्च विशालमस्याः शृङ्गान्तरं द्वारमिवार्थसिद्धेः ॥२१॥
(अन्वयः) साक्षतपात्रहस्ता, सुदक्षिणा, पयस्विनी, तां, प्रदक्षिणीकृत्य, प्रणम्य, च, अस्याः विशालं शृङ्गान्तरं, अर्थसिद्धेः, द्वारमिव, आनर्च ॥२१॥

(टीका) साक्षतपात्रहस्ता = सतण्डुलभाण्डकरा, सुदक्षिणा = दिलीपपत्नी, पयस्विनी = प्रशस्तदुग्धां, तां = नन्दिनीं, प्रदक्षिणीकृत्य = परिक्रम्य, प्रणम्य = प्रणामं कृत्वा च, अस्याः = धेनोः, विशालं पृथुलं, "विशङ्कटं पृथु बृहद्विशालं पृथुलं महत्" इत्यमरः, शृङ्गान्तरं = शृङ्गमध्यदेशं, ललाटपट्टमिति यावत्, अर्थसिद्धेः = कार्यसिद्धेः, द्वारमिव = प्रवेशपथमिव, आनर्च = पूजयामास ॥२१॥

(समासः) अक्षतानाम्पात्रमक्षतपात्रं, तेन सह घर्तते हस्तो यत्सा । पयस्विनीं, प्रशस्तं पयो विद्यते यस्याः सा ताम् ।

अप्रदक्षिणां प्रदक्षिणां कृत्वेति प्रदक्षिणीकृत्य । शृङ्गान्तरं = शृङ्गयो-
रन्तरं शृङ्गान्तरम् । अर्थसिद्धेः, अर्थस्य सिद्धिरर्थसिद्धिस्तस्याः ॥२१॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) साक्षतपात्रहस्तया सुदक्षिणया तां पयस्विनीं
प्रदक्षिणीकृत्य प्रणम्य च आनर्च ॥२१॥

(सरलार्थः) सतण्डुलभाजनकरा सुदक्षिणा नन्दिनीं परिक्रम्य
प्रणम्य च स्वमनोरथसिद्धेः द्वारं मत्वा तस्या भालं पूजयामास ॥२१॥

(भावार्थ) नन्दिनी की प्रदक्षिणा कर पूजापात्र हाथ में ली हुई
रानी सुदक्षिणा ने मनोरथ सिद्धि के द्वार की नाई उसके चौड़े मस्तक
की पूजा की ॥२१॥

वत्सोत्सुकाऽपि स्तिमिता सपर्यां प्रत्यग्रहीत्सेति ननन्दतुस्तौ ।
भक्त्योपपन्नेषु हि तद्विधानां प्रसादचिह्नानि पुरःफलानि ॥२२॥

(अन्वयः) सा, 'धेनुः' वत्सोत्सुका, अपि स्तिमिता, 'सती'
सपर्यां, प्रत्यग्रहीत्, इति, तौ, ननन्दतुः, हि, भक्त्या, उपपन्नेषु,
तद्विधानां, प्रसादचिह्नानि, पुरःफलानि, (भवन्ति) ॥२२॥

(टीका) सा=धेनुः, वत्सोत्सुकापि = स्ववत्सदर्शनोत्कण्ठिताऽपि,
स्तिमिता = निश्चला सती, सपर्यां = पूजां "पूजा नमस्याऽपचितिः
सपर्यांऽर्चाहर्णाः समाः इत्यमर-" प्रत्यग्रहीत् = स्वीचकार, इति =
हेतोः, "वत्सावलोकनोत्सुक्येऽपि निश्चलभावेन पूजा स्वीकाराद्धेतोऽिति
भावः" तौ = नन्दिनीनरेन्द्रौ, ननन्दतुः = आनन्दप्राप्तुः, हि = यस्मात्
कारणात्, भक्त्या = पूज्यानुरागतया, उपपन्नेषु = युक्तेषु, 'विषये'
तद्विधानां = तादृशीनां, प्रसादचिह्नानि = प्रसन्नतालक्षणानि, पुरः-
फलानि = प्रत्यासन्नेष्टनिमित्तानि भवन्तीति शेषः ॥२२॥

(समासः) वत्से उत्सुका वत्सोत्सुका । तद्विधानां तस्या विधेव
विधा येषां तेषाम् । प्रसादचिह्नानि, प्रसादस्य चिह्नानि प्रसादचिह्नानि ।
पुरःफलानि = पुरः फलानि येषान्तानि पुरःफलानि ॥२२॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तथा वत्सोत्सुकया अपि स्तिमितया सत्या
सपर्यां प्रत्यग्रहि इति ताभ्यां ननन्दे, भक्त्या उपपन्नेषु तद्विधानां
प्रसादचिह्नैः पुरःफलैः (भूयते) ॥२२॥

(सरलार्थः) धेनुः यद्यपि तस्मिन् समये स्ववत्सदर्शनाय भृशम-
द्योग आसीत् तथापि सा तस्याः पूजां निश्चलभावेन स्वीचकार,
अतः सुदक्षिणादिलीपी निर्भरमाननन्दतुः । यतः महात्मनां प्रसाद
अचिरैरेव भक्तानां मनोरथसाफल्यं प्रकटयति ॥२२॥

(भावार्थ) प्रातःकाल से विद्युड़े हुए अपने बड़ड़े के लिये शय्यन्त लघोर भी उस नन्दिनी ने स्थिर होकर उसकी पूजा ग्रहण की, इससे वे दोनों अधिक प्रसन्न हुए, भक्त के प्रति मनोरथ के देनेवाले महात्माओं की प्रसन्नता के चिन्ह निःसन्देह फल के हेतु आगे २ हुआ करते हैं ॥२२॥

गुरोः सदारस्य निपीड्य पादौ समाप्य सान्ध्यं च विधिं दिलीपः ।
दोहावसाने पुनरेव दोग्ध्रीं भेजे भुजोच्छिन्नरिपुर्निपण्णाम् ॥२३॥

(अन्वयः) भुजोच्छिन्नरिपुः, दिलीपः, सदारस्य, गुरोः, पादौ, निपीड्य, सान्ध्यं, विधिञ्च, समाप्य, दोहावसाने, निपण्णां, दोग्ध्रीं पुनः, एव, भेजे ॥२३॥

(टीका) भुजोच्छिन्नरिपुः = बाहुविध्वंसितारिः, “भुजवाह प्रवेष्टो दोः” इत्यमरः, दिलीपः = दिलीपनामा भूपः, सदारस्य = सभार्यस्य, “भार्या जायाऽथ पुंभूञ्चि दाराः, इत्यमरः, गुरोः = वशिष्ठस्य, पादौ = चरणौ, निपीड्य = संवाह्य, मूर्ध्ना प्रणम्येति भावः, सान्ध्यं = सायङ्कालिकं, विधिम् = अनुष्ठानं, समाप्य = सम्पाद्य, दोहावसाने = दोहनान्ते, निपण्णां = उपविष्टां, दोग्ध्रीं = दोहनशोलां नन्दिनीं, पुनः = भूयः, एव, भेजे = सिपेवे ॥२३॥

-- (समाप्तः) भुजोच्छिन्नरिपुः, भुजाभ्यामुच्छिन्नाः रिपवो येन सः । सदारस्य, दारैः सहितः सदारस्तस्य । सन्ध्यायां भवः सान्ध्यस्तम् । दोहावसाने, दोहस्यावसानं, तस्मिन् ॥ २३ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) भुजोच्छिन्नरिपुणा दिलीपेन..... निपण्णा दोग्ध्री पुनः एव भेजे ॥ २३ ॥

(सरलार्थः) वनादाध्रममागतो दिलीपः गुरुं गुरुरूपतोञ्च प्रणाम । तत्र सायङ्कालिकमनुष्ठानम्परिसमाप्य दोहनानन्तरं सुखासीनां तां नन्दिनीं पुनः सिपेवे ॥ २३ ॥

(भावार्थ) अरुन्धती के सहित गुरु वशिष्ठ के चरणों को प्रणाम कर और सन्ध्या समय के अनुष्ठान को समाप्त कर राजा दिलीप ने दुहने के बाद बैठो हुई उस नन्दिनी की फिर से सेवा आरम्भ की ॥ २३ ॥

तामन्तिकन्यस्तवलिप्रदीपामन्वास्य गोप्ता गृहिणीसहायः ।

क्रमेण सुप्तमनु संविवेश सुप्तोत्थितां प्रातरनृदतिष्ठत् ॥ २४ ॥

(अन्वयः) गोप्ता, गृहिणीसहायः, 'सन्' अन्तिकन्यस्तवलिप्रदीपां, ताम्, अन्वास्य, क्रमेण, सुप्ताम् अनु, संविवेश, प्रातः, सुप्तोत्थिताम्, ताम् अनु, उदतिष्ठत् ॥ २४ ॥

(टीका) गोप्ता = रक्षको दिल्लीपः, गृहिणीसहायः = पत्नीसहितः सन्, अन्तिकन्यस्तवलिप्रदीपां = समीपस्थापितपूजांपकरणदीपां, तां = पूर्वोक्तां सुप्तासीनां नन्दिनीम्, अन्वास्य = अनुपविश्य, क्रमेण = क्रमशः, सुप्तां = निद्रिताम्, अनु = पश्चात्, संविवेश = सुप्तांप प्रातः = प्रातःकाले, सुप्तोत्थितां = शयनोत्थिताम्, जागरितामित्यर्थः, ताम् अनु, उदतिष्ठत् = उत्थितवान् ॥ २४ ॥

(समासः) गोपायतीति गोप्ता । गृहिणीसहायः = सह अयते गच्छतीति सहायः, गृहिणी सहायः यस्यासौ । अन्तिके न्यस्ता अन्तिकन्यस्तः, अन्तिकन्यस्ता वलयः प्रदीपाश्च यस्याः सा तां । सुप्तोत्थितां, आदौ सुप्ता पश्चात् उत्थिता ताम् ॥२४॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) गोप्ता गृहिणीसहायेन सता.....अनु संविविशे । प्रातः सुप्तोत्थिताम् अनु उदस्थीयत ॥ २४ ॥

(सरलार्थः) दिल्लीपः तस्याः समीपे दीपसहितां पूजासामग्रीं, संस्थाप्य सुदक्षिणासहितस्तस्याः समीपे उपविवेश । ततः प्राप्तनिद्रायां तस्यां तावपि निद्रां जग्मतुः, प्रातरुत्थितायां तस्यां तावपि उदतिष्ठताम् ।

(भावार्थ) नन्दिनी की सेवा करनेवाले स्त्रीसहित राजा दिल्लीप उसके सोने के बाद सोये जागनेके अनन्तर जागे ॥ २४ ॥ इत्थं व्रतं धारयतः प्रजार्थं समं महिष्या महनीयकीर्तेः ।

सप्त व्यतीयुस्त्रिगुणानि तस्य दिनानि दीनोद्धरणोचितस्य ॥ २५ ॥

(अन्वयः) इत्थं, प्रजार्थं, महिष्या, समं, व्रतं, धारयतः, महनीयकीर्तेः, दीनोद्धरणोचितस्य, तस्य, त्रिगुणानि, सप्त, दिनानि, व्यतीयुः ॥ २५ ॥

(टीका) इत्थं = अनेन प्रकारेण, प्रजार्थं = सन्तानार्थं, "प्रजा स्यात्सन्ततौ जने" इत्यमरः, महिष्या = पत्न्या सुदक्षिणया, समं = सह, = गोसेवारूपं नियमं, धारयतः = अनुतिष्ठतः 'पालयत इत्यर्थः, कीर्तेः = प्रशस्तयशसः, दीनोद्धरणोचितस्य = दीनजनरक्षणनिरतस्य, तस्य = दिल्लीपस्य, त्रिगुणानि = त्रिरावृत्तानि, सप्त दिनानि = एकविंशतिवासरानि, व्यतीयुः = व्यतिक्रान्तानि ॥ २५ ॥

(समासः) प्रजार्थं, प्रजायत इति प्रजा = सन्ततिः, सैवार्थः प्रयोजनं यस्य तत् । धारयतः—धारयतीति धारयन् तस्य । महनीय-कोतेः, महनीया कीर्तिर्यस्य स तस्य । दीनोद्धरणोचितस्य, दीना-नामुद्धरणं दीनोद्धरणं तस्मिन्नुचितस्तस्य । त्रिगुणानि, त्रयो गुणा आवृत्तयो येषां तानि ॥ २५ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) इत्थं...त्रिगुणैः सप्तभिः दिनैः व्यतीये ॥२५॥

(सरलार्थः) एवं सन्तानार्थकव्रतमाचरतः कीर्तिसम्पन्नस्य तस्यैकविंशतिदिनानि समतीतानि ॥ २५ ॥

(भावार्थः) इस प्रकार सन्तानके लिये खो सहित व्रत करने वाले राजा दिलोपके २३ दिन व्यतीत हुए ॥ २५ ॥

अन्येद्युरात्माऽनुचरस्य भावं जिज्ञासमाना मुनिहोमधेनुः ।

गङ्गाप्रपातान्तविरुद्धशष्पं गौरीगुरोर्गव्हरमाविवेश ॥ २६ ॥

(लन्वयः) अन्येद्युः, आत्माऽनुचरस्य, भावं, जिज्ञासमाना, 'सती' मुनिहोमधेनुः, गङ्गाप्रपातान्तविरुद्धशष्पं, गौरीगुरोः, गह्वरम्, आविवेश ॥ २६ ॥

(टीका) अन्येद्युः = अन्यस्मिन् दिने, द्वाविंशे दिने, आत्मानुचर-स्य = स्वसेवकस्य राज्ञः, भावं = अभिप्रायं, भक्तिमित्यर्थः, जिज्ञा-समाना = ज्ञातुमिच्छन्ती, 'सती' मुनिहोमधेनुः = मुनेः होमार्थवृत्त-पयोदध्यादिसाधकनन्दिनी, गङ्गाप्रपातान्तविरुद्धशष्पम् = जान्हवी-पतनप्रदेशसमीपोत्पन्नवालवृणम्, "शष्पं वालवृणं घातः" इत्यमरः गौरीगुरोः = पार्वतीपितुः, "हिमाचलस्येत्यर्थः" गह्वरं = गुह्यम्, आविवेश = प्रविवेश ॥ २६ ॥

(समासः) अन्यस्मिन् अहनि इति अन्येद्युः । आत्मानुचरस्य = अनुचरतोत्पनुचरः, आत्मनोऽनुचर आत्मानुचरस्तस्य । जिज्ञासमाना, जिज्ञासतेऽसौ जिज्ञासमाना । गङ्गाप्रपातान्तविरुद्धशष्पं, प्रपतत्यस्मि-न्निति प्रपातः, गङ्गायाः प्रपातो गङ्गाप्रपातस्तस्यान्तस्तस्मिन् विरुडानि शष्पालि यस्मिन्स्तत् । गौरीगुरोः, गौर्याः गुरुः गौरीगुरुस्तस्य ॥२६॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) अन्येद्युः मुनिहोमधेन्या आत्मानुचर-भावं जिज्ञासमानया गङ्गाप्रपातान्तविरुद्धशष्पः गौरीगुरोः आविविशे ॥ २६ ॥

(सरलार्थः) द्वाविंशे दिने नन्दिनी “किमयं स्वार्थसाधनानुपे-
घाद् उत विशुद्धमक्तियोगान् मामेवं सेवते” इति मायाबलेन दिक्षीप-
स्य भावं धानुमिच्छन्ती हिमालयकन्दरमाविवेश ॥ २६ ॥

(भावार्थ) वाइसवें दिन अपने सेवक को परीक्षा करने की
इच्छा से नन्दिनीने गंगाद्वार पर बड़ी हुई तृणमय गुफा में प्रवेश
किया ॥ २६ ॥

सा दुष्प्रथर्षा मनसाऽपि हिंसैरित्यद्रिशोभाप्रहितेक्षणैः ।
अलक्षिताभ्युत्पन्नो नृपेण प्रसह्य सिंहः किल तां चकर्ष ॥ २७ ॥

(अन्यर्थः) सा, हिंसैः, मनसा अपि, दुष्प्रथर्षा, ‘अस्ति’ इति
लक्षितिशोभाप्रहितेक्षणैः, नृपेण, अलक्षिताभ्युत्पन्नः, सिंहः, प्रसह्य,
तां, चकर्ष, किल ॥ २७ ॥

(टीका) सा = नन्दिनी, हिंसैः = धानुकैः, ‘व्याघ्रादिभिरित्यर्थः,
मनसाऽपि = शून्यःकरणेनाऽपि, दुष्प्रथर्षा = दुर्धर्षा, ‘अनमिमव-
नीकृत्यर्थः’ इति = हेतोः, अद्रिशोभाप्रहितेक्षणैः = पर्वतशोभावलोकन-
दक्षतयनेन, नृपेण = राजा दिलीपेन, अलक्षिताभ्युत्पन्नः = अदृष्टाक-
मणः, सिंहः = गृगेन्द्रः, “सिंहो गृगेन्द्रः पञ्चास्यः” इत्यमरः,
प्रसह्य = हृत्वा, “प्रसह्य तु हृत्वार्यकम्” इत्यमरः, तां = नन्दिनीं,
चकर्ष = आकृष्टवान् किल ॥ २७ ॥

(समासः) हिंसैः, हिंसन्तीति हिंस्यामैः । दुष्पेन प्रदुष्यने-
ऽप्यादिनि दुष्प्रथर्षा, अद्रिशोभाप्रहितेक्षणैः, अद्रैः शोभा अद्रिशोभा,
प्रथर्षा प्रहिते हेतुणे येन साः हेतु । अलक्षिताभ्युत्पन्नः, न लक्षितमल-
क्षितं, अलक्षितमभ्युत्पन्नं यस्यास्यालक्षिताभ्युत्पन्नः । नृन् पानीति
नृपेण ॥ २७ ॥

(भावार्थपरिवर्तनम्) तथा हिंसैः मत्स्य अपि दुष्प्रथर्षया “भूयते”
इति... अलक्षिताभ्युत्पन्नः सिंहैः प्रसह्य चकर्षे किल ॥ २७ ॥

(सरलार्थः) महाप्रवाणाय इमां कामधेजुं विहादयो मनसापि
अनमिमवनीकृतं न प्रसह्यन्ति इति निश्चिन्य पर्वतशोभावलोकनदक्षत्वप्रतिष्ठा-
पणेन नन्दिनीनेन पर्वतशोभाप्रहितेक्षणैः कामाक्रान्तया ॥ २७ ॥

(भावार्थ) व्याघ्रादि हिंसक पशु को हृत्वा आकमण करी
कर चकर्षे इत्यन्यथे नन्दिनी को आकृष्ट निश्चिन्य राजा दिक्षीप

पहाड़ी दृश्य देखने लगा इधर मांका पाकर सिंह नन्दिनी पर
भ्रष्टा ॥ २७ ॥

तदीयमाक्रन्दितमार्तसाधोर्गुहानिवद्धप्रतिशब्ददीर्घम् ।

रश्मिष्विवादाय नगेन्द्रसक्तां निवर्तयामास नृपस्य दृष्टिम् ॥२८॥

(अन्वयः) गुहानिवद्धप्रतिशब्ददीर्घं, तदीयम् आक्रन्दितं, आर्त-
साधोः, नृपस्य, नगेन्द्रसक्तां, दृष्टिं, रश्मिषु, आदाय, इव, निवर्तया-
मास ॥ २८ ॥

(टीका) गुहानिवद्धप्रतिशब्ददीर्घं = क्रन्दरप्रतिवद्धप्रतिध्वानायतं
“दरी तु क्रन्दरो वाऽस्त्री देवजातविले गुहा” तथा “दवीयश्च
द्विष्टश्च सुदूरं दीर्घमायतम्” इति चाप्यमरः, तदीयं = धेनुसम्बन्धि,
आक्रन्दितम् = आक्रन्दनं, आर्तसाधोः = दीनरक्षणशीलस्य, नृपस्य =
राज्ञो दिलीपस्य, नगेन्द्रसक्तां = पर्वतरामणीयकावलोकनप्रसितां,
“तत्परे प्रसितासक्तौ” इत्यमरः, दृष्टिं = दर्शनं, रश्मिषु = प्रग्रहेषु,
“किरणप्रग्रहौ रश्मी” इत्यमरः, आदाय इव = गृहीत्वेव, निवर्तया-
मास = पर्वतात् परावर्तयामास ॥२८॥

(समासः) गुहायां निवद्धः गुहानिवद्धः, गुहानिवद्धश्चासौ
प्रतिशब्दश्च तेन दीर्घं । तस्या इदं तदीयं । आर्तसाधोः, साप्नोति
परकार्यमिति साधुः, आर्तेषु साधुरार्तसाधुस्तस्य । नगेन्द्रसक्तां =
नगेषु इन्द्रो नगेन्द्रस्तत्र सक्ता तां । दृष्टिः = दृश्यतेऽनया ताम् ॥२८॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) गुहानिवद्धप्रतिशब्ददीर्घेण तदीयेन आक्रन्दि-
तेन आर्तसाधोः नृपस्य नगेन्द्रसक्ता दृष्टिः निवर्तयाञ्चक्रे ॥२८॥

(सरलार्थः) यथा सारथिः धावन्तम् अश्वं रश्मिभिः आकृष्य
निवर्तयति तथैव सिंहाक्रमणेन अतिदीर्घः तस्याः क्रन्दनशब्दः, राक्षो
दिलीपस्य पर्वतसक्तां दृष्टिं ततः परावर्तयामास ॥२८॥

(भावार्थ) उसके डकारने की ऊँची आवाज ने दुखियों के रक्तक
राजा दिलीप की पर्वतमें लगी हुई दृष्टि लगाम के द्वारा घोड़े की
तरह अपनी ओर झुकाई ॥२८॥

स पाटलायां गवि तस्थिवांसं धनुर्धरः केसरिणं ददर्श ।

अधित्यकायामिव धातुमव्यां लोभ्रद्रुमं सानुमतः प्रफुल्लम् ।

(अन्वयः) धनुर्वरः, सः, पाटलायां, गवि, तस्त्रिवांसं, केशरिणं, सानुमतः, धानुमय्यां, अधित्यकायां, प्रकुलं, लोधद्रुमम्, इव, ददर्श ॥२६॥

(टीका) धनुर्वरः = धनुष्मान्, 'धन्वी धनुष्मान् धानुष्मो निपङ्गुयस्त्री धनुर्वरः' इत्यमरः, सः = दिलीपः, पाटलायां = ईषद् रक्तवर्णायां, "श्वेतरक्तस्तु पाटलः" इत्यमरः, गवि = कामधेनौ, तस्त्रिवांसं = स्थितं, केशरिणं = सिंहं, सानुमतः = अद्रेः, धानुमय्यां = गैरिकादिधानुप्रचुरायाम्, अधित्यकायाम् = ऊर्ध्वभूमौ, "भूमिर्ऊर्ध्वमधित्यका" इत्यमरः, प्रकुलं = विकसितं, लोधद्रुमं = लोध्रनामानं वृक्षमिव, ददर्श = अवलोकयामास ॥२६॥

(समासः) धनुर्वरः = धरतीति धरः, धनुषो धर इति धनुर्वरः। केशरिणं, = केशराः रक्तधवालाः सन्त्यस्येति केशरी तं । सानुमतः सानुति सन्त्यस्येति सानुमान् तस्य । धानुमय्यां, धानोर्विकारं धानुमयी तस्याम् । प्रकुलं, प्रकुरेण कुलतीति प्रकुलस्तम् । लोधद्रुमं तः शाखाभ्यामिति द्रुमः, लोध्रस्य द्रुमो लोध्रद्रुमस्तम् ॥२६॥

(ताव्यपरिवर्तनम्) धनुर्वरेण तेन पाटलायां गवि तस्त्रिवांसं केशरी सानुमतः धानुमय्यां अधित्यकायां प्रकुलः लोध्रद्रुमः इव ददर्श ॥२६॥

(मर्यादाः) दिलीपः रक्तवर्णायां गवि स्थितं सिंहं गैरिकादिधानुप्रचुरायां पर्वतभूमौ विकसितं लोध्रपुष्पमिव अवलोकयामास ॥२६॥

(तावार्थः) धनुर्वरी राजादिलीप ने कुलं दृश्ये लोध्र वृक्ष को समान लाल मांस पर धेटे दृष्ट सिंह को देखे ॥ २६ ॥

तयो मृगेन्द्रस्य मृगेन्द्रगामी वधाय वध्यस्य जरं शूण्यः ।

अर्थावपि मृगनिनिपद्रादृद्धर्मचन्द्रप्रमोदभृताभिः ॥ ३० ॥

(अन्वयः) यदा, मृगेन्द्रगामी, शूण्यः, प्रमोदभृताभिः, नृपतिः, अर्थावपि यदा, मृद, वध्यस्य, मृगेन्द्रस्य, वधाय, निपद्रान्, शूण्यम्, ददर्शम्, निपद्रान् ॥ ३० ॥

(टीका) यदा = निपद्रान्, अर्थावपि = निपद्रगामी, शूण्यः = शून्यः, 'अर्थो मृगनिनिपद्रा' इत्यमरः, प्रमोदभृताभिः = मृदभृतिभिरभ्यां, नृपतिः = राजा दिलीपः, अर्थावपि यदा = जगत्परायण इव, 'अर्थावपि' इत्यमरः, वध्यस्य =

वधार्हस्य, मृगेन्द्रस्य = सिंहस्य, वधाय = मारणाय, निपङ्गात् =
तूणीरात्, शरं = वाणम्, उद्धर्तुम् = निष्कासयितुम्, ऐच्छत् = अका-
मयत् ॥ ३० ॥

(समाप्तः) मृगाणामिन्द्रो मृगेन्द्रः, स इव गच्छतीति
मृगेन्द्रगामी । प्रसभं उद्धृता अरयो येन सः । पातीति पतिः,
नृणां पतिरिति नृपतिः । जातोऽभिपङ्गो यस्यात्तौ जाताभिपङ्गः ।
वध्यस्य = वधं (प्राणदण्डम्) अर्हतीति वध्यस्तस्य । शरणे साधुः
शरण्यः ॥ ३० ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) ततः मृगेन्द्रगामिना शरण्येन जाताभि-
ङ्गेन प्रसभोद्धृत्तारिणा नृपतिना वध्यस्य मृगेन्द्रस्य वधाय निपङ्गात्
रः उद्धर्तुम् ऐष्यत् ॥ ३० ॥

(सरलार्थः) येन राजा दिलीपेन सर्वे स्वशत्रवः समूलमुन्मूलि-
तास्तथाविधोऽपि स दिलीपः स्वसमक्षं धेनौ सिंहस्याक्रमणं
ऋत्वात्मनः पराभवममन्यत । अतस्तस्य वधं विधातुं निपङ्गात्
रमुद्धर्तुमैच्छत् ॥ ३० ॥

(भावार्थः) राजा दिलीप ने सिंह को मारने के लिये तरकल से
गण निकालने की इच्छा की ॥ ३० ॥

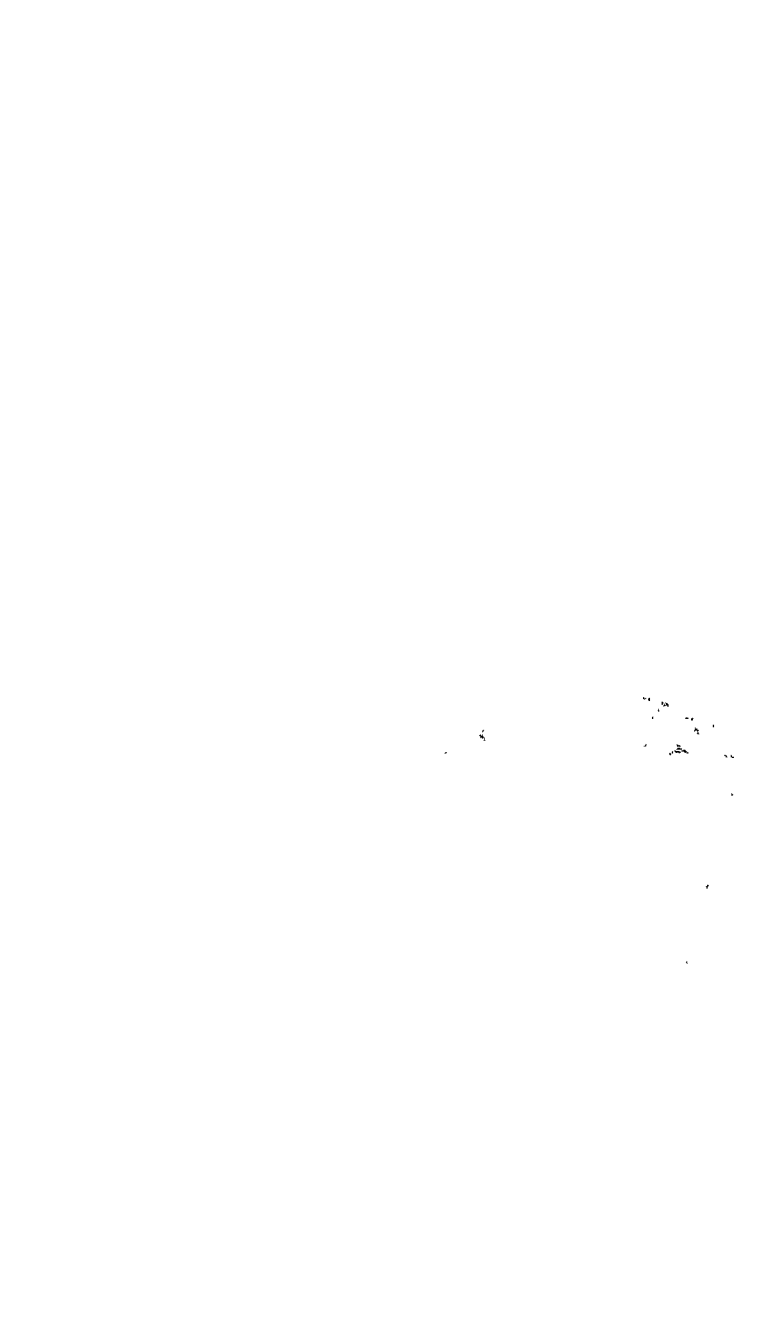
प्रामेतरस्तस्य करः प्रहर्तुं नखप्रभाभूपितकङ्कपत्रे ।

सक्ताङ्गुलिः सायकपुंख एव चित्रार्पितारम्भ इवावतस्ये ॥ ३१ ॥

(अन्वयः) प्रहर्तुः, तस्य, वामेतरः, करः, नखप्रभाभूपितकङ्क-
पत्रे, सायकपुंखे, एव सक्ताङ्गुलिः 'सन्' चित्रार्पितारम्भः, इव,
अवतस्ये ॥ ३१ ॥

(टीका) प्रहर्तुः = प्रहारकस्य, तस्य = दिलीपस्य, वामेतरः =
दक्षिणः, करः = हस्तः, "दक्षिहस्तांशदः कराः" इत्यमरः, नखप्रभाभूपि-
तकङ्कपत्रे, ॐ = नखकान्तिभूपितकङ्कपक्षिविशेषपत्रे, सायकपुंखे = शर-
मूलप्रदेशे, एव, 'शरे खड्गे च सायकः' इत्यमरः, सक्ताङ्गुलिः = आसक्त-
करशाखः सन् "अङ्गुल्यः करशाखाः स्युः" इत्यमरः, चित्रार्पि-
तारम्भः = चित्रगतशरोत्कर्षणोद्योग इव, अवतस्ये = स्थितः ॥ ३१ ॥

ॐ "कङ्क" नानप्रसिद्धपक्षिविशेषस्य पत्राणि क्षाप्य गतिवेगसाधनार्थं त-
निवेदयन्ते, तत्तन्वन्त्यात् क्षापः कङ्कपत्रं श्युच्यते ।



(सरलार्थः) भुजप्रतिरोधप्रवृद्धमन्युर्दिलीपः सम्मुखस्थितमपराधिनमाक्रमितुमसमर्थः, मंत्रेण औपध्या वा प्रतिरुद्धपराक्रमः सर्प इव हृदि अदह्यत ॥३२॥

(भावार्थ) हाथ के रुक जाने से बड़े हुए क्रोधवाला राजा दिलीप सामने खड़े हुए दोषी को स्पर्श करने की शक्ति न रखने वाले तेजसे, मंत्रों वा जड़ी बूटियों से स्तम्भित पराक्रम वाले सर्प के समान भीतर ही भीतर जलने लगा ॥३२॥

तमार्यगृहं निगृहीतधेनुर्मनुष्यवाचा मनुवंशकेतुम् ।

विस्मापयन्विस्मितमात्मवृत्तौ सिंहोरुसत्त्वं निजगाद सिंहः ॥३३॥

(अन्वयः) निगृहीतधेनुः, सिंहः, आर्यगृहं, मनुवंशकेतुं, सिंहोरुसत्त्वम्, आत्मवृत्तौ, विस्मितं, तं, मनुष्यवाचा विस्मापयन्, निजगाद ॥३३॥

(टीका) निगृहीतधेनुः = आक्रान्तधेनुः, सिंहः = मृगेन्द्रः, "सिंहो मृगेन्द्रः पञ्चास्यः" इत्यमरः, आर्यगृहं = सत्पक्षपातिनं, मनुवंशकेतुं = मनुकुलकेतुभूतं, सिंहोरुसत्त्वं = मृगेन्द्रसदृशपराक्रमम्, आत्मवृत्तौ = बाहुप्रतिष्ठम्भव्यापारे, विस्मितम् = आश्चर्य्ययुक्तं, तं = दिलीपं, मनुष्यवाचा = मनुजवाण्या, विस्मापयन् = आश्चर्य्यं प्रापयन्, निजगाद = उवाच ॥ ३३ ॥

(समासः) निगृहीता धेनुर्येन सः निगृहीतधेनुः । अतुं योग्यः ॥ आर्यस्तैः गृह्यते आश्रयत्वेन सेव्यत इति आर्यगृह्यस्तम् । मनोवंशो मनुवंशस्तस्य केतुस्तं मनुवंशकेतुं । सिंहस्येव उरु सत्त्वं यस्य सः तम् । आत्मनो वृत्तिस्तस्मिन्नात्मवृत्तौ । मनुष्याणां वाक् मनुष्यवाक् तथा । विस्मापयतीति विस्मापयन् ॥३३॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) निगृहीतधेनुना सिंहेन आर्यगृह्यः मनुवंशकेतुः आत्मवृत्तौ विस्मितः सिंहोरुसत्त्वः सः मनुष्यवाचा विस्मापयता निजगादे ॥ ३३ ॥

(व्या०) वि-स्मि + शिच् + शट् "नित्यं स्मयतेः" इति आत्वं

ॐ एतदक्षणात् यथाः—

कर्तव्यमाचरन् कामनकर्तव्यमनाचरन् ।

तिष्ठति प्रकृताचारे स तु आर्य इति स्मृतः ॥

पुगागमः । यद्यपि मनुष्यवाचेति करणादेवात्र स्मयः, अत आ-
न प्राप्नोति तथापि मनुष्यवाक् प्रयोज्यकर्त्री विस्मापयते त-
सिंहो विस्मापयन्निति ष्यन्तान् णिजिति समावेयम्, विस्माययति
त्येव पाठ इति सांप्रदायिकाः ॥ ३३ ॥

(सरलार्थः) दिलीपः पुरा कदापि न जातं निजं भुजस्तम्भ-
व्यापारम् अवलोक्य विस्मयमाप । सिंहोऽपि विस्मयमापन्नं
दिलीपं मानवीं वाचमवलम्ब्य ततोऽप्यधिकमाश्चर्य्यमुत्पादयन्
सम्बोधयामास ॥ ३३ ॥

(भावार्थ) नन्दिनी पर आक्रमण किया हुआ सिंह, अप-
श्रवस्था पर चकित और बलवान् उस राजा दिलीप को मनुष्य की
बोली से और चकित कराता हुआ बोला ॥ ३३ ॥

अलं महीपाल तव श्रमेण प्रयुक्तमप्यस्त्रमिमो वृथा स्यात् ।
न पादपोन्मूलनशक्ति रंहः शिलोच्चये मूर्च्छति मारुतस्य ॥ ३४ ॥

(अन्वयः) हे महीपाल, तव, श्रमेण, अलं, इतः, “मयि” प्रयु-
क्तम्, अपि, अस्त्रं, वृथा, स्यात् ‘हि’ पादपोन्मूलनशक्ति, मारुतस्य
रंहः, शिलोच्चये, न, मूर्च्छति ॥ ३४ ॥

(टीका) हे महीपाल ! हे राजन् ? तव = ते, श्रमेण = अस्त्र-
मोचनप्रयासेन, अलं = साव्यन्नास्ति, ‘कुतः’ इतः = अस्मिन्मयि
प्रयुक्तमपि = निक्षिप्तमपि, अस्त्रम् = आयुधं, वृथा = व्यर्थमेव, स्यात् =
भवेत्, हि = तथाहि, पादपोन्मूलनशक्ति = वृक्षोत्पादनसमर्थ, “वृक्ष-
महीरुहः शाखी चिटपी पादपस्तरुः” इत्यमरः, मारुतस्य = वायोः
रंहः = वेगः, शिलोच्चये = अद्रौ, न मूर्च्छति = न प्रसरति ॥ ३४ ॥

(समासः) मह्यत इति मही ताम्पालयतीति तत्सम्बुद्धौ
हे महीपाल ! । पादपानामुन्मूलनं पादपोन्मूलनं तत्र शक्तिर्यस्य तत्
शिलाभिरुच्चीयत इति शिलोच्चयस्तस्मिन् ॥ ३४ ॥

(वाच्यपरिचर्तनम्) हे महीपाल ! तव श्रमेण अस्त्रम् इतः प्रयुक्तेन
अपि अस्त्रेण वृथा भूयेत । पादपोन्मूलनशक्तिना मारुतस्य रंहसा
शिलोच्चये न मूर्च्छयते ॥ ३४ ॥

(सरलार्थः) हे राजन् ! यथा वायुवेगः वृक्षानेव उन्मूलयितुं
शक्नोति न खलु पर्वतान्, तथैव भवानपि इतरान् विनाशयितुं शक्नोति

न जलु मादृशान् रुद्रानुचरान्, अतो मय्यह्यप्रक्षेपणे प्रयासो न विधेयः ॥ ३४ ॥

(भावार्थ) राजन् ! बस, बहुत परिश्रम न कर, मेरे ऊपर चलाया हुआ तेरा अस्त्र व्यर्थ ही होगा । केवल पेड़को उखाड़ने में समर्थ वायुका वेग पर्वत को नहीं उखाड़ सकता ॥ ३४ ॥

कैलासगौरं वृषमारुरुक्षोः पादारपणानुग्रहपूतपृष्ठम् ।

अवेहि मां किङ्करमष्टमूर्तेः कुम्भोदरं नाम निकुम्भमित्रम् ॥ ३५ ॥

(अन्वयः) कैलासगौरं, वृषम्, आरुरुक्षोः, अष्टमूर्तेः, पादारपणा-
नुग्रहपूतपृष्ठं, निकुम्भमित्रं, कुम्भोदरं, नाम मां, किङ्करम् अवेहि ॥ ३५ ॥

(टीका) कैलासगौरं = कैलासवच्छुभ्रं, वृषं = वृषभं, “ऋषभो वृषभो वृषः” इत्यमरः, आरुरुक्षोः = आरोहुमिच्छोः, = अष्टमूर्तेः = शिवस्य, पादारपणानुग्रहपूतपृष्ठं = चरणान्यासपवित्रपृष्ठभागं, “पादः पदङ्घ्रिश्चरणोऽस्त्रियाम्” इत्यमरः, निकुम्भमित्रं = निकुम्भसखं, “अथे मित्रं सखा सुहृत्” इत्यमरः, कुम्भोदरं नाम = कुम्भोदरसंज्ञकं, मां, किङ्करं = परिचारकं, “नियोज्यकिङ्करप्रेष्यभुजिष्यपरिचारकाः” इत्यमरः, अवेहि = जानीहि ॥ ३५ ॥

(समासः) कैलास इव गौर इति तं कैलासगौरम् । आरोहु-
मिच्छुः आरुरुक्षुस्तस्य । अष्टौ मूर्तयो यस्यासौ अष्टमूर्तिस्तस्य ।
पद्यते आभ्यामति पादौ, तयोरर्पणं तदेव अनुग्रहस्तेन पूतं पृष्ठं यस्य
सः तं । निकुम्भस्य मित्रं निकुम्भमित्रम् ॥ ३५ ॥

(सरलार्थः) हे दिलीप ! मां सामान्यं वन्यं पशुं सिंहं न जानीहि किन्तु अहं शङ्करस्य प्रसिद्धगणयोः कुम्भोदरनिकुम्भाभिधयोरन्यतरः । शङ्करश्च यदा वृषभमारोहुमभिलपति तदा प्रथमं नमः पृष्ठदेशे निजं पादं न्यस्यति ॥ ३५ ॥

(भावार्थ) कैलासपर्वत के तुल्य शुभ्र वैल पर चढ़ने वाले महादेवजीके चरण रखने की दया से पवित्र पीठवाला मैं कुम्भादर नाम का शङ्करजीका सेवक हूँ ऐसा जानो ॥ ३५ ॥

ॐ “वृषिनी सलिलं तेजो वायुराकाशमेव च । सूर्याचन्द्रमसौ सोमया-
चेत्यष्टमूर्तयः”, इति यादवः ।



(समासः) द्वाभ्यां पिशन्तीति द्विपाः, वनानां द्विपास्तेषां ।
विभर्तीति गुरुभृत्तेन । अद्भुमागता अद्भुतागताः, ते च ते सत्त्वाश्च
गतसत्त्वाः, अद्भुतागतसत्त्वा वृत्तिर्यस्मिंस्तद्भुतागतसत्त्ववृत्ति । सि
भावः सिंहत्वं । अत्रेः कुक्षिरित्यद्रिकुक्षिस्तस्मिन्नद्रिकुक्षौ ॥ ३८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तदाप्रभृति गुरु
अस्मिन् मां व्यापारितवान् ॥ ३८ ॥

(सरत्कार्यः) ततः प्रभृति शिवेन वनवासिगजानां भयप्रदर्शनं
महमस्मिन् गह्वरे नियोजितः, अतोऽत्र मम समीपे ये जीवा अ
च्छन्ति तान् भक्षयन् समग्रं नयामि ॥ ३८ ॥

(भावार्थ) उसी दिन से जंगली हाथियों को डराने के ।
मुझे महादेवजीने छ गोद में आये हुए पशु की वृत्तिवाली सिंहत्
कर यहाँ नियुक्त किया है ॥ ३८ ॥

तस्यालमेपा क्षुधितस्य तृप्त्यै प्रदिष्टकाला परमेश्वरेण ।
उपस्थिता शोणितपारणा मे सुरद्विपश्चान्द्रमसी सुधेव ॥ ३९ ॥

(अन्वयः) परमेश्वरेण, प्रदिष्टकाला, उपस्थिता, एषा, शो
तपारणा, सुरद्विपः, चान्द्रमसी, सुधा, इव, क्षुधितस्य, तस्य
तृप्त्यै, अलम्, 'अस्ति' ॥ ३९ ॥

(टीका) परमेश्वरेण, = भगवता शङ्करेण, प्रदिष्टकाला = निर्दि
समया, उपस्थिता = प्राप्ता, एषा = इयं गोरूपा, शोणितपारणा = रा
समग्रं वतान्तभोजनम्, सुरद्विपः = राहोः, चान्द्रमसी = चन्द्रस
न्धिनी, सुधा = अमृतं इव, "पीयूषममृतं सुधा" इत्यमरः, क्षु
तस्य = कुमुक्षितस्य, तस्य = अद्भुतागतसत्त्ववृत्तेः, मे = मम शिवा
द्वारस्य फेस्ररिणः, तृप्त्यै = प्रीणनाय, अलं = पर्याप्ता, "अलं मूपा
पर्याप्ताशक्तियारणवाचकम्" इत्यमरः, अस्ति ॥ ३९ ॥

(समासः) ईशितुं शोणितमस्यतीक्ष्णरः, परमश्चासावोद्भवत्
परमेश्वरस्तेन । प्रदिष्टः कालो यस्याः सा प्रदिष्टकाला । शोणितस
पारणा इति शोणितपारणा । सुरान् द्वेषोति सुरद्विप् तस्य । चन्द्रम
इयं चान्द्रमसी । सुधेन शीयत इति सुधा । सुधा सञ्जानाऽस्यासं
क्षुधितस्तस्य ॥ ३९ ॥

छ गोद में आये हुए पशु की वृत्ति में यह वाच्यार्थ है कि जो पशु अन्न
आप अन्नस्य उमहो भक्षण करता एवं वृत्ते के किये कहीं न जाना ।

(वाच्यपरिवर्तनम्) परमेश्वरेण प्रदिष्टकालया उपस्थितया शोणितपारणया एतया, चान्द्रमस्या सुधया सुरद्विपः इव, अलं (भूयते) ॥ ३६ ॥

(सरलार्थः) कृतोपवासा व्रतिनः व्रतान्ते यथा पारणं कुर्वन्ति तथैव चिरम् आहारालाभेन कृतोपवासस्य मम पारणार्थम् अस्मत्प्रभुणा शङ्करेणैयं धेनुरिह प्रेषिता । यथा इन्दुमण्डलसंस्थितम् अमृतमास्वाद्य राहुः परां वृत्तिम् अधिगच्छति तथैवाहमपि अनया परां वृत्तिमधिगमिष्यामि ॥ ३६ ॥

(भावार्थः) उली मुझ भूखे की वृत्ति के लिये राहु के वृत्ति के निमित्त चान्द्रमसी सुधा के समान यह काल को बाँधो हुई लोह की पारणा परमेश्वर ने भेजी है ॥ ३६ ॥

स त्वं निवर्तस्व विहाय लज्जां गुरोर्भवान्दर्शितशिष्यभक्तिः ।

शस्त्रेण रक्ष्यं यदशक्यरक्षं न तद्यशः शस्त्रभृतां क्षिणोति ॥ ४० ॥

(अन्वयः) सः, त्वं लज्जां, विहाय, निवर्तस्व, भवान्, गुरोः, दर्शितशिष्यभक्तिः 'अस्ति' यत्, रक्ष्यं शस्त्रेण, अशक्यरक्षं, तत्, शस्त्रभृतां, यशः, न, क्षिणोति ॥ ४० ॥

(टीका) सः = उपायशून्यः, त्वं, लज्जां = त्रपां, विहाय = त्यक्त्वा, निवर्तस्व = गोरक्षणप्रयासाद् विरतो भव, भवान् = त्वं, गुरोः = वसिष्ठस्य, दर्शितशिष्यभक्तिः, = प्रकटितच्छात्रभक्तिः, अस्ति = विद्यते; यत्, रक्ष्यं = रक्षणीयं वस्तु, शस्त्रेण = आयुधेन, अशक्यरक्षं = रक्षितुमशक्यं, तत् = रक्ष्यं, वस्तु, शस्त्रभृतां = आयुधधारिणां, यशः = कीर्ति " यशः कीर्तिः समशा च " इत्यमरः, न क्षिणोति = न हिनस्ति ॥ ४० ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन त्वया लज्जां विहाय निवृत्त्यताम् । भवता गुरोः दर्शितशिष्यभक्तिना (भूयते) येन रक्ष्येण शस्त्रेण अशक्यरक्षेण (भूयते) तेन न क्षीयते ॥ ४० ॥

(समासः) गृणास्युपदिशतीति गुरुस्तस्य । दर्शिता शिष्यभक्तिर्येन सः । शस्यतेऽनेनेति शस्त्रं, तेन । न शक्या (अस्वाध्या) रक्षा यस्य तत् । शस्त्राणि विभ्रतोति शस्त्रभृतस्तेषां । रक्षितुम् दोष्यं रक्ष्यम् ॥ ४० ॥

(सरलार्थः) हे दिलीप! स्वशक्त्यनुसारं त्वया अस्या रत्नं बहु प्रयतितं, तेन च स्वीया गुरुभक्तिरपि सम्यक् प्रदर्शिता । वस्तु शस्त्रेण रक्षितुं न शक्यते तत्र त्वया न लज्जितव्यम् । अस्य विनाशो जगदीश्वरेणैव विहित इति मत्वा गृहं गन्तव्यम् ॥ ४० ॥

(भावार्थ) इसलिये गुरु में भक्ति दिखानेवाला तू लज्जा छोड़ कर मकान चला जा । जो वस्तु शस्त्रों से रक्षित न हो सके उसके नाश होने से शस्त्रधारियों का यश क्षीण नहीं होता है ॥ ४० ॥

इति प्रगल्भं पुरुषाधिराजो मृगाधिराजस्य वचो निशम्य ।
प्रत्याहतास्त्रो गिरिशप्रभावादात्मन्यवज्ञां शिथिलीचकार ॥ ४१ ॥

(अन्वयः) पुरुषाधिराजः, मृगाधिराजस्य, इति, प्रगल्भं, वचो निशम्य, “अहं” गिरिशप्रभावात्, प्रत्याहतास्त्रः, (अस्मि, इति मत्वा आत्मनि, अवज्ञां, शिथिलीचकार ॥ ४१ ॥

(टीका) पुरुषाधिराजः = नराधिपः, मृगाधिराजस्य = सिंहस्य इति = इत्थं, प्रगल्भं = धृष्टं, वचः = वचनं, निशम्य = आकर्ण्य; ‘अ गिरिशप्रभावात् = शिवसामर्थ्यात्, प्रत्याहतास्त्रः = कुण्डितास्त्रं “अस्मीति विचार्य्य” आत्मनि = चित्ते “आत्मा कलेवरे यस्वभावे परमात्मनि । चित्ते धृतौ च बुद्धौ च परव्यावर्तनेऽपि ज्ञेय इति धरणिः, अवज्ञां = अपमानं, शिथिलीचकार = तत्याज ॥ ४१ ॥

(समासः) अधिराजत इत्यधिराजः, पुरुषाणामधिराजः पुरुषाधिराजः । मृगाणामधिराजस्तस्य । प्रगल्भत इति प्रगल्भ गिरिराश्रयत्वेनास्यास्तीति गिरिशस्तस्य प्रभावस्तस्मात् । प्रत्याहतास्त्रं यस्य सः प्रत्याहतास्त्रः ॥ ४१ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) पुरुषाधिराजेण मृगा.....प्रत्याहतास्त्रेण (भूयते) आत्मनि अवज्ञा शिथिलीचक्रे ॥ ४१ ॥

(व्याकरण) गिरौ शेत इति वाक्ये “ गिरौ ङश्छन्दसि ” इत्यङ्प्रत्ययान्तो गिरिशशब्दश्छान्दस इत्यवगन्तव्यम् ॥ ४१ ॥

(सरलार्थः) यदा दिलीपेनैतत्सर्वं वृत्तं धृतं तदा शिवप्रभादेव एवं पराभूतोऽस्मीति निर्वेदं न प्राप । यतः क्षत्रियाणां समान्यमिमानो न परमेश्वरम्प्रति ॥ ४१ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्).....वितथप्रयत्नेन तेन एषः ...
च्यत । जङ्गीकृतेन वज्रं मुमुक्षता वज्रपाणिना इव तस्थे ॥ ४२ ॥

(सरलार्थः) अयं प्रथम एवावसरः, यद्दु दिलीपो गां ...
उद्यतं शत्रुभूतं सिंहं हन्तुं धनुषि वारुणं सन्धातुं नाशकत् ।
अङ्गे स्थितं बालरूपिणं शङ्करं हन्तुं प्रवृत्त इन्द्रो यां दशां ...
नुभूतवान् सैव दशा दिलीपस्यापि तदानीं जाता ॥ ४२ ॥

(भावार्थ) महादेवजी के देखने से ही रुद्धशक्ति होकर व-
प्रहार करने की इच्छा करने वाले इन्द्र के समान स्थित होकर व-
दिलीप इससे बोला ॥ ४२ ॥

संरुद्धचेष्टस्य मृगेन्द्र ! कामं हास्यं वचस्तद्यदहं विवक्षुः ।

अन्तर्गतं प्राणभृतां हि वेद सर्वं भवान्भावमतोऽभिधास्ये ॥ ४३ ॥

(अन्वयः) हे मृगेन्द्र ! यत्, 'वचः' अहं विवक्षुः, 'अस्मि
संरुद्धचेष्टस्य, मे, तत्, वचः, कामं, हास्यं, 'वर्तते' हि, भवान्
प्राणभृताम्, अन्तर्गतं, सर्वं, भावं, वेद, अतः 'कारणात्'
अभिधास्ये ॥ ४३ ॥

(टीका) हे मृगेन्द्र ! = हे सिंह ! "सिंहो मृगेन्द्रः पञ्चास्यः
इत्यमरः, यत् "वचः" अहं, विवक्षुः = वक्तुमिच्छुः, "अस्मि
संरुद्धचेष्टस्य = प्रतिरुद्धव्यापारस्य, मे = मम तत् = वक्ष्यमाणं वच
= वाक्यं, कामं = यथेष्टं, हास्यं = परिहासयोग्यं, हि = स्म-
णात्, भवान्, प्राणभृतां = प्राणिनाम्, अन्तर्गतं = हृद्गतं, सर्वम्
अखिलं, भावम् = अभिप्रायं, वेद = जानाति, अतः = अस्मात्कारणात्
अभिधास्ये = वक्ष्यामि ॥ ४३ ॥

(समासः) इन्दतीतीन्द्रः, मृगाणामिन्द्रो मृगेन्द्रस्तत्सम्बुद्धं
हे मृगेन्द्र ! वक्तुमिच्छुर्विवक्षुः । सम्यक् रुद्धा चेष्टा यस्य तस्य ।
हसितुं योग्यं हास्यं । प्राणन्ति जीवन्त्येभिरिति प्राणास्तान् ।
नेषां । अन्तः गतमित्यन्तर्गतम् ॥ ४३ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) मृगेन्द्र ! यत् "वचः" मया विवक्षुः
"भूयते" संरुद्धचेष्टस्य, मे तेन वचसा कामं हास्येन "भूयते" ।
भवता प्राणभृतां अन्तर्गतः सर्वः भावः विद्यते अतः "मया
अभिधास्यते ॥ ४३ ॥

(सरलार्थः) हे हरे ! यः किमपि कर्तुं न प्रभुः तस्य वचसि कस्यापि आदरो न जायते, तथा तद्वचः श्रुत्वा “असमर्थोऽप्यथं वीर इव प्रगल्भते” इति लोका हसन्ति । इदानीमहमपि तथैव जातोऽस्मि परं भवान् महादेवस्य सेवकः अतस्तेषां प्रभावात्प्राणिनामन्तर्गतं सर्वं भावं जानात्येव ततस्तव समीपे कथने न कश्चिद्दोषः ॥ ४३ ॥

(भावार्थ) हे सिंह, मेरा वचन यद्यपि अत्यन्त हंसी के योग्य है तौ भी आप प्राणियों के हृदय के सब भाव जानते ही हैं इसलिये उसे कहता हूँ ॥ ४३ ॥

मान्यः स मे स्थावरजङ्गमानां सर्गस्थितिप्रत्यवहारहेतुः ।
गुरोरपीदं धनमाहिताग्नेर्नश्यत्पुरस्तादनुपेक्षणीयम् ॥ ४४ ॥

(अन्वयः) स्थावरजङ्गमानां, सर्गस्थितिप्रत्यवहारहेतुः, सः, 'वृषभध्वजः' मे, मान्यः, 'अस्ति' आहिताग्नेः, गुरोः, अपि, इदं, 'गोरूपं' धनं, पुरस्तात्, नश्यत्, अनुपेक्षणीयम् ॥ ४४ ॥

(टीका) स्थावरजङ्गमानां = तरुशैलमनुष्यादीनां, सर्गस्थिति-प्रत्यवहारहेतुः = उत्पत्तिस्थितिविनाशकारणं, सः = भगवान् भूतेशः, मे = मम, मान्यः = पूज्यः, 'अस्ति' "तथापि" आहिताग्नेः = स्थापिताग्नेः, गुरोः = वसिष्ठस्यापि, इदं = गोरूपं, धनं, पुरस्तात् = अदृशोरग्रे, नश्यत् = नाशं प्राप्नुवत्, अनुपेक्षणीयं = उपेक्षितुमयोग्यम् ॥ ४४ ॥

(समासः) स्थातुं शीलमेपां ते स्थावराः, जङ्गम्यन्ते भृशं गच्छन्तीति जङ्गमाः, ते च जङ्गमाश्च स्थावरजङ्गमास्तेषां । सर्गश्च स्थितिश्च प्रत्यवहारश्च तेषां हेतुः । आहितोऽग्निर्धेन सः तस्य ॥४४॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) स्थावरजङ्गमानां सर्गस्थितिप्रत्यवहारहेतुना तेन मे मान्येन “भूयते” आहिताग्नेः अनेन धनेन पुरस्तात् नश्यता अनुपेक्षणीयेन “भूयते” ॥ ४४ ॥

(सरलार्थः) अस्य देवदारोः समीपमागताः प्राणिनस्त्वदा भक्षणोपाः एनं देवदारुं परित्यज्य आहारार्थं नान्यत्र गन्तव्यमिति भगवतः शङ्करस्य आदेशो मयापि शिरसैव धार्यते परं पुरस्तात् नश्यद् इदं गोरूपं गुरोर्धनमुपेक्षितुमशक्तोऽस्मि ॥ ४४ ॥

(भावार्थ) उत्पत्ति, पालन और नाश के करने वाले शिव ने

(टीका) अथ = दिलीपोक्तयनन्तरं, भूतेश्वरपार्श्ववर्ती = महा-
देवानुचरः, सः = सिंहः, दंष्ट्रामयूखैः = दन्तकिररौः, गिरिगहराणां =
वर्तकन्दराणां, अन्धकारं = च्चान्तं, “अन्धकारोऽस्त्रियां ध्वान्तम्”
इत्यमरः, शकलानि = खण्डानि, “भित्तं शकलखण्डे वा” इत्यमरः,
कुर्वन् = सम्पादयन्, किञ्चित् = ईपत्, विहस्य = हसित्वा, भूयः =
पुनः, अर्थपति = धनाधिपं राजानं, वभापे = उक्तवान् ॥ ४६ ॥

(समासः) ईशितुं शीलमस्येतीश्वरः, भूतानामोश्वरो भूतेश्वर-
स्तस्य पार्श्ववर्तीति । दंष्ट्राणां मयूखैः । गिरेर्गहराणि गिरिगहराणि
त्रेपां । पातीति पतिः; अर्थानाम्पतिरित्यर्थपतिस्तम् ॥ ४६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) अथ अनेन भूतेश्वरपार्श्ववर्तिना दंष्ट्रामयूखैः
कुर्वता अर्थपतिः ॥ ४६ ॥

(सरलार्थः) ततः सिंहः राज्ञो वचनं श्रुत्वा किञ्चिद् द्विजहास,
अनन्तरं राजानमुवाच ॥ ४६ ॥

(भावार्थ) इसके उपरान्त महादेवजी के समीप रहनेवाला वह
सिंह अपने डारों की कान्ति से पहाड़ की कन्दरा के अन्धकार को
टुकड़े २ करता हुआ हँस कर बोला ॥ ४६ ॥

एकातपत्रं जगतः प्रभुत्वं नवं वयः कान्तमिदं वपुश्च ।

अल्पस्य हेतोर्वहु हातुमिच्छन् विचारमूढः प्रतिभासि मे त्वम् ॥ ४७ ॥

(अन्वयः) एकातपत्रं, जगतः, प्रभुत्वं, नवं, वयः, इदं, कान्तं,
वपुश्च, बहु, ‘एतत्सर्वं’ अल्पस्य, हेतोः, ‘धेन्वर्थ’ हातुम्; इच्छन्,
त्वं, मे, विचारमूढः, प्रतिभासि ॥ ४७ ॥

(टीका) एकातपत्रं = एकच्छत्रं, जगतः = भुवनस्य मर्त्यलो-
कस्य, प्रभुत्वं = स्वामित्वं, नवं = नूतनं, “प्रत्यश्रोऽभिनवो नव्यो
नवीनो नूतनो नवः” इत्यमरः, वयः = यौवनम्, इदम् = एतत्, कान्त
= सुन्दरं, वपुः = शरीरं, च, ‘एतत्सर्वं’ बहु = बहुलं, “अदर्शं बहुलं
बहु” इत्यमरः, अल्पस्य = तुच्छस्य “स्तोकं तुल्लं तुच्छमल्पम्”
इत्यभिधानचिन्तामणिः, गोरजामात्रस्येत्यर्थः, हेतोः = कारणात्,
हातुं = त्यक्तुं, इच्छन् = कामयमानः, त्वं, मे = मम, विचारमूढः =
कान्त्याकार्यविवेकशून्यः, प्रतिभासि = लक्ष्यसे ॥ ४७ ॥

(समासः) आनापात्त्रायत इत्यातपत्रं, एकम्, आतपत्रं यस्मि-
स्तत् । इच्छतोतीच्छन्, विचारे मद्यो विचारमूढः ॥ ४७ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) एकातपत्रं..... हातुं इच्छता त्वय
विचारमूढेन प्रतिभायते ॥ ४७ ॥

(सरलार्थः) हे राजन् यतस्त्वम् एकच्छत्रं पृथिवीराज्यं, य
यौवनं, मनोहरमिदं वपुश्च इति सर्वम् अल्पस्य एकस्य गोहेतोस्त
क्मिच्छसि, अतः एतत् सत्यं दृश्यते किंकरतः एक व्यभि
विवेक्तुं त्वं न जानासि ॥ ४७ ॥

(भावार्थ) हे राजन् ! चक्रवर्तित्व, जगत की प्रभुताई, य
का आनन्द और सुन्दर शरीर यह सब एक पशु के निमित्त जो
की इच्छा करने वाला तू मुझे मूर्ख मालूम पड़ता है ॥ ४७ ॥

भूतानुकम्पा तव चेदियं गौरेका भवेत्स्वस्तिमती त्वदन्ते ।

जीवन्पुनः शश्वदुपप्लवेभ्यः प्रजाः प्रजानाथ पितेव पासि ॥४८॥

(अन्वयः) तव, चेत् भूतानुकम्पा, (अस्ति तदा) त्वदन्ते ए
(एव) इयं, गौः, स्वस्तिमती, भवेत्, हे प्रजानाथ ! पुनः, (पदान्तरं
(त्वं) जीवन्, (सन्) शश्वत्, पिता, इव, उपप्लवेभ्यः, प्रजाः, पासि ॥४८॥

(टीका) तव = भवतः, चेत् = यदि, भूतानुकम्पा = प्राणित
“तर्हि” त्वदन्ते = त्वद्विनाशे, एका = एकाकिनी, ‘एव’ इयं = मदा
प्रान्ता, गौः = धेनुः, स्वस्तिमती = कल्याणवती, भवेत् = स्या
‘किन्तु’ हे प्रजानाथ ! = हे जनपते !, “प्रजा” स्यात्संतती जने
इत्यमरः, ‘त्वं’ पुनः = भूयः, जीवन् ‘सन्’ = प्राणान्धारयन्, सन्
शश्वत् = निरन्तरं, पिता इव = जनक इव, उपप्लवेभ्यः = उपद्रवेभ्य
प्रजाः = लोकान्, पासि = रक्षसि ॥ ४८ ॥

(समासः) भूतेषु अनुकम्पा भूतानुकम्पा । तव अन्तस्त्वदन्त
स्वस्तिम् । स्वस्ति (क्षेमम्) अस्याः अस्तीति । प्रकपणं जायन्त इति
प्रजासन्तानां नाथस्त्वमङ्गुली ॥ ४८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तव चेद् भूतानुकम्पया “भूयते” त्वदन्ते
एकया अथवा गत्या स्वस्तिमत्या भूयते । हे प्रजानाथ ! पुनः जीयत
अथवा शश्वत् पित्रा इव उपप्लवेभ्यः प्रजाः पायन्ते ॥ ४८ ॥

(सरलार्थः) हे दिलीप ! यत् त्वम् आत्मानम् अतिक्रपालुं मम्य
मदः स्वशरीरं मया अर्पित्वा धेनुमिसां रक्षितुम् अनिलपदि
मदीं दर्शित्वा रक्षितमित्येव । पश्य, तव पिताये इयमेव कल्याण

एका गौः स्वस्तिमती भवेत् किन्तु यदि त्वं जीविष्यसि तदा सुचि-
रम् अलङ्घ्याः प्रजाः रक्षिष्यसि ॥ ४८ ॥

(भावार्थ) जो तेरी प्राणियों पर दया ही है तो यह समझ रख
कि तेरे नाश होने पर केवल यही एक गौ सुखी होगी, और यदि तू
जीता रहा तो पिता के समान चिरकाल तक विघ्नों से प्रजा को रक्षा
कर सकेगा ॥ ४८ ॥

अथैकधेनोरपराधचण्डाद् गुरोः कृशानुप्रतिमाद्विभेषि ।
शक्योऽस्य मन्युर्भवता विनेतुं गाः कोटिशः स्पर्शयता घटोष्णीः ४९

(अन्वयः) अथ, एकधेनोः, अपराधचण्डात्, कृशानुप्रतिमात्,
गुरोः, (त्वं) विभेषि (तर्हि) घटोष्णीः, कोटिशः गाः, स्पर्शयता,
भवता, अस्य, (गुरोः) मन्युः, विनेतुं, शक्यः ॥ ४९ ॥

(टीका) अथ = यदि, एकधेनोः = केवलं नन्दिन्याः “कृते”
अपराधचण्डात् = अपराधात्यन्तकोपनात् “चण्डस्त्वत्यन्तकोपनः”
इत्यमरः, कृशानुप्रतिमात् = अशिकल्पात्, गुरोः = वसिष्ठात्, “त्वं”
विभेषि = भयं प्राप्नोषि, तर्हि, कोटिशः = बहुकोटिसंख्याकर
गाः = धेनूः, स्पर्शयता = प्रतिपादयता, भवता = त्वया, शक्यः =
गुरोर्वसिष्ठस्य, मन्युः = क्रोधः, विनेतुम् = अपनेतुं, शक्यः =
पारलौकिकः ॥ ४९ ॥

(समासः) एकैव धेनुर्यस्य सः तस्य । अपराधेन चण्डात्
राधचण्डस्तस्मात् । कृशयति = तनूकरोतीति कृशानुः ।
यस्य सः तस्मात् । घटा इव ऊर्ध्वासि यासान्ताः ॥ ४९ ॥

(वाच्यान्तरम्) अथ एकधे०..... “त्वया” कर्त्तव्यं
.....स्पर्शयन् भवान् अस्य मन्युं विनेतुं शक्यः ॥ ४९ ॥

(सरलार्थः) धेनोर्विनाशेन मे गुरुरधिकं क्रोधितः
चेतसि भयञ्चेत् तदपि निर्मूलमेव । एकस्याः कोटिं वा कोटि-
गुणिताः बहुसौरा गावः दातुं प्रभवसि । गुरोर्वसिष्ठस्य
अनेका लब्ध्वा प्रसन्नो भविष्यसि ॥ ४९ ॥

(भावार्थ) यदि इस धेनु के नाश के कारण गुरु अधिक
साक्षात्स्विकार रूप गुरु वसिष्ठ से दू हठपूर्वक रूप से कोटि-
वाली करोड़ों गायें देकर तू उनका क्रोध दूर करने में सक्षम

तद्रक्ष कल्याणपरम्पराणां भोक्तारमूर्जस्वलमात्मदेहम् ।

महीतलस्पर्शनमात्रमिन्नमृद्धं हि राज्यं पदमैन्द्रमाहुः ॥ ५० ॥

(अन्वयः) तत्, कल्याणपरम्पराणां, भोक्तारम् ऊर्जस्वलं
आत्मदेहं, (त्वं) रक्ष, ऋद्धं, राज्यं, महीतलस्पर्शनमात्रमिन्नमृ
पेन्द्रं, पदम्, आहुः ॥ ५० ॥

(टीका) तत् = तस्मात्कारणात्, कल्याणपरम्पराणां = महा-
सन्ततीनां, भोक्तारम् = उपभोक्तारम्, ऊर्जस्वलं = महाबलम्, आत्म-
देहं, स्वशरीरं, त्वं, रक्ष = गोपाय, हि = यस्मात्कारणात्, ऋद्धं =
समृद्धं, राज्यं, महीतलस्पर्शनमात्रमिन्नं = भूतलसम्बन्धमात्रमिन्नं
पेन्द्रं = इन्द्रसम्बन्धि, पदं = स्थानं "पदं व्यवसितत्राणस्थानलक्ष-
णञ्चिचस्तुपु" इत्यमरः, आहुः = प्राहुः, लोका वदन्तीति शेषः ॥ ५० ॥

(समासः) कल्याणानां परम्परास्तासां । ऊर्जो बलमस्य अस्तीति
तथाभूतम् । आत्मनो देहमात्मदेहं । मह्यास्तलं महीतलं, महीतल-
स्पर्शनमेव महीतलस्पर्शनमात्रं तेन मिन्नमिति । इन्द्रस्येदमैन्द्रम् ॥ ५० ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तत् कल्याणपरम्पराणां भोक्ता ऊर्जस्वल
आत्मदेहः "त्वया" रक्षयताम्, हि... .. "नरैः" उच्यते ।

(सरलार्थः) अतः हे राजन् ! सुखसन्ततेः उपभोगक्षमं स्वश-
रीरम् अवश्यं त्वया रक्षणीयम् । गोविनाशे स्वर्गहानिर्नाशकृतीत्यो-
समृद्धं तव राज्यं इन्द्रपदादन्यूनं वर्तते । तत्र च केवलमियानेव
भेदः, यद् इन्द्रः भूतलं न स्पृशति त्वञ्च स्पृशसि ॥ ५० ॥

(भावार्थः) इस हेतु त् अपने बलवान् शरीर की रक्षा कर-
समृद्धिशाली तेरा राज्य इन्द्रपद के समान है, केवल पृथ्वी का
सम्बन्ध होने के कारण उससे मिन्न है ॥ ५० ॥

पतावदुक्त्वा विरते मृगेन्द्रे प्रतिस्वनेनास्य गुहागतेन ।

शिलोच्चयोऽपि क्षितिपालमुच्चैः प्रीत्या तमेवार्थमभापतेव ॥ ५१ ॥

(अन्वयः) पतावद्, उक्त्वा, मृगेन्द्रे, विरते, (सति) शिलो-
च्चयः, अपि, अस्य, (सिंहस्य) गुहागतेन, प्रतिस्वनेन, प्रीत्या
क्षितिपालं तम्, पच, अर्थम्, उच्चैः, अभापते, इव ॥ ५१ ॥

(टीका) पतावन् = पतावत्पर्यन्तं, उक्त्वा = कथयित्वा, मृगेन्द्रे
= सिंहे "सिंहो मृगेन्द्रः पञ्चास्यः" इत्यमरः, विरते = मौनीभूते

ति, शिलोच्चयः = शैलोऽपि, अस्य = पुरोवर्तिनः सिंहस्य, गुहा-
तेन = कन्दरगतेन, प्रतिस्वनेन = प्रतिध्वनिना, उच्चैः = उच्चस्वरेण,
क्षितिपालं = भूमिपं दिलीपं, प्रीत्या = प्रेम्णा, तमेव अर्थं = सिंहोक्त-
क्यम्, अभाषत इव = अवोचतेव ॥ ५१ ॥

(समासः) मृगाणामिन्द्रो मृगेन्द्रस्तस्मिन् । गुहां गतो गुहागत-
तेन । क्षितिम्पालयतीति तं । शिलाभिरुच्चोयत इति शिलोच्चयः ॥ ५१ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) एतावत्.....शिलोच्चयेन अपि.....क्षिति-
पालः.....तम् अर्थम् अभाष्यत इव ॥ ५१ ॥

(सरलार्थः) इत्युक्त्वा सिंहो यदा विरराम तदा स एव तस्य
शब्दः पर्वतकन्दरायामपि प्रतिध्वनितो बभूव । पर्वतोऽपि प्रीत्या
सिमेवार्थमन्वदन्निव ॥ ५१ ॥

(भावार्थ) इतना कह कर मृगेन्द्र के चुप होने पर पर्वत ने
भी कन्दरा में उठे हुए प्रतिशब्दसे प्रीतिपूर्वक मानो राजासे यही
बात कही ॥ ५१ ॥

निशम्य देवानुचरस्य वाचं मनुष्यदेवः पुनरप्युवाच ।

धेन्वा तदध्यासितकातराक्ष्या निरीक्ष्यमाणः सुतरां दयालुः ॥ ५२ ॥

(अन्वयः) मनुष्यदेवः, देवानुचरस्य, वाचं, निशम्य, तदध्या-
सितकातराक्ष्या, धेन्वा, निरीक्ष्यमाणः, (अतः) सुतरां, दयालुः, पुनः,
अपि, उवाच ॥ ५२ ॥

(टीका) मनुष्यदेवः = राजा दिलीपः, देवानुचरस्य = शन्मु-
किन्दरस्य सिंहस्य, वाचं = वाणीं "गीर्वाण्वाणी सरस्वती" इत्यमरः,
निशम्य = श्रुत्वा, तदध्यासितकातराक्ष्या = सिंहाक्रमणमयचकित-
ष्टया, धेन्वा = नन्दिन्या, निरीक्ष्यमाणः = अवलोक्यमाणः, दिलीपः,
सुतरां = अत्यन्तः, दयालुः = कृपालुः 'सन्' पुनरपि = भूयोऽपि,
उवाच = उवाच ॥ ५२ ॥

(समासः) मनुष्याणां देवो मनुष्यदेवः । अनुचरतोऽनुचरः,
देवस्यानुचरो देवानुचरस्तस्य । तेनाध्यासितं तदध्यासितं तेन
कातरे अक्षिणो यस्याः सा तथा । दयाशोतो दयालुः ॥ ५२ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) मनुष्यदेवेन.....निरीक्ष्यमाणेन.....
दयालुना पुनः अपि ऊचे ॥ ५२ ॥

(सरलार्थः) सिंहस्य यन्ननमारुण्यं सा धेनुः “श्रयं परित्यज्य गमिष्यति उत मोचयिष्यति” इति कानरनयनाभ्यां सादरम् अवलोकयामासे, साऽपि सिंहं पुनरवादीत् ॥ ५२ ॥

(भावार्थ) राजा दिलीप महादेवजीके संबक का यह वचन सुनकर उसके आक्रमण से डरे हुए आश्रितवाली नन्दिनी को देखा हुआ फिर भी बोला ॥ ५२ ॥

क्षतात्किल त्रायत इत्युदग्रः क्षत्रस्य शब्दो भुवनेषु रुढः ।
राज्येन किं तद्विपरीतवृत्तेः प्राणैरुपक्रोशमलीमसैर्वा ॥ ५३ ॥

(अन्वयः) क्षतात्, त्रायते, इति उदग्रः, क्षत्रस्य, शब्दो भुवनेषु, रुढः, (अस्ति) तद्विपरीतवृत्तेः, (क्षत्रस्य मम) किं, वा, उपक्रोशमलीमसैः, प्राणैः, ‘किम्’ (अस्ति) किल ॥ ५३ ॥

(टीका) क्षतात् = नाशात्, त्रायते = रक्षति, इति = व्युत्पत्त्या, उदग्रः = उग्रतः, क्षत्रस्य = क्षत्रियवर्णस्य, शब्दः = वाचकः क्षत्रियवर्ण वाचक क्षत्रशब्द इति यावत् “शास्त्रे शब्दस्तु वाचकः” इत्यमरः, भुवनेषु = लोकेषु, रुढः = प्रसिद्धः, ‘अस्ति’, तद्विपरीतवृत्तेः = शब्दविरुद्धव्यापारस्य क्षतात् प्राणमकुर्वतः ‘क्षत्रस्य मम,’ राज्येन किं, अस्ति = राज्येन मम किमपि प्रयोजनं नास्त्यित्यर्थः, वा = अथवा, उपक्रोशमलीमसैः = निन्दामलिनैः “उपक्रोशो जुगुप्सा च कुत्से निन्दा च गर्हणे” इत्यमरः, प्राणैः = अक्षुभिः, किम् = निन्दितस्य जीवनमपि व्यर्थमेवेत्यर्थः ॥ ५३ ॥

(समासः) तस्माद् विपरीता तद्विपरीता, तद्विपरीता वृत्तिर्यस्य सः तस्य । उपक्रोशेन मलीमसाः उपक्रोशमलीमसास्तैः ॥ ५३ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) क्षतात्.....इति उदग्रेण क्षत्रस्य शब्देन.....रुढेन.....अभूयत ॥ ५३ ॥

(सरलार्थः) हे सिंह ! स एव पुरुषो लोकप्रशंसाम् अर्हति यः स्वकर्तव्यमाचरन् आत्मानमुत्कर्षं नयति । वयञ्च लोके “क्षत्राः” इति व्यवहियामहे, क्षताद् नाशात् प्राणिनो रक्षणमेवास्माकं स्वकर्म । तद्यदि प्रत्यक्षं हन्यमानेयं धेनुर्मथेदानो न रक्षते तर्हि लोको मां किं वदिष्यन्ति, कियती च मे निन्दा लोके भविष्यति तथा च सति मे जीवनं राज्यञ्च व्यर्थमेव भवेत् ॥ ५३ ॥

(भावार्थ) क्षत्रिय शब्द का शब्दार्थ "आपत्ति से रक्षा करने वाला" ऐसा संसार में प्रसिद्ध है, इसलिये क्षत्रिय होकर मैं इसके विरुद्ध आचरण करता हुआ अपने सामने गौ का मारा जाना नहीं सह सकता, ऐसा यदि हो जाय तो इस राज्य से अथवा लोकनिन्दा से मलिन हुए प्राणों से भी कोई लाभ नहीं समझता ॥ ५३ ॥

कथं नु शक्योऽनुनयो महर्षेर्विश्राणनाच्चान्यपयस्विनीनाम् ।

इमामनूनां सुरभेरवेहि रुद्रौजसा तु प्रहृतं त्वयास्याम् ॥५४॥

(अन्वयः) अन्यपयस्विनीनां विश्राणनात्, च, महर्षेः, अनुनयः, कथं, नु, शक्यः, (अस्ति) (हि) इमां, (धेनुं) सुरभेः, अनूनाम्, प्रवेहि, त्वया, तु, अस्यां रुद्रौजसा, प्रहृतम् ॥ ५४ ॥

(टीका) अन्यपयस्विनीनां = अन्यधेनूनां, विश्राणनात् = दानात्, महर्षेः = वसिष्ठस्य, अनुनयः = क्रोधापनयः, कथं नु = केन प्रकारेण वा, शक्यः = पारणीयः, ' अस्ति ' ' यतः ' इमां = नन्दिनीं, सुरभेः = कामधेनोः, अनूनां = अन्यनूनाम्, अवेहि = विद्धि, त्वया = भवता, "तु" अस्यां = धेनौ, रुद्रौजसा = महेश्वरतेजसा, "श्रौजो दौसौ बले स्रोते इन्द्रिये निम्नगारये । तेजः प्रभावदौसौ च" इत्यमरः, प्रहृतं = प्रहारः कृतः, न तु स्वतेजसा ॥ ५४ ॥

(वाच्यपरिचर्तनम्) अन्य०.....अनुनयेन कथं शक्येन "भूयेते" प्रहृतेन अभूयत ॥ ५४ ॥

(सरलार्थः) यच्च त्वयोक्तम् "अथैकधेनोः" इत्यादि तदपि न युक्तम् । अन्यास्तां गवां प्रदानेन महर्षेस्तदैव कोपोऽपनेतुं शक्यते यदा अन्या अपि पतादृश्य पव भवेयुः । इयञ्च न केवलं दुग्धमेव ददाति परं ऋषिर्यद्घद् इच्छति तत्सर्वमेवैषा सततं वितरति । अतो नास्याः स्थानेऽन्या दातुं शक्यते । त्वया चास्या उपरि रुद्रप्रभावेरैव प्रहारः कृतः ॥५४॥

(समासः) अन्याः पयस्विन्यः अन्यपयस्विन्यस्तास्ताम् । रुद्रस्य ऊजः रुद्रौजाः तेन ॥ ५४ ॥

(भावार्थ) यह नन्दिनी कामधेनु के समान है इसलिये अन्य गौश्रों के देनेसे मुनि वसिष्ठ का क्रोध किस प्रकार शान्त हो सका है? इस पर तेरा आक्रमण शिवजी केही प्रताप से हुआ है ॥ ५४ ॥

सैयं स्वदेहार्पणनिष्कुर्येण न्याय्या मया मोक्षयितुं भदत्तः ।

न पारणा स्याद्विहता तवैवं भवेदलुप्तश्च मुनेः क्रियार्थः ॥५५॥

महान् = अधिकः, यत्नः = प्रयत्नः, 'अस्मात्कारणात्' रक्ष्यं = रक्षणीयं
 वस्तु, विनाश्य = विनाशं प्राप्य, स्वयम्, अज्ञतेन = अज्ञानेन 'सतां'
 नियोजुः = नियोजकस्य स्वामिनः, अग्रे = सममुखे, स्यातुं = स्थिति
 त्तुं, नहि शक्यम् = पार्ष्णीयं नहि ॥ ५६ ॥

(समाप्तः) परः अस्य नियोजकत्वेनास्तीति परवान् । रक्षितुं
 योग्यं रक्ष्यं । नियोजयतीति नियोज्जा ॥ ५६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) महता यत्नेन "भूयते" परवता भवता
 अवेयते, स्वयम् अज्ञतः (कश्चिदपि न स्यात्) शक्नोति ॥ ५६ ॥

(सरलार्थः) किमन्यत्, स्वाम्यधीनो भवानपीदं जानात्येव,
 यत् सेवकः स्वकं शरीरं सम्यगभिरक्ष्य स्वीयां काञ्चन हानिम्
 असोढ्वा स्वामिनो वस्तु नाशयेच्चेत्तर्हि स तज्जया दण्डभयेन च
 स्वामिनोऽग्रे स्यातुं न शक्नोति । यद्येवं नोत्रेत् तर्हि त्वमपि एतस्य
 देवदारोः रक्षायां एतावान् प्रयत्नवान् नामविष्यः ॥ ५६ ॥

(भावार्थः) सेवक को अपने, शरीर को रक्षाकर मालिक की वस्तु,
 नष्ट कर मालिक के सामने उपस्थित होना अत्यन्त अनुचित है ॥ ५६ ॥

किमप्यर्हिस्यस्तव चेन्मतोऽहं यशःशरीरे भव मे दयालुः ।

एकान्तविध्वंसिषु मद्दिधानां पिण्डेष्वनास्था खलु भौतिकेषु ॥ ५७ ॥

(अन्वयः) किम्, अपि, अहं, चेत्, तव अर्हिस्यः, मतः
 (अस्मि), (तर्हि) (त्वं) मे, यशःशरीरे, दयालुः, भव, (दुःखः)
 एकान्तविध्वंसिषु, भौतिकेषु, पिण्डेषु, मद्दिधानाम्, अनास्था, खलु, ॥

(टीका) किमपि = किंवा, अहं, चेत् = यदि, तव = ते, अर्हिस्यः
 अवश्यः, मतः = ईप्सितः 'अस्मि' तर्हि, त्वं, मे = मम, यशःशरीरे
 कीर्तिरूपवपुषि, दयालुः = दृपालुः, भव, 'दुःखः' एकान्तविध्वंसिषु =
 अवश्यविनाशिषु, भौतिकेषु = पृथिव्यादिपञ्चभूतविकारेषु, पिण्डेषु
 = शरीरेषु, मद्दिधानाम् = मादृशादानम्, अनास्था = अज्ञानेन (अज्ञाने)
 खलु ॥ ५७ ॥

(समाप्तः) हिसिंहं योग्यो हिस्यः, न हिस्योऽर्हिस्यः । एतः
 एव शरीरं यशःशरीरं, तस्मिन् । एतान् विध्वंसिषु एकान्त-
 विध्वंसिषु ॥ ५७ ॥

“भूयते” “यथा” मे वृत्तान्तानि वृत्तान्तानि भूयते,
अनास्यया भूयते ॥५७॥

(सरलार्थः) यदि नाम केनाऽपि हेतुना भवान् कथनीयः
तदा त्वं मे कौशिकं दयानुभूत्या नेह मया मे, मे यथा ॥५७॥

(भावार्थ) यदि नू मुझे अपना सामझना हो तो इस शरीर
दयानुभूति। एक दिन इस शरीर का विनाश होनेकी याता है ॥

सम्बन्धमाभाषणपूर्वमाहुर्वृत्तः स नौ संगतयोर्वनान्ते ।

तद्भूतनाथानुग ! नार्हसि त्वं सम्बन्धिनो मे प्रणयं विहन्तुम् ॥५८॥

(अन्वयः) (जनाः) आभाषणपूर्व, सम्बन्धम्, आहुः
(सम्बन्धः) वनान्ते, संगतयोः, नौ, (आचयोः) वृत्तः
हे भूतनाथानुग, त्वं, सम्बन्धिनः, मे, प्रणयं विहन्तुं, न, अर्हसि ॥५८॥

(टीका) (जनाः) सम्बन्धं = सत्यं, आभाषणपूर्वं = ॥५७॥
कारणम्, आहुः = कथयामासुः, सः = सम्बन्धः, वनान्ते = अन्तः
सङ्गतयोः = मिलितयोः, नौ = आचयोः, वृत्तः = सजातः, तत् = वृत्त-
त्कारणात्, हे भूतनाथानुग ! हे शिवानुचर, त्वं, मे = मम, स-
न्धिनः = प्रणयिनः, प्रणयं = यात्रां, विहन्तुं = नाशयितुं, नार्हसि =
योग्योऽसि ॥५८॥

(समासः) आभाषणं पूर्वं यस्य सः तं । वनस्य अन्तः
न्तस्तस्मिन् । भूतनाथमनुगच्छतीति भूतनाथानुगस्तत्सम्बुद्धौ ॥५८॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) आभाषणपूर्वः सम्बन्धः जनैः उच्यते तं
.....वृत्तम्, तत् हे भूतनाथानुग ! त्वया मे सम्बन्धिनः प्रणयं
विहन्तुं न अर्हते ॥५८॥

(सरलार्थः) मैत्रीकरणे प्रथमम् आलाप एव हेतुः, सच आलाप
आवयोर्वनमध्ये जात एव, अधुना च आवां सुहृदौ भवावः । अत्र
सुहृदो मे प्रार्थना त्वया न विफलीकर्तव्या ॥५८॥

(भावार्थ) सम्बन्ध यातचीत के द्वारा ही हुआ करता है, वह
हम दोनों का वन में हो चुका है इसलिये आपको मुझ सम्बन्धी क
प्रार्थना उल्लंघन करना उचित नहीं है ॥५८॥

तथेति गामुक्तवते दिलीपः सद्यः प्रतिष्टम्भविमुक्तबाहुः ।

सन्यस्तशस्त्रो हरये स्वदेहमुपानयत्पिण्डमिवाभिषस्य ॥५९॥

(अन्वयः) सद्यः, प्रतिष्टम्भविमुक्तबाहुः, सः दिलीपः, तथा इति, गाम्, उक्वते, हरये, न्यस्तशस्त्रः, (सन्) आमिपस्य, पिण्डम्, इव, स्वदेहम्, उपानयत् ॥५६॥

(टीका) सद्यः = तत्क्षणे, प्रतिष्टम्भविमुक्तबाहुः = प्रतिबन्ध-मुक्तभुजः, "भुजबाहू प्रवेष्टौ दोः" इत्यमरः, सः = पूर्वाकः, दिलीपः = दिलीपनामको भूमिपः, तथा इति = एवमस्त्विति 'अङ्गीकारसूचिकां' गां = वाणीं, उक्वते, = कथितवते, हरये = सिंहाय, न्यस्तशस्त्रः = त्यक्तायुधः, 'सन्' "आयुधं तु प्रहरणं शस्त्रमस्त्रमथास्त्रियौ" इत्यमरः, आमिपस्य = मांसस्य, "पिशितं तरसं मांसं पल्लं क्रव्यमामिपम्" इत्यमरः, पिण्डमिव = आसमिव, स्वदेहं = निजशरीरम्, उपानयत् = उपहाररूपेण समर्पितवान् ॥५६॥

(समासः) प्रतिष्टम्भाद् विमुक्तो बाहुर्यस्य सः । न्यस्तानि शस्त्राणि येन सः । स्वस्यात्मनो देहः स्वदेहस्तम् ॥५६॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) सद्यः प्रतिष्टम्भविमुक्तबाहुना तेन दिलीपेन "तथा इति" गाम् उक्वते हरये न्यस्तशस्त्रेण "सता" आमिपस्य पिण्डः इव स्वदेहः उपानीयत ॥ ५६ ॥

(सरलार्थः) दिलीपस्य एतावता वादेन पराजितः सिंहः तथास्त्विति दिलीपप्रार्थनानङ्गीचकार । तत्क्षणे एव तस्य बाहुः प्रतिबन्धरहितो जातः । दिलीपोऽपि स्वीयां प्रतिज्ञाम् अनुस्मरन् शस्त्रादिकमेकतः परित्यज्य स्वीयं शरीरं सिंहस्याग्रे न्यपातयद् ॥५६॥

(भावार्थ) ऐसाही हो इस प्रकार वचन कहते हुए सिंह के निमित्त, बन्धन से खुली दाँहवाले और शस्त्र त्यागे हुए राजा दिलीप ने अपना शरीर उसी समय मांस के पिण्ड के समान अर्पण कर दिया ॥ ५६ ॥

तस्मिन्क्षणे पालयितुः प्रजानामुत्पश्यतः सिंहनिपातमुग्रम् ।

अवाङ्मुखस्योपरि पुष्पवृष्टिः पपात विद्याधरहस्तमुक्ता ॥ ६० ॥

(अन्वयः) तस्मिन्, क्षणे, उग्रं, सिंहनिपातम्, उत्पश्यतः, अवाङ्मुखस्य, प्रजानाम्, पालयितुः, उपरि, विद्याधरहस्तमुक्ता पुष्पवृष्टिः, पपात ॥६०॥

(टीका) तस्मिन् क्षणे = सिंहादमण्डलमये, उग्रं =

(सरलार्थः) अथ राजा दिलीपः “हे पुत्र ! उत्तिष्ठ” इति सुधा-
सममधुरां वाणीनाकर्ण्य उदतिष्ठत् । उत्थाय च पुरतः दुग्धं लवन्तीं
मातरमिव नन्दिनीम् अवलोकयत् ॥ ६१ ॥

(भावार्थः) हे पुत्र उठो ऐसा अमृतमय वचन सुनकर उठते ही
राजा दिलीप ने नन्दिनी को देखा सिंह को नहीं देखा ॥ ६१ ॥

तं विस्मितं धेनुस्वाच साधो मायां मयोद्भाव्य परीक्षितोऽसि ।
ऋषिप्रभावान्मयि नान्तकोऽपि प्रभुः प्रहर्तुं किमुतान्यहिंसाः ॥ ६२ ॥

(अन्वयः) धेनुः, विस्मितं, तम्, उवाच, साधो !, मया, मायाम्,
उद्भाव्य, (त्वं) परीक्षितः, अस्ति, ऋषिप्रभावात्, मयि, जन्तकः,
ऋषिः, प्रहर्तुं, प्रभुः, न, (अस्ति) अन्यहिंसाः, किमुत, (स्युः) ॥ ६२ ॥

(टीका) धेनुः = नन्दिनी, विस्मितं = आश्चर्यम् अधिगतं, तं =
दिलीपं, उवाच = उक्त्वती, साधो ! मया, मायां = शाम्बरीं, “कपट-
मित्यर्थः” (इन्द्रजाल) “स्यान्माया शाम्बरी, मायाकारस्तु प्रति-
हाटकः” इत्यमरः, उद्भाव्य = रचयित्वा, “उत्पाद्य” त्वं, परीक्षितो-
ऽसि = हतपरीक्षोऽसि, ऋषिप्रभावात् = वसिष्ठपिसामर्थ्यात्, मयि =
मयोपरि, अन्तकोऽपि = यमराजोऽपि, प्रहर्तुं = प्रहारं कर्तुं, प्रभुः =
समर्थः, नास्ति, अन्यहिंसाः = अन्यघातुकाः सिंहादयः, किमुत =
कथं समर्थाः स्युः ॥ ६२ ॥

(समाप्तः) ऋषेः प्रभावस्तस्मात् । अन्ये च ते हिंसाश्च ॥ ६२ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) धेन्वा विस्मितः सः ऊचे, हे साधो ! अहं
त्वां परीक्षितवती ... अन्तकेनापि प्रभुणा न “भूयते” ।

(सरलार्थः) सहजा देहोपरि पुष्पवृष्टया, सिंहस्य चानवलोकनेन
परं विस्मयनापन्नं दिलीपं सा धेनुस्वाच । हे परोपकारिन् ! मयैव
मायया कपटसिंहनुत्पाद्य तव भक्तेः परीक्षा कृता, तव गुरोः प्रभावाद्
यमोऽपि मयि प्रहर्तुं न समर्थः । अन्येषां हिंसाजन्तूनां कथं व का ॥ ६२ ॥

(भावार्थः) आश्चर्यं मे आये हुये राजा को नन्दिनी ने कहा “हे
साधो ! मैंनेही माया रचकर तेरी परीक्षा ली है । मुनि के प्रताप से
मुझमें प्रहार करने को यम भी समर्थ नहीं है फिर और हिंसकों की
क्या शक्ति है, कि वे आक्रमण करें ॥ ६२ ॥

भक्त्या गुरौ मय्यनुकम्पया च प्रीतास्मि ते पुत्र ! वरं वृणीष्व
न केवलानां पयसां प्रसूतिगवेहि मां कामदुघां प्रसन्नान् ॥ ६३ ॥

(अन्वयः) हे पुत्र ! गुरो, भक्त्या, मयि, अनुकम्पया, (अहम्) ते, प्रीता, अस्मि, (त्वम्) वरं, वृणीष्व, (त्वम्) न केवलानां, पयसां, प्रसूतिं, न, अवेहि, (किन्तु) प्रसन्नां (मां) कामदुघां, (अवेहि) ॥ ६३ ॥

(टीका) हे पुत्र = सुत ? गुरो = गुरुविषये, भक्त्या = आरागेण, मयि = मझिषये, अनुकम्पया = कृपया, च, "कृपा दया कम्पा स्यात्" इत्यमरः, अहं, ते = तवोपरि, प्रीतास्मि = प्रसन्नाऽसित्वं, वरं = वरणीयमर्थं, "पुत्ररूपमित्यर्थः" वृणीष्व = याचस्व "गोः पयोदाने सामर्थ्यं न तु वरदान इत्याशङ्क्याह" मां, केवलान् पयसां = दुग्धानां, प्रसूतिं = उत्पादयित्रीं, नावेहि = न जानीहि, किन्तु प्रसन्नां = सन्तुष्टां, मां, कामदुघां = मनोरथपूरयित्रीम् अवेही शेषः ॥ ६३ ॥

(समासः) कामान् दोग्धीति कामदुघा तां कामदुघाम् ॥ ६३ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) हे पुत्र ! ".....प्रीतया "भूयते" त्वया वरः प्रियतां "त्वया" अहं केवलानां पयसां प्रसूतिः न अवेये किन्तु प्रसन्ना अहं कामदुघां अवेये ॥ ६३ ॥

(सरलार्थः) पुत्र ! गुरौ तव दृढां भक्तिम् अवलोक्य अहं परं प्रीताऽस्मि अतस्त्वं मत्तः वरणीयमर्थं वृणीष्व, वरं देवा एव ददति न तु गावस्तेषां केवलं पयोदान एव सामर्थ्यमिति न शङ्कनीयम् अहं सन्तुष्टा भक्तानां सकलं मनोरथमपि पूरयितुं शक्नोमि ॥ ६३ ॥

(भावार्थ) गुरु मैं भक्ति देखकर और मेरे ऊपर दया करने से मैं तुझपर प्रसन्न हूँ, इसलिये हे पुत्र ! तू वर माँग, मुझे निरी दृष्ट देनेवाली न समझ, किन्तु प्रसन्न होने पर मैं मनोरथ को भी पूरा करने वाली हूँ ॥ ६३ ॥

ततः समानीय स मानितार्थी हस्तौ स्वहस्तार्जितवीरशब्दः ।

वंशस्य कर्तारमनन्तकीर्तिं सुदक्षिणायां तनयं ययाचे ॥ ६४ ॥

(अन्वयः) ततः, मानितार्थी, स्वहस्तार्जितवीरशब्दः, सः,

(राजा) हस्तौ, समानीय, वंशस्य, कर्तारम्, अनन्तकीर्त्तिं, तनयं, सुदक्षिणायां ययाचे ॥ ६४ ॥

(टीका) ततः = “वरं वृणोष्व” इति वचनानन्तरं, मानितार्थी = सत्कृतयाचकः, स्वहस्ताजितवीरशब्दः = निजभुजबलोपार्जितवीर-
ख्यातिः, सः = दिलीपः, हस्तौ = करौ, “वलिहस्तांशवः कराः”
इत्यमरः, समानीय = संयोज्य, “अज्जलिं वद्धा”, वंशस्य = कुलस्य,
“वंशोऽन्ववायः सन्तानः” इत्यमरः, † कर्तारम् = प्रवर्तयितारम्,
अनन्तकीर्त्तिं = विपुलयशसं, तनयं = पुत्रं, सुदक्षिणायां = सुदक्षिणा-
भिधायानिजाङ्गनायां, ययाचे = प्रार्थयामास ॥ ६४ ॥

(समासः) मानिता अर्थिनो येन सः । स्वस्य हस्ताभ्याम्
अजितो वीर इति शब्दो येन सः । न अन्तो यस्याः सा अनन्ता,
अनन्ता कीर्तिर्यस्य सः तमनन्तकीर्तिम् ॥ ६४ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) ततः मानितार्थिना स्वहस्ताजितवीरशब्देन
तेन हस्तौ समानीय वंशस्य कर्ता अनन्तकीर्तिः तनयः सुदक्षिणायां
ययाचे ॥ ६४ ॥

(सरलार्थः) ततः नन्दिन्या वरग्रहणार्थम् अभिप्रेरितो दिलीपः
कुलप्रवर्तकं कीर्तिमन्तं पुत्रं वरत्वेन प्रार्थितवान् ॥ ६४ ॥

(भावार्थः) तव राजा दिलीप ने वंश चलाने वाला अनन्तकीर्ति
पुत्र मांगा ॥ ६४ ॥

संतानकामाय तथेति कामं राज्ञे प्रतिश्रुत्य पयस्विनी सा ।

दुग्ध्वा पयः पत्रपुटे मदीयं पुत्रोपभुङ्क्ष्वेति तमादिदेश ॥ ६५ ॥

(अन्वयः) सा, पयस्विनी, (गौः) सन्तानकामाय, राज्ञे, कामं,
तथा, इति, प्रतिश्रुत्य, हे पुत्र ! मदीयं, पयः, पत्रपुटे, दुग्ध्वा, (त्वम्)
उपभुङ्क्ष्व, इति, तं, (दिलीपम्) आदिदेश ॥ ६५ ॥

(टीका) सा = पूर्वाका, पयस्विनी = नन्दिनी, सन्तानकामाय =
पुत्रकामाय, राज्ञे = भूपाय दिलीपाय, कामं = वरं, तथा इति = एवम-
स्त्विति, प्रतिश्रुत्य = प्रतिज्ञाय, हे पुत्र ! मदीयं = मत्सम्बन्धि, पयः =

† यस्य नाम्ना दिलीपस्य वंशः प्रचलिष्यति । अतएव दिलीपपुत्रस्य रघोः
नाम्ना सकल एव सूर्यवंश इति जगति विद्म्यते, काव्यञ्च इदं रघुवंशम् ॥ ५५ ॥

दुग्धं, पत्रपुटे = पलाशनिर्मिते द्रोणे, दुग्धा, उपभुञ्ज्व = पिय, इति = पवं, तं = दिलीपं, आदिदेश = आज्ञापयामास ॥ ६५ ॥

(समासः) पयो विद्यते यस्याः सा । सन्तानज्ञामयत इति सन्तानकामस्तस्मै । काम्यत इति कामस्तं । नम इदं मदीयम् ॥ ६५ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तथा पयस्विन्या “त्वया उपभुज्यताम्” इति सः आदिदेशे ॥ ६५ ॥

(सरलार्थः) सा नन्दिनी पुत्राभिलाषिणे राजे दिलीपाय पवमस्त्विति वरं दत्तवती तदुपायभूतं स्वीयं पयः पलाशपुटके दुग्धापातुम् आदिदेश ॥ ६५ ॥

(भावार्थ) पुत्र को चाहने वाले राजा दिलीप को “वरदान” देकर “ हे पुत्र मेरे दूध को पत्ते के दोने में दुहकर पीलो ” ऐसी आज्ञा उस नन्दिनी ने उसको दी ॥ ६५ ॥

वत्सस्य होमार्थविधेश्च शेषमृपेरनुज्ञामधिगम्य मातः ।

श्रौधस्यमिच्छामि तवोपभोक्तुं पष्टांशमुर्व्या इव रक्षितायाः ॥ ६६ ॥

(अन्वयः) मातः, वत्सस्य, होमार्थविधेः, च, शेषम्, तव, श्रौधस्यम्, ऋपेः, अनुज्ञाम्, अधिगम्य, रक्षितायाः, उर्व्याः, पष्टांशम्, इव, उपभोक्तुम्, इच्छामि ॥ ६६ ॥

(टीका) हे मातः !, वत्सस्य = वत्सपानस्य, होमार्थविधेः = अग्निहोत्रानुष्ठानस्य, च, शेषम् = एतद्द्वयकार्यसम्पादनानन्तरम् अवशिष्टं, तव = ते, श्रौधस्यं, क्षीरं, “दुग्धमिति यावत्” रक्षितायाः = परिपालितायाः, उर्व्याः = वसुन्धरायाः, पष्टांशं = पष्टभागम्, इव = यथा, “राजा हि फलमाप्नोति रक्षितायाः क्षितेरपि” इति मनुस्मरणात्, ऋपेः = वसिष्ठस्य, अनुज्ञाम् = आज्ञाम्, “आदेशमिति यावत्” अधिगम्य = प्राप्य, उपभोक्तुं = पातुं, इच्छामि = वाञ्छामि ॥ ६६ ॥

(समासः) होम एवार्थो होमार्थस्तस्य विधिस्तस्य । ऊधसि भवमौधस्यम् ॥ ६६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) हे मातः “मया”.....इष्यते ॥ ६६ ॥

(सरलार्थः) राजा च ताम्प्रत्यवदत्—हे मातः ! यथाहं पृथिवीं पालयन् उचितं पष्टांशमेव करं स्वोपभोगार्थम् आददामि तथैव वत्सपानाद् गुरोरग्निहोत्राच्च अवशिष्टं तव दुग्धं गुरोराज्ञां गृहीत्वैव पास्यामि ॥ ६६ ॥

(भावार्थ) हे माँ ! मैं रक्षा किये हुए पृथ्वी के छुटे भाग के समान बछड़े से और हवनक्रिया से बचे तेरे दूध को ऋषि की आज्ञा लेकर ग्रहण करना चाहता हूँ ॥ ६६ ॥

इत्थं क्षितीशेन वसिष्ठधेनुर्विज्ञापिता प्रीततरा बभूव ।

तदन्विता हैमवताच्च कुक्षेः प्रत्याययावाश्रममश्रमेण ॥ ६७ ॥

(अन्वयः) क्षितीशेन इत्थं विज्ञापिता, वसिष्ठधेनुः, प्रीततरा बभूव, तदन्विता, (सती) हैमवतात्, कुक्षेः, अश्रमेण, आश्रमं, च, प्रत्याययौ ॥ ६७ ॥

(टीका) क्षितीशेन = भूमिपालेन, इत्थं = पूर्वोक्तप्रकारेण, विज्ञापिता = निवेदिता, वसिष्ठधेनुः = वसिष्ठनन्दिनी, प्रीततरा = अतिसन्तुष्टा, बभूव = जाता, तदन्विता = दिलीपयुक्ता, 'सती' हैमवतात् = हिमवत्सम्बन्धिनः, कुक्षेः = कन्दरात्, अश्रमेण = अनायासेन, आश्रमं = निवासस्थानं, च प्रत्याययौ = आजगाम ॥ ६७ ॥

(समासः) क्षियन्ति (निवसन्ति) अस्याम् इति क्षितिः, तस्याः ईशः क्षितीशस्तेन । वसिष्ठस्य धेनुरिति वसिष्ठधेनुः । तेन अन्विता तदन्विता । हिमवतोऽयं हैमवतस्तस्मात् । न श्रमोऽश्रमस्तेन ॥ ६७ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) क्षितीशेन इत्थं विज्ञापितया वसिष्ठधेन्वा प्रीततरया बभूवे, तदन्वितया हैमवतात् कुक्षेः अश्रमेण आश्रमः प्रत्यायये ॥ ६७ ॥

(सरलार्थः) इति राज्ञा दिलीपेन सविनयम् आवेदिता नन्दिनी पूर्वापेक्षयाधिकं सन्तुष्टा बभूव । पश्चाच्च हिमालयकन्दरातः सुखेन तेन साकं निजाश्रममाजगाम ॥ ६७ ॥

(भावार्थ) इस प्रकार राजा की प्रार्थना से अति प्रसन्न मुनि वसिष्ठ की धेनु दिलीप के साथ ही हिमालय की कन्दरा से आश्रम के प्रति लौटी ॥ ६७ ॥

तस्याः प्रसन्नेन्दुमुखः प्रसादं गुरुर्नृपाणां गुरवे निवेद्य ।

प्रहर्षचिह्नानुमितं प्रियायै शशंस वाचा पुनरुक्तयेव ॥ ६८ ॥

(अन्वयः) प्रसन्नेन्दुमुखः, नृपाणां, गुरुः, प्रहर्षचिह्नानुमितं, तस्याः, प्रसादं, पुनरुक्तया, इव, वाचा, निवेद्य, प्रियायै, शशंस ॥ ६८ ॥

(टीका) प्रसन्नेन्दुमुखः = निर्मलचन्द्राग्नः, नृपाणां = राज्ञां,

गुहः = शासको दिलीपः, प्रार्थनानुभवं = शासनप्रणयनार्थम्,
तस्याः = नन्दिन्याः, प्रसादं = वसप्रदानरूपेण अनुग्रहः, पुनरनुभवं =
भूयः कथितयंत्र, चान्द्रा = वाण्य, गुहये = पुत्र्याय वसिष्ठाय, निवेद्यः
चिन्तय, "पद्यान्" प्रियायै = सुदक्षिणायै, शयान = कथयामास ॥६८॥

(समासः) प्रसन्नोऽस्तिविन्दुश्च प्रसन्नोऽस्तुः, न इति मुक्त्वा यत्
सः । प्रष्टुः हर्षः प्रहर्षः, तस्य निन्दानि प्रहर्षचिन्तानि तैस्तुमितस्तन्
प्रीणातीति प्रिया तस्यै ॥६८॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) प्रसन्नोऽस्तुमुनेन नृपाणां गुहणा.....
शयाने ॥६८॥

(सरलार्थः) स्वमनोरथलाभात् शयान् इति सुन्दरार्थे
दिलीपः वसिष्ठसमीपमागत्य धेनोः सकाशात्प्रानं वरं प्रथमं गुहं
तत्पश्चात् सुदक्षिणां च कथयामास सुदक्षिणावसिष्ठौ तु राज्ञे
कथनात्प्राक् तस्य प्रसन्नमाननमपलोक्यैव सर्वम् अनुभवेताम् ॥६८॥

(भावार्थः) राजा दिलीप ने हर्ष के चिन्तों से अनुमान होनेवाले
नन्दिनी से प्राप्त कर को गुह वसिष्ठ को निवेदन कर अपनी प्रिया से
कहा ॥६८॥

स नन्दिनीस्तन्यमनिन्दितात्मा सद्वत्सलो वत्सहुतावशेषम् ।
पपौ वसिष्ठेन कृताभ्यनुज्ञः शुभ्रं यशो मूर्तपिबानितृष्णः ॥६९॥

(अन्वयः) अनिन्दितात्मा, सद्वत्सलः, सः (भूपतिः), वसिष्ठेन
कृताभ्यनुज्ञः, अतितृष्णः (इव) वत्सहुतावशेषम्, नन्दिनीस्तन्यं
मूर्तं, शुभ्रं, यशः, इव, पपौ ॥६९॥

(टीका) अनिन्दितात्मा = अगर्हितात्मा, अतिपरिपूतस्वभाव
इत्यर्थः, सद्वत्सलः = साधुप्रेमी, वसिष्ठेन = गुहणा, कृताभ्यनुज्ञः =
विहिताज्ञः, सः दिलीपः, अतितृष्ण इव = अतिपिपासु इव, "तृष्णं
सृष्टापिपासे द्वे" इत्यमरः, वत्सहुतावशेषं = वत्सपानहवनावशिष्टं
नन्दिनीस्तन्यं = धेनुक्षीरं, मूर्तं = मूर्तिमत्, शुभ्रं = धवलं, यश इवः
कीर्तिरिव, पपौ = पीतवान् ॥६९॥

(समासः) न निन्दितोऽनिन्दितः, अनिन्दितः दोषस्पर्शश्च
आत्मा यस्य सः अनिन्दितात्मा । सस्तु वत्सलः सद्वत्सलः । कृत
अभ्यनुज्ञा यस्मै सः । वत्सश्च हुतश्च वत्सहुते, तयोः अवशेषं वत्स
हुतावशेषम् । स्तने भवं स्तन्यं, नन्दिन्याः स्तन्यं नन्दिनीस्तन्यम् ।
अतिशयिता तृष्णा = यस्य सः ॥६९॥

व्रत समाप्त करने के अनन्तर राजा के समान मंगलमय आशीर्वा
देकर राजा और रानी को राजधानी की ओर भेजा ॥ ७० ॥

प्रदक्षिणीकृत्य हुतं हुताशमन्तरं भर्तुररुन्धतीं च ।

धेनुं सवत्सां च नृपः प्रतस्थे सन्मङ्गलोद्ग्रतरप्रभावः ॥७१॥

(अन्वयः) नृपः, हुतं, हुताशं, भर्तुः, अनन्तरम्, अरुन्धतीञ्च, सवत्सां, धेनुं च, प्रदक्षिणीकृत्य, सन्मङ्गलोद्ग्रतरप्रभावः, मङ्गल प्रतस्थे ॥ ७१ ॥

(टीका) नृपः = राजा दिलीपः, हुतं = वृत्ताहुति, हुताशम् = अग्नि, भर्तुः = स्वामिनो मुनेः, अनन्तरम्, अरुन्धतीं = गुरुपत्नी, सवत्सां = वत्ससहितां, धेनुञ्च = नन्दिनीञ्च, प्रदक्षिणीकृत्य = दक्षिणं परिक्रम्य, सन्मङ्गलोद्ग्रतरप्रभावः = उत्तममङ्गलाचारातिप्रवर्द्धमात्तेजाः 'सन्' प्रतस्थे = प्रस्थितः ॥ ७१ ॥

(समासः) हुतमश्नातीति हुताशस्तं । भरतीति भर्ता तस्य । वत्सेन सहयत्माना सवत्सा तां । प्रगतो दक्षिणं प्रदक्षिणम् । अप्रदक्षिणं प्रदक्षिणं सम्पद्यमानं कृत्वेति प्रदक्षिणीकृत्य । सन्ति च तानि मङ्गलानि सन्मङ्गलानि, तैः उद्ग्रतरः प्रभावो यस्य तथाभूतः ॥७१॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) नृपेण.....सन्मङ्गलोद्ग्रतरप्रभावेण "सता" प्रतस्थे ॥ ७१ ॥

(सरलार्थः) राजादिलीपोऽपि यथाक्रमम् अग्नि, गुरुं वसिष्ठं, तत्पत्नीम् अरुन्धतीं सवत्सां धेनुञ्च प्रदक्षिणं परिक्रम्य स्वां पुरोम्प्रति प्रस्थानमकरोत् । पूज्यानाम् पतेषां परिक्रमणेन गुरोः स्वस्तिवाचनादिना च राज्ञ उत्कृष्टं तेजः प्रादुरभूत् ॥ ७१ ॥

(भावार्थ) राजा दिलीप आहुति दिये हुए अग्नि, गुरुवसिष्ठ, तथा उनकी पत्नी अरुन्धती और सवत्सा नन्दिनी को प्रदक्षिणा कर प्रस्थान करता हुआ ॥ ७१ ॥

श्रोत्राभिरामध्वनिना रथेन स धर्मपत्नीसहितः सहिष्णुः ।

ययावनुद्घातसुखेन मार्गं स्वेनेव पूर्णेन मनोरथेन ॥७२॥

(अन्वयः) धर्मपत्नीसहितः, सहिष्णुः, सः, (भूमिपः) श्रोत्राभिरामध्वनिना, अनुद्घातसुखेन, रथेन, स्वेन, पूर्णेन, मनोरथेन, इव, ययौ । ७२ ॥

(टीका) धर्मपत्नीसहितः = सुदक्षिणासमन्वितः, सहिष्णुः = सहनशीलः, सः = राजा दिलीपः, श्रोत्राभिरामध्वनिना = श्रवणाह्लादकरशब्देन, अनुद्धातसुखेन = पापाणकण्टकादिप्रतिघातरहितत्वात् सुखकरेण, रथेन = स्यन्दनेन, स्वेन = स्वकीयेन, पूर्णेन रथपत्नेः—मार्गापेक्षितसमस्तवस्तुपरिपूर्णेन, मनोरथपत्नेः—सफलताम् अधिगतेन । मनोरथेन इव = अभीप्सितेन इव, मार्गम्, = अयोध्यापुरपथं, ययौ = यातः ॥७२॥

(समासः) धर्मपत्न्या सहितः धर्मपत्नीसहितः । अभिरम्यते-ऽस्मिन्निति अभिरामः, श्रोत्रयोरभिरामः, श्रोत्राभिरामः, ध्वनिर्यस्य सः तेन । उद्गहनपते इत्युद्धातः, न-उद्धातः इत्यनुद्धातः, अनुद्धातः अत एव सुखयतीति सुखस्तेन ॥७२॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) धर्मपत्नीसहितेन सहिष्णुना तेन..... मार्गः यये ॥ ४२ ॥

(सरलार्थः) सुदक्षिणया सह रथमारुह्य अयोध्याम्प्रति प्रस्थितवतो दिलीपस्य रथः मनोरथश्च समान एवासीत् । गमनमार्गं नृत्पापाणादीनां गर्तादेरभावाद् रथस्य शब्दः श्रोत्रयोः सुखदः, पुत्रप्राप्तिमनोरथस्यापि श्रवणं श्रोत्रसुखदं, स रथः महाप्रभावस्य राज्ञो दिलीपस्य इति केनापि न कुत्रचित् प्रतिहन्यतेस्म, मनोरथोऽपि साम्प्रतं वसिष्ठर्षेः प्रभावात् प्रतिबन्धरहितो जातः, रथः सामग्र्यापूर्णः, मनोरथोऽपि परिपूर्ण एव ॥ ४२ ॥

(भावार्थ) व्रतादिदुःखो को सहन करनेवाला राजा दिलीप रानी सुदक्षिणा के सहित रथ पर पूर्ण मनोरथ प्राप्त किये हुए को तरह चला ॥ ४२ ॥

तमाहितौत्सुक्यमदर्शनेन प्रजाः प्रजार्थव्रतकशिताङ्गम् ।

नेत्रैः पपुस्तृप्तिमनाप्नुवद्भिर्नवोदयं नाथमिवौपधीनाम् ॥७३॥

(अन्वयः) प्रजाः, अदर्शनेन, आहितौत्सुक्यं, प्रजार्थव्रतकशिताङ्गं, नवोदयम्, तं, वृत्तिम्, अनाप्नुवद्भिः, नेत्रैः, औपधीनां, नाथम्, इव, पपुः ॥ ७३ ॥

(टीका) प्रजाः—नागरिकाः जनाः, अदर्शनेन = प्रयासहेतुकान्चलोकनेन, आहितौत्सुक्यं = जनितौत्कण्ठं, प्रजार्थव्रतकशिताङ्गं = सन्तानार्थमतपालनेन दृशीकृतशरीरं, नवोदयं = नवानुदयं,

श्रौपधीनां = सोमलतादीनां, नाथं = पतिञ्चन्द्रमिव स्थितं, तं = राजतं
दिलीपं, तृप्तिं = सन्तोषम्, अनाप्नुवद्भिः = अप्राप्नुवद्भिः, नेत्रैः =
नयनैः, पपुः = पीतवत्यः ॥ ७३ ॥

(समासः) उत्सुकस्य भावः श्रौत्सुक्यं, आहितमौत्सुक्यं येन
सः तम् । प्रजायै इति प्रजायं, प्रजायं व्रतं प्रजायं व्रतं तेन, कर्पितमङ्ग-
यस्य सः तं । न आप्नुवन्ति तैः । नव उदयो यस्य सः तम् ॥ ७३ ॥

(सरलार्थः) चिराद् राज्ञोऽदर्शनेन तं द्रष्टुं नितान्तमुत्कण्ठिताः
प्रजाः पुत्रप्राप्तिवराधिगमरूपं नवम् अभ्युदयम् अधिगम्य समागतं
दिलीपं महता आदरेण ददृशुः । यथा स्वाः कला देवेभ्यः समर्प्य
क्षीणोऽपि द्वितीयाया नवोदितश्चन्द्रः लोकानाम् आनन्दवर्धनो भवति
तथैव सन्तानार्थं कृतेन व्रतेन कृशोऽपि दिलीपस्तदानीम् अशोभत एव ॥

(भावार्थः) चिरकाल के अनन्तर देखने के कारण उत्कण्ठा युक्त
प्रजाजनों ने सन्तान के लिये व्रत करने से दुर्बल शरीरवाले राजा
दिलीप को नवीन उदय हुए चन्द्रमा की समान बड़े आदर से
अवलोकन किया ॥ ७३ ॥

पुरन्दरश्रीः पुरमुत्पताकं प्रविश्य पौरैरभिनन्द्यमानः ।

भुजे भुजङ्गेन्द्रसमानसारे भूयः स भूमेर्धुरमाससञ्ज ॥७४॥

(अन्वयः) पुरन्दरश्रीः, सः, पौरैः, अभिनन्द्यमानः, “सन्”
उत्पताकं, पुरं, प्रविश्य, भुजङ्गेन्द्रसमानसारे, भुजे, भूयः, भूमेः, धुरं,
आससञ्ज ॥ ७४ ॥

(टीका) पुरन्दरश्रीः = इन्द्रतुल्यलक्ष्मीकः, सः = नृपः, पौरैः =
पुरवासिमिलोकैः, अभिनन्द्यमानः = क्रियमाणस्वागतः सन्, उत्पता-
कम् = उच्छिद्यतव्यजं, पुरं = नगरं, प्रविश्य = प्रवेशङ्कृत्वा, भुजङ्गेन्द्र-
समानसारे = सर्पराजतुल्यबले, भुजे = बाहौ, भूमेः = क्षितेः, धुरं = भारं,
राज्यशासनसूत्रमित्यर्थः, भूयः = पुनः, आससञ्ज = स्थापितवान् ॥७४॥

(समासः) पुराणि दास्यतीति पुरन्दरस्तस्य श्रीरिव श्रीयस्य
सः । पुरे भवाः पौरास्तैः । अभिनन्द्यतेऽसावभिनन्द्यमानः । उव
(ऊर्ध्वोमृता) पताका यस्मिन् तत् उत्पताकं तत् । भुजाभ्यां गच्छन्तीति
जज्ञास्तेषामिन्द्रो भुजङ्गेन्द्रस्तेन समानः सारो यस्य तस्मिन् ॥७४॥

(सरलार्थः) अथ नगरवासिभिरभिनन्दमानो दिल्लीपः राष्ट्रिय-
पताकातोरणलगादिभिः सुसज्जितानि पुरवासिनां भवनान्यवलोक-
यन् पुरं प्रविवेश तथा मन्त्रिणां हस्ते पूर्वं समर्पितं राज्यप्रबन्धं पुनः
स्वीचकार ॥ ७४ ॥

(भावार्थ) इन्द्र के समान ऐश्वर्यवाला राजा दिल्लीप नगर-
निवासियों से सत्कृत हो नगर में प्रवेश कर सर्पराज के समान बल
वाली भुजाओं पर फिर से पृथ्वी का भार धारण करता हुआ ॥७४॥

अथ नयनसमुत्थं ज्योतिरत्रेरिव द्यौः

सुरसरिदिव तेजो वह्निनिष्पृथुतमैशम् ।

नरपतिकुलभूत्यै गर्भमाधत्त राज्ञी

गुरुभिरभिनिविष्टं लोकपालानुभावैः ॥ ७५ ॥

(अन्वयः) अथ, अत्रेः, नयनसमुत्थं, ज्योतिः, द्यौः इव, वह्नि-
निष्पृथुतम्, ऐशम्, तेजः, सुरसरिदिव, इव, राज्ञी, नरपतिकुलभूत्यै,
गुरुभिः, लोकपालानुभावैः, अभिनिविष्टं, गर्भम्, आधत्त ॥ ७५ ॥

(टीका) अथ = राजा राज्यभारग्रहणानन्तरं, अत्रेः = अत्रि-

ऽपिता सोमस्य भो विप्रा जज्ञेऽत्रिभंगवानृषिः ।

प्रह्वणो मानसात्पूर्वं प्रजासर्गं विधित्सतः ॥ १ ॥

अनुत्तरं नाम तपो येन तप्तं महत्पुरा ।

प्रीणि वर्षसहस्राणि दिव्यानीति हि नः ध्रुवम् ॥ २ ॥

ऊर्ध्वमाचक्रमे रेतस्ततः सोमश्वमीयिवत् ।

नेत्राभ्यां पारि सुस्ताव दग्धा द्योतयन्दिनः ॥ ३ ॥

तं गर्भं विधिना हृष्टा ददा देव्यो ददुरस्ततः ।

स्तमेव धारयामासुर्गंच ताः समनश्शुवम् ॥ ४ ॥

यदा न धारणे प्रजात्मना गर्भस्य दिशो ददा ।

तन्मत्ताभिः सर्वेषां निरपात वसुधैवकुम्भम् ॥ ५ ॥

पवितं सोममातोऽयं तदा तंऽपितामहः ।

शमसांशपयामास लोकानां हितवाग्भवा ॥ ६ ॥

तरिमिद्विपतिते दंवाः सुजंजंः सुगहाभवाः ।

सुहृद्वंजणः सुस्तावधास्ये सुनिस्तपसाः ॥ ७ ॥

तस्य संश्रुयमानस्य तेजः सोमस्य भगवतः ।

सायान्दगाय सोमनां भावनास्त शर्दतः ॥ ८ ॥

मुनेः, नयन्नसमुत्थं = नेत्रोत्पन्नं, ज्यांतिः = चन्द्रमित्यर्थः, क्षीरिच =
 आकाशमिव, वह्निनिष्ठयूतं = अग्निप्रक्षिप्तं, पेशं = महेशसम्बन्धि, तत्र
 = वीर्यं स्फुरद्रूपं, सुरसरिदिव = मन्दाकिनीच, गजी = सुदक्षिणादि
 नरपतिकुलभूत्यै = दिलीपकुलप्रतिष्ठायै, गुरुभिः = महद्भिः, लोकपालः
 नुभावैः = इन्द्रवरुणयमकुबेराद्यष्टलोकपालतेजोभिः, मायामिरंशैर्वा
 अभिनिविष्टम् = अनुप्रविष्टं, गर्भम्, आयत्त = धृतवती, “इन्द्रात्प्रभुत्वं
 तपतात्प्रतापं क्रोधं यमाह्वैश्रवणाच्च विचमम् । आह्लादकत्वञ्च निशाचि
 नाथादादाय राक्षः क्रियते शरीरम्” इति स्मरणात् ॥ ७४ ॥

(समाप्तः) नयति घटपटादिकं प्रापयतीति नयनं तयोः समुत्थं ।
 वह्निना निष्ठयूतं । ईशस्येदं पेशं । नराणाम्पतिरिति नरपतिस्तस्य
 कुलं नरपतिकुलं, तस्य भूत्यै । लोकान् पालयन्तीति लोकपालास्तेषां
 मनुभावैरिति ॥ ७५ ॥

(सरत्कार्थः) यथा अत्रिमहर्षेनेत्रोत्पन्नं चन्द्ररूपं तेजः द्युलोकः

स तेन रघुमुत्थेन सागरान्तां वनुन्धरान् ।

त्रिःसप्तकृत्वोऽतियशाश्चकारामिप्रदक्षिणान् ॥ ९ ॥

तस्य यत्त्ववितं तेजः पृथिवी समपद्यत ।

ओपध्यस्ताः समुद्रता यामिः सन्धायते जगत् ॥ १० ॥

सल्लवतेजा भगवान् संस्तवैस्तींश्च कर्मभिः ।

तपस्तेपे महाभागः पद्मानां दशतीर्दश ॥ ११ ॥

ततस्तस्मै ददौ राज्यं ब्रह्मा ब्रह्मविदां वरः ।

वीजौपधीनां विप्राणामपाञ्च मुनिसत्तमाः ॥ १२ ॥

स तद्याप्य महाराज्यं सोमः सौम्यवतां वरः ।

समाजहे राजसूर्यं सहस्रशतदक्षिणम् ॥ १३ ॥

दक्षिणामददात्सोमर्षीलोकानिति नः श्रुतम् ।

तेभ्यो ब्रह्मर्षिभ्योऽभ्यः सप्तस्येभ्यश्च भो द्विजाः ॥ १४ ॥

हिरण्यगर्भो ब्रह्माऽग्निर्भृगुश्च ऋत्विजोऽभवत् ।

सदस्योऽभूद्दरिस्तत्र मुनिभिर्वहुमिर्दत्तः ॥ १५ ॥

सिनीवाली कुहूश्चैव द्युतिः पुष्टिः प्रभावसुः ।

कीर्तिर्दृतिश्च लक्ष्मीश्च नत्र देव्यः सिपेविरे ॥ १६ ॥

प्राप्यावभृयमच्यग्रः सर्वदेवर्षिपूजितः ।

विरराजाधिराजेन्द्रो दशधा भासयन्दिशः ॥ १७ ॥

(सरत्कार्थः) गर्भधारणान्तरं सुदक्षिणा अस्तङ्गन्तुमुमुखस्य
 सूर्यवंशस्य समुद्धारकं दिलीपस्य अभिलाषरूपं गर्भचिह्नं दधार ।
 तदानीं तस्याः सख्यः चन्द्रिकाम् इव पूर्णगर्भां ताम् अवलोक्य
 निर्भरम् आनन्दम् अवापुः ॥ १ ॥

(भावार्थ) रानी सुदक्षिणा ने इच्छाकुवंश की संतति के आदि
 कारण गर्भचिह्न को धारण किया ॥ १ ॥

शरीरसादादसमग्रभूषणा मुखेन साऽस्तङ्ग्यत लोध्रपाण्डुना ।
 तनुप्रकाशेन विचेयतारका प्रभातकल्पा शशिनेव शर्वरी ॥ २ ॥

(अन्वयः) (जनैः) शरीरसादात् असमग्रभूषणा, लोध्रपाण्डुना
 मुखेन, "उपलक्षिता" सा (सुदक्षिणा) तनुप्रकाशेन, शशिना,
 विचेयतारका, प्रभातकल्पा, शर्वरी, इव, अस्तङ्ग्यत ॥ २ ॥

(टीका) शरीरसादात् = देहकाश्यात्, असमग्रभूषणा = परि-
 मितालङ्कारा, "अलङ्काररत्याभरणं परिष्कारो विभूषणम्" इत्य-
 मरः, लोध्रपाण्डुना = लोध्रकुसुमस्तमानपाण्डुवर्णेन, मुखेन = कान-
 नेन, "यद्यत्रास्ये वदनं नुण्डमाननं लपनं मुक्तम्" इत्यमरः,
 "उपलक्षिता", सा = सुदक्षिणा, तनुप्रकाशेन = शरीरप्रका-
 शेन, शशिना = चन्द्रेण, "उपलक्षिता" विचेयतारका = सूर्य-
 शब्दा, प्रभातकल्पा = अस्तमाप्तप्रभाता, शर्वरीव = शक्तिवि-
 द्यत = अदृश्यत ॥ २ ॥

(समाप्तः) शृण्वानि शीर्यते वा शरीरं नरय साऽस्तङ्ग्यत =
 समग्राण्यसमग्राणि, असमग्राणि भूषणानि यस्याः सा । लोध्रपाण्डु-
 लोध्रपाण्डु, नेन । प्रकाशते प्रकाशते वा प्रकाशः, तनु प्रकाशेन
 सः नेन । विचेयतारकाः यस्यां सा । प्रभातकल्पेन अस्तमाप्त-
 कल्पा ॥ २ ॥

(वाच्यपरिचर्तम्) जनैः... असमग्रभूषणा...
 विचेयतारकां शर्वरीम् इव अस्तङ्ग्यत ॥ २ ॥

(सरत्कार्थः) यस्याः शरीरसादात्...
 दधती परिभूषणरत्याभरति तस्याः पाण्डुवर्णा...
 शरीरसादात् परिभूषणा अमरः ।

(अन्वयः) हि, (यस्मात्) दिगन्तविभ्रान्तरथः, तत्सुतः, मरु-
त्तान्, दिवम्, इव, भुवं, भोक्ष्यते अतः, सा, (सुदक्षिणा) अन्य-
स्तान्, विलङ्घ्य, प्रथमं, तथाविधे, अभिलाषे, मनः, वचन्ध ॥ ४ ॥

(टीका) हि = यस्मात् कारणात्, दिगन्तविभ्रान्तरथः = सर्व-
दिगन्तरथः, तत्सुतः = सुदक्षिणापुत्रः, मरुत्वान् = इन्द्रः, दिवमिव
= स्वर्गमिव, भुवं = पृथिवी, भोक्ष्यते = उपभोक्ष्यते, अतः = अस्मात्
कारणात्, 'एव' सा = सुदक्षिणा, अन्तरस्तान् = मधुराद्यन्तरस्त-
क्तभक्ष्याणि, विलङ्घ्य = विहाय, प्रथमं = आदौ, तथाविधे = सृष्ट-
णरूपे, अभिलाषे = इच्छायां, मनः = मानसं, "स्वान्तं हन्मानसं
तः" इत्यमरः, वचन्ध = चकार ॥ ४ ॥

(समासः) दिशामन्ता दिगन्तास्तेषु विभ्रान्तः रथो यस्य सः ।
स्याः सुतस्तत्सुतः । मरुतो देवताः सन्त्यस्येति तथाभूतः । अन्ये च
रसाश्चान्यरसास्तान् ॥ ४ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) दिगन्तविभ्रान्तरथेन तत्सुतेन मरुत्वता द्यौः
व भूः भोक्ष्यते, अतः तथा " " वचन्धे ॥ ४ ॥

(सरलार्थः) इन्द्रो यथा स्वर्गं भुनक्ति तथैव मनापि पुत्रः सर्वा-
दु दिक्षु जप्रतिहतरथगतिः सन् सकलां भुवं भुनक्तु इति मनसि
वेचार्य सुदक्षिणा गर्भाविस्थायामेव गर्भस्यजन्तोः भूमिभोगरूपम्
अभ्यासं कारयितुम् अन्त्यान् उत्तमोत्तमान् रसान् परित्यज्य सृष्टमेव
भक्षयतिस्मि ॥ ४ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) जैसे इन्द्र स्वर्ग को भोगता है वैसे ही
सुदक्षिणा का पुत्र भी सम्पूर्ण पृथिवी को भोगेगा इसी कारण मानों
पानी सुदक्षिणा और २ रसों को छोड़कर प्रथम महीखाने की ही
अभिलाषा में मन देती हुई ॥ ४ ॥

न मे हिया शंसति किञ्चिदीप्सितं स्पृहावती वस्तुषु केषु मागधी ।
इति स्म पृच्छत्यनुवेलमादतः प्रियासखीरुचरकोशलेश्वरः ॥ ५ ॥

(अन्वयः) नागधी, हिया, मे, किञ्चित्, (अपि) ईप्सितं, न,
शंसति, (सा) केषु, वस्तुषु, स्पृहावती, (अस्ति) इति, उत्तरको-
शलेश्वरः, आदतः, (सन्) अनुवेलं, प्रियासखी, पृच्छतिस्म ॥ ५ ॥

(टीका) नागधी = सुदक्षिणा, हिया = लज्जया, "मन्दार्हं

ह्रीखपा व्रीडा लज्जा सापत्रपान्यतः” इत्यमरः, मे = महां, किं
दपि = ईपदपि, “किञ्चिदोपन्मनागल्पे” इत्यमरः, ईप्सितं = १। १०।
न शंसति = न कथयति ‘सा’ केषु = किम्भूतेषु, वस्तुषु = पदा
स्पृहावती = इच्छावती, ‘अस्ति’, इति = इत्थं, उत्तरकोशला
= उत्तरकोशलाधिपो दिलीपः, आहतः ‘सन्’ = आदरयुक्तः स
अनुवेलं = प्रतिक्षणं, प्रियासखीः = सुदक्षिणासहचरीः, पृच्छति त
प्रपच्छ ॥ ५ ॥

(समासः) मगधस्यापत्यं स्त्री मागधी । स्पृहा विद्यते पर
सा । ईशितुं शीलमस्येतीश्वरः, उत्तरकोशलानामीश्वरः । वे
वेलायामित्यनुवेलं । प्रीणातीति प्रिया, तस्याः सख्यः ताः ॥ ५ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) मागध्या ह्या मे किञ्चित् न
“तया” केषु वस्तुषु स्पृहावत्या “भूयते” इति उत्तरको
आहतेन “सता” अनुवेलं प्रियासख्यः पृच्छयन्तेस्म ॥ ५ ॥

(सरलार्थः) गर्भिण्य अधिकं लज्जन्ते, सुदक्षिणापि सा
तथैवासीत् । गर्भावस्थायां स्त्रियः विविधानि वस्तूनि
इति राजा प्रत्यहम् अनेकवारं तस्या निकटे समागत्य तां
परं सा लज्जया किमपि न कथयति स्मेति दिलीपः प्रतिमुहूर्तं
सखीः तदर्थं तदन्ते प्रेषयतिस्म ॥ ५ ॥

(सरलार्थं हिन्दो) रानी सुदक्षिणा लज्जा के कारण
कुछ भी नहीं कहती, वह किन वस्तुओं को चाहती है यह जान
लिये राजा दिलीप उसके सखियों को प्रतिक्षण उसके पास
करता था ॥ ५ ॥

उपेत्य सा दोहददुःखशीलतां यदेव वत्रे तदपश्यदाहृतम् ।

न हीष्टमस्य त्रिदिवेऽपि भूपतेरभूदनासाद्यमविज्यधन्वनः ॥ ६ ॥

(अन्वयः) सा, (सुदक्षिणा) दोहददुःखशीलताम्, उ
यद् एव, वत्रे, तत्, (एव) आहतम्, अपश्यत्, हि (द
अविज्यधन्वनः, अस्य, भूपतेः, त्रिदिवे, अपि, इष्टं (वस्तु) अनार
न, अभूत् ॥ ६ ॥

(टीका) सा = सुदक्षिणा, ❀ दोहददुःखशीलतां = गर्भिणी

* दोहदशब्दो इच्छामात्रवाच्यपि विशेषेण गर्भिणीच्छायां प्रयुज्यते” ।
गर्भलक्षणे अभिलाषे तथा गर्भे” इति हंमः,

रथदुःखस्वभावतां, उपेत्य = प्राप्य, यदेव = यत्किञ्चिदपि, वद्रे =
 आचक्राह, तदेव = तत्सर्वमपि, आहतं = आनीतं, अपश्यत् = अवलो-
 कितवती, हि = यस्मात्कारणात्, अधिज्यधन्वतः = आरोपितकार्मु-

गर्भिण्यास्तत्तद्विच्छायां विशेषेण प्रयुज्यते,

सुश्रुतस्तु गर्भिण्याः दोहदनुद्विश्य स्वसंहितायानेवमवोचदः—

“इन्द्रियाथास्तु यान् यान् सा भोक्तुमिच्छति गर्भिणी ।

गर्भदाधनयार्त्तास्तान् भिषगाहृत्य दापयेत् ॥

सा प्रातर्दोहदा पुत्रं जनयेत् गुणान्वितम् ।

अल्पद्वदोहदा गर्भे लभेत्कान्तिं वा भयम् ॥

येषु देहिन्द्रियाथेषु दोहदे वै विमानता ।

प्रजायेत सुतस्यातिमत्स्मिस्तस्मिस्तथेन्द्रिये ॥

राजसन्दर्शने यस्या दोहदं जायते श्रियाः ।

अथ्यन्नं महाभागं कुमारं सा प्रसूयते ॥

दुष्टरूपद्वदोहदोभूयसादिषु सौहृद्यात् ।

अल्पद्वारं पित्रं पुत्रं क्वलितं सा प्रसूयते ॥

आयमे संयतात्मानं धर्मशीलं प्रसूयते ।

देवताप्रतिमायां तु प्रसूते पार्षदोपमम् ॥

दर्शने प्यालजातीनां हिसागीलं प्रसूयते ।

गोधानांश्रादाने पुत्रं सुपुष्टुं धारणात्मयम् ॥

गर्वा मांसे तु घलितं सचङ्गेनसर्गं तथा ।

मान्निषे दीर्घदाहृतं रसादां सोमसंयुतम् ॥

यान्ताहसांसाय स्वसातुं शरं सशक्येकालम् ।

सायांजिवात्तज्ज्वालं सुदा कण्ठं यत्नम् ॥

सुमन्तिभ्रमदमं निरुधीतं च मैत्रिणात् ।

कतोऽनुमेतु सा यती समन्निष्पतिर्यौग्यम् ॥

यस्यैतन्नाशरीरैः सा समानं जनयिष्यति ॥”

एतदर्थो दोषः । तथा च—

दोहदस्यापदावेत् गर्भो योऽस्यस्यस्यस्यम् ।

देवमन्तिभ्रमदमं निरुधीतं च मैत्रिणात् ।

यस्यैतन्नाशरीरैः सा समानं जनयिष्यति ॥

यमाना अवयवा अस्याः सा । पुराणानि च तानि पत्राणि पुराणपत्रा-
णि तेषामपगमस्तस्मात् । सप्तद्वानि मनोज्ञानि पल्लवानि यस्याः
सा सप्तद्वमनोज्ञपल्लवा ॥ ७ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तथा.....प्रचीयमानावयवया “सत्या”
.....पल्लवया लतया इव रेजे ॥ ७ ॥

(सरलार्थः) यथा वसन्तसमये लता पद्मपर्णानि विहाय नव-
पल्लवैः शोभते तथैव राज्ञी सुदक्षिणाऽपि क्रमशः कष्टकरि तां गर्भा-
वरूयामतिक्रम्य विशिष्टां पुष्टिं लभमानैः अवयवैः दिदीपे ॥ ७ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) पुराने पत्तों के गिर जाने पर नवीन पर्णवाली
सुन्दर लता के समान राज्ञी सुदक्षिणा भी गर्भ दुःख को विताकर
अपने पुष्ट अङ्गों से सुशोभित हुई ॥ ७ ॥

दिनेषु गच्छत्सु नितान्तपीवरं तदीयमानीलमुखं स्तनद्वयम् ।

तिरश्चकार भ्रमराभिलीनयोः सुजातयोः पङ्कजकोशयोः श्रियम् ॥ ८ ॥

(अन्वयः) दिनेषु गच्छत्सु, नितान्तपीवरम्, आनीलमुखं, तदीयं
स्तनद्वयं, भ्रमराभिलीनयोः, सुजातयोः, पङ्कजकोशयोः, श्रियं
तिरश्चकार ॥ ८ ॥

(टीका) दिनेषु = दिवसेषु, गच्छत्सु = व्यतिक्रामत्सु, “सत्सु”
नितान्तपीवरं = अत्यन्तस्थूलं “वङ्गोरुविपुलं पीनपीव्नी तु स्थूल-
पीवरे” इत्यमरः, आनीलमुखं = कृष्णवर्णचूचुकं, “कुचाग्रमित्यर्थः”
तदीयं = सुदक्षिणासम्बन्धि, स्तनद्वयं = कुचद्वयं, “पिचण्डकुक्षी
जठरोदरं तुन्दं स्तनौ कुचौ” इत्यमरः, भ्रमराभिलीनयोः, = भृङ्गा-
भिव्याप्तयोः, “द्विरेफपुष्पलिङ्भृङ्गपटपदभ्रमरालयाः” इत्यमरः,
सुजातयोः = मनोहरयोः, पङ्कजकोशयोः = कमलमुकुलयोः, श्रियं =
शोभां, तिरश्चकार = तत्याज ॥ ८ ॥

(समासः) नितान्तं पीवरमिति नितान्तपीवरम् । आसमन्ताग्नीलं
मुखं यस्य तदानीलमुखं । तस्या इदं तदीयम् । स्तनयोः द्वयमिति
स्तनद्वयम् । भ्रमरैरभिलीनौ भ्रमराभिलीनौ तयोः भ्रगराभिलीनयोः ।
पङ्कजस्य कोशौ पङ्कजकोशौ तयोः ॥ ८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्).....नितान्तपीवरेण आनीलमुखेन तदीयेन
स्तनद्वयेन.....श्रीः तिरश्चक्रे ॥ ८ ॥

(सरलार्थः) मनोहरे कमलमुकुलमुगे समरसंगोमाहृ यावत्
शोभा जायते तादृशो पदान्याः सुदक्षिणायाः पीनपयोधरहृयं
कृष्णचूकोदयादनिर्वचनीया शोभाऽजायत ॥ ८ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) कुलु दिन व्यतीत होने पर उसके पुष्ट और
नीले मुग्धवाले दोनों स्तन, काले काले नीले भौरों से व्याप्त कमल के
कलियों को शोभा को लज्जित करने हुए ॥ ८ ॥

निधानगर्भापिव सागराम्बरां शमीमिवाभ्यन्तरलीनपावकाम् ।
नदीमिवान्तःसलिलां सरस्वतीं नृपः ससत्त्वां महिषीममन्यत ॥९॥

(अन्वयः) नृपः, निधानगर्भा, सागराम्बराम्, इव, अभ्यन्तः
लीनपावकां, शमीम्, इव, अन्तःसलिलां, सरस्वतीं, नदीम्, इव,
महिषीं, ससत्त्वाम्, अमन्यत ॥ ९ ॥

(टीका) नृपः = राजा दिलीपः, निधानगर्भा = निधिगर्भा, सा
गराम्बरां = समुद्रवसनां, इव, "पृथ्वीमिवेत्यर्थः" अभ्यन्तरलीनपा
वकां = अन्तःप्रलीनवह्निं, शमीमिव = शमीवृक्षमिव, अन्तःसलिलां
= अन्तस्थितजलां सरस्वतीं = सरस्वतीनाम्नो नदीमिव, महिषीं =
कृतामिपेकां सुदक्षिणां, ससत्त्वां = जीवरत्नसहितां, अमन्यत = मन्यते
स्म ॥ ९ ॥

(समासः) निधानं गर्भे यस्याः सा तां । सागर प्वाम्बरां
यस्याः सा तां सागराम्बराम् । अभ्यन्तरे लीनः पावको यस्याः सा
ताम् । अन्तःसलिलं यस्याः सा तां । सत्त्वेन सहिता ससत्त्वा तां
ससत्त्वाम् ॥ ९ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) निधानगर्भा सागराम्बरा इव, अभ्यन्तर
लीनपावका शमी इव, अन्तःसलिला सरस्वती नदी इव, महिषी
नृपेण ससत्त्वा अमन्यत ॥ ९ ॥

(सरलार्थः) यथा पृथिव्या गर्भे निधिः तिष्ठति, शमीवृक्षाभ्यन्तरेऽ
ग्निर्वर्तते, सरस्वतीनद्या अभ्यन्तरे जलं वर्तते तथैव अस्याः सुदक्षि
णाया अपि गर्भे पुत्रो वर्तते इति राजा अमन्यत ॥ ९ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) गर्भ में रत्न रखनेवाली पृथ्वीके समान, भीतर
अग्नि और जल रखनेवाले शमीवृक्ष एवं सरस्वती नदी के समान,
राजा दिलीप रानी को पुत्ररत्न गर्भवाली मानता हुआ ॥ ९ ॥

प्रियानुरागस्य मनःसमुन्नतेर्भुजाजितानां च दिगन्तसम्पदाम् ।
यथाक्रमं पुंसवनादिकाः क्रिया धृतेश्च धीरः सदृशीर्व्यधत्त सः ॥१०॥

(अन्वयः) धीरः सः, (प्रजेश्वरः) प्रियानुरागस्य, मनःसमुन्नतेः, भुजाजितानां, दिगन्तसम्पदां, च, धृतेः, च, सदृशीः, पुंसवनादिकाः, क्रियाः, यथाक्रमम्, व्यधत्त ॥ १० ॥

(टीका) धीरः = पण्डितः, “धीरो मनोपी ज्ञः प्राज्ञः संख्यावान् पण्डितः कविः” इत्यमरः, सः = राजा दिलीपः, प्रियानुरागस्य = सुदक्षिणास्नेहस्य, मनःसमुन्नतेः = मनस श्रौदाचर्यस्य, भुजाजितानां = भुजबलसम्पादितानां, दिगन्तसम्पदां = दिगन्तव्याप्यैश्वर्याणां, च, धृतेः = पुत्रो मे भविष्यतीति सन्तोषस्य च, सदृशीः = अनुरूपाः, *पुंसवनादिकाः = पुंसवनप्रभृतीः, क्रियाः = संस्कारान्, यथाक्रमं = अनुक्रमेण, व्यधत्त = कृतवान् ॥ १० ॥

(समाप्तः) प्रीणातीति प्रिया तस्यामनुरागस्तस्य । मनसः समुन्नतिरिति मनःसमुन्नतिस्तस्याः । भुजाभ्याम् अजिता भुजाजिताः तासाम् । दिशामन्ता दिगन्ताः, तेषु ताः सम्पदः दिगन्तसम्पदस्तासां । पुमान् स्रयतेऽनेनेति पुंसवनं, तदादिर्यासान्ताः पुंसवनादिकाः । क्रममनतिक्रम्येति यथाक्रमम् ॥ १० ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) धीरेण तेन.....सदृश्यः..... व्यधीयन्त ॥ १० ॥

(सरलार्थः) दिलीपस्य सुदक्षिणायां यावान् स्नेहः, मनसश्च यावदौदाचर्यं, दिग्विजयप्राप्तैश्वर्याणां यावत्प्राप्तुर्व्यमितता कालेन पुत्रमुखं पश्यामीत्याशया यावानानन्दश्च आसीत् तावतैव प्रेम्णा, श्रौदाचर्येण, विभवेनानन्देन च दिलीपः वित्तशाठ्यरहितः सन् तस्याः पुंसवनादिगर्मसंस्कारान् सम्पादयामास ॥ १० ॥

(सरलार्थ हिन्दी) राजा दिलीप का सुदक्षिणा में जितना प्रेम था, उसमें जितनी उदारता थी, अपने बाहुबल से जितनी सम्पत्ति प्राप्त की थी, उन सभी के अनुत्तार वड़े धूमधाम से पुंसवनादि संस्कार करता हुआ ॥ १० ॥

६ “व्यक्तो गर्भे कृतीये तु नास्ते पुंसवनं भवेत् । गर्भेऽल्पके कृतीये चेत्तुर्धे मासि वा भवेत्” इति शौनरः ॥

सुरेन्द्रमात्राश्रितगर्भगौरवात् प्रयत्नमुक्तासनया गृहागतः ।

तयोपचाराञ्जलिखिन्नहस्तया ननन्द पारिसवनेत्रया नृपः ॥११॥

(टीका) गृहागतः, नृपः, सुरेन्द्रमात्राश्रितगर्भगौरवात्, प्रयत्न-
मुक्तासनया, उपचाराञ्जलिखिन्नहस्तया, पारिसवनेत्रया, तथा,
(सुदक्षिण्या) ननन्द ॥ ११ ॥

(टीका) गृहागतः = गेहंप्राप्तः, “गृहं गेहोदवसितं” इत्यमरः
नृपः = राजा दिलीपः, सुरेन्द्रमात्राश्रितगर्भगौरवात् = लोकपालां
शानुप्रविष्टगर्भभारात्, प्रयत्नमुक्तासनया = प्रयासत्यक्तासनया,
उपचाराञ्जलिखिन्नहस्तया = अभिवादानाञ्जलिशिथिलकरया, पारिसव-
नेत्रया = चञ्चलनयनया, “चञ्चलं तरलं चैव पारिसवपरिसवे” इति
नामरः, तथा = सुदक्षिण्या, ननन्द = आनन्दम्प्राप ॥ ११ ॥

(समासः) गृहमागत इति गृहागतः । सुराणामिन्द्राः सुरेन्द्रा-
स्तेषां मात्राभिराश्रित इति सुरेन्द्रमात्राश्रितः, स चासौ गर्भश्च सुरेन्द्र-
मात्राश्रितगर्भस्तस्य गौरवं तस्मात् । प्रयत्नेन मुक्तं आसनं यया सा
तथा । उपचारार्थः योऽञ्जलिस्तस्मिन् खिन्नो हस्तो यस्याः सा तथा ।
पारिसवे नेत्रे यस्याः साः ॥ ११ ॥

(वाच्यपरिघर्तनम्) गृहागतेन नृपेण ननन्दे ॥ ११ ॥

(सारत्वार्थ) साः तस्या गर्भः कमशस्तथा भारवाजातः, यथा
गृहागतस्य राजो दिलीपस्य स्वागतार्थं शय्यातः उत्थानेऽपि सा
कथमपि अन्तर्भवत् । तत्प्रणामार्थमञ्जलिवन्धनेऽपि तस्या हस्तो
शिथिलो बभूवत्, तादृशं तस्या भावं दृष्ट्वा दिलीपः परमं
मुदं प्राप ॥ ११ ॥

(सारत्वार्थं हिन्दी) गर्भ के भार से स्वागत करने के निमित्त
वह शय्या से आसन छोड़ती हुई तथा प्रणाम करने के लिये अञ्जलि

प्रणामार्थं अञ्जलिवन्धनं सुरेन्द्राणामेतेन निर्मितो भवति अतएव स
सुरेन्द्राणां गौरवता इति तथा च —

अञ्जलिन्येकपाद्यानां मात्रानिर्निमित्तो नृपः ।

“अञ्जलिं कृत्वा कृत्वा प्रयोगो न दोषाय । कृत्वा नृप्या गर्भकर्मणि
प्रयत्ने च हिमये” इति कीदृशेनाश्रयत्वात् ।

(अन्वयः) दिशः प्रसेदुः, सुखाः, मरुतः, ववुः, अग्निः, प्रदक्षिणाचिः, (सन्) हविः, आददे, (इत्थम्) सर्वं, तत्क्षणं, शुभशंसि वभूव, हि (यतः) तादृशां, भवः, लोकाभ्युदयाय भवति ॥ १४ ॥

(टीका) दिशः, = आशाः, प्रसेदुः = प्रसन्ना वभूवुः, सुखाः = सुखकराः, मरुतः = वाताः, ववुः = वान्तिस्म, अग्निः = वह्निः, प्रदक्षिणाचिः = प्रदक्षिणज्वालः, “सन्” हविः = हवनोयम्, आददे = स्वीचकार, इत्थम् = अनेन प्रकारेण, सर्वम् = अखिलं, तत्क्षणं = तस्मिन् क्षणे “जन्मसमय इत्यर्थः” शुभशंसि = शुभसूचकं, वभूव = अभूव, हि = यस्मात्कारणात्, तादृशां = रघुसदृशानां, भवः = जन्म, लोकाभ्युदयाय = लोकमङ्गलाय भवतीति शेषः ॥ १४ ॥

(समासः) सुखयन्तीति सुखाः । प्रदक्षिणा अचिर्यस्य सः । शुभानि शंसत इति शुभशंसि । लोकानामभ्युदयो लोकाम्युदयस्तस्मै ॥ १४ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) दिग्भिः प्रसेदे, मरुद्भिः सुखैः ववे, अग्निना प्रदक्षिणाचिषा (सता) हविः आददे, सर्वेण तत्क्षणं शुभशंसिना वभूवे, हि तादृशां भवेन लोकाभ्युदयाय “भूयते” । १४ ॥

(सरलार्थः) तदा सर्वा अपि दिशः प्रसन्नाः सज्जाताः, आनन्दजनकाः वायवः ववुः, हवनाग्निः प्रदक्षिणज्वालः सन् घृताहुतिं स्वीचकार, तस्मिन् काले जगन् मङ्गलक्षणलक्षितं प्रवभूव किमन्यद् एवंविधा महापुरुषा जगदानन्दायैव प्रादुर्भवन्ति ॥ १४ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) पुत्र प्रसवके समय सम्पूर्ण दिशायें निर्मल हुई, मन्द २ पवन चलने लगी, उस समय सभी धार्ते शुभसूचक हुई, क्योंकि ऐसोंका जन्म जगत के मङ्गल के लिये ही होता है ॥ १४ ॥

अरिष्टशय्यां परितो विसारिणा सुजन्मनस्तस्य निजेन तेजसा ।
निशीथदीपाः सहसा हतत्विषो वभूवुरालेख्यसमर्पिता इव ॥ १५ ॥

(अन्वयः) सुजन्मनः, तस्य, (दालकस्य) अरिष्टशय्यां, परितः, विसारिणा, निजेन, तेजसा, सहसा, निशीथदीपाः, हतत्विषः, (सन्तः) आलेख्यसमर्पिताः, इव, वभूवुः ॥ १५ ॥

(टीका) सुजन्मनः = शोभनजन्मनः, तस्य = कुमारस्य रयोः, अरिष्टशय्यां = सूतिकागृहतल्पं, “अरिष्टं सूतिकागृहम्” इत्यमरः

परितः = समन्ततः; “समन्ततस्तु परितः सर्वतो विश्वगित्यपि” इत्यमरः; विसारिणा = प्रसारिणा, “विसृत्वरो विसृमरः प्रसारी च विसारिणि” इत्यमरः; निजेन = स्वीयेन, तेजसा = दोष्या, सहसा भटिति, निशीथदीपाः = अर्द्धरात्रप्रदीपाः; “अर्द्धरात्रनिशीथौ द्वौ” इत्यमरः; हतत्विवः = नष्टकान्तयः; “सन्तः” आलेख्यसमर्पिता इव = चित्रलिखिता इव, बभूवुः = आसन् ॥ १५ ॥

(समासः) शोभनं जन्म यस्य सः सुजन्मा तस्य । अरिष्टे शय्या अरिष्टशय्या तां । विशेषेण सरतीति विसारि तेन । निशीथे दीपा इति निशीथदीपाः । हता त्विव् येषां ते । आलेख्ये समर्पिताः ॥ १५ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) सुजन्मनः.....निशीथदीपैः हतत्विव् इति “सद्भिः” आलेख्यसमर्पितैः इव, बभूवे ॥ १५ ॥

(सरलार्थः) तस्मिन् क्षणे उत्पन्नस्य तस्य बालकस्य दीप्तिमता शरीरकान्तिमण्डलेन सूतिकागृहसंस्थिताः प्रदीपाः, निष्प्रभाः सन्तः चित्रलिखिता इव जाताः ॥ १५ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) उस समय सुन्दर जन्मवाले उस बालक के तेज से सूतिका गृह के चहुँआर रक्खे हुए अर्द्धरात्रि के प्रदीप चित्र में रक्खे हुए की समान मन्द प्रकाश हो गये ॥ १५ ॥

जनाय शुद्धान्तचराय शंसते कुमारजन्मामृतसंमिताक्षरम् ।

अदेयमासीत्त्रयमेव भूपतेः शशिप्रभं छत्रमुभे च चामरे ॥ १६ ॥

(अन्वयः) अमृतसंमिताक्षरं, कुमारजन्म, शंसते, शुद्धान्तचराय, जनाय, भूपतेः, त्रयम्, एव, अदेयम्, आसीत्, शशिप्रभं, छत्रम्, (अदेयमासीत्) उभे, चामरे, च ॥ १६ ॥

(टीका) अमृतसंमिताक्षरं, = सुधासमानाक्षरं, कुमारजन्म = कुमारजननं, “जनुर्जननजन्मानि” इत्यमरः; शंसते = कथयते, शुद्धान्तचराय = अन्तःपुरपरिचारकाय, “रूयगारं भूभुजामन्तःपुरं स्यादचरोधनम् । शुद्धान्तश्चावरोधश्च” इत्यमरः । जनाय = मनुष्याय भूपतेः = राज्ञो दिलीपस्य, त्रयं = त्रिसंख्याकमेव वस्तु, अदेयं = दातुमनर्हम्, आसीत् = अभूत्, शशिप्रभं = चन्द्रधवलं, छत्रम् = आतपत्रं “ह्रैमं छत्रन्त्वातपत्रम्” इत्यमरः; उभे = द्वे, चामरे = बालव्यजने च ॥ १६ ॥

(समासः) कुमारस्य जन्म इति कुमारजन्म । अमृतेन सम्मि

तान्यक्षराणि, यस्मिस्तत् । शुद्धाः कामोपरता रक्षका अन्ते यस्य स
शुद्धान्तः, चरतीति चरः, शुद्धान्ते चरः शुद्धान्तचरस्तस्मै । पातीति
पतिः, भुवः पतिरिति भूपतिस्तस्य । दातुं योग्यं देयं, न देयमित्य-
देयं । शशिनः प्रभेव प्रमा यस्य तत् । छादयतीति च्छत्रम् ॥ १६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) कुमारजन्म.....त्रयेण एव अदेयेन
अभूयत, शशिप्रभेण छत्रेण उभाभ्यां चामराभ्याञ्च ॥ १६ ॥

(सरलार्थः) यदा अन्तःपुरचारिणा परिजनेन राज्ञः समी-
पमागत्य सुधासमानाक्षरा कुमारजन्मवार्ता श्राविता तदा राजा
अनृतरसपूरितमिव तद्वचनमाकर्ण्य अत्युज्ज्वलं चन्द्रप्रभाभासुरं
राजच्छत्रं चामरद्वयञ्च वर्जयित्वा तत्कालोपस्थितं वसनभूषणा-
दिकं सर्वमेव तस्मै प्रादात् ॥ १६ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जिस समय राजा दिलीप के समीप आकर
विश्रवासपात्र राजदूत ने “कुमारका जन्म हुआ” ऐसे अमृत के
अक्षर सुनाये उस समय राजा तीन वस्तुओं को अर्थात् चन्द्रमा
की समान कान्तिवाला छत्र (राजच्छत्र) तथा दोनों चामरों
को छोड़कर अपने शरीर पर धारण किये हुए सभी आभूषणों
को देता हुआ ॥ १६ ॥

निवातपद्मस्तिमितेन चक्षुषा नृपस्य कान्तं पिवतः सुताननम् ।

महोदधेः पूर इवेन्दुदर्शनाद्गुरुः प्रहर्षः प्रवभूव नात्मनि ॥ १७ ॥

(अन्वयः) निवातपद्मस्तिमितेन, चक्षुषा, कान्तं, सुताननं,
पिवतः, नृपस्य, गुरुः, प्रहर्षः, इन्दुदर्शनात्, महोदधेः, पूरः, एव,
आत्मनि, न प्रवभूव ॥ १७ ॥

(टीका) निवातपद्मस्तिमितेन=निर्वातरथानस्थितकामलवक्रिकालेन,
चक्षुषा=नयनेन, कान्तं=मनोरमं, “कान्तं मनोरमं यज्यम्”
इत्यमरः, सुताननं=पुत्रमुखं, पिवतः=अवलोकयतः, नृपस्य=राजो
द्वितीयस्य, गुरुः=महान्, प्रहर्षः=आनन्दः, इन्दुदर्शनात्=
चन्द्रावलोकनात्, महोदधेः=महात्नगरस्य, पूरः=सागरः, एव=
यथा, आत्मनि=देहे, न प्रवभूव=न मातिस्म ॥ १७ ॥

(समाप्तः) निर्गतः पातः मरणात् सः निवातः, निवाते एतं
निवातपद्मं, तद्वस्तिमितं तेन । सुतस्याननमिति सुताननं । विन्द-



इत्यमरः, मणिः = हीरकादिमणिः, इव = यथा, अधिकं = अत्यन्तं, वभौ = शुशुभे ॥ १८ ॥

(समासः) दिलीपस्य सूनुरिति दिलीपसूनुः । तपनं तप्यते वा तपः तदस्यास्तीति तपस्वी, तेन । पुरोऽग्रे धीयते पूज्यत्वेनेति पुरोधः तेन । तपसो वनं तपोवनं तस्मात् । जातस्य कर्म इति जातकर्म तस्मिन् । प्रयुक्तः संस्कारो यस्य सः । आकराद्गुणवो यस्य सः ॥ १८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन दिलीपसूनुना..... आकरोद्भवेन प्रयुक्तसंस्कारेण मणिना इव, अधिकं वभे ॥ १८ ॥

(सरलार्थः) यथा आकरात् निष्कासितो हीरकमणिः शणशो- धितः सन् अतितरां कान्तिं लभते तथा स्वभावसुन्दरः स राजपुत्रः पुरोहितेन वसिष्ठेन जातकर्मनामसंस्काराभ्यां संस्कृतः सन् सौन्द- र्यातिशयम् अलभत् ॥ १८ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जैसे सान से निकाला हुआ मणि (हीरा आदि) सान पर चढ़ाकर साफ करने से अधिक शोभा को प्राप्त होता है उसी प्रकार वह राजकुमार भी तपोवन से आये हुए पुरो- हित वसिष्ठजी से संस्कार किये जाने पर अत्यन्त अधिक शोभा (सौन्दर्य) को प्राप्त हुआ ॥ १८ ॥

सुखश्रवा मङ्गलतूर्यनिस्वनाः प्रमोदनृत्यैः सह वारयोपिताम् ।

न केवलं सन्ननि मागधीपतेः पथि व्यजृम्भन्त दिवौकसामपि ॥ १९ ॥

(अन्वयः) सुखध्रवाः, मङ्गलतूर्यनिस्वनाः, वारयोपितां, प्रमोद- नृत्यैः, सह, केवलं, मागधीपतेः, (दिलीपस्य) सन्ननि, न (किन्तु) दिवौकसाम् अपि, पथि, व्यजृम्भन्त ॥ १९ ॥

(टोका) सुखध्रवाः = ध्रुवणसुखकराः, मङ्गलतूर्यनिस्वनाः = मङ्गलवाद्यध्वनयः, वारयोपितां = गणिकानां, “वारखी गणिका वेश्या रूपाजीवा” इत्यमरः, प्रमोदनृत्यैः = हर्षनर्तनैः, सह, मागधीपतेः = सुदक्षिणाभर्तुः, (दिलीपस्य) सन्ननि = गृहे, एव, केवलं, न व्यजृ- म्भन्त = न विस्तारमलभन्त, किन्तु दिवौकसाम् = देवानां, पथि = आकाशेऽपि, व्यजृम्भन्त = व्यलसन् ॥ १९ ॥

(समासः) सुखः श्रवो येषान्ते सुखध्रवाः । मङ्गलार्थानि तूर्याणि मङ्गलतूर्याणि तेषां निस्वनाः । वारस्य योपितः वारयोपितस्तासां ।

प्रमोदस्य नृत्यानि (चतुष्प्रकारस्य अभिनयस्य जानिप्रकारणैः) तैः । मगधस्य राजोऽपत्यं स्त्री मानवी तस्याः पतिः तस्य । यौवने येषान्ते द्विवीरुसः तेषाम् 'पृषोदरादित्वात्साम्' ॥ १६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) सुकश्र्वैः मङ्गलवर्त्यैः निस्वनैः व्यजृभ्यन् ॥ १६ ॥

(सरलार्थः) तस्य जन्ममहोत्सवमग्रे न केवलं राजानोः नृत्यगीतवाद्यानि समभूवन् किन्तु आकाशेऽपि गन्धर्वा वादि वादयन्तिस्म अप्सरसश्च आनन्दातिशयेन नृत्यन्तिस्म ॥ १६ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) कुमार के जन्ममहोत्सव में केवल दिल्लीप के राजभवन में ही नाचना गाना बजाना आदि आनन्दोत्सव नही उमड़ा हुआ था किन्तु स्वर्ग में भी अप्सराओं का एक एक अपूर्व आनन्दमें मग्न हुआ था ॥ १६ ॥

न संयतस्तस्य बभूव रक्षितुर्विसर्जयेद्यं सुतजन्महर्षितः ।

ऋणाभिधानात्स्वयमेव केवलं तदा पितृणां मुमुचे स बन्धनात् ॥ २० ॥

(अन्वयः) रक्षितुः, तस्य (दिलीपस्य) संयतः, न, यं, सुतजन्महर्षितः (सन्) (सः) विसर्जयेत्, केवलं, सः, स्वयमेव, पितृणां, ऋणाभिधानात्, बन्धनात्, तदा, मुमुचे ॥ २० ॥

(टीका) रक्षितुः = पालकस्य, तस्य = दिलीपस्य, संयतः = बद्ध, कारागारे निरुद्ध इत्यर्थः "कश्चन" न बभूव = नासीत्, सुतजन्महर्षितः = पुत्रोत्पत्तिप्रहृष्टः, 'सन्' (सः) यं = बन्दीकृतजनं, विसर्जयेत् = मोचयेत्, "किन्तु" केवलं, सः = राजा दिलीपः, स्वयमेव पितृणां = पूर्वपुरुषाणां, ऋणाभिधानात्, = ऋणनामधेयाद् बन्धनात्, तदा = तस्मिन् काले, मुमुचे = मुक्तोबभूव ॥ २० ॥

(समासः) रक्षतीति रक्षिता, तस्य । सुतस्य जन्म सुतजन्म

ॐ अभिनयस्य चतुष्प्रकारकत्वं च "आङ्गिको वाचिकश्चैव आहार्यः सात्विकस्तथा" इत्यादिनोक्तम् ।

† "युवराजामिपेके च परचक्रावमर्दने । पुत्रजन्मनि वा मोक्षो बद्धो हि विधीयते ।

‡ "जाते पुत्रे तु जनकः पितृणां मुच्यते ऋणात्" इत्यागमः "एष अनृणो यः पुत्री" इति श्रुतिः ।

नेन परिणतः । अभिधीयतेऽनेन इत्यभिधानं सुगुणमभिधानं अन्य तद्
प्रमाणमभिधानं, ननुमान् ॥ २० ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) रजितुः तस्य संयतं न यमूये (येन)
सुतजन्मपरिणतं "सता" विभृज्येत, नेन..... ॥ २० ॥

(सन्तार्यः) तद्देशे चोरोभावात् न कश्चिदपि कारागारे बद्ध
शालीद् यमनी द्वितीयः पुत्रजन्मना अनिप्रमदाः सन् मोचयेत् परन्तु
न आत्मानमेव पितृणाम् अणुनपादन्यत्तान्मोचयामास ॥ २० ॥

(सन्तार्यं हिन्दी) राजा के उत्तम प्रबन्ध से राज्य में चोरों के
तथा अन्य दुष्टों के न रहने के कारण कोई कैदी न था, जिसे पुत्र जन्म
के महोत्सव में छोड़ता ऐसी दशा में राजा दिलीप ही स्वयं अपने
पितृकृण के बन्धन से मुक्त हुआ ॥ २० ॥

श्रुतस्य यायादयमन्तमर्भकस्तथा परेषां युधि चेति पार्थिवः ।

अवेक्ष्य धातोर्गमनार्थमर्थविच्चकार नान्ना रघुमात्मसंभवम् ॥२१॥

(अन्वयः) अयम्, अर्भकः, श्रुतस्य, अन्तं, यायात्, तथा, युधि,
परेषां च, (अन्तं यायात्) इति, अर्थवित्, पार्थिवः, धाताः, गम-
नार्थम्, अवेक्ष्य, आत्मसम्भवं, नान्ना, रघुं, चकार ॥ २१ ॥

(टीका) अयम् = एवः, अर्भकः = शिशुः, "पोतः पाकोऽर्भको
दिग्भः पृथुकः शवकः शिशुः" इत्यमरः, श्रुतस्य = शास्त्रस्य, अन्तं
= पारं, यायाद् = गच्छेत्, तथा, युधि = रणे, परेषां = शत्रूणां, च,
"अन्तं यायात्" इति = हेतोः, अर्थवित् = अर्थज्ञः, पार्थिवः = भूमिपः,
धातोः = लघिधातोः, गमनार्थं = गमनरूपमर्थम्, अवेक्ष्य = आलोच्य,
आत्मसंभवं = आत्मजं सुतं, नान्ना = अभिधया, रघुं, चकार = रघु-
रिति नान्नाऽऽख्यातवान् ॥ २१ ॥

(व्याकरण) क्वि चकि... रधि लधि गत्यर्था इति लधि धातोरि-
दित्वान् लुमि "लघिवं ह्योर्नलोपश्च" इति कुप्रत्ययो नलोपश्च बालमूल-
लघ्वलमहुलीनां वा लोरत्वमापद्यते" लस्थाने रः ॥ २१ ॥

(समासः) अर्थवेत्तीत्यर्थवित् । गमनमेवार्थस्तम् । सम्भवतीति
सम्भवः आत्मनः सम्भव आत्मसम्भवस्तम् ॥ २१ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) अनेन अर्भकेण श्रुतस्य अन्तः यायेत, तथा
युधि परेषां च "अन्तः यायेत" इति अर्थविदा पार्थिवेन.....
आत्मसम्भवः नान्ना रघुः चक्रे ॥ २१ ॥

(सरलार्थः) अयं मे पुत्रः स्वमस्त्रशास्त्रसागरस्य पारं गच्छति सकलसपत्नसैन्यसमूहं न विना निर्गमिष्यति, तस्य गमनशीलत्वं निर्गाय राजा दिलीपः तस्य रजुगिति धेयञ्चकार ॥ २१ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) यह मेरा पुत्र सम्पूर्ण शास्त्र को पार (अशेष शास्त्र पढ़ेगा) और रण में शत्रुओं के अन्त को प्राप्त (शत्रुओं का नाश करेगा) ऐसा समझ कर रजुगिति को जानकर उसका "रजु" ऐसा नामकरण किया ॥ २१ ॥

पितुः प्रयत्नात्स समग्रसम्पदः शुभैः शरीरावयवैर्दिने दिने ।
पुपोप वृद्धिं हरिदश्वदीधितेरनुप्रवेशादिव बालचन्द्रमाः ॥ २२ ॥

(अन्वयः) सः, (रजुः) समग्रसम्पदः, पितुः, प्रयत्नात्, हरिदश्वदीधितेः, अनुप्रवेशात्, बालचन्द्रमाः, इव, शुभैः शरीरावयवैर्दिने, दिने, वृद्धिं, पुपोप ॥ २२ ॥

(टीका) सः = रजुः, समग्रसंपदः = पूर्णलक्ष्मीकस्य, पितुः = दिलीपस्य, प्रयत्नात् = पालनादिनियमात्, हरिदश्वदीधितेः = सूर्यकिरणस्य "भास्वद्विवस्वत्सप्ताश्वहरिदश्वोष्णरश्मयः" इति तस्य "किरणोत्समयूखांशुगभस्तिवृणिरश्मयः । भानुः करो मरीचिस्त्रीपुंसयोर्दीधितिः स्त्रियाम्" इत्यमरः, अनुप्रवेशात् = अन्तःप्रवेशात्, बालचन्द्रमा इव = बालेन्दुरिव, शुभैः = मनोहरैः, शरीरावयवैः अङ्गोपाङ्गैः, दिने दिने = प्रतिदिनम्, "नित्यवीप्सयोः, इति द्विवचनम् वृद्धिं पुपोप = ववृधे ॥ २२ ॥

(समासः) समग्राः सम्पदो यस्य स तस्य । हरिताः अश्वयस्य सः हरिदश्वः, तस्य दीधितिः तस्या हरिदश्वदीधितेः ॥ २२ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन बालचन्द्रमसा इव, वृद्धिः पुपुपे ॥ २२ ॥

(सरलार्थः) यथा प्रतिपञ्चन्द्रः शुक्लपक्षे सूर्यस्य किरणसम्पर्कं प्रतिदिनं कलाभिः वर्द्धते तथैव सः कुमारोऽपि पितुः प्रयत्नेन मनोरमैरङ्गैः, प्रतिदिनं ववृधे ॥ २२ ॥

☉ सूर्यस्य सुखनाश्री अमा नाम कला तस्याः प्रवेशात् । चन्द्रस्य किल सूर्यरश्मिना रश्मिमान् सन् वर्द्धते ।

(सरलार्थं हिन्दी) जैसे बालचन्द्र सूर्य की किरण के प्रवेश करने से शुक्ल पत्र में प्रति दिवस एक एक कला बढ़ता है उसी प्रकार राजकुमार रघु भी पिता के उचित प्रयत्नों से प्रतिदिन वृद्धि ही प्राप्त करने लगा ॥ २२ ॥

उमावृषाङ्गौ शरजन्मना यथा यथा जयन्तेन शचीपुरन्दरौ ।

तथा नृपः सा च सुतेन मागधी ननन्दतुस्तत्सदृशेन तत्समौ ॥ २३ ॥

(अन्वयः) यथा, शरजन्मना, उमावृषाङ्गौ, “ननन्दतुः” यथा जयन्तेन, शचीपुरन्दरौ, “ननन्दतुः” तथा, तत्सदृशेन सुतेन, तत्समौ, नृपः, मागधी, च, “एतावुभावपि” ननन्दतुः ॥ २३ ॥

(टीका) यथा = येन प्रकारेण, शरजन्मना = कार्तिकेयेन, “कार्तिकेयो महासेनः शरजन्मा पदाननः” इत्यमरः, उमावृषाङ्गौ = पार्वतीपरमेश्वरौ “ननन्दतुः” यथा = येन प्रकारेण, “च” जयन्तेन = जयन्तनामकसुतेन, शचीपुरन्दरौ इन्द्राणीन्द्रौ, ननन्दतुः = आनन्दम्प्रापतुः, तथा = तेन प्रकारेण, तत्सदृशेन = कार्तिकेयजयन्ततुल्येन, सुतेन = पुत्रेण रघुणा, तत्समौ = उमामहेश्वरशचीपुरन्दरसमानौ, नृपः = राजा दिलीपः, सा मागधी च, “एतौ उभावपि” ननन्दतुः ॥ २३ ॥

(समाप्तः) श्रेषु जन्मास्येति शरजन्मा, तेन । शची च पुरन्दरश्च शचीपुरन्दरौ । तयोः समानो दृश्यते इति तत्सदृशस्तेन तत्सदृशेन । तैः समाविति तत्समौ ॥ २३ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) यथा शरजन्मना उमावृषाङ्गाभ्यां, यथा

ॐ पुरा पार्वत्या सार्द्धं बेलिभवनमाश्रितवति भगवति चन्द्रमौलेश्वरे, तारवा-
सुरेण विव्रासितो देवगणस्तद्विनाशनार्थं तत्रोपाजगान । बेलिभवने नरेश्वर इति
तत्रस्थैरधुन्य बालधेपनसहानाना देवा धाम्नि वसोतरूपं प्राप्सिन्वा नम
प्रेषयामानुः । तं तथाविधमवलोक्य कर्मणं वपटस्पांसि, गृह्णां मे
शुक्रान्निचुक्रवा भगवान् शङ्करस्तम्भं दीपं दर्श । स च वसोतरस्पांसिभ्रष्टपुटे
वीर्यमादाय बहिर्निर्गमः । तद्वर्तुमनसवदतया गङ्गायां निच्छिद्येव साधरि परमात्म-
रुद्धीर्यं संतुमसदुवावा धरस्तम्भं निच्छिद्येव । तस्मात्तत्र कालो व्यजायत ।

इति तत्र शरभयपाप्तरजन्मेवमिधाननिर्देहिहमजादुसन्धेयम् ।

जयन्तेन शचीपुरन्दराभ्यां ननन्ते तथा ननन्त्येतेन मुनेन पालने
नृपेण तथा मागध्या च (उभाभ्यां ननन्ते) ॥ २३ ॥

(सरलार्थः) यथा कार्तिकेयपुत्रप्राप्त्या पाचिनीपरमेश्वरौ
न्दम्प्राप्तुः, जयन्तसुतलाभेन इन्द्राणीन्द्रौ च परमानन्दतुः
रघुं सुतं लब्ध्वा सुदक्षिणादिलीपावपि परं हर्षमाजग्मतुः ॥ २३ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) जैसे स्वामीकार्तिक के जन्म से महादेव
पार्वती तथा जयन्त के जन्म से पुलोमजा और इन्द्र प्रसन्न हुए
उसी प्रकार राजा दिलीप और रानी सुदक्षिणा भी उन दोनों पुत्रों
समान पुत्र (रघु) को प्राप्त कर अत्यन्त प्रसन्न हुई ॥ २३ ॥

रथाङ्गनाम्नोरिव भाववन्धनं बभूव यत्प्रेम परस्पराश्रयम् ।
विभक्तमप्येकमुतेन तत्तयोः परस्परस्योपरि पर्यचीयत ॥ २४ ॥

(अन्वयः) तयोः (सुदक्षिणादिलीपयोः) रथाङ्गनाम्नोः, इ
भाववन्धनं, परस्पराश्रयं, यत्, प्रेम, बभूव, तत्, तयोः, विभक्त
विभक्तमपि, परस्परस्य, उपरि, पर्यचीयत ॥ २४ ॥

(टीका) तयोः = सुदक्षिणादिलीपयोः, रथाङ्गनाम्नोरिवः
चक्रवाकयोरिव, भाववन्धनं = चेतोवृत्तिगुम्फनं, परस्पराश्रयं
अन्योन्यविषयकं, यत्प्रेम = स्नेहः, "प्रेमा ना प्रियता हादं प्रेमस्नेहोऽ
दोहदम्" इत्यमरः, बभूव = आसीत्, तत् = प्रेम, एकेन = अद्वितीये
सुतेन = पुत्रेण, विभक्तमपि = कृतविभागमपि, परस्परस्योपरि
अन्योन्यस्योपरि, पर्यचीयत = अवर्धत ॥ २४ ॥

(समासः) रथाङ्गनाम्नी च रथाङ्गनामा च रथाङ्गनाम्नौ
तयोः । भावस्य वन्धनं भाववन्धनं । परस्परः आश्रयो यस्य त
परस्पराश्रयम् ॥ २४ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्)भाववन्धनेन परस्पराश्रयेण
प्रेम्णा बभूवे, तेनविभक्तेन अपि ॥ २४ ॥

(सरलार्थः) चक्रवाकपक्षिणोरिव तयोः सुदक्षिणादिलीप
परस्परमस्त्रण्डितं यत्प्रेम आसीत् तदेकेन पुत्रेण रघुणा कृतविभा
मपि न हीयते स्म प्रत्युत परिवर्द्धतेस्म ॥ २४ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) चक्रवा चकई के समान चित्त के व्याप
को बाँधने वाला, रानी सुदक्षिणा और राजा दिलीप का जो परस्पर

प्रेम था वह एक पुत्र रघु के बँट जाने पर भी परस्पर एक का दूसरे के ऊपर बढ़ता ही गया ॥ २४ ॥

उवाच धात्र्या प्रथमोदितं वचो ययौ तदीयामवलम्ब्य चाङ्गुलिम् ।
अभूच्च नम्रः प्रणिपातशिक्षया पितुर्मुदं तेन ततान सोऽर्भकः ॥ २५ ॥

(अन्वयः) सः, अर्भकः, धात्र्या, प्रथमोदितं, वचः, उवाच, तदीयाम्, अङ्गुलिं, च, अवलम्ब्य, ययौ, प्रणिपातशिक्षया, च, नम्रः, अभूत्, तेन, पितुः, मुदं, ततान ॥ २५ ॥

(टीका) सः = पूर्वोक्तः, अर्भकः = शिशुः, धात्र्या = उपमात्रा, प्रथमोदितं = प्रथमोपदिष्टं, वचः = वचनम्, उवाच = जगाद्, “तथा” तदीयां = धात्रीसम्बन्धिनीम्, अङ्गुलिं = करशाखां, “अङ्गुल्यः करशाखाः स्युः” इत्यमरः, च, अवलम्ब्य = धृत्वा, ययौ = जगाम, प्रणिपात-शिक्षया = नमस्कारशिक्षणेन, नम्रः = नमनशीलः, अभूत् = बभूव, तेन = पूर्वोक्तप्रकारेण, पितुः = जनकस्य, मुदं = हर्षं “मुत्प्रीतिः प्रमदो हर्षः” इत्यमरः, ततान = विस्तारयति स्म ॥ २५ ॥

(समासः) प्रथमम् उदितमिति प्रथमोदितं । तस्या इयं तदीया तां । प्रकर्षेण निपातः प्रणिपातस्तस्य शिक्षा तथा ॥ २५ ॥

(सरलार्थः) सः कुमारः उपमात्रा उपदिष्टं “पितः” इति वचनम् अचोचत् । तस्याः अङ्गुलिम् अवलम्ब्य चलितुं प्रारब्धवान् । प्रणाम-शिक्षणेन च प्रणाममकरोत् इति तस्य सर्वाणि शैशवचेष्टितानि अव-लोक्य दिलीपो नितरां सुखं समासत्ताद् ॥ २५ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) राजकुमार उपमाता से सिखाया हुआ “ पिता ” ऐसा वचन बोला और उसकी (उपमाता की) अङ्गुली पकड़ कर चलने लगा, बड़ों को देख कर नम्र होना प्रणाम करना आदि शिक्षा से अति विनोत वह राजा दिलीप के आनन्द को बढ़ाता हुआ ॥ २५ ॥

तमङ्कमारोप्य शरीरयोगजैः सुखैर्निपिञ्चन्तमिवामृतं त्वचि ।

उपान्तसम्मीलितलोचनो नृपश्चिरात्सुतस्पर्शरसज्ञतां ययौ ॥ २६ ॥

(अन्वयः) शरीरयोगजैः, सुखैः, त्वचि, अमृतं, निपिञ्चन्तम्, इव, तं (सुतम्) अङ्गम्, आरोप्य, उपान्तसम्मीलितलोचनः नृपः, चिरात्, सुतस्पर्शरसज्ञतां, ययौ ॥ २६ ॥

(टीका) शरीरयोगजैः = अङ्गमङ्गजनितैः, “अङ्गं प्रणीतोऽवयवोऽपघनोऽथ कनेवरम् । गार्गं वपुः साङ्गनं शरीरं वर्मं विप्रदः” इत्यमरः, सुप्तैः = आनन्दैः, त्वचि = त्वचिन्द्रिये, अमृतं = सुखां, “पौत्रममृतं सुधा” इत्यमरः, निषिञ्चन्तमिव = सिञ्चन्तमिव, “वर्षन्तमित्यर्थः” तं = रघुं, अङ्गम् = उत्सङ्गम्, आरोप्य = स्थापयित्वा, उपान्तसम्मीलितलोचनः = प्रान्तप्रमुदितनयनः, नृपः = दिलीपः, चिरात् = शुकालात् परं, सुतस्पर्शरसजतां = पुत्रस्पर्शरसाभिजतत्वं, ययौ = प्राप ॥ २६ ॥

(समासः) शरीरस्य योगः शरीरयोगः, तस्माज्जातास्तैः उपान्तयोः सम्मीलिते लोचने यस्य सः । सुतस्य स्पर्शः सुतस्पर्शः तस्य रसः तं जानातीति सुतस्पर्शरसजः तस्य भावस्तच्चा ताम् ॥ २६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) उपान्तसम्मीलितलोचनेन नृपे सुतस्पर्शरसप्रता यये ॥ २६ ॥

(सरलार्थः) त्वचि सुधासिञ्चनेन यादृश अलौकिक आनन्दतिशयो जायते, कुमारं रघुं स्वाङ्गे निधाय दिलीपोऽपि बहुकालानन्तरं समभिन्नपितं तादृशमेव परम् आनन्दम् अलभत् ।

(सरलार्थ हिन्दी) राजकुमार के अंग के संग से उत्पन्न आनन्द के द्वारा मानों त्वचा पर अमृत बरसाते हुए उस पुत्र को गोद में बैठा आँसु बन्द किये राजा दिलीप अभिलषित पुत्र के स्पर्श सुख से आनन्द बहुत काल के अनन्तर प्राप्त करता हुआ ॥ २६ ॥

। अमंस्त चानेन परार्ध्यजन्मना स्थितेरभेत्ता स्थितिमन्तमन्वयम् । स्वमूर्तिभेदेन गुणाद्यवर्तिना पतिः प्रजानामिव सर्गमात्मनः ॥ २७ ॥

(अन्वयः) स्थितेः, अभेत्ता, प्रजानां, पतिः, “सः” परार्ध्यजन्मना, गुणाद्यवर्तिना, स्वमूर्तिभेदेन, अनेन, आत्मनः, सर्गम्, इव, अन्वयं, स्थितिमन्तम्, अमंस्त, च ॥ २७ ॥

(टीका) स्थितेः = मर्यादायाः, “मर्यादा धारणा स्थितिः” इत्यमरः, अभेत्ता = अविनाशकः, “पालक इत्यर्थः” “पतेन स्वाचारनिष्ठोक्तिः सूचिता” प्रजानां = जनानां, पतिः = स्वामो दिलीपः, ब्रह्माव, परार्ध्यजन्मना = शोभनोद्भवेन, गुणाद्यवर्तिना = सत्वगुणमयेन स्वमूर्तिभेदेन = अवतारभेदेन, विष्णुना, “ब्रह्मत्वं सृजते लोकान् विष्णुत्वं ॥ रुद्रत्वे संहरत्येप तिस्रोऽवस्थाः स्वयंभुवः” आत्मनः =

स्वस्य, सर्गं = सृष्टि, इव, अन्वयं = वंशं, “वंशोऽन्ववायः सन्तानः”
 इत्यमरः, स्थितिमन्तं = प्रतिष्ठावन्तं, अमन्तं = मन्यतेस्म ॥ २७ ॥

(समासः) तिष्ठन्त्यत्रेति स्थितिस्तस्याः । न भेत्तेत्यभेत्ता ।
 एकपेण जायन्त इति प्रजास्तार्ता । परार्ध्यं जन्म यस्य सः तेन । अत्रे
 भवमर्थं, गुणेष्वर्थमिति गुणाद्यं तेन वर्तत इति गुणाद्यवर्ती, तेन ।
 स्वस्य मूर्तिः, स्वमूर्तिः, तस्या भेदस्तेन । सृज्यत इति सर्गस्तम् ॥ २७ ॥

(सरलार्थः) यथा सृष्टिकर्ता ब्रह्मा सत्त्वगुणमयेन स्वरूपभेदेन
 आत्मना सृष्टं ब्रह्माण्डे स्थितिमद् अमन्यत तथैवात्तावपि दिलीपः
 आत्मनः पुत्रेण रघुणा निजं वंशं स्थितिशीलं मन्यते स्म ॥ २७ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जैसे सत्त्वगुणी विष्णु के अवतार ब्रह्मदेव
 अपना सृष्टि को स्थिर मानते हुए उसी प्रकार मर्यादापालक दिलीप
 भी अपने पुत्र रघु से वंश को स्थिति वाला मानता हुआ ॥ २७ ॥

स वृत्तचूलचलकाकपक्षकैरमात्यपुत्रैः सवयोधिरन्वितः ।

लिपेर्यथावद्ग्रहणेन वाङ्मयं नदीमुखेनेव समुद्रमाविशत् ॥ २८ ॥

(अन्वयः) वृत्तचूलः, चलकाकपक्षकैः, सवयोभिः, अमात्यपुत्रैः,
 अन्वितः, सः, (रघुः) लिपेः, यथावत्, ग्रहणेन, नदीमुखेन, समुद्र-
 मिव, वाङ्मयम्, आविशत् ॥ २८ ॥

(टीका) वृत्तचूलः = जातचूडाकर्म्म सन्, चलकाकपक्षकैः, =
 चञ्चलशिखण्डकैः, “काकपक्षः शिखण्डकः” इति हलायुधः, सवयो-
 भिः = समानवयस्कैः, त्रिन्धैरिति वा, अमात्यपुत्रैः - मन्त्रिसुतैः,
 अन्वितः = युक्तः, सः = रघुः, लिपेः = पञ्चाशद्वर्णात्मिकायाः, यथावत्,
 ग्रहणेन = सम्यग्दोधेन, नदीमुखेन = सरिद्द्वारेण, समुद्रमिव = उदधि-
 मिव, वाङ्मयं = शब्दशास्त्रजालम्, आविशत् ॥ २८ ॥

(समासः) वृत्तं चूलं चूडाख्यं कर्म्म यस्य सः । काकपक्षा एव
 काकपक्षकाः, चलाः काकपक्षका येषां ते चलकाकपक्षकाः तैः । समा-
 नानि येषांसि येषान्ते तैः । अमात्यानामुत्रा अमात्यपुत्रास्तैरमा-
 त्यपुत्रैः । तथा मुखं नदीमुखं, तेन ॥ २८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) वृत्तचूलेन अन्वितेन तेन
 समुद्रः इव वाङ्मयं आविशत् ॥ २८ ॥

(सरलार्थः) यथा पातवहिनो नदीद्वारेण अनन्तसागरं गच्छन्ति



(अन्वयः) सः (रघुः) मेध्यां, रौरवीं, त्वचं, परिधाय, एव, मन्त्रवत्, अस्त्रम्, अशिक्षत, तद्गुरुः, क्षितौ, केवलम्, पार्थिवः, न “अभूत्” (किन्तु) सः, एकधनुर्वरः, अपि, अभूत् ।

(टीका) सः = रघुः, मेध्यां = पवित्रां, रौरवीं = रौरवीं, त्वचं = चर्म, परिधाय = वसिञ्चा, पितुः एव = पितृसकाशादेव, “दिलीपादित्यर्थः” = समन्त्रकम्, अस्त्रम् = आग्नेयास्त्रम्, अशिक्षत = शिक्षितः, तद्गुरुः = रघुपिता दिलीपः, क्षितौ = धरण्यां, क्षीणीर्ज्या काक्षितिः” इत्यमरः, केवलम्, एकपार्थिवः = अद्वितीयो राजा एव अभूत् = नासीत् “किन्तु” सः = दिलीपः, एकधनुर्वरः, अद्विधानुष्कः, अपि आसीत् ॥ ३१ ॥

(समासः) रुरोरियं रौरवी तां । तस्य गुरुस्तद्गुरुः । क्षियक्षितिस्तस्यां । पृथिव्या ईश्वरः पार्थिवः एकश्चासौ पार्थिवश्चेतपार्थिवः । एकश्चासौ धनुर्वरश्चेत्येकधनुर्वरः ॥ ३१ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन.....अशिक्षयत, तद्गुरुणा क्षितौः लम् एकपार्थिवेन न अभूयत, तेन एकधनुर्वरेण अपि अभूयतः ॥

(सरलार्थः) सः दिलीपः पृथिव्यां केवलम् असाधारणपतिर्न बभूव किन्तु धनुर्वदेऽपि अद्वितीयः विद्वान् आसीद् अतः स्वयनिजं सुतं धनुर्वेदमध्यापयामास । रघुरपि सरहस्यं दिव्यास्त्रस्यथाशास्त्रं तत एव अधीतवान् ॥ ३१ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) दिलीप केवल चक्रवर्ती राजा ही न था विपृथ्वी में अद्वितीय धनुर्धारी भी था इसलिये राजपुत्र रघु ने मृगद्वाला ओढ़कर अपने पिता से ही सरहस्य अस्त्रविद्या पढ़ी ॥३१॥

महोक्षतां वत्सतरः स्पृशन्निव द्विपेन्द्रभावं कलभः श्रयन्निव ।

रघुः क्रमाद्द्यूवनभिन्नशैशवः पुपोप गाम्भीर्यमनोहरं वपुः ॥३२॥

(अन्वयः) रघुः, क्रमात्, द्यूवनभिन्नशैशवः, “सन्” महोक्षस्पृशन्, वत्सतरः, इव, द्विपेन्द्रभावं, श्रयन्, कलभः, इव, गाम्भीर्यमनोहरं, वपुः, पुपोप ॥ ३२ ॥

ॐ धत्ते त्वचं रौरवीमित्येवं समर्थः श्लोकांतः ।

† रुरुश्चित्रमृगः ।

= केशान्तान्यसंस्कारस्य३ अनन्तरं = पश्चात्, अस्य रघोः, हृदीक्षां = पालिपीडनक्रियां, " विवाहसंस्कारमिति यावत् " विवाहोपयमौ समौ । तथा " परिणयोद्वाहोपयामाः पालिपीडन इत्यमरः, निरवर्तयत् = संपादितवान्, दक्षसुताः = रोहिण्याः तमोनुदं = चन्द्रमित्र, " चन्द्रान्यकास्तमोनुदः " इत्यमरः, कन्याः = राजेन्द्रसुताः, तं = पूर्वोक्तं, सत्पति = सत्स्वामिनम्, प्राप्य, आयुः = शुशुभिरे ॥ ३३ ॥

(समासः) गावः = लोमानि, " केशा इत्यर्थः " दीयन्तेः स्वपुत्र्यन्तेऽस्मिन् कर्मणीति गोदानं, तस्य विधिस्तस्य । विवाहं दीक्षेति विवाहदीक्षा, तां । दक्षस्य सुता इति दक्षसुताः । तमोनुदीतीति तमोनुदं तं । नराणामिन्द्रो नरेन्द्रस्तेषां कन्या इति नरेन्द्रकन्या सतां पतिरिति सत्पतिः संश्र्वासौ पतिरिति वा तम् ॥ ३३ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) अथ गुण्णा.....विवाहोच्चा निरवर्तयत्

(सरलार्थः) दिलीपः प्रथमं कुमारस्य रघोः केशान्तसंस्कार विधाय अनन्तरं विवाहसंस्कारं कारितवान् । अश्विन्यादयो दक्षस्य न्याश्चन्द्रं पतिं प्राप्य यथाऽनन्दं लेभिरिरे तथैव रघुपरिणीतान् राजकन्या अपि तं सत्पतिं लब्ध्वा अमन्दमानन्दमलभन्त ॥ ३३ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) राजा दिलीप ने केशान्त संस्कार करने के उपरान्त उमका विवाह संस्कार किया जिस प्रकार चन्द्रमा को प्राप्त कर दक्षकन्याएँ अत्यन्त शोभित हुई उसी प्रकार राजकन्याओं को उम उक्त पति को प्राप्त कर अधिक शोभा को प्राप्त हुई ॥ ३३ ॥

युवा युगव्यायनवाहुरंमलः कपाटवज्ञाः परिणद्धकन्यरः ।

वपुःप्रकर्षादजयद्रुम् रघुमनथापि नीचैर्विनयादृश्यन् ॥ ३४ ॥

(अन्वयः) युवा, युगव्यायनवाहुः, अंमलः, कपाटवज्ञाः, परिणद्धकन्यरः, रघुः, वपुःप्रकर्षान्, रुम्, अजयत्, तथापि, विनयात्, नाथैः अदृश्यन् ॥ ३४ ॥

(टीका) युवा = युवकः, युगव्यायनवाहुः = यानाहृदाहविर्गो वदीकन्दुजः, " यानाहृद्रे युगः पुंनि युगं युगं कृतादिषु " तस्य

३४ ॥ ३४ ॥ " केशान्तः पोटने यमं प्राणायाम क्रियायते । राजन्वयः श्रीं इति विनयः कर्तव्ये यतः ॥ "



(सरलार्थः) पवनसाहाय्येन वह्निः यथा दुःसहो जायते, धनस्य शरत्कालस्य साहाय्येन सूर्यो यथा दुःसहो जायते : गजो यथा दुःसहो जायते, तथैव राजा दिलीपोऽपि रघोः साहाय्येन दुःसहतरो जातः ॥ ३७ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) वायुरूप सारथी से अग्नि जिस असह्य होता है, मेघों के चले जाने से सूर्य जिस प्रकार होता है, मदोन्मत्त हाथी जैसे असह्य होता है, उसी प्रकार दिलीप भी रघु की सहायता से अत्यन्त असह्य हुआ ॥३७॥

नियुज्य तं होमतुरङ्गरक्षणे धनुर्धरं राजसुतैरनुद्रुतम् ।

अपूर्णमेकेन शतक्रतूपमः शतं क्रतूनामपविघ्नमाप सः ॥३८॥

(अन्वयः) शतक्रतूपमः, सः, (दिलीपः) राजसुतैः, अनुद्रुतं धनुर्धरं, तं, (रघुम्) होमतुरङ्गरक्षणे, नियुज्य, एकेन, क्रतूनां, शतम्, अपविघ्नम्, आप ॥३८॥

(टीका) शतक्रतूपमः = इन्द्रतुल्यः, सः = दिलीपः, राजसु सामन्तराजपुत्रैः, अनुद्रुतं = अनुगतं, धनुर्धरं = धानुष्कं, तं = होमतुरङ्गरक्षणे = आश्वमेधिकाश्वरक्षणे, “घोटकेऽपीतितुरगतुरङ्गमाः” इत्यमरः, नियुज्य = व्यापार्य, एकेन = एकसदकेन क्रतूनां, अपूर्णम् = एकोनं, क्रतूनाम् = अश्वमेधानां, शतसंख्यापरिमाणम्, अपविघ्नं = विगतविघ्नं, “यथा स्यात् आप = प्राप ॥३८॥

(समासः) शतं क्रतवः यागा अस्य इति शतक्रतुः, सः उपमायां सः शतक्रतूपमः । राजां सुताः राजसुतास्तैः । धनुषो धर इति धनुर्धरस्तं । तुरेण (त्वरया) गच्छन्तीति तुरङ्गाः, होमार्थाः तुरङ्गा होमतुरङ्गास्तेषां रक्षणं तस्मिन् । अपगतो विघ्ना यस्मोत्तदपविघ्नम् ॥३८॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) शतक्रतूपमेन तेन.....आपे ॥३८॥

(सरलार्थः) इन्द्रतुल्यप्रतापी दिलीपः अनुचरभूतेर्माण्डलिकराजकुमारैरनुगतं रघुं आश्वमेधिकाश्वरक्षणे नियुज्य क्रमेण एकोनशत (नवनवतिसंख्याक्रम) “६६” अश्वमेधान्निविघ्नं समाप्तिमनयत् ॥३८॥

(सरलार्थ हिन्दी) इन्द्र के समान प्रतापी राजा दिलीप राजकुमारों से युक्त धनुर्धारी रघु को अश्वमेध यज्ञ में छोड़े हुए अश्व

ती रक्षा के लिये नियुक्त कर क्रम से निन्यानवे यज्ञ निर्विघ्न समाप्त करता हुआ ॥३८॥

ततः परं तेन मखाय यज्वना तुरङ्गमुत्सृष्टमनर्गलं पुनः ।

धनुर्भृतामग्रत एव रक्षिणां जहार शक्रः किल गूढविग्रहः ॥३९॥

(अन्वयः) ततः, परं यज्वना, तेन, (दिलीपेन) पुनः, मखाय, उत्सृष्टम्, अनर्गलं, तुरङ्गं, शक्रः, गूढविग्रहः, “सन्” धनुर्भृतां, रक्षिणाम्, अग्रतः, एव, जहार किल ॥३९॥

(टीका) ततः परं = एकोनशतयज्ञावाप्त्यनन्तरं, यज्वना = वेधिनेष्टवता, “यज्वा तु विधिनेष्टवान्” इत्यमरः, तेन = दिलीपेन, पुनः = भूयः, मखाय = यज्ञाय, “यागङ्कर्तुमित्यर्थः” “यज्ञः सर्वोऽचरो यागः सप्ततन्तुर्मखः क्रतुः” इत्यमरः, उत्सृष्टं = विमुक्तं, अनर्गलं = अप्रतियन्धं, स्वैरगतिमित्यर्थः, तुरङ्गम् = अश्वं, शक्रः = इन्द्रः, गूढविग्रहः = गुप्तकायः, “सन्” “अन्तर्हितशरीरः सन्” अर्थादात्मानं निगुह्य” धनुर्भृतां = धनुर्धारिणां, रक्षिणां = रक्षकाणाम्, अग्रतः = पुरस्ताद्, एव, जहार = अपहृतवान् ॥३९॥

(समासः) नास्त्यर्गला यस्य स तं अनर्गलं । गूढः विग्रहो यस्य च । धनूंषि विन्नतीति तेषां ॥३९॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) ततः.....पुनः मखाय उत्सृष्टः अनर्गलः तुरङ्गः शक्रेण गूढविग्रहेन (सता).....जहे ॥३९॥

(सरलार्थः) अथ एकोनशतयागसमाप्त्यनन्तरं दिलीपः पुनराश्वमेधिकम् अश्वं मुमोच, तदा पुरन्दरः प्रच्छन्नरूपः सन् धनुर्धारिणां रक्षकाणां पुरत एव तमश्वम् अपजहार ॥३९॥

(सरलार्थं हिन्दी) इसके अनन्तर १०० वाँ यज्ञ करने के लिये राजा दिलीप के छोड़े हुए घोड़े को इन्द्र गुप्त शरीर होकर रक्षकों के सामने से हो हरण करता हुआ ॥३९॥

विपादलुप्तप्रतिपत्ति विस्मितं कुमारसैन्यं सपदि स्थितं च तत् ।

वसिष्ठधेनुश्च यदृच्छयागता श्रुतप्रभावा ददृशेऽथ नन्दिनी ॥४०॥

(अन्वयः) ततः, कुमारसैन्यं, सपदि, विपादलुप्तप्रतिपत्ति, विस्मितं, स्थितं, च अथ, श्रुतप्रभावा, यदृच्छया, आगता, वसिष्ठधेनुः, नन्दिनी, च ददृशे ॥४०॥

(टीका) ततः = अश्वहरणानन्तरं “अष्टत्रिंशच्छ्लोकोक्तम्”
 रसैन्यं = रघुसेना, सपदि = सद्यः, “सद्यः सपदि तत्क्षणे”
 विपादलुप्तप्रतिपत्ति = चेतोभङ्गविनष्टेतिकर्तव्यताकज्ञानम्, “अतः
 विस्मितं = साश्चर्यं “सत्” “निश्चलं” स्थितं, च, अथ =
 श्रुतप्रभावा = विख्यातरघूत्पत्तिवरप्रदानरूपप्रतापा,
 त्म्या” इति वा, यदृच्छ्या = स्वेच्छ्या, “स्वेच्छ्या यदृच्छ्या स्व
 स्वैरता चेति ते समाः” इति केशवः, नन्दिनी = नन्दिनीनाम्नी
 धेनुः, च, ददृशे = दृष्टा, “द्वौ चकारौ तुल्यकालापेक्षां गमयतः”
 (समासः) सेना एव सैन्यं, कुमारस्य सैन्यमिति पुः
 विपादेन लुप्ता प्रतिपत्तिर्यस्य तद्विपादलुप्तप्रतिपत्ति । श्रुतः
 यस्याः सा । वसिष्ठस्य धेनुरिति वसिष्ठधेनुः ॥ ४० ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन कुमारसैन्येन विपादलु
 (सता) विस्मितेन स्थितम्.....आगतां श्रुतप्रभावां वास
 नन्दिनीं जनाः ददृशुः ॥ ४० ॥

(सरलार्थः) तस्य आश्वमेधिकाश्वस्य भटिति तिरोधानाद्
 सैनिकाः यदा हतप्रभा ज्ञानशून्याश्च वभूदुः तदैव वेद्य
 वसिष्ठर्षेः होमधेनुः निजेच्छ्या तत्र समाययौ ॥ ४० ॥

(सरलार्थ हिन्दी) कुमार की सेना, सहसा घोड़े के लुप्त
 अश्वमेध यज्ञ की पूर्तिरूप मनोरथ के भङ्ग होने के कारण ज्योंही
 शून्य हुई (अर्थात् उस समयके उचित कर्तव्यका निश्चय न कर
 त्योंही अपनी इच्छा से आई हुई वसिष्ठनन्दिनी दृष्टिगोचर हुई ॥
 तदङ्गनिप्यन्दजलेन लोचने प्रमृज्य पुण्येन पुरस्कृतः सताम् ।
 अतीन्द्रियेष्वप्युपपन्नदर्शनो वभूव भावेषु दिलीपनन्दनः ॥ ४१ ॥

(अन्वयः) सतां, पुरस्कृतः, दिलीपनन्दनः, पुण्येन,
 प्यन्दजलेन, लोचने, प्रमृज्य, अतीन्द्रियेषु, अपि, भावेषु,
 दर्शनः, वभूव ॥ ४१ ॥

(टीका) सतां = सज्जनानां “मध्ये” पुरस्कृतः = पूजितः, दि
 नन्दनः = रघुः, पुण्येन = पवित्रेण, तदङ्गनिप्यन्दजलेन = नन्दिन्य
 न्दितपयसा, लोचनं = नयनं “लोचनं नयनं नेत्रम्” इत्यमरः, प्र
 = शोभयित्वा, अतीन्द्रियेषु = परोक्षेषु, अपि, भावेषु = वस्तुषु,
 अदर्शनः = प्राप्तसाक्षात्कारशक्तिः, वभूव = अभूत् ॥ ४१ ॥

(सरलार्थः) यदि नाम कश्चन खलो यथादिवर्मकार्यस्य वि-
करोति तदा किल लोकत्रयशास्त्रकेन त्वया एव सः दण्डनीयः न-
किन्तु यदि स्वयं त्वमेव धर्मरक्षको भूत्वा धर्मिणां सत्क्रियाः वि-
तदा लोके सत्कर्मकार्यैव अस्तमित्यात्, रक्षको मन्त्रको न-
तात्पर्यार्थः ॥ ४५ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) आप को जब मैं विघ्न उत्पन्न करते
दुष्टों का नाश करना चाहिये और यदि आप ऐसा न कर स्वयं
साधु महात्माओं के पुण्य कर्म में विघ्न करेंगे तो यथादि पुण्य
ही नष्ट हो जायगा कोई इसका नाम भी न लेगा ॥ ४५ ॥

तदङ्गमग्र्यं मधवन्महाक्रनोरमुं तुरङ्गं प्रतिमोक्तुमर्हसि ।

पथः श्रुतेर्दर्शयितार ईश्वरा मलीमसामाददते न पद्धतिम् ॥ ४६ ॥

(अन्वयः) हे मधवन् ! तत्, (तस्मात्कारणात्) महाक्र-
अग्र्यं, अङ्गं, अमुं, तुरङ्गं, प्रतिमोक्तुं, (त्वं) अर्हसि, श्रुतेः,
दर्शयितारः, ईश्वराः, मलीमसां, पद्धतिं, न आददते ॥ ४६ ॥

(टीका) हे मधवन् ! = हे इन्द्र !, "इन्द्रो मरुत्वान्मधवां-
मरुः, तत् = तस्मात्कारणात्, महाक्रवः = अश्वमेधस्य, अग्र्यं =
सुवमग्र्यं = अङ्गं, "प्रधानीमृतं" इति वा, अमुं = पुरोवर्तिनं, तुरङ्गं
अश्वे; प्रतिमोक्तुं = उत्तरष्टुं, "त्वं" अर्हसि = योग्यो भवसि, श्रुतेः
वेदस्य, पथः = शान्तं, दर्शयितारः = अवलोकयितारः, "उत्तर-
दर्शकाः" इति वा, ईश्वराः = निश्चलतुग्रहसमर्थाः, मवादृशाः, "महा-
इत्यर्थः" मलीमसां = मलिनानां, "मलिनां" "निष्प्रितामिति
"मलीमसं तु मलिनं कथंरं यत्तदूपितम्" इत्यमरः, पद्धतिं = न
नाददते = न स्वीकुर्वते ॥ ४६ ॥

(समासः) महांश्चासौ क्रतुरिति महाक्रतुस्तस्य । श्रूयते घन-
नयेति श्रुतिः, तस्याः ॥ ४६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तन्.....हेमधवन्.....
त्वया अर्हाने ।.....दर्शयितुमिः ईश्वरैः मलीमसा पद्धति
आदीयते ॥ ४६ ॥

(सरलार्थः) अस्मात्कारणात् हे इन्द्र ! मम पितुः अश्वमेध-
स्य प्रधानाङ्गमृतमिममग्र्यं देहि, धर्ममार्गप्रवर्तकाः मवादृशाः महा-
स्वयमेव धर्मकार्यविधातका भवितुं नार्हन्ति ॥ ४६ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) हे इन्द्र ! मेरे पिता के अश्वमेध यज्ञ के प्रधान अङ्ग इस घोड़े को मुझे दे दीजिये । वेद मार्ग को बताने वाले सत्पुरुष घुरे मार्ग पर नहीं जाते ॥ ४६ ॥

इति प्रगल्भं रघुणा समीरितं वचो निशम्याधिपतिदिवौकसाम् ।
निवर्तयामास रथं सविस्मयः प्रचक्रमे च प्रतिवक्तुमुत्तरम् ॥४७॥

(अन्वयः) दिवौकसाम्, अधिपतिः, इति, प्रगल्भं, रघुणा, समीरितं, वचः, निशम्य, सविस्मयः (सन्), रथं, निवर्तयामास, उत्तरं, च प्रतिवक्तुं, प्रचक्रमे ॥ ४७ ॥

(टीका) दिवौकसां = देवानाम्, “अमरा निर्जरा देवास्त्रिदशा विबुधाः सुराः । सुपर्वाणः सुमनसस्त्रिदिवेशा दिवौकसः” इत्यमरः, अधिपतिः = इन्द्रः, इति = इत्थं, प्रगल्भं = प्रौढं, रघुणा = दिल्लीप-पुत्रेण, समीरितं = उद्घुष्टं, वचः = वचनं, निशम्य = आकर्ण्य, सविस्मयः = साश्चर्य्यः, “सन्” रथं = स्यन्दनं, निवर्तयामास = परावर्तयामास, उत्तरं = रघुवचनोत्तरं च, प्रतिवक्तुं = कथयितुं, प्रचक्रमे = प्रारम्भे ॥ ४७ ॥

(समासः) धौरोको चेपान्ते तेषां । विस्मयेन सहितः सविस्मयः ॥ ४७ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) दिवौकसाम् अधिपतिना.....सविस्मयेन “सता” रथः निवर्तयामास ॥ ४७ ॥

(सरलार्थः) रघोः इत्थं स्पर्धापूर्णं वचनमाकर्ण्य देवेन्द्रः साश्चर्य्यं रथं निवर्तयन् प्रतिवचनं (उत्तरं) वक्तुं प्रारम्भे ॥ ४७ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) रघु का पेसा अहङ्कार युक्त वचन सुनकर अत्यन्त चकित होते हुए देवेन्द्र ने रथ लौटाया और उसको उत्तर देना आरम्भ किया ॥ ४७ ॥

यदात्य राजन्यकुमार तत्तथा यशस्तु रक्ष्यं परतो यशोधनैः ।

जगत्प्रकाशं तदशेषमिज्यया भवद्गुरुर्लङ्घयितुं ममोद्यतः ॥४८॥

(अन्वयः) हे राजन्यकुमार ! (त्वम्) यत्, आत्य, तत्, तथा, तु, यशोधनैः, परतः, यशः, रक्ष्यम्, एव, भवद्गुरुः, जगत्प्रकाशम्, अशेषं, मन, तत्, (यशः, इज्यया, लङ्घयितुम्, उद्यतः, (अस्ति) ॥४८॥

सगरराजस्य राज्ञः, नन्ततोः = नन्वानस्य, पद्व्यां=सगरराजस्य
मार्गे "अयत्नं वर्तमानार्गाध्वपन्थानः पदवीं सृजिः" इत्यमरः, तं-
चरणं, मा निधाः = न स्यादय ॥ ५० ॥

(समाप्तः) कपिलम् अनुकरोतीति कपिलानुकारी, तेन ।
अयन्त्वदीयस्तस्य ॥ ५० ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) अतः कपिलानुकारी अहं त्वदीयस्य ।
इमम् अश्वं अपहनवान् त्वया मा निधायि ॥ ५० ॥

(सरलार्थ) यथा पुरा यक्षियम् अश्वमन्विष्यन्तः, अश्वपण-
अयं इति वदन्तः सगरसुताः कपिलमहर्षेः क्रोधाग्निना भस्मी-
अभूवन् तथैव त्वमपि मदीयक्रोपानलेन भस्मीभूतो भविष्यसि ।
सगरसुतमार्गानुकारी न भव ॥ ५० ॥

(सरलार्थ हिन्दी) पहले किसी समय सगर राजा की सुता-
यक्ष में छोड़े हुए घोड़े को खोजती खोजती कपिल मुनि के आश्रम-
पर पहुँची वहाँ कपिल मुनि के पीछे घोड़े को बंधा देकर
"यहो घोड़े का चुराने वाला है" इस प्रकार कहने वाले थे, उसी
महाराज के क्रोधाग्नि से जैसे भस्म किये गये उसी प्रकार तु-
मेरी क्रोधाग्नि से भस्म होगा इसलिये इस मार्ग को छोड़ कर
लौट जा ॥ ५० ॥

ततः प्रहस्यापभयः पुरन्दरं पुनर्वभाषे तुरगस्य रक्षिता ।

गृहाण शस्त्रं यदि सर्ग एष ते न खल्वनिर्जित्य रघुं कृती भवान् ॥ ५१ ॥

(अन्वय) ततः, तुरगस्य, रक्षिता, प्रहस्य, अपभयः, "सर्ग-
पुनः, पुरन्दरं, वभाषे, " हे देवेन्द्र !," यदि, ते, एषः, सर्गः, (अस्ति)
"तर्हि" शस्त्रं गृहाण, भवान्, रघुम्, अनिर्जित्य, कृती, न, भविष्यति
क्षलु ॥ ५१ ॥

(टीका) ततः = इन्द्रप्रतिवचनश्रवणानन्तरं, तुरगस्य=अश्वस्य-

नायोजिताः । पथि पुरुहूतस्तदश्वमपहत्य पातालं योगस्थितस्य कपिलमहर्षे-
पश्चात्संस्थाप्य प्रपलायितः । रक्षकाश्च सख्यां महीमन्विष्यन्तः पातालमुपाजन्तुः ।
तत्र कपिलाश्रममागत्य तुरगं रश्मिषु संयतमवलोक्य कपिलमेवाश्वपहारकं नत्वा
क्रुद्धाः सन्तस्तन्प्राकृतवचोभिस्तिरस्कृतवन्तः । ततस्तेषां कलकलेन योगमन्नादति-
रूपितेन महर्षिणा सर्वे राजकुमारा भस्मीभूता अभूवन् इति पौराणिकी कथाऽनुसन्धेया ।

रक्षिता = रक्षक; "रघुः" प्रहस्य हसित्वा, "प्रहासं कृत्वा" इति
 वा, अपभयः = विगतभयः, "सन्" "निर्भयः" इत्यर्थः, पुनः = भूयः,
 वभापे = उवाच, हे "देवेन्द्र ! " यदि चेत्, ते = तव, एपः = अश्व-
 मोचनाभावरूपः, सर्गः = निश्चयः, "सर्गः स्वभावनिर्मोक्षनिश्चया-
 न्यायसृष्टिसु" इत्यमरः, (त्वां सगरस्तुतपदर्वी नेष्यामीत्येवंरूपः सर्गः)
 'तदा' शस्त्रं = आयुधं, गृहाण = आदत्स्व, भवान् = त्वं, रघुं = मां,
 अनिर्जित्य = अपराभूय, कृती = कृतकृत्यः, न भविष्यति खलु ॥ ५१ ॥

(समासः) अपगतं भयं यस्मात् सः । शस्यतेऽनेनेति शस्त्रम् ।
 कृतमनेनेति कृती ॥ ५१ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) अपभयेन तुरगस्य रक्षिता.....पुरन्दरः
 वभापे । यदि ते एतेन सर्गेण "भूयते" तर्हि त्वया शस्त्रं गृह्यताम्
 भवता रघुम् अनिर्जित्य कृतिना न भविष्यते ॥ ५१ ॥

(सरलार्थः) ततः निर्भयः कुमारो रघुः उच्चैः अट्टहासं कृत्वा
 सगर्वम् इदम् अवोचद् यत् हे पुरन्दर ! यद्यहं अश्वमोचने प्रयतो
 भविष्यामि तदा त्वं मां सगरस्तुतपदर्वी नेष्यसोत्येवं रूपस्तव निश्चयः
 स्यात्तदा युद्धाय सज्जो भव यावन्मां न जेष्यसि तावत्कृतकृत्यो न
 भविष्यसि ॥ ५१ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) इसके अनन्तर रघु निर्भय हो धृष्टना के साथ
 बड़ी जोर से कहकहा मारकर हंसा और इन्द्र से बोला "हे
 इन्द्र ! यदि आपका यह निश्चय है कि मैं इस अश्व को छोड़ाने में
 प्रयत्न करूँ तो आप मुझे सगर राजा के पुत्रों के समान यदि अपनी
 प्रोधाग्नि से भस्म करोगे तो ठीक है आप शस्त्र ग्रहण करिये और
 युद्ध के लिये तयार होइये यह याद रखिये कि रघु को जीते बिना
 आप कृतकृत्य न होंगे ॥ ५१ ॥

स एवमुक्त्वा मयवन्तमुन्मुखः करिष्यमाणः सशरं शरासनम् ।
 अतिष्ठदालीढविशेषशोभिना वपुःप्रकर्षेण विटम्बितेरवरः ॥ ५२ ॥

(अन्वयः) सः, उन्मुखः, "सन्" मयवन्तम्, एवम्, उक्त्वा,
 शरासनं, सशरं, करिष्यमाणः, अलीढविशेषशोभिना, वपुःप्रकर्षेण
 विटम्बितेरवरः, (सन्) अतिष्ठद् ॥ ५२ ॥

(टीका) सः = रघुः, उन्मुखः = उन्मुखः, "सन्" मयवन्तं =

(वाच्यपरिवर्तनम्) रयोः.....क्षतेन अमर्षणेन गोत्रमिदं
रपि:.....अमोघः सायकः समधीयत ॥ ५३ ॥

(समासः) न मर्षितुं शीलं यस्य सः । गां (भूमिं) त्रायन्ते इति
गोत्राः, तान् भिनत्तीति गोत्रमिदं । अम्बूनि ददतीत्यम्बुदाः, न-
श्च तेऽम्बुदाश्च नवान्बुदास्तेषाम् अनीकं तस्य मुहूर्तं यत्नाञ्छन्
स्मिन् । न मोघ इत्यमोघस्तम् अमोघम् ॥५३॥

(सरलार्थः) ततः प्रथमं रघुः इन्द्रस्य वक्रस्यलं लक्ष्मीकृत्य एकं
शरं निचिक्षेप । तेनातिक्रुद्ध इन्द्रोऽपि धनुषि अव्ययं तीक्ष्णं शरं
प्रोजयामास ॥५३॥

(सरलार्थं हिन्दी) मजबूत, बड़े और नोकाले रघु के बाण से
शत्रुओं में घाव होने के कारण अत्यन्त क्रुद्ध हो इन्द्र ने भी नूतन
बाणों के समूह की घोड़ी देर शोभा धारण करने वाले अपने
धनुष (इन्द्रधनु) पर सिद्ध बाण चढ़ाया ॥५३॥

दिलीपसूनोः स वृहद्भुजान्तरं प्रविश्य भीमानुरशोणितोचितः ।
अनास्वादितपूर्वमाशुगः कुर्वहलेन मनुष्यशोणितम् ॥५४॥

(अन्वयः) भीमानुरशोणितोचितः, सः, आशुगः, दिलीपसूनोः,
इव, भुजान्तरं, प्रविश्य, अनास्वादितपूर्व, मनुष्यशोणितं, कुर्वहलेन
इव, पपौ ॥५४॥

(टीका) भीमानुरशोणितोचितः = भयङ्करदैत्यरुधिरपरिचितः,
= शक्रमुक्तः, आशुगः = बाणः, दिलीपसूनोः = रयोः, इव =
वशालं, भुजान्तरं = भुजमध्यप्रदेशं, "वक्रःस्यलम्" इत्यर्थः, प्रविश्य
= अन्तर्गत्य, अनास्वादितपूर्व, अननुभूतपूर्व, मनुष्यशोणितम् =
मनुष्यरुधिरं, "रुधिरैःसुशोणितोत्तरत्तत्तजशोणितम्" इत्यन्तरः,
कुर्वहलेन = कौतुबेन, इव, पपौ = पीतयान् ॥ ५४ ॥

(समासः) भीमाश्च तेऽनुराश्च इति भीमानुराः, तेषां शोणितं
परिचित इति । आशु = क्षिप्रं गच्छतीत्याशुगः । दिलीपस्य सुनोः
दिलीपसूनोःस्य । भुजपोरन्तरमिति भुजान्तरं । पूर्वनास्वादितम्
अनास्वादितपूर्व, न आस्वादितपूर्वम् इति अनास्वादितपूर्वम्, तद् ।
मनुष्याणां शोणितं मनुष्यशोणितं तद् ॥ ५४ ॥

प्रोत्साहनार्थं कृताङ्गनेन कठिनाङ्गुलौ शक्रस्य भुजे कार्तिकेयसदृशप-
राक्रमशाली रघुरपि निजनामाङ्कितं बाणं निखातवान् ॥ ५५ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) इन्द्राणी के अति प्रिय इन्द्र की भुजा में
रघु ने अपना बाण मारा ॥ ५५ ॥

जहार चान्येन मयूरपत्रिणा शरेण शक्रस्य महाशनिध्वजम् ।

चुक्रोप तस्मै स भृशं सुरश्रियः प्रसह्य केशव्यपरोपणादिव ॥ ५६ ॥

(अन्वयः) “रघुः” अन्येन, मयूरपत्रिणा, शरेण, शक्रस्य
महाशनिध्वजं, जहार, सः, (इन्द्रः) च, सुरश्रियः, प्रसह्य, केश-
व्यपरोपणात्, इव, तस्मै, भृशं, चुक्रोप ॥ ५६ ॥

(टीका) “रघुः” अन्येन = इतरेण, मयूरपत्रिणा = मयूरपत्र-
वता, शरेण = बाणेन, शक्रस्य = पुरन्दरस्य, महाशनिध्वजं =
दम्भोलिरूपं केतुं, “दम्भोलिरशनिर्द्वयोः” इत्यमरः, जहार = चिच्छेद,
सः = इन्द्रः, च, सुरश्रियः = देवतद्व्याः, प्रसह्य = हठात्, “बलात्”
इति वा, केशव्यपरोपणात् = कचच्छेदनात्, “कचः केशः शिरोरुहः”
इत्यमरः, इव, तस्मै = रघवे, भृशम् = अत्यन्तं, चुक्रोप = चुक्रोध ॥ ५६ ॥

(समासः) मयूरस्य पत्रमस्यास्तीति मयूरपत्री, तेन । महाश्र-
ङ्गुलौ अशनिरिति महाशनिः, स एव, ध्वजस्तं । सुराणां श्रीरिति सुर-
श्रीः तस्याः । केशानां व्यपरोपणमिति केशव्यपरोपणं, तस्मात् ॥ ५६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन..... महाशनिध्वजः जह्ये तेन
भृशं चुक्रुपे ॥ ५६ ॥

(सरलार्थः) ततः रघुः पुनः अन्येन मयूरपत्रपता बाणेन रघुस्य
बलाहर्तितं ध्वजम् अच्छिनत् । तत् ध्वजकर्तनं लक्ष्म्याः केशकर्तन-
निव मत्वा सः रघोः उपरि अत्यन्तं चुक्रोध ॥ ५६ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) उसके अनन्तर रघु ने मोर पंख वाले दूसरे
बाण से इन्द्र की बज्र लटका पताका खाटी इससे इन्द्र रघु पर
अत्यन्त क्रोध हुआ ॥ ५६ ॥

तयोरुपान्तस्थितसिद्धसैनिकं गरुत्मदासीविपभीमदर्शनैः ।

वभूव सुदं तुमुलं जयैपिणोरधोहृषैरुध्वर्तुसैश्च पत्रिभिः ॥ ५७ ॥

(अन्वयः) जयैपिणोः, तयोः, (इन्द्ररघोः,) गरुत्मदासीविप-
भीमदर्शनैः ।

गीमदर्शनैः, अथोमुखाः, ऊर्ध्वमुखैः, च, पवित्रिः, उपान्तस्थिताः
सिद्धसैनिकं, तुमुतं, युद्धं, वभूव ॥ ५७ ॥

(टीका) जयैषिणोः = अन्योन्यं विजयामिताङ्गिणोः, तं
इन्द्ररघ्वोः, गुरुमदाशीविषभीमदर्शनैः = सपत्नसर्पवद्भयङ्करदर्शनैः
“सर्पः पृदाकुर्मुजगो मुजङ्गोऽहिर्मुजङ्गमः । आशीविषो विषकः
इत्यमरः, अथोमुखाः = नन्नाननैः, ऊर्ध्वमुखैः = ऊर्ध्वाननैः, पवित्रिः
याणैः, उपान्तस्थितसिद्धसैनिकं = तदस्यदेवसैनिकरघुसैनिकं, तुमु
= सङ्कुलं, “व्यातं” इति वा, युद्धं = रणं, वभूव = अभूत् ॥ ५७ ॥

(समासः) जयमिच्छन् इति जयैषिणौ, तयोः । आशीनि वंश
विषं येषान्ते आशीविषाः, गुरुतः सन्ति येषां ते गुरुमन्तः, गुरुमन्त-
ते आशीविषाश्च गुरुमदाशीविषाः, तेषामिव भीमं दर्शनं येगन्तैः
अथो मुखानि येषान्ते तैः । उर्ध्वानि मुखानि येषान्ते तैः “वक्त्रास्तेषां
तुण्डमाननं लपनं मुखम्” इत्यमरः, सिद्धाश्च सैनिकाश्च सिद्धसैनिक-
अन्तस्य समीपम् उपान्तम्, उपान्तयोः स्थिता इति उपान्तस्थिताः
उपान्तस्थिताः सिद्धसैनिकाः यस्मिन्तत् ॥ ५७ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) उपान्तस्थितसिद्धसैनिकेन तुमुलेन युद्धं
वभूवे ॥ ५७ ॥

(सरलार्थः) एवं.....विजयममिकाङ्क्षिणोः तयोः रघुपुण्ड्र-
पत्नवन्तः पत्नगा इव पत्नयुक्तपत्न्याः वाणाः भयं प्रसारयन्तः त-
वेगेन इतस्ततः प्रचलन्तिस्म । इत्यमेतयोः परस्परं युद्धं सम-
यथा रघुसैनिका इन्द्रसैनिकाश्च विस्मयेन तदस्या चूत्वा केव-
रणम् अवलोकयामासुः ॥ ५७ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) इस प्रकार विजय की अभिलाषा रघु और
इन्द्र का युद्ध, पंखवाले सर्पों की समान भयङ्कर एक
से दूसरी पक्ष की ओर जाने वाले वाणों से व्याप्त, देव और रघु
से विरा हुआ होता रहा ॥ ५७ ॥

अतिप्रबन्धप्रहितास्त्रदृष्टिभिस्तमाश्रयं दुष्पसहस्य तेजसः ।

शशाक निर्वापयितुं न वासवः स्वतरच्युतं बन्दिमिवाद्भिरम्बुदः ॥ ५८ ॥

(अन्वयः) वासवः, अतिप्रबन्धप्रहिताखवृष्टिभिः, दुष्प्रसहस्य जलः, आश्रयं, स्वतश्च्युतं, तं, रघुं, अम्बुदः, अद्भिः, "स्वतश्च्युतं" वह्निम् इव, निर्वापयितुं, न, शशाक ॥ ५८ ॥

(टीका) वासवः = इन्द्रः, अतिप्रबन्धप्रहिताखवृष्टिभिः = अति-
नेर्बन्धप्रयुक्ताखवृष्टिभिः, दुष्प्रसहस्य = दुःखेनापि सोढुमशक्यस्य,
तेजसः = प्रतापस्य, आश्रयं = आधारं "अत्यन्तदुर्धरप्रतापशालिनं"
इत्यर्थः, स्वतश्च्युतं = स्वतो निर्गतं, तं, रघुं = कुमारं, "रघोरपि
इन्द्रांशलम्भवत्वात्" अम्बुदः = जलदः, "मेघः" इत्यर्थः, अद्भिः =
जलैः, स्वतश्च्युतं = स्वतो निर्गतं, वह्निमिव = वैद्युताग्निमिव,
निर्वापयितुं = शमयितुं, न शशाक = शक्नो नाऽभूत् ॥ ५८ ॥

(समाप्तः) अम्बुनि ददातीत्यम्बुदः । अखाणां वृष्टय इति अख-
वृष्टयः, अतिप्रबन्धेन प्रहिताः अतिप्रबन्धप्रहिताः, अतिप्रबन्धप्रहिताः
अखवृष्टयः अतिप्रबन्धप्रहिताखवृष्टयः ताभिः । दुःखेन प्रसह्यत इति
दुष्प्रसहं तस्य ॥ ५८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) अम्बुदेन इव वासवेनश्लोके ॥ ५८ ॥

(सरलार्थः) यथा जलदः निरन्तरजलवर्षणेन स्वत एव निर्गतं
वैद्युताग्निं शमयितुं न शक्नोति तथैव इन्द्रोऽपि आत्मनोऽशसम्भवं
दुःसहतेजसः आश्रयभूतं तं रघुं निरन्तरशखधारासम्पातैः शमयितुं
न समर्थोऽभूत् ॥ ५८ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जैसे मेघ अपने से उत्पन्न बन्धि को (वैद्यु-
ताग्नि) वृष्टि द्वारा शान्त नहीं कर सकता । इसी प्रकार इन्द्र बराबर
अग्नि को बरसा कर अत्यन्त दुःसह तेज के आधार और अपने
ही अंश से पैदा हुए उस रघुको निवारण करने में समर्थ नहीं
हो सका ॥ ५८ ॥

ततः प्रकोष्ठे हरिचन्द्रनाड्विने प्रमज्ज्यमानार्णवधोरनादिनीम् ।

रघुः शशाङ्कार्यमुत्वेन पत्रिणा शरासनज्यामलुनाद्द्विर्वाजसः ॥५९॥

(अन्वयः) ततः, रघुः, हरिचन्द्रनाड्विने, प्रमज्ज्यमानार्णवधोरनादिनीम्, शरासनज्यामलुनाद्द्विर्वाजसः, प्रकोष्ठे,
रघुनात् ॥ ५९ ॥

(अन्वयः) वासवः, अतिप्रबन्धप्रहिताखवृष्टिभिः, दुष्प्रसहस्य तेजसः, आश्रयं, स्वतश्च्युतं, तं, रघुं, अम्बुदः, अद्भिः, “स्वतश्च्युतं” वह्निम् इव, निर्वापयितुं, न, शशाक ॥ ५८ ॥

(टीका) वासवः = इन्द्रः, अतिप्रबन्धप्रहिताखवृष्टिभिः = अति-निबन्धप्रयुक्ताखवृष्टिभिः, दुष्प्रसहस्य = दुःखेनापि सोढुमशक्यस्य, तेजसः = प्रतापस्य, आश्रयं = आधारं “अत्यन्तदुर्धरप्रतापशालिनं” इत्यर्थः, स्वतश्च्युतं = स्वतोनिर्गतं, तं, रघुं = कुमारं, “रघोरपि इन्द्रांशसम्भवत्वात्” अम्बुदः = जलदः, “मेघः” इत्यर्थः, अद्भिः = जलैः, स्वतश्च्युतं = स्वतो निर्गतं, वह्निमिव = वैद्युताग्निमिव, निर्वापयितुं = शमयितुं, न शशाक = शको नाऽभूत् ॥ ५८ ॥

(समासः) अम्बुनि ददातीत्यम्बुदः । अस्त्राणां वृष्टय इति अस्त्र-वृष्टयः, अतिप्रबन्धेन प्रहिताः अतिप्रबन्धप्रहिताः, अतिप्रबन्धप्रहिताः अस्त्रवृष्टयः अतिप्रबन्धप्रहिताखवृष्टयः ताभिः । दुःखेन प्रसह्यत इति असहं तस्य ॥ ५८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) अम्बुदेन इव वासवेनशेके ॥ ५८ ॥

(सरलार्थः) यथा जलदः निरन्तरजलवर्षणेन स्वत एव निर्गतं युताग्निं शमयितुं न शक्नोति तथैव इन्द्रोऽपि आत्मनोऽशसम्भवं सहतेजसः आश्रयभूतं तं रघुं निरन्तरशस्त्रधारासम्पातैः शमयितुं समर्थोऽभूत् ॥ ५८ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) जैसे मेघ अपने से उत्पन्न बन्धि को (वैद्यु-मेघे) वृष्टि द्वारा शान्त नहीं कर सकता । इसी प्रकार इन्द्र दरावर-गों को चरसा कर अत्यन्त दुःसह तेज के आधार और अपने अंश से पैदा हुए उस रघुको निवारण करने में समर्थ नहीं-तका ॥ ५८ ॥

प्रकोष्ठे हरिचन्द्रनाङ्घ्रिने प्रमथ्यमानार्णवधीरनादिनीम् ।
शशाङ्कार्धमुखेन पत्रिणा शरासनज्यामलुनाद्बिहौजसः ॥ ५९ ॥

(अन्वयः) ततः, रघुः, हरिचन्द्रनाङ्घ्रिने, बिहौजसः, प्रकोष्ठे, यमानार्णवधीरनादिनीं शरासनज्यां, शशाङ्कार्धमुखेन, पत्रिणा,
त् ॥ ५९ ॥

(सरत्तार्यः) हे देवेन्द्र ! यदि त्वम् अश्वस्य मोचनं न अभिल-
षितं हि मे पिता यथा इमम् अश्वम् विना अपि शताश्वमेधयागानां
फलं लभेत तथा क्रियताम् एवं ह्येते तव च मम च कार्यसिद्धि-
विधयति ॥ ६५ ॥

(सरत्तार्यं हिन्दी) हे स्वामिन् ! यदि आप घोड़ा छोड़ना उचित
ही समझते हैं तो यज्ञ-दीक्षा में तत्पर मेरे पिता आपके घोड़ा
छोड़ने पर भी विधि पूर्वक ही समाप्त किए हुए अश्वमेध का
फल पावें ॥ ६५ ॥

या च वृत्तान्तमिमं सदोगतत्रिलोचनैकांशतया दुरासदः ।

सन्देशहराद्विशांपतिः शृणोति लोकेश ? तथा विधीयताम् ॥ ६६ ॥

(अन्वयः) सदोगतः, त्रिलोचनैकांशतया, दुरासदः, विशांपतिः,
(दिलीपः) यथा, तव, सन्देशहरात्, एव, इमं वृत्तान्तं, शृणोति,
हे लोकेश ! (त्वया) तथा, विधीयताम् ॥ ६६ ॥

(टीका) सदोगतः = यज्ञसभागतः, त्रिलोचनैकांशतया = शिवा-
नमृतितया, दुरासदः = दुरधिगमः, विशांपतिः = नरपतिः, "दिलीपः"
इत्यादि-येन प्रकारेण, तव = भवतः, सन्देशहरात् = वाचिकहरात्
"दुर्गादित्यर्थः" एव "सन्देशज्ञान्वाचिकं स्यात्" इत्यमरः, इमं =
इमं वृत्तान्तं, वृत्तान्तं = वार्ता, "वार्ता प्रवृत्तिवृत्तान्तः" इत्यमरः,
शृणोति = आकर्णयति, हे लोकेश ! = हे लोकपाल !, त्वया = भवता,
तथा = तेन प्रकारेण, "येन प्रकारेण, भवतु, तथेत्यर्थः" विधीयताम् =
कियताम् ॥ ६६ ॥

(समाप्त) त्रीणि लोचनानि यस्य सः त्रिलोचनः, एकः श्रेण,
श्रेणः, त्रिलोचनस्यैकांश इति त्रिलोचनैकांशः, तस्य भावः तच्चा-
या । दुःखेन आत्मादयितुं योग्य इति दुरासदः । सन्दिश्यत
इति सन्देशस्तस्य हरस्तस्मात् । लोकानामीश इति लोकेशस्त-
त्तुद्वौ ॥ ६६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) सदोगतेन.....दुरासदेन पत्या.....अयं
वृत्तान्तः श्रूयते हे लोकेश तथा विधेहि ॥ ६६ ॥

(सरत्तार्यः) मम पिता दिलीपः त्रिलोचनस्य शङ्करस्य शंशुभृतः
तस्य तेजस अतिप्रदीप्तत्वात् साधारणजनस्तस्य समीपे गन्तुं

काञ्चनमूलदीप्यनुगदितरघुकरशान्त्रं, इमुं = वाणीं, प्रतिसंहरन् = प्रतिनिवर्तयन्, नरेन्द्रसूनुः = दिलीपपुत्रः, "रघुः" प्रियंवदं = मधुरभाषिणं, सुरेश्वरं = पुरन्दरं, प्रत्यवोचत् ॥ ६४ ॥

(समासः) सुवर्णस्य पुतः सुवर्णपुतः तस्य द्युतिभिः शक्तिश्रद्धुलयो यस्य सः तं । प्रतिसंहरतीति प्रतिसंहरन् । नराणामिन्द्रो नरेन्द्रस्तस्य सूरुरिति नरेन्द्रसूनुः । प्रियं वदतीति प्रियंवदः तं । ईशितुं शीलमस्येतीश्वरः सुराणामीश्वर इति सुरेश्वरस्तम् ॥ ६४ ॥

(सरलार्थः) ततः रघुः इन्द्रस्य पत्रं सात्वयचनमाकर्ण्य तूणीरात् श्रद्धानिष्कासितं शरं पुनः तूणीरे पत्र संस्थापयन् प्रियभाषिणं देवेन्द्रं मधुरया गिरा प्रत्युवाच ॥ ६४ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) राजकुमार रघु इन्द्रका ऐसा वचन सुनकर तरकस से श्राधे निकाले हुए बाण को फिर तरकस में ही रखकर मधुर वाणी से देवेन्द्र के प्रति बोला ॥ ६४ ॥

अमोच्यमश्वं यदि मन्यसे प्रभो ततः समाप्ते विधिनेव कर्मणि ।

अजस्रदीक्षाप्रयतः समद्गुरुः क्रतोरशेषेण फलेन युज्यताम् ॥ ६५ ॥

(अन्वयः) हे, प्रभो, यदि, (त्वम्) अश्वं, अमोच्यं, मन्यसे, ततः, अजस्रदीक्षाप्रयतः, सः, मद्गुरुः, विधिना, एव कर्मणि, समाप्ते (सति) क्रतोः, अशेषेण, फलेन युज्यताम् ॥ ६५ ॥

(टीका) हे प्रभो ! = हे इन्द्र !, यदि चेत्, "त्वं" अश्वं = घोटकं, अमोच्यं = अत्याज्यं, मन्यसे = विचारयसि, "तर्हि" अजस्रदीक्षाप्रयतः = अनवरतयज्ञदीक्षानिरतः, सः, मद्गुरुः = मे पिता, "दिलीपः" विधिना एव = वेदोक्तप्रकारेणैव, श्रुत्युक्तकर्तृष्ठानानुरूपेणेत्यर्थः, कर्मणि = अक्षरे, समाप्ते = पूर्णे, "सति" क्रतोः = यज्ञस्य, "यज्ञः सवोऽध्वरो यागः सप्ततन्तुमैत्रः क्रतुः" इत्यमरः, अशेषेण = सम्पूर्णेन, फलेन, युज्यताम् = युक्तो भवतु ॥ ६५ ॥

(समासः) मोचयितुं योन्यः मोच्यः न मोच्य इत्यमोच्यस्तम् । न शेषो यस्य तदशेषन्तेन । अजस्रं दीक्षा अजस्रदीक्षा, तस्यां प्रयतः इति अजस्रदीक्षाप्रयतः । मम गुरुरिति मद्गुरुः ॥ ६५ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) हे प्रभो ! त्वया अश्वः अमोच्यः मन्यते; अजस्रदीक्षाप्रयतेन मद्गुरुणा युज्यताम् ॥ ६५ ॥

(सरलार्थः) हे देवेन्द्र ! यदि त्वम् अश्वस्य मोचनं न अभिलक्षितं तर्हि मे पिता यथा इमम् अश्वम् विना अपि शताश्वमेधयागानां सकलं फलं लभेत तथा क्रियताम् एवं कृते तव च मम च कार्यसिद्धिर्भविष्यति ॥ ६५ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) हे स्वामिन् ! यदि आप घोड़ा छोड़ना उचित नहीं समझते हैं तो यज्ञन्दीक्षा में तत्पर मेरे पिता आपके घोड़ा न छोड़ने पर भी विधि पूर्वक ही समाप्त किए हुए अश्वमेध का पूरा फल पावें ॥ ६५ ॥

यथा च वृत्तान्तमिमं सदोगतत्रिलोचनैकांशतया दुरासदः ।
नवैवसन्देशहराद्विशांपतिः शृणोति लोकेश ? तथा विधीयताम् ॥ ६६ ॥

(अन्वयः) सदोगतः, त्रिलोचनैकांशतया, दुरासदः, विशांपतिः, (दिलीपः) यथा, तव, सन्देशहरात्, एव, इमं वृत्तान्तं, शृणोति, लोकेश ! (त्वया) तथा, विधीयताम् ॥ ६६ ॥

(टीका) सदोगतः = यज्ञसभागतः, त्रिलोचनैकांशतया = शिवा-
यमूर्तितया, दुरासदः = दुरधिगमः, विशांपतिः = नरपतिः, "दिलीपः"
या = येन प्रकारेण, तव = भवतः, सन्देशहरात् = वाचिकहरात्
दूतादित्यर्थः" एव "सन्देशवान्वाचिकं स्यात्" इत्यमरः, इमं =
वाक्यं, वृत्तान्तं = वार्ता, "वार्ता प्रवृत्तिवृत्तान्तः" इत्यमरः,
शृणोति = आकर्णयति, हे लोकेश ! = हे लोकपाल !, त्वया = भवता,
या = तेन प्रकारेण, "येन प्रकारेण, भवतु, तथेत्यर्थः" विधीयताम् =
कियताम् ॥ ६६ ॥

(समाल) त्रीणि लोचनानि यस्य सः त्रिलोचनः, एकः अंशः,
कांशः, त्रिलोचनस्यैकांश इति त्रिलोचनैकांशः, तस्य भावः तच्चा
ग। दुःखेन आत्मादयितुं योग्य इति दुरासदः। सन्दिश्यत
ते सन्देशस्तस्य हरस्तस्मात्। लोकानामौश इति लोकेशस्त-
न्मुद्दौ ॥ ६६ ॥

(वाच्यपरिचर्तनम्) सदोगतेन.....दुरासदेन पत्या.....अयं
तातः अयते हे लोकेश तथा विधेहि ॥ ६६ ॥

(सरलार्थः) मम पिता दिलीपः त्रिलोचनस्य शङ्करस्य अंगभूतः
तस्तस्य तेजस अतिप्रदीप्तत्वात् साधारणजनस्तस्य समीपे गन्तुं

न समर्थः, अतः हे इन्द्र ! तवैव दूतः सकलं वृत्तान्तं गत्वा निवेदयतु ॥ ६६ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) हे लोकेश ! समा में बैठा हुआ राजा वृत्तान्त को जैसे सुने वैसा उपाय भी आप ही करें ॥ ६६ ॥

तथेति कामं प्रतिशुश्रुवान् रघोर्यथागतं मातलिसारथिर्ययौ ।
नृपस्य नातिप्रमनाः सदोगृहं सुदक्षिणासूनुरपि न्यवर्तत ॥ ६७ ॥

(अन्वयः) मातलिसारथिः, (इन्द्रः) रघोः, कामं, तथा, प्रतिशुश्रुवान्, यथागतं, ययौ सुदक्षिणासूनुः, अपि, नृपस्य, सदोगृहं, न्यवर्तत ॥ ६७ ॥

(टीका) मातलिसारथिः = इन्द्रः, रघोः = राजा रघु-
= मनोरथं, तथा इति = तथास्त्विति, प्रतिशुश्रुवान् =
“सन्” यथागतं, ययौ = जगाम, “येन मार्गेण
मार्गेण गत इत्यर्थः” सुदक्षिणासूनुः = रघुः, अपि
नातिप्रसन्नः सन्, नृपस्य = राज्ञो दिलीपस्य, सदोगृहं,
न्यवर्तत = परावर्तत ॥ ६७ ॥

(समासः) मातलिः सारथिर्यस्य सः । सुदक्षिणा
सूनुः । प्रहृष्टं मनः अस्य इति प्रमनाः,
अतिप्रमनाः, न अति प्रमनाः नातिप्रमनाः ॥ ६७ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) मातलिसारथिना
सूनुना नातिप्रमनसा सतान्यवर्तत ॥

(सरलार्थः) “ पवमस्तु ” इति रघोः व-
येन मार्गेण आयातस्तेनैव पथा इन्द्रे गते
सन् राज्ञो दिलीपस्य दीक्षामण्डपम् अगच्छत् ॥

(सरलार्थ हिन्दी) इन्द्र रघु की बात को
मार्ग से आया था उसी मार्ग से गया । रघु-
घोड़े के न मिलने से विशेष प्रसन्न न होकर राजा
ओर लौटा ॥ ६७ ॥

तमभ्यनन्दत्प्रथमं प्रबोधितः प्रजेश्वरः

पाणिना तदीयमङ्गं कु

न समर्थः, अतः हे इन्द्र! तवैव दूतः सकलं वृत्तान्तं गत्वा
निवेदयतु ॥ ६६ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) हे लोकेश ! समा में बैठा हुआ राजा
वृत्तान्त को जैसे सुने बैसा उपाय भी आप ही करें ॥ ६६ ॥

नयेति कामं प्रतिशुश्रुवान् रघोर्यथागतं मातलिसारथिर्यया ।
नृपस्य नानिप्रमनाः सदोगृहं सुदक्षिणासूनुरपि न्यवर्तत ॥ ६७ ॥

(अन्वयः) मातलिसारथिः, (इन्द्रः) रघोः, कामं, तथा,
प्रतिशुश्रुवान्, यथागतं, ययौ सुदक्षिणासूनुः, अपि, नातिप्रम
नृपस्य, सदोगृहं, न्यवर्तत ॥ ६७ ॥

(टीका) मातलिसारथिः = इन्द्रः, रघोः = दिलीपपुत्रस्य, क
= मनोरथं, तथा इति = तथास्त्विति, प्रतिशुश्रुवान् = प्रतिज्ञात
“सन्” यथागतं, ययौ = जगाम, “येन मार्गेण आयातस्ते
मार्गेण गत इत्यर्थः” सुदक्षिणासूनुः = रघुः, अपि नातिप्रमना
नानिप्रमत्तः सन्, नृपस्य = राज्ञो दिलीपस्य, सदोगृहं, = दीक्षाम
न्यवर्तत = परावर्तत ॥ ६७ ॥

(समासः) मातलिः सारथिर्यस्य सः । सुदक्षिणाया सूनुः
सुदक्षिणासूनुः । प्रहृष्टं मनः अस्य इति प्रमनाः, अत्यन्तं प्रम
अतिप्रमत्तः, न अति प्रमत्तः नातिप्रमत्तः ॥ ६७ ॥

(वाच्यपरिचर्तनम्) मातलिसारथिना प्रतिशुश्रुवे, सुदक्षि
सूनुना नातिप्रमत्तया सतान्यवर्तत ॥ ६७ ॥

(सरलार्थः) “ पश्यमस्तु ” इति रघोः विज्ञापनाम् अज्ञी
येन मार्गेण आयातस्तेनैव पथा इन्द्रे गते रघुरपि नातिप्रमत्तनि
सद् राज्ञो दिलीपस्य दीक्षामण्डपम् अगच्छन् ॥ ६७ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) इन्द्र रघु की बात को मानता हुआ वि
मार्ग से आया था उसी मार्ग से गया । सुदक्षिणा का पुत्र रघु
गोड़े के न मिलने से विशेष प्रमत्त न होकर राजा को समा स्यात
शोर मीठा ॥ ६७ ॥

तदप्यनन्दन्वथसं प्रचोदितः प्रजेस्वरः शामनशक्तिना हरः ।

परासुरन्द्रपत्नेन पाणिना नदीयपदं कृत्स्नव्रणाद्विनम् ॥ ६८ ॥

(अन्वयः) हरेः, शासनहारिणा, प्रथमं, प्रबोधितः, प्रजेश्वरः, हर्षजडेन, पाणिना, कुलिशव्रणाङ्कितम्, तदीयम् अङ्गम्, परामृशन्, तं (रघुं) अभ्यनन्दत् ॥ ६८ ॥

(टीका) हरेः = इन्द्रस्य, शासनहारिणा = आजापालकेन, प्रथमं = पूर्व, प्रबोधितः = विज्ञापितः, प्रजेश्वरः = राजा दिलीपः, हर्षजडेन = आनन्दशिशिरेण, "शिशिरो जडः" इत्यमरः, पाणिना = हस्तेन, कुलिशव्रणाङ्कितं = वज्रप्रहारचिह्नितं, तदीयं = रघुसन्धि, अङ्गम् = शरीरं, परामृशन् = संस्पृशन्, तं = रघुं, अभ्यनन्दत् = प्रशंसत् ॥ ६८ ॥

(समासः) शासनं हरतीति शासनहारी, तेन । प्रकर्षेण जायन्त इति प्रजाः तासां ईश्वर इति । जलति घनीभवतीति, जडः "डलयोरेकत्वस्मरणाजडः" हर्षेण जड इति हर्षजडः तेन । कुलिशस्य व्रणैः अङ्कितमिति कुलिशव्रणाङ्कितम्, तत् । तस्य इदं तदीयं, तत् । परामृशतीति परामृशन् ॥ ६८ ॥

(सरलार्थः) कुमारस्य रघोः आगमनात् प्रागेव इन्द्रदूतमुखात् सकलं वृत्तान्तं विदित्वा दिलीपः अधुना निकटमायातं प्रियं पुत्रं रघुं आलिङ्गनादिभिरभिनन्द्य अशनिहृतचिह्नितं पुत्रस्य देहं हस्तेन परामृशन् आनन्दनिमग्नो बभूव ॥ ६८ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) रघु के आने के पूर्व ही इन्द्र के दूत द्वारा सम्पूर्ण वृत्तान्त जाने हुए राजा दिलीप ने वज्र के धारों से चिन्हित प्रिय पुत्रके शरीर को हर्ष से कांपते हुए हाथ से स्पर्श कर उसकी अत्यन्त प्रशंसा की ॥ ६८ ॥

इति क्षितीशो नवतिं नवाधिकां महाक्रतूनां महनीयशासनः ।

समारूढ्छुदिवमायुषः क्षये ततान सोपानपरम्परामिव ॥ ६९ ॥

(अन्वयः) महनीयशासनः, क्षितीशः, इति महाक्रतूनां, नवाधिकां, नवतिम्, आयुषः, क्षये, "सति" दिवं, समारूढ्छुः, सोपानपरम्पराम्, इव, ततान ॥ ६९ ॥

(टीका) महनीयशासनः = पूजनीयाङ्गः, क्षितीशः = भूपतिः, इति = इत्थम्, "अनेन प्रकारेण" महाक्रतूनाम् = अश्वमेधानां, नवाधिकां = नवोत्तरां, नवतिम् = एकोनशतम्, आयुषः = जीवितकालस्य

द्ये = नाशे, " सति " दिवं = स्वर्गं, समाप्तम् = समाप्तम् अ-
 दुमिच्छुः, सोपानपरम्पराम् = आरोहणपरिक्रमम्, इव, तन्मा
 विस्तारयति स्म ॥ ६६ ॥

(समाप्तः) महान्तोयं शासनं यन्मनः । त्रिनेत्रीय इति त्रिनेत्रीय
 महान्तद्य ते शतव इति महाकतवस्तोयां । नयमिदमित्येति नयायि
 तां । सोपानानां परम्परैति सोपानपरम्परया ताम् ॥ ६६ ॥

(सरलार्थः) माननीयाजः दिलीपः शरीरान्ते स्वर्गारोह
 सोपानपरिक्रमिच एकोनशतसंख्यकान् अश्वमेधयागान् शा
 रोत्या समाप्तिमनयत् ॥ ६६ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) इस प्रकार जीवन के अन्त में स्वर्ग च
 की इच्छा करनेवाले राजा दिलीप ने सोढ़ियों की पंक्ति को सम
 निन्यानवे अश्वमेध यज्ञ की पंक्ति पूरी की ॥ ६६ ॥

अथ सविषयव्यावृत्तात्मा यथाविधि नूनवे

नृपतिककुदं दत्त्वा यूने सितातपवारणम् ।

मुनिवनतरुच्छायां देव्या तथा सह शिश्रिये

गलितवयसामिश्वाकूणामिदं हि कुलव्रतम् ॥ ७०

(अन्वयः) अथ, विषयव्यावृत्तात्मा, सः, (दिलीपः) यू
 नूनवे, यथाविधि, नृपतिककुदं, सितातपवारणं, दत्त्वा, तथा, दे
 सह, मुनिवनतरुच्छायां, शिश्रिये, हि, (यतः) गलितवयसा
 इश्वाकूणाम्, इदं, कुलव्रतम्, "अस्ति" ॥ ७० ॥

(टीका) अथ = अनन्तरं, विषयव्यावृत्तात्मा = रूपरसगन्ध
 दिविषयनिवृत्तचित्तः, सः = दिलीपः, यूने = तरुणाय, "वयस
 स्तरुणो युवा" इत्यमरः, नूनवे = सुताय, यथाविधि = यथाशास्त्र
 नृपतिककुदं = राजलक्ष्म, "चिन्हमिति यावत्" "ककुदत् ककु
 थ्रेष्टे वृपाङ्गे राजलक्ष्मणि" इति विश्वः, सितातपवारणं = शुभ्रच्छा
 दत्त्वा = अर्पयित्वा, तथा देव्या = सुदक्षिण्या, सह = सा
 मुनिवनतरुच्छायां = तपोवनवृक्षच्छायां, "यत्र वने मुनयः निवसन्ति
 तन्मुनिवनं" शिश्रिये = आश्रितवान्, हि = यस्मात्कारणात्, गलि
 तवयसां = क्षीणावस्थानां, "वृद्धानाम्" इत्यर्थः, इश्वाकूणाम्

इक्ष्वाकुवंशसमुद्भवानां राज्ञाम्, इदं = वनगमनं, कुलव्रतं = कुलाचारः,
अस्तीति शेषः ॥ ७० ॥

(समाप्तः) विषयेभ्यः व्यावृत्तः आत्मा यस्य सः । ननु पतति
नृपतिः तस्य ककुद्दं नृपतिककुद्दं, तत् । आतपस्य वारणमिति आत-
पवारणं, सितञ्च तदातपवारणमिति सितातपवारणं, तत् । मुनीनां वनं
मुनिवनं तस्य तरव इति मुनिवनतरवः, तेषां छाया तां । गलितानि
वयांसि तेषां तेषां । कुलस्य व्रतम् इति कुलव्रतम् ॥ ७० ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) अथ विषयव्यावृत्तात्मना तेन.....श्रनेन
कुलव्रतेन भूयते ॥ ७० ॥

(सरलार्थः) अथ वृद्धः सः दिलीपः सुयोग्यं तं रघुं साम्राज्यं
अभिषिच्य स्वयञ्च सर्वान् सांसारिकविषयान् परित्यज्य वानप्रस्थायत्रमं
स्वीकृत्य पारमार्थिकश्रेयोलाभाय सुदक्षिणया सह तपोवनगमनम्
करोत् । वृद्धावस्थायाम् इक्ष्वाकुवंशीयानाम् अयमेव कुलाचारः ॥ ७० ॥

(सरलार्थं हिन्दी) अन्त में संसार से विरक्त होकर
दिलीप ने प्रिय पुत्र रघु को विधि पूर्वक राजचिह्न, श्वेतच्छत्र, मुकुट
मुकुट आदि देकर इक्ष्वाकुवंशियों को कुलप्रथा के अनुसार
अपनी धर्मपत्नी रानी सुदक्षिणा के सहित मुनिवन में
छाया का आश्रय लिया ॥ ७० ॥

श्रीकालिदासकविवर्यविनिर्मितेऽस्मिन्

काव्ये वरे हि रघुवंशमिति प्रसिद्धे

राज्याभिषेकमभिजन्म रघोरुदीर्यं

सर्गः समाप्तिमगमद्रुचिः ॥

चतुर्थः सर्गः ।

स राज्यं गुरुणा दत्तं प्रतिपशाधिकं वशी ।

दिनान्तं निहितं तेजः सवित्रेव हुताशनः ॥ १ ॥

(अन्वयः) सः, (गुरुः) गुरुणा, दत्तं, राज्यं, प्रतिपद्य, दिनान्ते, सवित्रा, निहितं, तेजः (प्रतिपद्य) हुताशनः, इव, अधिकां वशी ॥ १ ॥

(टीका) सः (गुरुः) गुरुणा (पुण्येन विद्या) दत्तं (अर्पितं, "वितीर्णं" इति वा) राज्यं (प्रजापालनात्मकं राजकर्म, आधिपत्यम् इति वा) प्रतिपद्य (प्राप्य) दिनान्ते (मायद्वारे) सवित्रा (सूर्य्येण) निहितं (निहितं) "स्थापितं" वा, तेजः (कान्ति) प्राप्य, हुताशनः (अग्निः) इव (यथा) अधिकां (अत्यन्तं) वशी (रेजे) ॥ १ ॥

(समासः) दिनस्य अन्त इति दिनान्तस्तस्मिन् । हुतम् अन्ततीति हुताशनः । रामो मायः कर्म वा राज्यम् ॥ १ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन.....हुताशनेन इव अधिकां वशी ॥ १ ॥

(सरलार्थः) यथा बह्विः सायं सूर्य्यतेजः समधिगम्य अधिकां प्रदीतो भवति तथैव रघुरपि पितुः सकाशाद् राज्यं लब्ध्वा परमं तेजोऽलमत ॥ १ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) दिन के अन्त में सूर्य से तेज पाकर जिस प्रकार अग्नि शोभा प्राप्त करता है उसी प्रकार पिता का दिया हुआ राज पाकर वह रघु अधिक शोभायमान हुआ ॥ १ ॥

दिलीपानन्तरं राज्ये तं निशम्य प्रतिष्ठितम् ।

पूर्वं प्रभृमितो राज्ञां हृदयेऽग्निरिवोत्थितः ॥ २ ॥

(अन्वयः) दिलीपानन्तरं, राज्ये, तं, (रघुं) प्रतिष्ठितं, निशम्य, पूर्वं, राज्ञां, हृदये, प्रभृमितः, (अग्निः) "सात्प्रतं" उत्थितः इव, (अभृत्) ॥ २ ॥

(टीका) दिलीपानन्तरं (राजां दिलीपस्य पत्न्यात्) राज्ये (राजकर्मणि) तं (रघुं) प्रतिष्ठितं (कृतासादं) “अवस्थितं” इति वा, निगम्य (धृत्वा) पूर्वं (दिलीपसमये) राजां (नृपाणां) हृदये (हृदि) प्रधूमितः (सजातधूमः) अग्निः (सन्तापवह्निः) “अग्निर्वैश्वानरो वह्निः” इत्यमरः, “इदानीम्” उच्यतः (प्रज्वलितः) इव, जभूत् (यभूव) ॥ २ ॥

(समासः) दिलीपस्य अनन्तरमिति दिलीपानन्तरम् । प्रकृपैण धूमोऽस्य सजात इति प्रधूमितः ॥ २ ॥

(सरलार्थः) दिलीपानन्तरं रघुं राज्याधिरुडमुपधृत्य प्रतिस्पृष्टिनां राजां हृदये पूर्वतोऽप्यधिकसन्तापोऽभवत् ॥ २ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) राजासाके हृदयमें मानों पहलैकी धधकती हुई आग रघुको राज्यपर बैठा सुनकर प्रज्वलित ली हुई ॥ २ ॥

पुरुहूतध्वजस्यैव तस्योन्नयनपङ्क्तयः ।

नवान्युत्थानदर्शिन्यो ननन्दुः सप्रजाः प्रजाः ॥ ३ ॥

(अन्वयः) सप्रजा, प्रजा, पुरुहूतध्वजस्य, इव, तस्य, (रघोः) नवान्युत्थानदर्शिन्यः (अत एव) उन्नयनपङ्क्तयः, (सत्यः) ननन्दुः ॥ ३ ॥

(टीका) सप्रजाः (ससन्तानाः) प्रजाः (जनाः) पुरुहूतध्वजस्य (इन्द्रकेतोः) इव, “इन्द्रमहोत्सवस्य इव, इत्यर्थः, तस्य (रघोः) नवान्युत्थानदर्शिन्यः (नूतनान्युद्योषवलोकिन्यः) “अत एव” उन्नयनपङ्क्तयः (ऊर्ध्वावलोकनासकनेत्रमालाः) “ऊर्ध्वावलोकनतत्परा इत्यर्थः” “सत्यः” ननन्दुः (आनन्दम्प्रापुः) ॥ ३ ॥

(समासः) प्रकृपैण जायन्त इति प्रजाः तामिः सहिताः सप्रजाः । पुरु (बहुलं) हृतं (आह्वानं यज्ञेषु) अस्य सः पुरुहूतः, पुरुशि (वह्नि) हृतानि (नामानि) अस्य स इति वा पुरुहूतः, पुरुहूतस्य ध्वजः पुरुहूतध्वजः, तस्य । नवञ्च तदन्युत्थानमिति नवान्युत्थानं, नवान्युत्थानं पश्यन्तीति नवान्युत्थानदर्शिन्यः । उच् नयनानां पङ्क्तयो यासां ताः ॥ ३ ॥

१ राजाकरं अनुत्तमं पुरद्वारे प्रतिष्ठितम् ।

पौराः कुर्वन्ति शरीरे पुरुहूतं महोत्सवम् ॥

२ कर्मिणो हि राजा गजेन्द्रमारुह्य यदा स्वपुरं प्रदक्षिणीकरोति तदेतिनाकः ।

(वाक्यपरिवर्तनम्) सप्रजाभिः प्रजाभिः.....नवाभ्युत्थान-
वर्तनीभिः उत्तयनपङ्क्तिभिः गगन्द्रे ॥ ३ ॥

(सरलार्थ) शरदि इन्द्रध्वजमुत्थितं दृष्ट्वा यथा सर्वाः प्रजा नन्द-
न्ति, तथैव रघोरभ्युदयमवलोक्यताः सर्वाः परमां मुदमवापुः ॥ ३ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) इन्द्रकी पताका फी समान उसके नवीन
वैभवाको देखकर उसकी प्रजा आनन्दको प्राप्त हुई ॥ ३ ॥

सममेव समाक्रान्तं द्वयं द्विरदगामिना ।

तेन सिंहासनं पित्र्यमखिलं चारिमण्डलम् ॥ ४ ॥

(अन्वयः) द्विरदगामिना, तेन, (रघुणा) पित्र्यं सिंहासनम्
अखिलम्, चारिमण्डलं, च, "एतत्" द्वयं, समम्, एव, समा-
क्रान्तम् ॥ ४ ॥

(टीका) द्विरदगामिना (गजगामिना) "दन्ती दन्ताग्रं
दन्ती द्विरदोऽनेकयो द्विपः । मतङ्गजो गजो नागः कुञ्जरो वारण-
शरी" इत्यामरः, तेन (रघुणा) पित्र्यं (जनकसम्बन्धि) सिंहासनं
(सिंहासिद्धिमाप्तं) "नृपासनम्" इत्यर्थः, अखिलं (सकलं
अखिलम्) (वैदिकम्) च, "एतत्" द्वयं (द्विरदगामिनां) समा-
मेव (सममेव) समाक्रान्तम् (अधिष्ठितम्) ॥ ४ ॥

(अन्वयः) द्वौ रघौ एव साः द्विरदा, एव इव गच्छती-
तिरदगामी तेन । द्विरदं गच्छतीति तेन द्विरदगामिनेति विभ-
क्ति-समासकला पूर्व विवस्ता इत्यर्थः । पितुरागतं पित्र्यं
सिद्ध इव आगते सिंहासनम् सिंहासनम् आसन्नमिति वा । अखि-
लमखिलं चारिमण्डलम् । सरयम् आक्रान्तमिति समाक्रान्तम् ॥ ४ ॥

(वाक्यपरिवर्तनम्) द्विरदगामी साः...सममेव समाक्रान्तवान् ।
(सर-वर्णः) गजगामिना तेन राज्यागते, सकले शत्रुमण्डल-
शरका रीत्याक्रान्तम् ॥ ४ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) रघुने पूर्वजोका सिंहासन (राज्यासन)
को सबकुछ शत्रुमण्डलको एक ही साथ अपने अधीन किया ॥ ४ ॥

अपत्याद-शत्रु-वधमेव तपस्यया कृतं स्वयम् ।

तदा कदाचन गगने साक्षात्परीक्षितम् ॥ ५ ॥

(अन्वयः) पद्मा, स्वयम्, अदृश्या, (सती) साम्राज्यदीक्षितं,
छायामण्डललक्ष्येण भेजे किल ॥ ५ ॥

(टीका) पद्मा (लक्ष्मीः) “लक्ष्मीः पद्मातया पद्मा” इत्यमरः,
स्वयं, अदृश्या (अलक्ष्या) “सती” साम्राज्यदीक्षितं (मण्डलाधि-
त्याभिपिकं) तं (रघुं) छायामण्डललक्ष्येण (कान्तिपुञ्जानुमेयेन)
ज्ञातपत्रेण (कमलच्छत्रेण) भेजे (सिपेवे) ॥ ५ ॥

(समासः) द्रष्टुं योग्या दृश्या, न दृश्येत्यदृश्या । दीक्षा
ज्ञाता अस्य सः दीक्षितः, सम्यग् राजते असौ सम्राट्, सम्राजः भावः
साम्राज्यं तस्मिन्दीक्षितः साम्राज्यदीक्षितस्तम् । छाययाः मण्डलम्
छायामण्डलं तेन लक्ष्यमिति छायामण्डललक्ष्यं, तेन । ज्ञातपात्रायत
इत्यातपत्रं पद्ममेवातपत्रमिति पद्मातपत्रं तेन ॥ ५ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) पद्मया स्वयम् अदृश्यया सत्या साम्रा-
ज्यदीक्षितः सः भेजे ॥ ५ ॥

(सरलार्थ) राज्यासनोपविष्टस्य तस्य शिरसि लक्ष्मीरप्रकटरूपा
सती स्वयं कमलच्छत्रं धृतवती । “लक्ष्मीर्हि पद्मातपत्रेण सम्राजं
सेवते” इत्यागमात् । अन्यथा कथमेतादृशीं कान्तिसम्पत्तिः सम्भवितुं
शक्नोति ॥ ५ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) राज्यासनपर बैठे हुए उसको मानो लक्ष्मी
ने अप्रगटरूप होकर कान्तिमण्डल से अनुमान होनेवाले कमल के
छत्र से आप ही सेवन किया ॥ ५ ॥

परिकल्पितसान्निध्या काले काले च वन्दिषु ।

स्तुत्यं स्तुतिभिरर्ध्याभिरुपतस्थे सरस्वती ॥ ६ ॥

(अन्वयः) काले, काले, वन्दिषु; परिकल्पितसान्निध्या, सर-
स्वती, च, स्तुत्यं, तं (रघुं) अर्ध्याभिः, स्तुतिभिः, उपतस्थे ॥ ६ ॥

(टीका) काले काले (सर्वेष्वपि योग्यकालेषु) वन्दिषु (स्तुति-
पाठकेषु) परिकल्पितसान्निध्या (कृतसन्निधाना) “सती” स्तुत्यं
(स्तुतियोग्यं) तं (रघुं) अर्ध्याभिः (अर्थयुक्ताभिः) “सत्याभिः”
इति वा, स्तुतिभिः (स्तोत्रैः) उपतस्थे (भेजे) ॥ ६ ॥

(समासः) परिकल्पितं सान्निध्यं यया सा । स्तोतुं योग्यः
स्तुत्यः तम् । अर्धाद् अनपेता अर्ध्यास्ताभिः ॥ ६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्).....परिकल्पितसान्निध्यया सरस्वत्या च
स्तुत्यः सः.....उपतस्थे ॥ ६ ॥

(सरलार्थः) “ तथा ” उचितावसरे सरस्वती स्तुतिपाठकान्
साहाय्यार्थं तेषां समीपवर्तिनी भूत्वा स्तोतुं योग्यं तं यथार्थैः स्तुति
वाङ्मयैः सेवयामास ॥ ६ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) “श्रौर” समय समय पर सरस्वती; स्तुति
पाठकों की सहायता के लिये उनकी निकटवर्तिनी होकर स्तुति करने
योग्य (रघु) को अर्थवान् स्तुतियों से विभूषित करती हुई ॥ ६ ॥

मनुप्रभृतिभिर्मान्यैर्भुक्ता यद्यपि राजभिः ।

तथाप्यनन्यपूर्वेव तस्मिन्नासीद्वसुन्धरा ॥ ७ ॥

(अन्वयः) यद्यपि, वसुन्धरा, मान्यैः, मनुप्रभृतिभिः, राजभिः
भुक्ता, (वभूव) तथापि, तस्मिन्, (रघौ) अनन्यपूर्वा, इव,
आसीत् ॥ ७ ॥

(टीका) यद्यपि, वसुन्धरा (पृथिवी) “सर्वसहा वसुमती
वसुधोर्वी वसुन्धरा । गोत्रा कुः पृथिवी पृथ्वी” इत्यमरः, मान्यैः
(माननीयैः) मनुप्रभृतिभिः (मन्वादिभिः) राजभिः (नृपैः) भुक्ता
(उपभुक्ता) (अभूत्) तथापि, तस्मिन् (रघौ) अनन्यपूर्वा (नेतरो-
पभुक्ता) इव, आसीत् (अभवत्) ॥ ७ ॥

(समासः) वसुनि धरतीति वसुन्धरा । मनुः प्रभृतिः (आदिः)
येषां मनुप्रभृतयस्तैः । अन्यः पूर्वो यस्याः सा अन्यपूर्वा न अन्य-
पूर्वा भवतीत्यनन्यपूर्वा । मानितुं योग्या मान्यास्तैः ॥ ७ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्).....यद्यपि राजभिः भुक्तया वसुन्धरया
वभूवे तथापि तस्मिन् अनन्यपूर्वया इव अभूयत ॥ ७ ॥

(सरलार्थः) वसुन्धरा यद्यपि मान्यैर्मन्वादिभिः राजभिरुपभु-
क्ताऽसीत् तथापि सा तस्मिन् प्रथमपतिकेवाऽनुरक्ताऽभूत् ॥ ७ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) पृथ्वी यद्यपि मन्वादि पूज्य राजाश्रीं से
भोगी हुई थी तो भी उसने दूसरे से न भोगी हुई कामिनी की तरह
रघु में विशेष अनुराग को प्रकाश किया ॥ ७ ॥

स हि सर्वस्य लोकस्य युक्तदण्डतया मनः ।

न विस्तीर्णो न क्षम्यानिव दक्षिणः ॥ ८ ॥

(अन्वयः) हि, सः, (रघुः) युक्तदण्डतया, नातिशीतोष्णः, दक्षिणः, नभस्वान्, इव, सर्वस्य, लोकस्य, मनः, आददे ॥ ८ ॥

(टीका) हि (निश्चितं) सः (रघुः) युक्तदण्डतया (यथापराध-
दण्डदानेन) नातिशीतोष्णः (समशीतोष्णः) दक्षिणः (दक्षिणदिक्कल-
म्भवः) नभस्वान् (पवनः) “ नभस्वद्वातपवन ” इत्यमरः, “ मलयानिलः ” इत्यर्थः, इव (यथा) सर्वस्य (लोकस्य) लोकस्य (जनस्य)
मनः (मानसं) “ हनुमानसं मनः ” इत्यमरः, आददे (जहार) ॥ ८ ॥

(समासः) युक्तो दण्डो यस्य स युक्तदण्डः, तस्य भावः युक्त-
दण्डता तथा । न अतिशीतः, अत्युष्णो वा भवतीति नातिशीतोष्णः ॥ ८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन युक्तदण्डतया, न अतिशीतोष्णेन दक्षि-
णेन नभस्वता इव. आददे ॥ ८ ॥

(सरलार्थः) अनुष्णाशीतः दक्षिणानिल इव सः, अपराधोचित-
दण्डदानेन सर्वेषां मनांसि अहरत् ॥ ८ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) न बहुत ठण्डे और न बहुत गरम दक्षिणा-
निल (वायु) के समान अपराध के अनुसार दण्ड देने के कारण
उसने सब लोगों को अपने वश में किया ॥ ८ ॥

मन्दोत्कण्ठाः कृतास्तेन गुणाधिकतया गुरौ ।

फलेन सहकारस्य पुष्पोद्गमे इव प्रजाः ॥ ९ ॥

(अन्वयः) तेन, प्रजाः, गुरौ, सहकारस्य, फलेन, पुष्पोद्गमे, इव,
गुणाधिकतया, मन्दोत्कण्ठाः, कृताः ॥ ९ ॥

(टीका) तेन (रघुणा) प्रजाः (जनाः) गुरौ (दिक्षीपदिके)
सहकारस्य (आश्रय) “ आश्रयन्तो रस्तालोऽग्नी सहकारोऽग्निर्वा-
रभः ” इत्यमरः, फलेन, पुष्पोद्गमे (पुष्पोद्गमे) इव (यथा) गुणाधि-
कतया (श्रीदार्यर्षेण्यप्रभासादिगुणाधिषयेन) मन्दोत्कण्ठाः (मन्दो-
त्कण्ठाः) कृताः (विहिताः) ॥ ९ ॥

(समासः) पुष्परथ लक्ष्म इति पुष्पोद्गमनकिसत् । गुरौ रघिश्च,
गुणाधिकः, तस्य भावः गुणाधिकता, तथा । मन्दोत्कण्ठाः कृताः
ताः मन्दोत्कण्ठाः ॥ ९ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) प्रजाभिः मन्दोत्कण्ठाभिः कृताः कृतः ॥ ९ ॥

(सरलार्थः) लोकाः अनिर्वाणं लक्ष्मणम् कृताः कृतं मान्य पुनः
अदक्षिणां यथा न प्राप्तं तत्र तत्र प्रजाः दिक्षीपदिकेण कृतः कृति-

(अन्वयः) पञ्चानाम्, भूतानां, गुणाः, अपि उत्कर्षं, पुपुषुः, तस्मिन्, नवे, महीपाले, सर्वं, नवम् इव अभवत् ॥ ११ ॥

(टीका) पञ्चानां (पञ्चसङ्ख्यकानां) भूतानां (पृथिव्यप्तेजो-वाय्वाकाशानां) 'गुणाः (गन्धादयः) अपि, उत्कर्षं (आतिशय्यं) पुपुषुः (प्रापुः) तस्मिन् (रघौ) नवे (नवीने) महीपाले (राक्षि) "सति" सर्वं (अशेषं) "वस्तु" नवं (नूतनम्) इव (यथा) अभवत् ॥ ११ ॥

(समासः) महीं पालयतीति महीपालः तस्मिन् ॥ ११ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) गुरौः उत्कर्षः पुपुषे... सर्वेण नवेन अभूयत ॥ ११ ॥

(सरलार्थः) तस्य प्रभावात् पृथिव्यप्तेजोवाय्वाकाशानां गुणा अपि अपूर्वां गुणं समृद्धिं लेभे तदा सर्वं वस्तु नवमिव अभवत् ॥ ११ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) पञ्चमहाभूतों के गुणों ने भी उन्नति प्राप्त की नये राजा के राज्य में सभी वस्तु नई लो हुई ॥ ११ ॥

यथा प्रह्लादनाच्चन्द्रः प्रतापात्तपनो यथा ।

तथैव सोऽभूदन्वर्थो राजा प्रकृतिरञ्जनात् ॥ १२ ॥

(अन्वयः) यथा, इन्द्रः, प्रह्लादनाद्, अन्वर्थः, भवति, यथा, तपनः, प्रतापाद्, अन्वर्थः (भवति) तथा, एव, सः, राजा, प्रकृति-रञ्जनाद्, अन्वर्थः, अभूत् ॥ १२ ॥

(टीका) यथा (येन प्रकारेण) चन्द्रः (इन्दुः) प्रह्लादनात् (आ-ह्लादजननात्) "अन्वर्थो भवति" यथा "च" तपनः (सूर्यः) प्रतापाद् सन्तापजननात्, "अन्वर्थो भवति" तथा तेन प्रकारेण, एव, सः, राजा (रघुः) प्रकृतिरञ्जनात् (प्रजानुरागजननाद्) अन्वर्थः (सार्थ-कनामा) अभूद् (बभूव) ॥ १२ ॥

(समासः) चन्दयति आल्लादयतीति चन्द्रः । तपतीति तपनः । राजते रञ्जयति वा प्रजाः इति राजा । (धातूनामनेकार्थत्वात् राजतेः

(१) पृथ्वी पञ्चगुणा तोयं चतुर्गुणमथानलः ।

त्रिगुणो द्विगुणो वायुर्वियदेवगुणं भवेत् ।

(२) वेष्टनयं पृथुमुद्दिद्य विष्णुपुराणे—

'विभ्रापरञ्जितास्तस्य प्रजास्तेनानुरञ्जितः ।

अनुरागात्तस्तस्य नाम राजेऽपनापत इति ।

प्यादिविविधगुणगणविशिष्टं रघुं राजानं लब्ध्वा दिलोपं न प्रशंससुः
न च संस्मरुः ॥ ६ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) जैसे आभ्रवृक्ष में जब तक फल नहीं आता
उसका चौरही लोगों को प्यारा लगता है फल आने पर चौर में प्यार
नहीं रहता उसी प्रकार राज्यासन पर बैठे रघु ने गुणों की अधिकता
से अपने उत्पन्न होने के पूर्व पिता (दिलोप) में अत्यन्त बड़ा हुआ
प्रजा का प्रेम मन्द कर दिया ॥ ६ ॥

नयविद्धिर्नवे राक्षि सदसञ्चोपदर्शितम् ।

पूर्व एवामवत् पक्षस्तस्मिन्नाभवदुत्तरः ॥ १० ॥

(अन्वयः) नयविद्धिः, नवे, राक्षि, सद्, असत्, च, उपदर्शितं
तम्, तस्मिन्, (रघौ) पूर्वः, एव, पक्षः, अमवत्, उत्तरः, पक्षः, न
(अमवत्) ॥ १० ॥

(टोका) नयविद्धिः (नीतिशास्त्रज्ञैः) नवे (नूतने) “नवीनो
नूतनो नवः” इत्यमरः, राक्षि (नृपे विषये) “रघौ” सत् (धर्म-
युद्धादिकम्) असत् (कपटयुद्धादिकं, च) उपदर्शितं (प्रोक्तं) तस्मिन्
(राक्षि रघौ) पूर्वः एव पक्षः (सत् पक्षः) “धर्मः पक्षः” इति वा.
अमवत् (आसीत्) उत्तरः पक्षः (असत् पक्षः) “अधर्मः पक्षः” न
अमवत् (नासीत्) ॥ १० ॥

(समासः) नयं विदन्ति ते नयविदस्तैः ॥ १० ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) नयविदः नवे राक्षि सत् असत् च उप-
दर्शितवन्तः तस्मिन् पूर्वेण एव पक्षेण अमूयत उत्तरेण न ॥ १० ॥

(सरलार्थः) नीतिशास्त्रार्थतत्त्वज्ञाः धर्मोऽधर्मश्चेति पक्षद्वय-
मुपदिदिशुः, परन्तु तेन आद्यः धर्मपक्ष एवाङ्गीकृतः, द्वितीयोऽधर्म-
पक्षस्तु न स्वीकृतः ॥ १० ॥

(सरलार्थ हिन्दी) नीति शास्त्र के तत्त्व को जानने वाले विद्वानों
ने धर्म अधर्म दोनों पक्ष दिखलाये परन्तु रघु ने पहला ही पक्ष (धर्म
पक्ष) ग्रहण किया दूसरा अधर्म पक्ष नहीं ॥ १० ॥

पञ्चानामपि भूतानामृत्कर्षं पुष्टुपुर्गुणाः ।

नवे तस्मिन्महीपाले सर्वं नवमिवाभवत् ॥ ११ ॥

(अन्वयः) पञ्चानाम्, भूतानां, गुणाः, अपि उत्कर्षं, पुपुषुः, तस्मिन्, नवे, महीपाले, सर्वं, नवम् इव अभवत् ॥ ११ ॥

(टीका) पञ्चानां (पञ्चसङ्ख्यकानां) भूतानां (पृथिव्यप्तेजो-वाय्वाकाशानां) 'गुणाः (गन्धादयः) अपि, उत्कर्षं (आतिशय्यं) पुपुषुः (प्रापुः) तस्मिन् (रघौ) नवे (नवीने) महीपाले (राक्षि) "सति" सर्वं (अशेषं) "वस्तु" नवं (नूतनम्) इव (यथा) अभवत् ॥ ११ ॥

(समासः) महीं पालयतीति महीपालः तस्मिन् ॥ ११ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) गुणैः उत्कर्षः पुपुषे... सर्वेण नवेन अभूयत ॥ ११ ॥

(सरलार्थः) तस्य प्रभावात् पृथिव्यप्तेजोवाय्वाकाशानां गुणा अपि अपूर्वा गुण समृद्धिं लेभे तदा सर्वं वस्तु नवमिव अभवत् ॥ ११ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) पञ्चमहाभूतों के गुणों ने भी उन्नति प्राप्त की नये राजा के राज्य में सभी वस्तु नई सी हुई ॥ ११ ॥

यथा प्रह्लादनाच्चन्द्रः प्रतापात्तपनो यथा ।

तथैव सोऽभूदन्वर्थो राजा प्रकृतिरञ्जनात् ॥ १२ ॥

(अन्वयः) यथा, इन्द्रः, प्रह्लादनाद्, अन्वर्थः, भवति, यथा, तपनः, प्रतापाद्, अन्वर्थः (भवति) तथा, एव, सः, राजा, प्रकृति-रञ्जनाद्, अन्वर्थः, अभूत् ॥ १२ ॥

(टीका) यथा (येन प्रकारेण) चन्द्रः (इन्दुः) प्रह्लादनात् (आ-ह्लादजननात्) "अन्वर्थो भवति" यथा "च" तपनः (सूर्यः) प्रतापात् सन्तापजननात्, "अन्वर्थो भवति" तथा तेन प्रकारेण, एव, सः, राजा (रघुः) प्रकृतिरञ्जनात् (प्रजानुरागजननाद्) अन्वर्थः (सार्थ-कनामा) अभूद् (बभूव) ॥ १२ ॥

(समासः) चन्दयति आलहादयतीति चन्द्रः । तपतीति तपनः । राजते रञ्जयति वा प्रजाः इति राजा । (धातूनामनेकार्थत्वात् राजतेः

(१) पृथ्वी पञ्चगुणा तोर्यं चतुर्गुणमथानलः ।

त्रिगुणो द्विगुणो वायुर्वियदैकगुणं भवेत् ।

(२) वेणुतनयं पृथुमुद्दिश्य विष्णुपुराणे—

'पित्रापरञ्जितास्तस्य प्रजास्तेनानुरञ्जितः ।

अनुरागात्ततस्तस्य नाम राजेत्यभाषत इति ।

कनिन्) प्रकृतेः रञ्जनम् इति प्रकृतिरञ्जनं, तस्मात् । अर्थमनुगतः इति अन्वर्थः ॥१२॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) यथा प्रह्लादनात् चन्द्रेण (भूयते) प्रतापात् तपनेन, तथैव...तेन राज्ञा अन्वर्थेन अभावि ॥१२॥

(सरलार्थः) यथा इन्दुः प्रह्लादकरैः करैः सकलान् जनान् आह्लादयन् स्वनाम सार्थकं करोति यथा च तेजोनिधिः सूर्यः स्वतेजसा जनान् तापयन् स्वनाम सार्थकं करोति तथैवायं रघुरपि सकलाः प्रजाः रञ्जयन् राजेति नाम सार्थकञ्चकार ॥१२॥

(सरलार्थ हिन्दी) जैसे आनन्द देने से चन्द्रमा, तपाने से तपन (सूर्य) अपने २ नामको यथार्थनाम करते हुए । उसी प्रकार प्रजा के रंजन करने से वह रघु भी अपने को यथार्थ नाम वाला राजा बनाता हुआ ॥१२॥

कामं कर्णान्तविश्रान्ते विशाले तस्य लोचने ।

चक्षुष्मत्ता तु शास्त्रेण सूक्ष्मकार्यार्थदर्शिना ॥१३॥

(अन्वयः) तस्य, विशाले, लोचने, कामं, कर्णान्तविश्रान्ते, (आस्ताम्) (तस्य) चक्षुष्मत्ता, तु, सूक्ष्मकार्यार्थदर्शिना, शास्त्रेण, (आसीत्) ॥१३॥

(टोका) तस्य (रघोः) विशाले (विस्तीर्णे) लोचने (नयने) कामं (भृशं) कर्णान्तविश्रान्ते (थ्रोत्रप्रान्तगते) “आस्ताम्”, “तस्य” चक्षुष्मत्ता (नेत्रवस्त्रं) तु, “नयनफलन्वित्यर्थः” सूक्ष्मकार्यार्थदर्शिना (दुर्विज्ञेयकर्तव्यार्थप्रकाशिना) शास्त्रेण (धर्ममार्गादिप्रतिपादकेन वेदादिना) आसीत् ॥१३॥

(समासः) कर्णयोः अन्तः कर्णान्तः तयोः विश्रान्ते । चक्षुरस्त्यस्येति चक्षुष्मान् तस्य भावः चक्षुष्मत्ता । कार्यस्य अर्थः कार्यार्थः, सूक्ष्मश्चासौ कार्यार्थः सूक्ष्मकार्यार्थः, तं पश्यतीति सूक्ष्मकार्यार्थदर्शी तेन ॥१३॥

(सरलार्थः) यद्यपि तस्य दोर्घे नेत्रे कर्णपर्यन्ते आस्तां तथापि सः ताभ्यामेव नेत्रशाली न बभूव किन्तु परोक्षार्थदर्शिना ज्ञानरूपेण चक्षुषा चक्षुष्मान् अभवत् ॥१३॥

(सरलार्थ हिन्दी) यद्यपि उसके नेत्र कान तक फैले हुए थे

रन्तु वह कर्मको सूक्ष्मविधि दिखानेवाले शास्त्रलेही आँखों वाला अपने को समझता था ॥१३॥

लब्धप्रशमनस्वस्थमधेनं समुपस्थिता ।

पार्थिवश्रीर्द्वितीयेव शरत्पङ्कजलक्षणा ॥१४॥

(अन्वयः) लब्धप्रशमनस्वस्थम्, एनं पङ्कजलक्षणा, शरत्, द्वितीया, पार्थिवश्रीः इव, समुपस्थिता ॥१४॥

(टीका) लब्धप्रशमनस्वस्थं (प्रातराज्यस्विरीकरणसमाहितचित्तम्) एनं (रघुं) पङ्कजलक्षणा (कमलचिह्ना) शरत् (शरदतुः) द्वितीया (अन्या) पार्थिवश्रीः (राजलक्ष्मीः) इव, समुपस्थिता (प्राप्ता) ॥

(समासः) लब्धस्य प्रशमनमिति लब्धप्रशमनं तेन स्वस्थ इति लब्धप्रशमनस्वस्थः, तं । पङ्कजं लक्षणं यस्याः सा । पृथिव्या ईश्वरः पार्थिवः, तस्य श्रीः इति पार्थिवश्रीः ॥१४॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) लब्धप्रशमनस्वस्थः एवः पङ्कजलक्षणया शरदा द्वितीयया पार्थिवश्रिया इव उपतस्थे ॥१४॥

(सरलार्थः) शत्रूणामुन्मूलनेन स रघुः राज्ये शान्तिं संस्थाप्य यदा समाहितचित्तः सञ्जातः, तदा शरद् विकसितकमलरूपैर्लक्ष्यैरपरा राजलक्ष्मीरिव तं सेवितुं समागता ॥१४॥

(सरलार्थं हिन्दी) स्वराज्यकी यथोचित रक्षा करनेसे शान्तचित्तवाले उसकी दूसरी राज्यलक्ष्मीको समान कमलचिह्नवाली शरद् ऋतु प्राप्त हुई ॥१४॥

निर्वृष्टलघुभिर्मेघैर्मुक्तवर्त्मा सुदुःसहः ।

प्रतापस्तस्य भानोश्च युगपद्द्वानशे दिशः ॥ १५ ॥

(अन्वयः) निर्वृष्टलघुभिः, मेघैः, मुक्तवर्त्मा, (अतएव) सुदुःसहः, तस्य, (रघोः) प्रतापः, भानोः, च, (प्रतापः) युगपत्, दिशः, द्वायानशे ॥ १५ ॥

(टीका) निर्वृष्टलघुभिः (जलवर्षणागुरुभिः) मेघैः (घनैः) मुक्तवर्त्मा (त्यक्तमार्गः) “अतएव” सुदुःसहः (सोढुमशक्यः) तस्य (रघोः) भानोः (सूर्यस्य) च, प्रतापः (तेजः) “प्रतापस्तापतेजसोः” इति मेदिनी । युगपत् (एककालमेव) दिशः (आशाः) द्वायानशे (व्याप) ॥१५॥

(समासः) निःशेषं वृष्टाः निर्वृष्टाः “अतएव” लघवः तैः । सुवर्त्म येन सः । सुतरां दुःखेन सोढुं शक्य इति सुदुःसहः ॥ १५ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) मुक्तवर्त्मना सुदुःसहेन तस्य, भातोः प्रतापेन युगपत् दिशः व्यानशिरे ॥ १५ ॥

(सरलार्थः) शरत्समये यदा जलाभावतया मेघाः सूर्यमार्गान् तिरोदयुः ततः प्रस्तरकिरणस्य रवेः तेजोभिः अखिलमाकाशमण्डलमापूरितं, तदा दिशां जेतुमिच्छया प्रस्थितो रघुरपि समस्तमेदिङ्गण्डलं तेजोभिः पूरयामास ॥ १५ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) जल वर्षाकर बादलों ने सूर्य का मार्ग छोड़ (आकाश निर्मोघ हुआ) अतएव सूर्य का तथा मेघों के हट जाने दिग्विजय के लिये निकले हुए रघु का प्रताप एक साथ दिशाओं व्याप्त हुआ ॥ १५ ॥

वार्षिकं सञ्जहारेन्द्रो धनुर्जैत्रं रघुर्दधौ ।

प्रजार्थसाधने तौ हि पर्यायोद्यतकार्मुकौ ॥ १६ ॥

(अन्वयः) इन्द्रः, वार्षिकं, धनुः, संजहार, रघुः, जैत्रं, (धनुः) दधौ, हि, तौ, प्रजार्थसाधने, पर्यायोद्यतकार्मुकौ, (आस्ताम्) ॥ १६ ॥

(टीका) इन्द्रः, (शक्रः) वार्षिकं (वर्षाकालोद्भवं) धनुः (वर्षा) सञ्जहार (संयतवान्) रघुः, जैत्रं (विजयशीलं) “ धनुः ” दधौ (धारयामास) हि (यस्मात् कारणात्) तौ (इन्द्ररघू) प्रजार्थसाधने (वृष्टिधनलक्षणप्रयोजनसाधनविषये) पर्यायोद्यतकार्मुकौ (क्रमश उद्यतचापौ) आस्ताम् ॥ १६ ॥

(समासः) इन्दतीति इन्द्रः । वर्षासु भवं वार्षिकं । प्रजानाम् अर्थः प्रजार्थस्तेषां साधनं तस्मिन् । पर्यायेण उद्यते कार्मुके याभ्यां तौ ॥ १६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) इन्द्रेण वार्षिकं धनुः सञ्जहते, रघुणा जैत्रं धनुः दधे, हि ताभ्यां पर्यायोद्यतकार्मुकाभ्यां अभूयत ॥ १६ ॥

(सरलार्थः) शरत्काले पुरन्दरः निजं वार्षिकं धनुः । संहृतवान् तथा रघुः दिग्विजयाय विजयशीलं धनुः दधार । एवं तौ इन्द्ररघू पर्यायेण स्वं स्वं धनुः उद्यम्य प्रजाहिततत्परौ आस्ताम् ॥ १६ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) इन्द्र ने वर्षा का धनुष रक्खा, रघु ने विजय

(धनु) उठाय़ा इस तरह ब़े दोनों प्रजाही के कार्यसाधन में ब़ारी ब़ारी से धनुषधारी हुय ॥ १६ ॥

पुण्डरीकातपत्रस्तं विकसत्काशचामरः ।

ऋतुर्विडम्बयामास न पुनः प्राप तच्छ्रियम् ॥ १७ ॥

(अन्वयः) पुण्डरीकातपत्रः, विकसत्काशचामरः, (शरत्) ऋतुः, तं, (रघुं) विडम्बयामास, पुनः, तच्छ्रियं, न, प्राप ॥ १७ ॥

(टीका) पुण्डरीकातपत्रः (सिताम्भोजच्छत्रः) “ पुण्डरीकं सिताम्भोज ” इत्यमरः, विकसत्काशचामरः (प्रफुल्लितकाशव्यजनः) ऋतुः (शरद्वर्षः) तं (रघुं) विडम्बयामास (अनुचकार) पुनः (किन्तु) तच्छ्रियं (रघुशोभां) “ रघुरामणीयकं ” न प्राप ॥ १७ ॥

(समालः) आतपात्त्रायत इति आतपत्रं, पुण्डरीकमेव आत-
त्रं यस्य सः । विकसन्ति काशान्येव चामराणि यस्य सः । तस्य
शीस्तच्छ्रीस्तां तच्छ्रियम् ॥ १७ ॥

(वाच्य०) पुण्डरीकात...त्रेण...चामरेण ऋतुना सः विडम्बया-
वके तच्छ्रीः न प्रापे ॥ १७ ॥

(सरलार्थः) महाराजो रघुर्यथा छत्रचामरादिराजचिह्नैर्दम्भौ
धैव शरत्समयोऽपि श्वेतकमलरूपराजच्छत्रेण प्रफुल्लितकाशरूपेण
चामरेण च भाति स्म । इत्यं शरद् रघोः राजचिह्नान्वनुचकार परं
स्य लोकोत्तरां राजशोभां लब्धुं न शशाक ॥ १७ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) कमलच्छत्रवाली और खिले हुए काशरूप
एक प्रकार का घड़ा २ कुशा) चँबरवाली शरद ऋतु ने रघुवा
अनुकरण किया परन्तु उसकी शोभा प्राप्त न कर सकी ॥ १७ ॥

प्रसादस्तुमुखे तस्मिन् च विशदप्रभे ।

तदा चक्षुष्मतां प्रीतिरासीत्यमरसा द्वयोः ॥ १८ ॥

(अन्वयः) तदा, प्रसादस्तुमुखे, तस्मिन्, (रघौ) विशदप्रभे,
चक्षुष्मतां, प्रीतिः, समरस्ता, आसीत् ॥ १८ ॥

(टीका) तदा [तस्मिन् समये] प्रसादस्तुमुखे [प्रसन्नतया
मुद्रान्ते] “ मनोहरमुखे ” इति पा, “ प्रसादस्तु प्रसन्नता ” इत्यमरः,
तस्मिन् [रघौ] विशदप्रभे [धवलपान्तौ] चक्षुष्मतां [रत्नी] च द्वयोः
उभयोरपि विषये] चक्षुष्मतां [नेत्रयतां] “ जनागान् ” इत्यमरः,
प्रीतिः [प्रेम] समरस्ता [तुल्यरुशदा] आसीत् ॥ १८ ॥

(समासः) प्रसादेन प्रोक्तानां गुणानां यस्याः समी प्रसादगुणः तस्मिन् । प्रकर्षेण भावीनि प्रजा, विजया प्रजा यस्याः सः विजयप्रसादः तस्मिन् । रम्यते (आम्बायते) इति रमः, समः (समानः) रमो यस्यः सा समरसा । चर्चाणि सन्ति तेषां ते चतुष्मन्तः तेषाम् ॥१८॥

(वाच्यपरिवर्तनम् (तदा प्रीत्या समरसयः अभूयत ॥ १८ ॥

(सरलार्थः) निर्मेयाकाशे चन्द्रं गीदय दर्शयानां चित्तेषु यथा विशेषानन्दः सजायते तथैव सर्वेषामुपरि सदा प्रसन्नं तं रघुं द्रु प्रजानां मनःसु परमानन्दो जातः ॥ १८ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) उस समय प्रसन्नगुन राजा रघु में शीत स्वच्छ कान्तिवाले चन्द्रमा में प्रजा का प्रेम समान रूप की बाण करता हुआ ॥ १८ ॥

हंसश्रेणीषु तारासु कुमुदसु च वारिषु ।

विभूतयस्तदीयानां पर्यस्ता यशसाभिः ॥ १९ ॥

(अन्वयः) तदीयानां, यशसां, विभूतयः, हंसश्रेणीषु, तारासु, कुमुदसु, वारिषु, च पर्यस्ता इव, (आसन) ॥ १९ ॥

(टोका) तदीयानां [रघुसम्यन्धिनां] यशसां [कीर्तिनां] “यशः कीर्तिः समज्ञा च” इत्यमरः, विभूतयः [पेश्वर्याणि] “शुभ्रत्वलक्षणानि” हंसश्रेणीषु [राजहंसपंक्तिषु] तारासु [नक्षत्रेषु] “नक्षत्रवृत्तं भं तारा” इत्यमरः, कुमुदसु [कुमुदयुक्तेषु] वारिषु [पानीयेषु] च, पर्यस्ताः [प्रसारिताः] इव [किम्] इति उपेक्षा ॥ १९ ॥

(समासः) तस्य इमानि तदीयानि तेषां । हंसानां श्रेण्यः हंसश्रेण्यः, तासु । कुमुदानि षषु सन्ति इति कुमुदन्ति तेषु ॥ १९ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तदीयानां यशसां विभूतिभिः पर्यस्ताभिः इव अभूयत ॥ १९ ॥

(सरलार्थः) दिग्विजयप्रवृत्तस्य रघोरञ्जलाः कीर्तिराशयः हंससलिलतारकाकुमुदेषु प्रवृत्ता इव विराजन्ते स्म ॥ १९ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) हंसों की पंक्तियों में, ताराओं में, और कमलवाले जलों में मानो रघुकी ही शुभ्र यश विभूति फैली हुई थी ॥ १९ ॥

इमुच्छायानिपादिन्यस्तस्य गोप्सुर्गुणोदयम् ।

आकुमारकथोद्घातं शालिगोप्यो जगुर्यशः ॥ २० ॥

गम" इत्यन्तः, "गमन्तः" [गमन्तः गमन्] "गमोऽन्तः" कोकोऽन्तः
 "गमन्तः" रघोः, "गमन्तः" अभिधानार्थे [अभिधानार्थे] [गमन्तः] [गमन्तः] गमः [गमन्तः] गमन्तः [गमन्तः] ॥ २१ ॥

(समासः) गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः । इत्यन्तः
 गमन्तः गमन्तः । अभिधानार्थे अभिधानार्थे अभिधानार्थे ॥ २१ ॥

(गमन्तः) गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः ।
 गमन्तः गमन्तः ॥ २१ ॥

(गमन्तः) गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः ।
 गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः । ॥ २१ ॥

(गमन्तः) गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः ।
 गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः गमन्तः । ॥ २१ ॥

महोदयाः ककुब्जन्तः सरितां कूलमुद्रजाः ।

लीलाखेलमनुभापुर्मेढोशास्त्रस्य विक्रमम् ॥ २२ ॥

(अन्ययः) महोदयाः, ककुब्जन्तः, सरितां, कूलमुद्रजाः, महोदयाः
 तस्य, (रघोः) लीलाखेलं, विक्रमम्, अनुभापुः ॥ २२ ॥

(टीका) महोदयाः (महोदयाः) ककुब्जन्तः (सयत्तस्कन्धः)
 सरितां (नदीनां) कूलमुद्रजाः (तीरभेदकाः) महोदयाः (महाकायः)
 चलोचर्दाः) तस्य (रघोः) लीलाखेलं (विलासमुभगं) विक्रमं
 (पराक्रमं) अनुभापुः (अनुचक्रः) "रघोर्विक्रमम् अनुगतम्"
 इत्यर्थः, वृषपक्षे विक्रमः गतिविशेषः, रघुविक्रमोऽपि महोदयः ककुब्जा-
 चिह्नं तद्युक्तः सन् यात्रायां कश्चिन्तुरगादितुराद्यभिधातेन सरितां
 कूलभेदको भवतीति भावः ॥ २२ ॥

(समासः) महोदया इति महोदयाः । ककुब्जन्तः । कूलानि उद्भूजन्ति इति कूलमुद्रजाः । महोदया इति महोदयाः । खेलातीति खेलः, लीलाया अनायासेन खेलः
 लीलाखेलः तं लीलाखेलम् ॥ २२ ॥

२. अगस्त्योदये जलानि प्रसीदन्तीत्यागमः, शरदती अगस्त्यनक्षत्रोदयानन्तरं
 मेघा अपगच्छन्ति जलानि च निर्मलानि भवन्तीति ज्योतिर्विद्वम् ।

(वाच्यपरिवर्तनम्) मद्रोदरैः ककुजद्विः.....सुदुजैः महोरजैः
तस्य श्लोलाग्नेलः, विक्रमः अनुप्रापे ॥ २२ ॥

(सरलार्थः) मद्रोन्मत्ताः मांसलाः बलीवर्दाः लीलया नदीतटानि
उत्पाटयन्तः रघोर्विक्रममनुचक्रुः ॥ २२ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) मद्र से उन्मत्त और नदियों के तट
तोड़ने वाले बड़े बड़े बैलों ने उसके खेल के पराक्रम का अनुकरण
किया ॥ २२ ॥

प्रसवैः सप्तपर्णानां मद्गन्धिभिराहवाः ।

अमृतयेव तन्नागाः सप्तथैव प्रसुत्सुवुः ॥ २३ ॥

(अन्वयः) मद्गन्धिभिः = सप्तपर्णानां प्रसवैः, आहताः, तन्नागाः,
अस्यया, इव सप्तधा, एव, प्रसुत्सुवुः ॥ २३ ॥

(टोका) मद्गन्धिभिः (मद्सदृशगन्धैः) सप्तपर्णानां (सप्तपर्ण-
वृक्षाणां) “ सप्तपर्णो विशालत्वक्शारदो विषमच्छदः ” इत्यमरः,
प्रसवैः (पुष्पैः) “ स्याद्दुत्पादे फले पुष्पे प्रसवो गर्भमोचने ” इत्यमरः,
आहताः (ताडिताः) तन्नागाः (रघुगजाः) “ मतङ्गजो गजो नागः
कुञ्जरो वारणः करी ” इत्यमरः, अस्यया (आहतिजनितैर्ष्यैव)
सप्तधा (सप्तप्रकारेण) एव, प्रसुत्सुवुः (मदत्तरणं चक्रुः) ॥ २३ ॥

(समासः) मद्रस्य गन्ध इव गन्धो येषां ते मद्गन्धयस्तैः ।
तस्य नागा इति तन्नागाः ॥ २३ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्)आहतैः तन्नागैः प्रसुत्सुवुः ॥ २३ ॥

(सरलार्थः) रघोः करिणः प्रफुल्लितानां सप्तपर्णपुष्पाणां उत्कटं
गन्धमाश्राय तदेव अरण्यकरिणां मद्जलगन्धम् अनुमन्यमानाः स्पर्द्ध-
येव सप्तभ्योऽङ्गैर्भ्यः मद्धारामञ्जरन् ॥ २३ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) सप्तपर्ण नामक वृक्षके फूलों के मद्गन्ध को
जंगली हाथी का मद् समझ कर ही मानों उसके हाथियों ने ईर्ष्या से
अपने सातों अङ्गों से मद् चहाया ॥ २३ ॥

१ तालुवक्षकपोलेभ्यः शहूकुन्मकरो तथा

रोमकुन्मकटिन्मक्ष दानं प्रक्षरति द्विजः ।

कराक्यान्त्यां नेत्राच्च नेत्रान्यान्व नदत्तुतिः । इति हस्तिशिक्षा ।

सरितः कुर्वती गाधाः पथश्चाश्यानकर्दमान् ।

यात्रायै चोदयामास तं शक्तेः प्रथमं शरत् ॥२४॥

(अन्वयः) सरितः, गाधाः, पथः, च, अश्यानकर्दमान् कुर्वती,
(सती) शरत्, शक्तेः, प्रथमं, तं, (रघुं) यात्रायै, चोदयामास ॥२४॥

(टीका) सरितः (नदीः) गाधाः (स्वल्पजलाः) कुर्वती (विद-
धती) पथः (मार्गान्) च अश्यानकर्दमान् (शुष्कपङ्कान्) “कुर्वती”
(सती) शरत्, शक्तेः, प्रथमं, तं, (रघुं) यात्रायै, चोदयामास ॥२४॥

(टीका) सरितः (नदीः) गाधाः (स्वल्पजलाः) कुर्वती (विद-
धती) पथः (मार्गान्) च अश्यानकर्दमान् (शुष्कपङ्कान्) “कुर्वती”
सती, शरत् (शरदृतुः) शक्तेः (उत्साहशक्तेः) प्रथमं (प्राक्) यात्रायै
(दण्डयात्रायै) दिग्विजयायेत्यर्थः, तं (रघुं) चोदयामास (प्रेरया-
मास) ॥२४॥

(समासः) अश्यानाः कर्दमा येषां ते अश्यानकर्दमास्तान् ।

(वाच्या०) “...कुर्वत्या शरदा शक्तेः प्रथमं सः चोदयाञ्चक्रे ॥२४॥

(सरलार्थः) प्रखरैः सूर्यकिरणैः शुष्कसलिलतया सरितस्तरण-
शक्या जाताः, मार्गाश्च सुखेन गन्तुं योग्याः सज्जाताः, एवम्भूतो
रमणीयः समयस्तस्य मन्त्रप्रभावयुक्तस्य रघोः मनसि दिग्विजयाय
उत्साहशक्तिमुद्दीपयामास ॥२४॥

(सरलार्थं हिन्दी) नदियोंको थाहवालो और मार्गको सूझा
करनेवाली शरदऋतुने मानो उसे मनकी उत्साहशक्ति से पहलेही
यात्रा निमित्त प्रेरणाकी ॥ २४ ॥

तस्मै सम्यग्घृतो वह्निर्वाजिनीराजनाविधौ ।

प्रदक्षिणाचिर्व्याजेन हस्तेनेव जयं ददौ ॥ २५ ॥

(अन्वयः) वाजिनीराजनाविधौ, सम्यक्, घृतः, वह्निः, प्रदक्षि-
णाचिर्व्याजेन, हस्तेन, इव, तस्मै, जयं, ददौ ॥ २५ ॥

(टीका) वाजिनीराजनाविधौ (अश्वनीराजनाख्यशान्ति-
कर्मणि) सम्यक् (यथाशास्त्रं) “विधिवन्” इत्यर्थः, घृतः (तर्पितः)

१ द्वादश्यामष्टम्यां कार्तिकशुक्लस्य पञ्चदश्यां वा अश्विनस्य गजस्य हि कुर्यान्नी-
राजनसंज्ञितां शान्तिम् । इति वृहत्संहिता ।

गजाश्वमङ्गलाय राजानः प्रयाणसमये नीराजनाविधिं कुर्वन्तीति व्यवहारोऽपीति ।

होमसमिद्ध इत्यर्थः, वह्निः (अग्निः) प्रदक्षिणाविर्व्याजेन (प्रदक्षि-
णपरिक्रमणज्वालाह्वलेन) "अत एव" हस्तेन (करेण) इव, तस्मै
(रघवे) जयं (विजयं) ददौ (दत्तवान्) ॥ २५ ॥

(समासः) वाजीनां नीराजना वाजिनीराजना, तस्या विधिः अ-
ग्निनीराजनाविधिः तस्मिन् । प्रगता दक्षिणा (दिग्) यया सा प्रदक्षिणा
प्रदक्षिणा च असौ अविंश्च प्रदक्षिणाविः सैव व्याजः तेन ॥ २५ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) हुतेन वह्निना तस्मै इत्य-
द्रे ॥ २५ ॥

(सरलार्थः) यदा रघुः विधिवद् आहुतिं बहौ अह्वयन्त
गुणादीनां नीराजनाख्यं कर्म अकरोत् तदा होमाग्निः आहुतिं
हृत्य निजं ज्वालारूपं करं प्रसार्य तस्मै रघवे विजयं ददौ ॥ २५ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) अश्व-पूजन की विधि में ज्वाल-
हवन की हुई अग्नि ने दक्षिण ओर उठी हुई ज्वाला के आकार में
मानों उसको हाथों से विजय दिया ॥ २५ ॥

स गुप्तमूलप्रत्यन्तः शुद्धपाणिंरयान्वितः ।

पृथ्विं दत्तमादाय प्रतस्थे दिग्जिगीपया ॥ २६ ॥

(अन्वयः) गुप्तमूलप्रत्यन्तः, शुद्धपाणिः, अश्व-
विधेः, दत्तम्, आदाय, दिग्जिगीपया, प्रतस्थे ॥ २६ ॥

जेतुमिच्छा जिगीषा, दिशां जिगीषा दिग्जिगीषा, तथा । पङ्क्तिविधायस्य तत् पङ्क्तिविधं तत् ॥ २६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) गुप्तमूलप्रत्यन्तेन शुद्धपाणिना अयान्वितेन तेन.....प्रतस्थे ॥ २६ ॥

(सरलार्थः) सः रघुः प्रथमं निजराष्ट्रदुर्गाणां सर्वतोभावेन रक्षित्वा रक्षकान् नियुज्य यात्राकालयोग्यमखिलं मङ्गलञ्च विधाय "मौतभृत्यः सुहृच्छ्रेणी द्विपदाटविकं बलम्" इति पङ्क्तिविधं बलमादाय दिग्जिगीषया प्रस्थानमकरोत् ॥ २६ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) विजययात्रा के पूर्व उसने अपने महलों और गढ़ों की रक्षा का प्रबन्ध किया और पीछे एक भी वैरी न छोड़ा जो कि उपद्रव करता । यात्रा समय उसने मंगलाचरण कर, और एक प्रकार का बल लेकर दिग्विजय के लिये प्रस्थान किया ॥ २६ ॥

अवाकिरन्वयोवृद्धास्तं लाजैः पौरयोपितः ।

पृपतैर्मन्दरोद्धृतैः क्षीरोर्मय इवाच्युतम् ॥ २७ ॥

(अन्वयः) वयोवृद्धाः, पौरयोपितः, लाजैः, मन्दरोद्धृतैः, पृपतैः, क्षीरोर्मयः, अच्युतम्, इव, तम्, अवाकिरन् ॥ २७

(टीकाः) वयोवृद्धाः (जरठाः, अधिकवयस्का इत्यर्थः) पौरयोपितः (नागरिकस्त्रियः) लाजैः (आचारलाजैः) पृपतैः (विन्दुमिः) क्षीरोर्मयः (क्षीरसमुद्रतरङ्गाः) "भङ्गस्तरङ्ग ऊर्मिर्वा स्त्रियां वीचिथोर्मिषु" इत्यमरः, अच्युतम् इव (नारायणमिव) तं (रघुं) अवाकिरन् (वचुषुः) ॥ २७ ॥

(समासः) वयसा वृद्धाः । पुरे भवाः पौराः, पौराणां योपितः । मन्दरेण उद्धृता मन्दरोद्धृतास्तैः । क्षीरस्य ऊर्मय इति क्षीरोर्मयः । नास्ति च्युतं स्वस्वभावात् स्खलनं यस्य सः तम् । "यस्मान् च्युतपूर्वोऽहमच्युतस्तेन कर्मणा" (इति भागवतम्) ॥ २७ ॥

(सरलार्थः) समुद्रमथनसमये क्षीरोदधेस्तरङ्गपङ्क्तयः मन्दराचलमथनोत्थापितैर्जलविन्दुमिः विष्णुं यथा व्याप्नुवत्यः तथैव रघोः विजयप्रयाणसमयेऽपि वृद्धाः नागरिकस्त्रियः मङ्गलार्थकलाजाः तस्यां परि वर्षन्तिस्म ॥ २७ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) समुद्रमथन के समय क्षीरसागर की लहरों ने मन्दराचल पर्वत के टकर खाने से उठे हुए छोटों से जैसे विष्णु

को छा दिया उसी प्रकार नगर को वृद्ध नारियों ने भी मङ्गल लाभ के लिये उसके ऊपर लाजा से चर्पा को ॥ २७ ॥

स ययौ प्रथमं प्राचीं तुल्यः प्राचीनवर्हिषा ।

अहिताननिलोद्घृतैस्तर्जयन्निव केतुभिः ॥ २८ ॥

रजोभिः स्यन्दनोद्घृतैर्गजैश्च घनसन्निभैः ।

भुवस्तलमिव व्योम कुर्वन् व्योमेव भूतलम् ॥ २९ ॥

(अन्वयः) प्राचीनवर्हिषा, तुल्यः, सः, अनिलोद्घृतैः, केतुभिः, अहितान्, तर्जयन्, इव, स्यन्दनोद्घृतैः, रजोभिः, व्योम, भुवः, तलम्, इव, घनसन्निभैः, गजैः, च, भूतलं, व्योम, इव, कुर्वन्, “सन्” प्रथमं, प्राचीं, “दिशि” ययौ ॥ २८ ॥ २६ ॥

(टीका) प्राचीनवर्हिषा (इन्द्रेण,) “पर्जन्यो मघवा वृषा हरि-
हयः प्राचीनवर्हिः स्मृतः” इति हलायुधः, तुल्यः (समानः) सः (रघुः)
अनिलोद्घृतैः (वातकम्पितैः) केतुभिः (पताकामिः) अहितान् (शत्रून्)
तर्जयन् (भर्त्सयन्) इव, “अन्योऽपि यथा अङ्गुल्यादिना तर्जयति”
स्यन्दनोद्घृतैः (रघोत्यापितैः) “स्यन्दनो रथः” इत्यमरः, रजोभिः
(परागैः) “धूलिभिः” इति वा, “परागः सुमनो रजः” इत्यमरः,
व्योम (आकाशं) भुवः (भूमेः) तलम् इव, “पृथ्वीतलमिवेत्यर्थः”
घनसन्निभैः (मेघतुल्यैः) “वर्णतः क्रियातः परिमाणतश्च मेघसदृशैः”
इत्यर्थः, गजैः (हस्तिभिः) च भूतलं (भूमितलं) व्योम इव (आकाश-
मिव) कुर्वन् (सन्पादयन्) “सन्” प्रथमं (प्राक्) प्राचीं (पूर्वां दिशिं)
ययौ (जगाम) ॥ २८ ॥ २६ ॥

(समासः) अनिलेन उद्घृता इति अनिलोद्घृताः, तैः । स्यन्द-
नेनोद्घृतानि स्यन्दनोद्घृतानि तैः । सन्निभान्तीति सन्निभाः, घना इव
सन्निभा घनसन्निभाः, तैः ॥ २८ ॥ २६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) प्राचीनवर्हिषा तुल्येन तेन अनिलोद्घृतैः
केतुभिः अहितान् तर्जयता इव..... कुर्वता सता प्रथमं प्राचीं
दिक् यये ॥ २८ ॥ २६ ॥

(सरलार्थः) शतक्रतुतुल्यपराक्रमशाली स रघुः दासुना कल्प-
मानानां पताकानां छलेन शत्रून् तर्जयन् इव प्राक् पूर्वा दिशिं जेतुं
जगाम ॥ २८ ॥

सैन्वादिप्रादोत्यापिता धूलिः नभोमण्डलं तथा आच्छादितवती
यथा लोकाः भूतलमिव तदनुमेनिरे । तस्य करिघटा घना घनघट्टे
भूतलं तथा व्याप्नुवती यथा तत् पृथ्वीतलं मेघाच्छन्नं नभोमण्डलमिव
हृदयतेस्म ॥ २६ ॥

(सरलार्थं हिन्दो) पवन से फहराती हुई पताकाओं से मातों
शुभुओं को ताड़ना देता हुआ इन्द्रसदृश पराक्रम वाला रघु पहले पूर्व
दिशा की ओर गया ॥ २८ ॥

रास्ते में रथों से इतनी धूल उड़ी कि आकाश धरती के समान
दिगई दिया और मेघ के समान बड़े बड़े हाथी इतने थे कि घटों
बादलों से भरे आकाश के समान जान पड़ी ॥ २६ ॥

प्रतापोऽग्रे ततः शब्दः परागस्तदनन्तरम् ।

ययौ पश्चात्पश्चादीति चतुस्कन्धेव सा चम् ॥ ३० ॥

(अन्वयः) अग्रे, प्रतापः, ततः, शब्दः, तदनन्तरं, परागः, पश्चात्,
रथादि, इति, सा, चम्, चतुःस्कन्धा, इव, (ययौ) ॥ ३० ॥

(टीका) अग्रे (पुरः) प्रतापः (प्रभावः) “शत्रूणां भयोत्पादक-
यानां विरूपः” “त प्रमानः प्रतापश्च यत्तेजः कोपदण्डजम्” इत्यमरः
ततः (तदनन्तरं) शब्दः (मीनाकलकलः) तदनन्तरं (तत्पश्चात्) परागः
(आश्वादिप्रादोत्यापितापृतिः) पश्चात् (अनन्तरं) रथादि
(रथाद्यवादिभ्यः) इति (अनन्त प्रकारेण) “पूर्वाका” सा चम् (सित
चतुःस्कन्धा (चतुर्व्यूहा) इव, ययौ (जगाम) ॥ ३० ॥

(मतायः) रथः आदिर्यस्य तत् । चत्वारः स्कन्धा यस्या
सा चतुःस्कन्धा ॥ ३० ॥

(सायणपरिचयः) अग्रे प्रतापेन ततः शब्देन तदनन्त-
रपश्चात्, पश्चात्, रथादिना यये इति तथा चम्वा चतुःस्कन्धा

उभयं शक्तयः भूमिः, उभयं शक्तयः नद्यः, इत्येव प्रकारेण च तेना
चतुर्दशोऽंशः, चतुर्दशोऽंशः नमान् जान पड़ो ॥ ३० ॥

मरुपृष्ठान्युदम्भांसि नाव्याः सुप्रतरा नदीः ।

विपिनानि प्रकाशानि शक्तिमत्त्वाच्चकार सः ॥ ३१ ॥

(अन्वयः) सः (रघुः) शक्तिमत्त्वात्, मरुपृष्ठानि, उदम्भांसि,
नाव्याः, नदीः, सुप्रतराः, विपिनानि, प्रकाशानि, चकार ॥ ३१ ॥

टीका) सः (रघुः) शक्तिमत्त्वात् (सन्तर्धन्वान्) मरुपृष्ठानि
(निर्जलस्थानानि) उदम्भांसि (उद्भूतसलिलानि) नाव्याः (नौकया नतु
शक्याः) नदीः (सरितः) सुप्रतराः (संतुषन्धादिना सुखेन नार्याः)
“चरणतार्याः दृताः” इत्यर्थः, विपिनानि (वनानि) “अटव्यरण्यं
विपिनं गहनं काननं वनम्” इत्यमरः, “छेदादिना” प्रकाशानि
(आलोकवन्ति) “निर्वृक्षणि” इत्यर्थः, चकार (कृतवान्) ॥ ३१ ॥

(समासः) शक्तिविद्यने यस्यासौ शक्तिमान्, शक्तिमतो भावः
शक्तिमत्त्वं, तस्मात् । त्रियन्ते भूतानि जस्मिन्निति मरुः, मरुः पृष्ठं
येषान्तानि । उत् ऊर्ध्वमागतानि अम्भांसि यस्मिस्तानि उदम्भांसि ।
नौसिस्तार्याः नाव्याः । सुखेन प्रतर्तुं शक्याः सुप्रतराः ॥ ३१ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेनः नद्यः चक्रिरे ॥ ३१ ॥

(सरलार्थः) सः शकिशालित्वात् जलरहितां भूमिं (मरुभूमिं)
सजलां, नावा तरणयोग्यां नदीं चरणतरणयोग्यां, वृक्षबाहुल्यात्
दुर्गमाणि वनानि, निर्वृक्षकरणेन सुगमानि चकार ॥ ३१ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) वह रघु प्रतापी होनेसे निर्जल भूमि को जल-
वती और नावों से पार करने योग्य नदियों को पैर से पार करने योग्य
और वन को कटोले वृक्ष आदि कटवा देने से सुगम कराता हुआ ॥ ३१ ॥

स सेनां महतीं कर्षन्पूर्वसागरगामिनीम् ।

वभौ हरजटाभ्रष्टां गङ्गामिव भगीरथः ॥ ३२ ॥

(अन्वयः) सः (रघुः) पूर्वसागरगामिनीम्, महतीं, सेनां,
कर्षन्, हरजटाभ्रष्टां, गङ्गाम् “कर्षन्” भगीरथः, इव वभौ ॥ ३२ ॥

(टीका) सः (रघुः) पूर्वसागरगामिनीं (पूर्वसमुद्रगमनशीलां)
महतीं (सहस्रातोतां) “विशालां” इत्यर्थः, सेनां (चम्) कर्षन्

(धारयन्) हरजटाभ्रष्टां (रुद्रजटाऽधःपतितां) गङ्गां, कर्पन्” भगीर
इव (भगीरथामिधेयः भूपतिरिव) वसौ (शुशुमे) ॥ ३२ ॥

(समासः) पूर्वश्च असौ सागरः पूर्वसागरः, तं गन्तुं शोभा
यस्याः सा पूर्वसागरगामिनी तां । हरस्य जटा हरजटाः, तान्यौ
भ्रष्टा ताम् ॥ ३२ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन पूर्वसागरगामिनीं महतीं सेनां कर्पन्
हरजटाभ्रष्टां गङ्गां भगीरथेन इव वसे ॥ ३२ ॥

(सरलार्थः) भगीरथो यथा पूर्वपुरुपाणामुच्चारणार्थं शूद्रजटा
जूटगलितां गङ्गाम् अनुगच्छन् अशोभत तथैवायमपि रघुः दिग्विज-
याय सेनां नयन् शुशुमे ॥ ३२ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) प्रतापी राजा भगीरथ, महादेवजी की जटा
से निकली हुई गंगा को लिये जाते हुए जैसी शोभा को प्राप्त हुए
उसी प्रकार राजा रघु भी अपनी बड़ी सेना को पूर्व समुद्र की ओर
ले जाने से अपूर्व शोभा को प्राप्त हुए ॥ ३२ ॥

त्याजितैः फलामुत्खातैर्भग्नैश्च बहुधा नृपैः ।

तस्यासीदुल्वणो मार्गः पादपैरिव दन्तिनः ॥ ३३ ॥

(अन्वयः) फलं, त्याजितैः, उत्खातैः, बहुधा, भग्नैः, नृपैः, व,
पादपैः, दन्तिनः इव, तस्य, (रघोः) मार्गः, उल्वणः, आसीत् ॥ ३३ ॥

(टीका) फलं (लाभं) त्याजितैः (परित्याजितैः) उत्खातैः
(स्वपदाद्भ्रष्टैः) बहुधा (प्रायः) भग्नैः (संग्रामे जितैः) नृपैः
(भृगुजितैः) पादपैः (वृक्षैः) दन्तिनः (हस्तिनः) इव, तस्य (रघोः)
मार्गः (पन्था) उल्वणः (प्रकाशः) “प्रकाशं प्रकटं स्पष्टमुल्वणं विदुः
स्फुटम्” इति यादवः, आसीत् (अभूत्) ॥ ३३ ॥

वृथा पद्ये—

फलं (वृथाफलं) “फलं फले धने योजेति निष्पत्तौ भोगलाभयो
ऽन्यस्य, त्याजितैः, उत्खातैः (उत्पाटितैः) भग्नैः (कर्णैः) पाद-
पैः (कर्तृभिः) यथा गजस्य मार्गः निरुपद्रवो भवति तथैव रघो
पति योजता ॥ ३३ ॥

(समासः) पादपैः सृष्टेन (गिक्तैः) जलं पियन्तीति पाद-
पैः । दन्ती विद्वेदे यस्य सः दन्ती, तस्य ॥ ३३ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) मार्गेण उल्लङ्घेन अभूयत् ॥ ३३ ।

(सरलार्थः) महादलीजण्यगजः गमनसमये पथि स्थितान् पादपान् स्वरथानाद्युन्मूलितान् इतस्ततश्चिञ्चनभिन्नांश्च कृत्वा वर्त्म यथा सर्वतः कण्टकरहितं करोति तथैव रघुरपि शत्रून् स्वपदपरि-
त्रधान् बहुशः प्रनष्टांश्च कृत्वा निजं मार्गं सर्वथा कण्टकरहितम्
अकरोत् ॥ ३३ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) अत्यन्त बलवान् जंगली हाथी जैसे चलने के समय मार्ग के वृक्षां को और काँटों को तोड़ता मरोड़ता और कुचलता हुआ अपना आने जाने का मार्ग कण्टक रहित करता है उसी प्रकार राजा रघुने कण्टक रूप अपने शत्रुओं को पराजित कर अपना मार्ग शत्रुरहित किया ॥ ३३ ॥

पौरस्त्यानेवमाक्रामंस्तांस्ताञ्जनपदाञ्जयी ।

प्राप तालीवनश्याममुपकण्ठं महोदधेः ॥ ३४ ॥

(अन्वयः) जयो, एवं, तान्, तान्, पौरस्त्यान्, जनपदान्, आक्रामन् (सन्) तालीवनश्यामं, महोदधेः, उपकण्ठं, प्राप ॥ ३४ ॥

(टीका) जयो (विजयी) “सः रघुः” एवं तान् तान् “सर्वान्” पौरस्त्यान् (प्राच्यान्) जनपदान् (देशान्) आक्रामन्, (तेजसा अधिकुर्वन्) “सन्” तालीवनश्यामं (तालीवनकृष्णं) “कृष्णे नीलाऽसितश्याम” इत्यमरः, महोदधेः (महासागरस्य) उपकण्ठं (समीपं) प्राप ॥ ३४ ॥

(समासः) जयोऽस्यास्तोति जयो । तालीनां वनानि ताली-
वनानि तैः श्यामस्तं तालीवनश्यामम् । उदकानि धीयन्तेऽस्मिन्नित्यु-
दधिः, महोदधेः आसावुदधिश्च, महोदधिः, तस्य । पुरः भवाः पौरस्त्या-
स्तान् । उपगतः कण्ठम् उपकण्ठः तम् ॥ ३४ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) जयिना..... आक्रामता सतां प्रापे ॥ ३४ ॥

(सरलार्थः) इत्थं प्रबलप्रतापः सः रघुः पूर्वदिग्भवान्देशान् स्वायत्तीकुर्वन् तालवृक्षसमूहैः श्यामवर्णां महासागरस्य सीमां प्राप ॥ ३४ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) इस प्रकार जयशील रघु पूर्व के सम्पूर्ण

(सरलार्थः) यथा धान्यविशेषाः, कृपकेण स्वस्थानादुत्पाद्य अन्यत्र रोपिताः सन्तः फलभारेण तं पूर्यन्ति, तथैव वङ्गदेशीया अपि राजानः राज्ञा रघुणा प्राक् स्वपदाद्ब्रष्टा भूयोऽपि स्वपदे स्थापिताः सन्तश्चरणपर्यन्तं रघोः प्रणतमस्तका भूत्वा धनादिमिस्तं संवर्द्धयामासुः ॥ ३७ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जैसे किसी धान विशेष को किसान एक जगह से उखाड़ कर दूसरी जगह जमाता है और वह फल फूल से लदकर भुक जाता है उसी प्रकार रघु ने वङ्गदेशी राजाओं को राज्यासन से उखाड़ कर पुनः उसी पद में उन्हें बैठाया । उन्होंने भी प्रणत होकर धनादि से रघु की सेवा की ॥ ३७ ॥

स तीर्त्वा कपिशां सैन्यैर्वद्धद्विरदसेतुभिः ।

उत्कलादर्शितपथः कलिङ्गाभिमुखो ययौ ॥ ३८ ॥

(अन्वयः) सः, (रघुः) वद्धद्विरदसेतुभिः, सैन्यैः, कपिशां, (नदीं) तीर्त्वा, उत्कलादर्शितपथः, (सन्) कलिङ्गाभिमुखः, ययौ ॥ ३८ ॥

(टीकाः) सः (रघुः) वद्धद्विरदसेतुभिः (रचितगजसेतुभिः) सैन्यैः (सैनिकैः) कपिशां (कपिशानाम नदीं) तीर्त्वा (उत्तीर्य) उत्कलादर्शितपथः (उत्कलदेशीयभूपतिसन्दर्शितमार्गः) कलिङ्गाभिमुखः (कलिङ्गदेशोन्मुखः) “सन्” ययौ (जगाम) ॥ ३८ ॥

(समासः) द्वौ रदा येषान्ते द्विरदाः, त एव सेतव इति द्विरदसेतवः, वद्धाः द्विरदसेतवो यैस्ते तैः । उत्कलैः आदर्शितः पन्था यस्याऽसौ उत्कलादर्शितपथः । कलिङ्गस्य अभिमुख इति कलिङ्गाभिमुखः ॥ ३८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) उत्कलादर्शितपथेन तेन.....कलिङ्गाभिमुखेन सता यये ॥ ३८ ॥

(सरलार्थः) ससैन्यः सः निजगजपरम्पराभिः सेतुं निर्माय कपिशां नदीमुत्तीर्य उत्कलदेशीयैर्नृपैः प्रदर्शितमार्गः सन् कलिङ्गदेशं जेतुञ्जगाम ॥ ३८ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) सेना सहित वह अपने हाथियों की पंक्ति का पुल बाँधकर कपिशा नदी को पार कर उत्कल देशीय राजाओं से मार्ग दिखाया हुआ कलिङ्ग देश को जीतने के लिये चला ॥ ३८ ॥

स प्रतापं महेन्द्रस्य मूर्ध्नि तीक्ष्णं न्यवेशयत् ।

अङ्कुशं द्विरदस्येव यन्ता गम्भीरवेदिनः ॥ ३९ ॥

(अन्वयः) सः (रघुः) महेन्द्रस्य, मूर्ध्नि, तीक्ष्णं, प्रतापं, यन्ता, गम्भीरवेदिनः द्विरदस्य, (मूर्ध्नि) तीक्ष्णम्, अङ्कुशम्, इव, न्यवेशयत् ॥ ३९ ॥

(टीका) सः (रघुः) महेन्द्रस्य (कुलपर्वतविशेषस्य) मूर्ध्नि (मस्तके) तीक्ष्णं (तीव्रं) दुःसहमित्यर्थः, प्रतापं (पराक्रमं) यन्ता (सारथिः) गम्भीरवेदिनः (विलम्बज्ञानिनः) द्विरदस्य (गजविशेषस्य) मूर्ध्नि, तीक्ष्णं (निशितं) अङ्कुशम्, इव, न्यवेशयत् (स्थापितवान्) ॥ ३९ ॥

(समासः) गम्भीरं मन्दं वेत्तीति गम्भीरवेदी तस्य ॥ ३९ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन तीक्ष्णः प्रतापः, यन्त्रा तीक्ष्णः अङ्कुशः इव न्यवेशयत् ॥ ३९ ॥

(सरलार्थः) हस्तिपको यथा मदनमत्तस्य दुष्टगजस्य शिरसि तीक्ष्णं अङ्कुशं गाढं निवेशयन् तं दमयति तथैव रघुरपि स्वकीयं प्रबलं प्रतापं महेन्द्रस्य मूर्ध्नि न्यवेशयत् ॥ ३९ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जैसे महाव्रत उन्मत्त हाथी के मस्तक पर तेज अङ्कुश रख उसे अपने वश में करता है उसी प्रकार राजा रघु ने भी अपना प्रबल प्रताप महेन्द्र के मस्तक पर रक्खा ॥ ३९ ॥

प्रतिजग्राह कालिङ्गस्तमस्त्रैर्गजसाधनः ।

पक्षच्छेदोद्यतं शक्रं शिलावर्षीव पर्वतः ॥ ४० ॥

(१) महेन्द्रो मलयः सप्तः शक्तिनाटुक्षपर्वतः ।

विन्ध्यश्च पारियात्रश्च सप्तैते कुलपर्वताः ॥ विष्णुपुराणम् ।

(२) त्वग्नेदादृधिरत्तावान्नांसस्य ऋथनादपि ।

संज्ञां न लभते यस्तु विद्याङ्गम्भीरवेदिनम् ॥ इति राजपुराणे ।

“चिरकालेन यो वेत्ति शिष्टां परिचिन्तामपि ।

गम्भीरवेदी विज्ञेयः स गजो गजवेदिनिः” ॥

इति सुगर्भनिधि । - ५० ।

(टीका) काकुत्स्थः, (रघुः) तत्र (महेन्द्रपर्वते) द्विपां (शत्रूणां) नाराचदुर्दिनं, (लोहशरवर्षणम्) विपद्य (सहित्वा) सत् (यथाशास्त्रं) मङ्गलस्नातः (मङ्गलाभिषिक्तः) “यत्तु सर्वोपधिस्नानं तन्माङ्गल्यमुदीरितम् ” इति यादवः । इव, जयश्रियं (विजयलक्ष्मीं) प्रतिपेदे (प्राप) “वैरिचाणवपणसहनाऽनन्तरं रघुररीन् व्यजेष्ट” इत्यर्थः ॥४१॥

(समासः) नराणां समूहः नारम्, नारम् आचामति इति नाराचः, नाराचानां दुर्दिनमिति नाराचदुर्दिनम् । मङ्गलार्थं स्नातः मङ्गलस्नातः । जयस्य श्रीः जयश्रीः ताम् ॥४१॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तत्र काकुत्स्थेन.....मङ्गलस्नातेन इव, जयश्रीः प्रतिपेदे ॥४१॥

(सरलार्थः) यथा कश्चन नृपतिः प्रथमं पुण्यतीर्थसलिलैः अभिषिक्तो भूत्वा पञ्चाद्राज्यलक्ष्मीं प्राप्नोति तथैव अयमपि प्रथमं सपत्न्यास्रधाराभिः अभिषिक्तो भूत्वा अनन्तरं विजयलक्ष्मीं प्राप ॥४१॥

(सरलार्थ हिन्दी) जैसे कोई राजा पहले पवित्र मङ्गलस्नान कर राज्यासन को प्राप्त करता है उसी प्रकार यह भी शत्रु की शरधारा से स्नान कर जयलक्ष्मी को प्राप्त करता हुआ ॥ ४१ ॥

ताम्बूलीनां दलैस्तत्र रचिताऽऽपानभूमयः ।

नारिकेलासवं योधाः शात्रवं च पपुर्यशः ॥ ४२ ॥

(अन्वयः) तत्र, योधाः, रचितापानभूमयः, “सन्तः” ताम्बूलीनां, दलैः, नारिकेलासवं, शात्रवं, यशः, च, पपुः ॥ ४२ ॥

(टीका) तत्र (महेन्द्रपर्वते) योधाः (भटाः) रचिताऽऽपानभूमयः (कल्पितपानयोग्यप्रदेशाः) “ सन्तः ” ताम्बूलीनां (नागवल्लीनां), “ताम्बूलवल्ली ताम्बूलो नागवल्ल्यप्यथ द्विजा” “ताम्बूली नागवल्ल्यां खो” इत्यमरमेदिन्यौ, दलैः (पर्णैः) नारिकेलासवं (नारिकेलमद्यं) शात्रवं (शत्रुसम्बन्धि) यशः (कीर्ति) च, पपुः पीतवन्तः ॥ ४२ ॥

(समासः) युच्यन्त इति योधाः । आपीयते सन्भूय सुरा पीयते अत्र इति आपानम्, आपानस्य भूमय आपानभूमयः, रचिता आपान-

भूमयो यैस्ते । नारिकेलस्य आसव इति नारिकेलासवस्तम् । शत्रो-
रिदं शात्रवम् ॥ ४२ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तत्र रचितापानभूमिभिः योधैः.....
नारिकेलासवः.....पपे ॥ ४२ ॥

(सरलार्थः) शूरा योधाः महेन्द्राद्रौ पानयोग्यं स्थानं संविधाय
ताम्बूलपत्ररचितैः पात्रैः अच्छं नारिकेलासवं, स्वच्छं शत्रुयशश्च
पीतवन्तः ॥ ४२ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) उस महेन्द्र पर्वत पर मदिरापानके लिये
नया मण्डप बना कर सर्दारों ने ताम्बूल के पत्तों से नारियल की
मदिरा और शत्रुओं का यश पान किया ॥ ४२ ॥

गृहीतप्रतिमुक्तस्य स धर्मविजयी नृपः ।

श्रियं महेन्द्रनाथस्य जहार न तु मेदिनीम् ॥ ४३ ॥

(अन्वयः) धर्मविजयी, सः, नृपः, गृहीतप्रतिमुक्तस्य, महेन्द्र-
नाथस्य, श्रियं जहार, मेदिनीं, तु, न, (जहार) ॥ ४३ ॥

(टीका) 'धर्मविजयी (धर्मार्थं विजयशोलः) सः नृपः (राजा
रघुः) गृहीतप्रतिमुक्तस्य (पराजयानन्तरं परित्यक्तस्य) महेन्द्रनाथ-
स्य (महेन्द्राद्रिभूपस्य) "कलिङ्गदेशाधिपस्येत्यर्थः" श्रियं (लक्ष्मीं)
जहार (हतवान्) मेदिनीं (भुवं) तु (किन्तु) "शरणागतवात्सल्यात्"
न जहार ॥ ४३ ॥

(समासः) आदौ गृहीतः पश्चात्प्रतिमुक्त इति गृहीतप्रति-
मुक्तस्तस्य । महेन्द्रस्य नाथ इति महेन्द्रनाथस्तस्य । नृन् पातीति
नृपः ॥ ४३ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) धर्मविजयिना तेन नृपेण... श्रीः जहे,
मेदिनी तु न जहे ॥ ४३ ॥

१. धर्मविजयी लोभविजयी असुरविजयी चेति त्रिविधो राजा । यः शत्रुं
निर्जित्य तदीयां नृपश्रियं नीत्वा तं शत्रुं तस्मिन्नेव स्थाने स्थापयति स धर्म-
विजयी । यः शत्रुं निर्जित्य तदीयां नृपश्रियं मेदिनीं च गृहीत्वा प्राणैर्न विकुशते स
लोभविजयी । यः शत्रुं हत्वा तदीयां श्रियं मेदिनीं च गृह्णाति स असुरविजयी ।

(सरलार्थः) धर्मविजयी रघुः प्राग् उन्मत्तभावेन आगतं संग्रामोद्यतं कलिङ्गनाथं निर्जित्य (वन्दोक्त्य) पश्चात्तं मोचयित्वा केवलं तस्य श्रियमेवाऽपहरत् न तु शरणागतस्य तस्य राज्याधिकारम् ॥ ४३ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) धर्म विजयी राजा रघु ने महेन्द्रनाथ को युद्ध में परास्त कर केवल उसको लक्ष्मी हरण की और उसे छोड़ दिया शरण में आये हुए उसकी राज्य नहीं लिया ॥ ४३ ॥

ततो वेलातटेनैव फलवत्पूगमालिना ।

अगस्त्याचरितामाशाशास्यजयो ययौ ॥ ४४ ॥

(अन्वयः) ततः, अनाशास्यजयः, (रघुः) फलवत्पूगमालिना, वेलातटेन, एव, अगस्त्याचरिताम्, आशां, ययौ ॥ ४४ ॥

(टीका) ततः (पूर्वदिग्विजयानन्तरं) अनाशास्यजयः (पुरुषान्त-राजेयः,) “रघुः” फलवत्पूगमालिना (फलितपूगत-रुश्रेणीमता) वेलातटेन (अधिक्कूलेन) “समुद्रतटेन” इति वा, “अवध्यम्बुविकृतौ वेला” इत्यमरः, एव, अगस्त्याचरितां (अगस्त्यसेवितां) आशां (दक्षिणां दिशं) ययौ (जगाम) ॥ ४४ ॥

(समासः) न अन्यैः पुरुषैः आशास्यते जयो विजयश्रीर्यस्य सः । फलवतां पूगानां मालाः सन्त्यस्मिन्निति फलवत्पूगमालि तेन । वेलायाः तटमिति वेलातटं, तेन । अगस्त्येन आचरितेत्यगस्त्या-चरिता ताम् ॥ ४४ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) अनाशास्यजयेन.....अगस्त्याचरिता आशा यये ॥ ४४ ॥

(सरलार्थः) प्रवलप्रतापः स एवं पूर्वां दिशं निर्जित्य फल-रिपूर्णपूगतरुपङ्क्तिभिः सुशोभितेन समुद्रतटेन दक्षिणां दिशं जगाम ॥ ४४ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) विजयी राजा रघु पूर्व दिशा जीत कर

(१) अगस्त्यो दक्षिणाशाशाप्रित्य नभसि स्थितः ।
परणस्यात्मनो योगी विन्ध्यवातापिमर्दनः ॥

सुपारी के वृद्धों से शोभायमान समुद्रतट से दक्षिण दिशा की ओर चला ॥ ४४ ॥

स सैन्यपरिभोगेण गजदानसुगन्धिना ।

कावेरीं सरितां पत्युः शङ्कनीयामिवाकरोत् ॥ ४५ ॥

(अन्वयः) सः, गजदानसुगन्धिना, सैन्यपरिभोगेण, कावेरीं, सरितां, पत्युः, (समुद्रस्य) शङ्कनीयाम्, इव, अकरोत् ॥ ४५ ॥

(टीका) सः (रघुः) गजदानसुगन्धिना (करिमदसुरमिणा) सैन्यपरिभोगेण (सैनिकादेर्जलक्रोडाद्युपभोगेण) “सेनायां समवेता ये सैन्यास्ते सैनिकाश्च ते” इत्यमरः, कावेरीं (कावेरी नाम सरितं) सरितां (नदीनां) पत्युः (सागरस्य) शङ्कनीयाम् (अविश्वसनीयाम् इव) “व्यभिचारिणोमिवेत्यर्थः, अकरोत् (चकार) ॥ ४५ ॥

(समासः) सुष्ठु गन्धोऽस्यासौ सुगन्धिः, गजानां दानेन सुगन्धिः गजदानसुगन्धिः, तेन । गजदानमेव सुगन्धिः यस्मिंस्तेनेति वा । सेनायां समवेताः सैन्याः, तेषां परिभोगः तेन । शङ्कितुं योग्या शङ्कनीया ताम् ॥ ४५ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन.....शङ्कनीया इव अक्रियत् ॥ ४५ ॥

(सरलार्थः) यथा काचन कामिनी परपुरुषसम्मोगलिङ्गैर्नखत्र-तादिभिः स्वकान्तस्य मनसि पुरुषेतरुपभोगशङ्कामुत्पादयति तथैव रघुसैनिकानां जलक्रोडादिभिः चुम्ब्यसलिला एवं रघुगजानां दानजलैः सुगन्धीकृता सती सा कावेरी स्वमर्तुः समुद्रस्य सम्मोगलिङ्गदर्शनात् अविश्वसनीया जाता ॥ ४५ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जैसे कुलटा स्त्री नखत्रतादि चिह्नों से अपने विषय में पति का अविश्वास उत्पन्न कराती हैं उसी प्रकार रघु राजा के सैनिकों तथा हाथियों के च्चान करने से उनके मद से सुगन्धित उस कावेरी नदी ने अपने पति समुद्र को अपने विषय में सशङ्क बनाया ॥ ४५ ॥

वृद्धैरभ्युपितास्तस्य विजिगीषोर्गताध्वनः ।

मारीचोद्भ्रान्तदारीता मलय्याद्रेरुपत्यकाः ॥ ४६ ॥

(अन्वयः) विजिगीषाः, गताध्वनः, तस्य (रघोः) वल्लैः, मारीचोद्भ्रान्तदारीताः, मलय्याद्रेः, उपत्यकाः, अभ्युपिताः ॥ ४६ ॥

पि लपटने के लिये पृथु नये हैं। इनमें जाले हुए रस्से बड़े बड़े रथों में भी नहीं सज्जाने गये ॥ ४८ ॥

दिशि मन्दायते तेजा दक्षिणस्यां रवेरपि ।

तस्यामेव रथोः पाण्ड्याः प्रतापं न विपेहिरे ॥ ४९ ॥

अन्वयः) दक्षिणस्यां, दिशि, (तु) रवेः, अपि, तेजः, मन्दायते, (तु) पाण्ड्याः, तस्याम्, (दक्षिणस्यां दिशि) एव, रथोः, न, विपेहिरे ॥ ४९ ॥

टोका) दक्षिणस्यां (अर्वाच्यां) दिशि, रवेः (सूर्यस्य) अपि, (प्रतापः) मन्दायते ('मन्दं भवति) " परन्तु " पाण्ड्याः तद्देशोद्भवाः क्षत्रियाः) तस्यां (दक्षिणस्याम् एव) "दिशि" रथोः तीपसुतस्य राजः) प्रतापं (तेजः) "स प्रभावः प्रतापश्च यत्तेजः पाण्डजम्" इत्यमरः, न (नहि) विपेहिरे) सोढवन्तः ॥ ४९ ॥

समासः) मन्द इव आचरतीति मन्दायते । पाण्डूनां जनपदानां पाण्ड्यः तस्मिन् साधव इति पाण्ड्याः ॥ ४९ ॥

वाच्यपरिवर्तनम्) तेजसा मन्दायते, पाण्ड्यैः.....रथोः न विपेहे ॥ ४९ ॥

व्या०) पाण्ड्या इत्यत्र पाण्डूनां जनपदानां राजान इति वाक्ये तस्य बहुषु तेनैवास्त्रियाम्" इति तद्राजस्य लुकि पाण्डव इति स्यात् ॥ ४९ ॥

सरलार्थ) प्रखरप्रतापस्यापि सूर्यस्य तेजः दक्षिणस्यान्दिशि भवति परन्तु तस्यामेव दिशि तद्देशीया एव राजानः रथोः सोढुं समर्था न बभूवुः, एतदतीवाश्चर्यकरं यत् सूरविज- अपि असौ विजितवानिति रथोर्महानुत्कर्षो गम्यते ॥ ४९ ॥

सरलार्थ हिन्दी) दक्षिण दिशा में सूर्य का भी तेज मन्द है परन्तु उसी दिशा में पाण्डु देश के राजाओं से रथु का तेज सहा गया ॥ ४९ ॥

(१) दक्षिणापने सूर्यः सिधिलकरो भवतीति भावः ।

ताम्रपर्णीसमेतस्य मुक्तासारं महोदधेः ।

ते निपत्य ददुस्तस्मै यशः स्वमिव सञ्चितम् ॥ ५० ॥

(अन्वयः) ते, निपत्य, तस्मै, सञ्चितं, स्वं यशः, इव, ताम्रपर्णीसमेतस्य, महोदधेः मुक्तासारं ददुः ॥ ५० ॥

(टीका) ते (पाण्ड्याः) निपत्य (प्रणिपत्य) तस्मै (रघवे) सञ्चितं (एकत्रीकृतं) स्वं (निजं) यशः (कीर्तिम्) इव, ताम्रपर्णीसमेतस्य (ताम्रपर्णीसरित्सङ्गतस्य) महोदधेः (महासागरस्य) “ सम्बन्धि ” मुक्तासारं (मौक्तिकवरं) “ सर्वोत्तमं मुक्तामणिनिमित्यर्थः ” ददुः (दत्तवन्तः) ॥ ५० ॥

(समासः) ताम्रपर्ण्या समेतः ताम्रपर्णीसमेतस्तस्य । मुक्तासारः मुक्तासारस्तम् । उदकानि धीयन्तेऽस्मिन्नित्युदधिः, महोदधेः बुदधिश्चेति महोदधिस्तस्य ॥ ५० ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तैः निपत्य.....मुक्तासारः ददे ॥ ५० ॥

(सरलार्थः) ते पाण्डुदेशीया राजानः ताम्रपर्णीनदीमिलितसमुद्रस्य “ सम्बन्धि ” सञ्चितं मुक्तासारं, स्वकीयं सञ्चितं य इव तस्मै रघवे प्रणामपूर्वकमुपायनीकृतवन्तः ॥ ५० ॥

(सरलार्थ हिन्दी) वे पाण्डु देशवासी राजे विनय के साथ प्रणाम कर इकट्ठा किये हुए अपने यश की समान ताम्रपर्णी नदी संयुक्त महासमुद्र के बड़े २ मोती उसे देते हुए ॥ ५० ॥

स निर्विशय यथाकामं तटेष्वालीनचन्दनौ ।

स्वनाविव दिशस्तस्याः शैलौ मलयदर्दुरौ ॥ ५१ ॥

असह्यविक्रमः सह्यं दूरान्मुक्तमुदन्वता ।

नितम्बमिव मेदिन्याः सस्तांशुकमलङ्घयत् ॥ ५२ ॥

(अन्वयः) असह्यविक्रमः, सः, (रघुः) तटेषु, आलीनचन्दनौ तस्याः, दिशः, स्तनौ, इव, (स्थितौ) मलयदर्दुरौ, शैलौ, यथाकामं निर्विशय, दूरात्, उदन्वता, मुक्तं, सस्तांशुकं, मेदिन्याः, नितम्बमिव इव, सह्यम्, अलङ्घयत् ॥ ५१ ॥ ५२ ॥

(टीका) असह्यविक्रमः (असह्यपराक्रमः) सः (रघुः) तटेषु (तीरेषु) आलीनचन्दनौ (चन्दनार्चितौ) तस्याः (दक्षिणस्याः)



(टीका) अपरान्तजयोऽनीः (कौक्यदेशविजयोऽनीः) "कौक्यदेशविजयोऽनीः" "अपरान्तास्तु पाशात्याः" इति यादव-
 विसर्पद्विः (प्रसरणशक्तिः) "गन्धुद्विरित्यर्थः" तस्य (रघोः) अर्णवः (सैन्यः) "सैन्यञ्चानीकमन्त्रियाम्" इत्यमरः, अर्णवः (सागरः)
 रामास्त्रोन्सारितः (जामदग्न्यास्त्रापसारितोऽपि) सहालक्षः (सहस्र-
 न्यपर्वतसंज्ञः) इव, आसीत् (अभूत्) ॥५३॥

(समासः) अपरम्या अन्ता इति अपरान्तास्तेषां जयस्तस्मिन्
 यतानोत्पपरान्तजयोऽयतानि नैः । रामस्य अस्त्रं रामास्त्रं, तेन उन्सा-
 रितः । सहा लक्ष इति सहालक्षः ॥५३॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) ... रामास्त्रोन्सारितेन अपि अर्णवेन सह
 लक्षेण इव अभूयत् ।

(सरलार्थः) दक्षिणदिग्विजयार्थं समुद्रतटेन प्रचलितया रघु-
 सेनया, परशुरामास्त्रेण सहस्रपर्वतात् पृथक्कृतोऽपि समुद्रः सह-
 स्रपर्वतसंज्ञः इवासीत् (अनेन तस्य सैन्याधिक्यमुक्तम्) ॥५३॥

(सरलार्थं हिन्दी) पश्चिम की ओर विजयके लिये जानेवाली
 उस सेना से परशुराम के अस्त्र से हटाया हुआ भी समुद्र सहस्र संज्ञित
 हुआ सा जान पड़ता था, अर्थात् समुद्र और पहाड़ के बीच की सागर
 भूमि सेना मरी दीस पड़ती थी ॥५३॥

भयोत्सृष्टविभूषाणां तेन केरलयोपिताम् ।

अलकेषु चमूरेणुश्चूर्णप्रतिनिधीकृतः ॥५४॥

(अन्वयः) तेन, (रघुणा) भयोत्सृष्टविभूषाणां, केरलयोपिताम्
 अलकेषु, चमूरेणुः, चूर्णप्रतिनिधीकृतः ॥५४॥

(टीका) तेन (रघुणा) भयोत्सृष्टविभूषाणां (भीतिपरि-
 लङ्काराणां " भूषा तु स्यादलंक्रिया " इत्यमरः, केरलयोपिताम्
 (केरलदेशोद्भवाङ्गनानां) अलकेषु (कुन्तलेषु) "अलकाश्चूर्णकुन्तल-
 इत्यमरः, चमूरेणुः (सेनाधूलिः) चूर्णप्रतिनिधीकृतः (कुङ्कुमादि-
 जःस्थानापन्नोक्तः) ॥५४॥

(समासः) भयेन उत्सृष्टाः विभूषाः यामिस्ताः भयोत्सृष्टविभू-
 तासां । चमूवा रेणुरिति चमूरेणुः । प्रतिनिधीयते इति प्रतिनि-
 चूर्णस्य प्रतिनिधिः चूर्णप्रतिनिधिः न चूर्णप्रतिनिधिः अचूर्णप्रतिनिधिः

रघुसैनिकानां कञ्चुकेषु निपत्य प्रयासेन विनैव वसनवासनात्
विदधौ ॥ ५५ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) सुरला नदी की पवन से उठा हुआ केंचु
पुष्प का पराग बिना प्रयत्न के ही उसके योधाओं के कवचों व
सुगन्ध चूर्ण बन गया ॥ ५५ ॥

अभ्यभूयत वाहानां चरतां गात्रशिक्षितैः ।

वर्मभिः पवनोद्भूतराजतालीवनध्वनिः ॥ ५६ ॥

(अन्वयः) चरतां, वाहानां, गात्रशिक्षितैः वर्मभिः, पवनोद्भू-
तराजतालीवनध्वनिः, अभ्यभूयत ॥ ५६ ॥

(टीका) चरतां (गच्छतां) वाहानां (अश्वानां) गात्रशिक्षितैः
(सत्वरगमनचशाद् अथैवादिभूषणयोगेन शब्दायमानैः) वर्मभिः
(कवचैः) पवनोद्भूतराजतालीवनध्वनिः (वायुकम्पिततालवृत्तपत्र-
ध्वनिः) अभ्यभूयत (तिरस्कृतः) ॥ ५६ ॥

(समासः) गात्रेषु शिक्षितानि गात्रशिक्षितानि तैः । कुम्पित-
देहमिति वर्माणि तैः । तालीनां राजानः राजताल्यः, राजतालीन-
वनानि राजताली वनानि, पवनेन उद्भूतानि पवनोद्भूतानि
पवनोद्भूतानि च तानि राजतालीवनानि च इति पवनोद्भूतराज-
तालीवनानि तेषां ध्वनिः ॥ ५६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्).....गात्रशिक्षितानि वर्माणि पवनो-
द्भूतराजतालीवनध्वनिम् अभ्यभवत् ॥ ५६ ॥

(सरलार्थः) अतिवेगेन रघुसैनिकाश्वानां सञ्चालनात् अश्व-
रुढानां शरीरस्थलोहमयकवचैर्मयः समुद्भूतो महान् “ मत् मत् ”
इति शब्दः पवनसञ्चालिततालपत्रध्वनिमपि तिरस्कृतवान् ॥ ५६ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) घोड़ों की शीघ्र गति के कारण शब्द करते
हुए उनके सवारों के कवचों ने वायु वेग से उत्पन्न तालपत्र की ध्वनि
को भी दबा दिया ॥ ५६ ॥

स्वर्जरीस्कन्धनद्धानां यदाद्धारसृगन्धिषु ।

कटेषु करिणां पेतुः शुभागेभ्यः शिलीमृत्नाः ॥ ५७ ॥

(अन्वयः) शिलीमुखाः, पुन्नागेभ्यः, खर्जूरीस्कन्धनद्धानां, करिणां, मदोद्धारसुगन्धिषु, कटेषु, पेतुः ॥ ५७ ॥

(टोका) शिलीमुखाः (अलयः) “ अलिवाणौ शिलीमुखौ ” इत्यमरः, पुन्नागेभ्यः (नागकेशरेभ्यः) “ पुन्नागः केशरेऽशोकः ” इत्यभिधानचिन्तामणिः, खर्जूरीस्कन्धनद्धानां, (वृणद्भूमप्रकाण्डवद्धानां) “ खर्जूरः केतकी ताली खर्जूरी च वृणद्भूमः ” इति तथा “ अस्त्री प्रकाण्डः स्कन्धः स्यान्मृलाच्छाखावधेस्तरौः ” इति चामरः, करिणां (गजानां) मदोद्धारसुगन्धिषु (मदस्त्रावसुगन्धिषु) कटेषु (गण्डेषु) “ गण्डः कटो मदो दानम् ” इत्यमरः, पेतुः (पतिताः) ॥ ५७ ॥

(समासः) शिली (शल्यं) मुखे पपान्ते शिलीमुखाः । खर्जूरीणां स्कन्धेषु नद्दास्तेषाम् । मदस्य उद्धारो मदोद्धारस्तेन सुगन्धय इति मदोद्धारसुगन्धयस्तेषु ॥ ५७ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) शिलीमुखैः पेतुः ॥ ५७ ॥

(सरलार्थः) भ्रमराः खर्जूरीवृक्षेषु वद्धानां रघुगजानां मदजलगन्धेन मुग्धाः सन्तः पुन्नागकुलुमानि विहाय हस्तिनां गण्डस्थलेषु अपतन् ॥ ५७ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) खर्जूर के स्कन्धों में (पेड़ों में) बँधे हाथियों के मद के सुगन्ध से मुग्ध हुए भ्रमर नागकेशरों से उड़कर उनके कनपटियों में आ बैठे ॥ ५७ ॥

अवकाशं किलोदन्वान् रामायाभ्यर्थितो ददौ ।

अपरान्तमहीपालव्याजेन रघवे करम् ॥ ५८ ॥

(अन्वयः) उदन्वान्, अभ्यर्थितः, “सन्” रामाय, अवकाशं, ददौ, किल, रघवे, “तु” अपरान्तमहीपालव्याजेन, करं, ददौ ॥ ५८ ॥

(टोका) उदन्वान् (उदधिः “समुद्रः” “उदन्वानुदधिः सिन्धुः” इत्यमरः, अभ्यर्थितः (प्रार्थितः) “याचितः” इति या, “सन्” रामाय (परशुरामाय) अवकाशं (स्थानं) ददौ किल (दत्तपानिति प्रसिद्धिर्यर्तते) रघवे (रामे दिलीपसूनुये) “तु” अपरान्तमहीपालव्याजेन (पाश्चात्यभूपच्छद्मना) करं (दत्ति) “दत्तिलस्तांशवः दत्ताः” इत्यमरः, ददौ (दत्तवान्) ॥ ५८ ॥

जो राजा जहाँ विजय पाता है वहाँ वह अपना एक विजयस्तम्भ
सजा करता है और उसमें उसके पराक्रम लिखे जाते हैं परन्तु यहाँ
उसने वैसा न लिखकर उस पर्वत में अपने हाथियों के दाँतों से खुदे
एक गड्ढों ही को पराक्रम का चिन्ह माना ॥ ५६ ॥

पारसीकांस्ततो जेतुं प्रतस्थे स्थलवर्त्मना ।

इन्द्रियाख्यानिद रिपूँस्तत्त्वज्ञानेन संयमी ॥६०॥

(अन्वयः) ततः, संयमी, सः, तत्त्वज्ञानेन, इन्द्रियाख्यान्, रिपून्,
व पारसीकान्, जेतुं, स्थलवर्त्मना, प्रतस्थे ॥६०॥

(टीका) ततः (त्रिकूटपर्वतरूपजयस्तम्भस्थापनानन्तरं) संयमी,
योगी) सः (रघुः) तत्त्वज्ञानेन (परमतत्त्वावबोधेन) इन्द्रियाख्यान्
इन्द्रियाभिधान्) रिपून् (शत्रून्) इव, पारसीकान् (पारसदेश-
मिषान्) “सिन्धुतटवासिनो म्लेच्छभूपतीन्” इति वा, जेतुं (वशी-
कृतुं) † स्थलवर्त्मना (स्थलमार्गेण) “अयनं वर्त्म मार्गाध्व” इत्य-
ारः, प्रतस्थे (चलितः) ॥६०॥

(समासः) संयमोऽस्यातीति संयमी । स्थलञ्च तद्वर्त्म स्थलवर्त्म
न । इन्द्रियाणि आख्या येषां ते तान् । तत्त्वस्य ज्ञानं तत्त्वज्ञानं
ति ॥६०॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) ततः तेन संयमिना.....॥६०॥

(सरलार्थः) यथा किल कश्चन योगी परमतत्त्वावबोधेन दुर्जया-
पि इन्द्रियरत्न महाशत्रून् जयति तथैव असौ रघुरपि सिन्धुतट-
वासिनो म्लेच्छभूपतीञ्जेतुं स्थलमार्गेण जगाम ॥६०॥

(सरलार्थ हिन्दी) इसके बाद जिस प्रकार योगी इन्द्रियरत्न
महाशत्रुओं का जीतने के लिये तत्त्वज्ञान के मार्ग का अदलम्बन करने
, उसी प्रकार रघु ने पारसीक देशों को जीतने के लिये स्थल मार्ग
न अदलम्बन किया ॥६०॥

यवनीमुखपद्मानां सैते मधुमदं न सः ।

बालानपमिवाञ्जानामशालजलदोदयः ॥६१॥

† समुद्रपानाय धर्मजासक्तिर्हित्वादेव रत्नं स्थलमार्गेण जगाम ।

(अन्वयः) सः (रघुः) अकालजलदोदयः, अञ्जानां, बालातपम्, इव यवनीमुखपद्मानां, मधुमदं, न, सेहे ॥६१॥

(टीका) सः (रघुः) अकालजलदोदयः (असमयमेवोदयः) अञ्जानां (कमलानां) “ सम्बन्धिनं ” बालातपं (कोमलातपं) इव, यवनीमुखपद्मानां (यवनदेशीयकामिनीमुखकमलानां) मधुमदं (मदिरापानजनितं क्षीयतां) न सेहे (न चक्षमे) ॥६१॥

(समासः) जलानि ददतीति जलदास्तेषाम् उदय इति जलदोदयः, न कालः अकालः, अकाले जलदोदयः अकालजलदोदयः । अप्सु जातानि अञ्जानि, तेषाम् । मुखानि पद्मानि इवेति मुखपद्मानि, यवनीनां मुखपद्मानि, तेषाम् । मधुनः (मद्यस्य) मदस्तम् ॥६१॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तेन.....मधुमदः न सेहे ॥६१॥

(सरलार्थः) यथा अनवसरे घनघटाडम्बरः विकसितकमलसम्बन्धि स्वल्पमपि सौरातपं न सहते तथैव रघुरपि पारसदेशीययवनस्त्रीमुखकमलानां मदिरापानजनितं क्षीयतां न सोढवान् ॥६१॥

(सरलार्थं हिन्दी) असमय में आक्रमण करने वाले रघु ने मधुमद के द्वारा यवनी स्त्रियों के मुखपद्मों को विकसित नहीं होने दिया । जिस प्रकार असमय में उठा हुआ मेघ बालातप के द्वारा कमलों को विकसित नहीं होने देता ॥६१॥

सङ्ग्रामस्तुमुलस्तस्य पाश्चात्त्यैरश्वसाधनैः ।

शार्ङ्गकूजितविज्ञेयप्रतियोधे रजस्यभूत् ॥ ६२ ॥

(अन्वयः) तस्य, अश्वसाधनैः, पाश्चात्त्यैः, “ सह ” शार्ङ्गकूजितविज्ञेयप्रतियोधे, रजसि, तुमुलः, सङ्ग्रामः, अभूत् ॥६२॥

(टीका) तस्य (रघोः) अश्वसाधनैः (तुरङ्गसाधनः) पाश्चात्त्यैः (यवनैः) सह (साथं) शार्ङ्गकूजितविज्ञेयप्रतियोधे (चापटङ्कारातुमेयप्रतिभटे) रजसि (धूलौ) तुमुलः (सङ्कुलः) “ तुमुलं रणसङ्कुले ” इत्यमरः, सङ्ग्रामः (युद्धं) अभूत् (बभूव) ॥६२॥

(समासः) अश्वाः साधनं सेनाङ्गं येषान्ते अश्वसाधनास्तैः । शृङ्गाणां विकाराः शार्ङ्गाणि तेषां कूजितैः, विज्ञेयाः (विज्ञातुं योग्याः)

प्रतियोधाः (प्रतियुध्यन्त इति प्रतियोधाः) यस्मिन् तत् तस्मिन् ।
पद्माद्रवाः पाद्मात्यास्तैः ॥ ६२ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तस्य तुमुलेन सङ्ग्रामेण
अभावि ॥ ६२ ॥

(सरलार्थः) तस्य रघोः, अश्वसाधनसम्पन्नैः यवनदेशीयम्लेच्छ-
नरपतिभिः सह भयङ्करः संग्रामः अभूव यत्र च स्वपक्षस्य परपक्षस्य
वा परिचयः केवलं प्रत्यञ्चानिर्घोरैव जायतेस्म ॥ ६२ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) घोड़ों पर चढ़ कर लड़ने वाले पश्चिम देश
वासियों के साथ रघु का भयङ्कर युद्ध हुआ जिसमें आकाश में उड़ी
हुई युद्ध की धूल के अन्धेरे में शत्रु पक्ष और अपने पक्ष के भद्र केवल
धनुष की टङ्कार से जाने जाते थे ॥ ६२ ॥

भङ्गापवर्जितैस्तेषां शिरोभिः श्मश्रुलैर्महीम् ।

तस्तार सरवाव्याप्तैः स क्षौद्रपटलैरिव ॥ ६३ ॥

(अन्वयः) सः, (रघुः) सरवाव्याप्तैः, क्षौद्रपटलैः, इव,
(लक्ष्यमारौः) भङ्गापवर्जितैः श्मश्रुलैः, तेषां शिरोभिः, महीं,
तस्तार ॥ ६३ ॥

(टीका) सः (रघुः) सरवाव्याप्तैः (मधुमक्षिकावेष्टितैः) 'सरवा
मधुमक्षिका' इत्यमरः, क्षौद्रपटलैः (मधुसमूहैः) इव "लक्ष्यमारौः"
भङ्गापवर्जितैः (अर्धचन्द्राकृतिवाणविशेषकृत्तैः) श्मश्रुतैः (श्मश्रु-
व्याप्तैः) तेषां (पाद्मात्यदेशवासिनां) शिरोभिः (मर्तुभिः) महीं
(पृथ्वीं) तस्तार (आच्छादयामास) ॥ ६३ ॥

(समासः) सरवाभिः ध्याप्तानि इति सरवाव्याप्तैः तैः ।
श्मश्रुणि विद्यन्ते तेषु तानि श्मश्रुतानि तैः । पृथ्वीभिः मर्तुभिः
कृतानि क्षौद्राणि तेषां पटलानि तैः । महींः स्वपवर्जितानि तैः । ६३ ।

(वाच्यपरिवर्तनम्) नेन महीं तस्तारैः ॥ ६३ ॥

(सरलार्थः) रघुः मधुमक्षिकाकृतानि क्षौद्रपटलानि, श्मश्रु-
कृतानि यदनक्षुपतिशिरांसि महाशरविशेषैः शिरोभिः पृथ्वीं
आच्छादयामास । पाद्मात्या हि श्मश्रुति कृतिवा यवनदेशीय-
नरदेशीयारौः ॥ ६३ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) रघु ने प्रतिपत्तियों से मरे हुए मधु के लुत्तों समान, भातों से काटे हुए शत्रुओं के दाढ़ीवाले सिंगों से पूछा-
ढाँक दी ॥ ६३ ॥

अपनीतशिरस्त्राणाः शेषास्तं शरणं ययुः ।

प्रणिपातप्रतीकारः संरम्भो हि महात्मनाम् ॥ ६४ ॥

(अन्वयः) शेषाः, (यवनाः) अपनीतशिरस्त्राणाः, (सन्तः) तं, (रघुं) शरणं, ययुः, हि, (यतः) महात्मनां, संरम्भः, प्रणिपातप्रतीकारः, (भवति) ॥ ६४ ॥

(टीका) शेषाः (हतावशेषाः) “ पाश्चात्या यवनाः ” इत्यर्थे अपनीतशिरस्त्राणाः (अपसारितशीर्षण्याः) “ सन्तः ” तं (रघुं) शरणं (रक्षकं,) ययुः (प्रापुः) “ रघुम् आत्मनः रक्षकं मत्वा तन्निक समागताः ” हि (यतः) महात्मनां (महानुभावानां) संरम्भः (क्रोधः, प्रणिपातप्रतीकारः (प्रणत्यपनेयः) भवति ॥ ६४ ॥

(समासः) शिरः प्रायतेऽनेनेति शिरस्त्राणं, अपनीतं शिरस्त्राणं यैस्ते । महान् आत्मा येषां ते महात्मानस्तेषाम् । प्रणिपात एव प्रतीकारो यस्य सः ॥ ६४ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) शेषैः अपनीतशिरस्त्राणैः (सद्भिः) सः शरणं यये । हि “ संरम्भेण प्रणिपातप्रतीकारेण भूयते ॥ ६४ ॥

(सरलार्थः) महानुभावानां क्रोधः प्रणत्या एव दूरीभवतीति असम्यग्विचार्य हतावशिष्टा यवनाः उष्णीपरहितमस्तकाः सन्तः प्राणसंरक्षणार्थं रघुं शरणमागताः ॥ ६४ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) युद्ध से बाकी बचे यवन, पगड़ी उतार कर रघु के शरण गये । क्योंकि महात्माओं का क्रोध शरण जाने से हटकर दूर होता है ॥ ६४ ॥

विनयन्ते स्म तद्योधा मधुभिर्विजयश्रमम् ।

आस्तीर्णाजिनरत्नासु द्राक्षावलयभूमिषु ॥ ६५ ॥

(अन्वयः) तद्योधाः, आस्तीर्णाजिनरत्नासु; द्राक्षावलयभूमिषु मधुभिः विजयश्रमं, विनयन्ते स्म ॥ ६५ ॥

(टीका) तद्योधाः (रघुमटाः) आस्तीर्णाजिनरत्नासु (प्रसारित्वर्मश्रेष्ठासु) द्राक्षावलयभूमिषु (द्राक्षावेष्टितमण्डपेषु) (मधुभिः) (द्राक्षाफलप्रकृतिकैः) "मद्यैः" इत्यर्थः, विजयश्रमं (विजयखेदं) "संग्रामखेदं" इत्यर्थः विनयन्ते स्म (दूरीकुर्वन्ति स्म) ॥ ६५ ॥

(समासः) तस्य योधाः तद्योधाः । अजिनेषु रत्नानि अजिनरत्नानि आस्तीर्णानि अजिनरत्नानि यासु ताः तासु । द्राक्षाणां वलयाणि द्राक्षावलयानि, द्राक्षावलयानां भूमयो द्राक्षावलयभूमयस्तासु । विजयस्य श्रमो विजयश्रमस्तम् ॥ ६५ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तद्योधैः... विजयश्रमः विनीयतेस्म ॥ ६५ ॥

(सरलार्थः) युद्धश्रान्ताः रघोः सैनिकाः अजिनासनानि आस्तीर्य तत्र सुखोपविष्टाः सन्तः सरसाऽऽसवपानेन श्रममपनीतवन्तः ॥ ६५ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) उसके सैनिकों ने विजयश्रम की थकावट अच्छे चमड़े बिछी हुई भूमि में, मदिरा के पान से मिटाई ॥ ६५ ॥

ततः प्रतस्थे कौबेरीं भास्वानिव रघुदिशम् ।

शरैरुत्तरिवोदीच्यानुद्धरिष्यन् रसानिव ॥ ६६ ॥

(अन्वयः) ततः, भास्वान्, इव, रघुः, उत्तैः, इव, शरैः रसान्, इव, उदीच्यान्, उद्धरिष्यन् कौबेरीं, दिशं, प्रतस्थे ॥ ६६ ॥

(टीका) ततः = पाश्चात्यविजयानन्तरं, भास्वान् = सूर्यः, इव, रघुः, उत्तैः (किरणैः) इव, शरैः (वारणैः) रसान् (उदकान्) इव, उदीच्यान् (उदङ्निभवान्) "नृपान्" उद्धरिष्यन् (उन्मूलयिष्यन्) सूर्यपक्षैः (संशोपयिष्यन्) कौबेरीं (कुबेरसम्यन्धिनीं) दिशं (काष्ठां) "दिशस्तु ककुभः काष्ठाः" इत्यमरः, प्रतस्थे (चलितः) ॥ ६६ ॥

(समासः) उदीच्यां भवास्तान् । कुबेरस्य इयं कौबेरी ताम् ॥ ६६ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) भास्वता इव रघुणा... उद्धरिष्यता कौबेरी दिक् प्रतस्थे ॥ ६६ ॥

(सरलार्थः) यथा सूर्यः प्रखरकिरणैः जलानि शोषयति तथैव अस्तावपि उत्तरदिग्भवानां भूपानां निजतेजोरश्मिभिः शोषणाय उदीचीं दिशं प्रस्थितः ॥ ६६ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) फिर जैसे सूर्य, जल को अपनी प्रखर किरणों

से खींचता है उसी प्रकार रघु उत्तर देशवासियों को अपनी ओर खींचता हुआ उत्तर की ओर चला ॥ ६६ ॥

विनीताध्वश्रमास्तस्य सिन्धुतीरविचेष्टनैः ।

दुधुवुर्वाजिनः स्कन्धान् लक्षकुङ्कुमकेसरान् ॥ ६७ ॥

(अन्वयः) सिन्धुतीरविचेष्टनैः, विनीताध्वश्रमाः, तस्य, वाजिनः, लक्षकुङ्कुमकेसरान्, स्कन्धान्, दुधुवुः ॥ ६७ ॥

(टीका) सिन्धुतीरविचेष्टनैः (सिन्धुनदतटाङ्गपरिवर्तनैः) विनीताध्वश्रमाः (अपनीतमार्गखेदाः) तस्य (रघोः) वाजिनः (अश्वाः) लक्षकुङ्कुमकेसरान् (संलक्षकुङ्कुमकिञ्जल्कान्,) स्कन्धान् (फायान्) “स्कन्धः प्रकाण्डे कार्येऽसे विद्वानादिषु पञ्चसु” इति हैमः, दुधुवुः (कम्पयन्ति स्म) ॥ ६७ ॥

(समासः) सिन्धोस्तीरं सिन्धुतीरं तत्र विचेष्टनानि तैः । अध्वनः श्रमांश्च श्रमाः, विनीतः अध्वश्रमो यैस्ते । कुङ्कुमानां केसराः कुङ्कुमकेसराः, लक्षाः कुङ्कुमकेसरा येषु तान् ॥ ६७ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तस्य.....लक्षकुङ्कुमकेसराः स्कन्धाः दुधुवुरे ॥ ६७ ॥

(सरलार्थः) सिन्धुनदस्य तीरे अङ्गपरिवर्तनैः अपनीतश्रमाः सन्तः रघोरश्वाः कुङ्कुमकेसरसंलक्षान् स्कन्धान् पुनः पुनः अघुन्वन् ॥ ६७ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) सिन्धुनद के तट पर लोटने से रघु के घोड़ों ने मार्ग की शकावट मिटाकर केसर लगे हुए कन्धे भाड़े ॥ ६७ ॥

तत्र दृगावरोधानां भर्तृषु व्यक्तविक्रमम् ।

कपोत्तपाटलादेशि वभ्रुव रघुचेष्टितम् ॥ ६८ ॥

(अन्वयः) तत्र, भर्तृषु, व्यक्तविक्रमं, रघुचेष्टितं, दृगावरोधानां, कपोत्तपाटलादेशि, वभ्रुव ॥ ६८ ॥

(टीका) तत्र (उत्तरभ्यान्दिशि) भर्तृषु (स्वामिषु) व्यक्तविक्रमं (प्रकटपराक्रमं) रघुचेष्टितं (रघुव्यापारः) दृगावरोधानां

(हृषान्तःपुरस्त्रीणां) "अवरोधस्तिरोधाने राजदारेषु तद्गृहे"
इति मेदिनी, कपोलपाटलादेशि (कपोलरक्तवर्णसूचकं) वभूव
(आसीत्) ॥ ६८ ॥

(समासः) व्यक्तः विक्रमो यस्य तत् । रघोः चेष्टितमिति रघु-
चेष्टितम् । हृषानां (हृषामिधेयदेशनिवासिन्नत्रियाणाम्) अवरोधा-
स्तासाम् । कपोलयोः पाटलः कपोलपाटलः, तम् आदिशतीति
कपोलपाटलादेशि ॥ ६८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तत्र.....व्यक्तविक्रमेण रघुचेष्टितेन.....
कपोलपाटलादेशि वभूवे ॥ ६८ ॥

(सरलार्थः) रघुः तस्यान्दिशि हृषदेशाधिपान्तःपुरस्त्रीणां
स्वामिनो निर्जित्य निजप्रचण्डं पराक्रमं प्रकटयन् तासां कपोलान्
रक्तघृतीन् चकार अर्थात् हृषयोपितः कुचकपोलताडनपूर्वकम्
अरुदन् ॥ ६८ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) उस दिशा में राजाओं को मारकर रघु ने
जो भयङ्कर पौरुष दिखलाया इससे उस देश (तुर्की इङ्ग्लेण्डादि
म्लेच्छ देश) की ललनाओं के पतिविद्योग के कारण अधिक गने
से उनके कपोल लाल र हो गये ॥ ६८ ॥

काम्बोजाः समरे सोढुं तस्य वीर्यमनीश्वराः ।

गजालानपरिक्लिष्टैः सार्धमानताः ॥ ६९ ॥

(अन्ययः) काम्बोजाः, समरे, तस्य, (रघोः) विक्रमं, सोढुम्,
अनीश्वराः, (सन्तः) गजालानपरिक्लिष्टैः, सार्धम्, मानताः
(वभूवुः) ॥ ६९ ॥

(टीका) काम्बोजाः (काम्बोजदेशवासिनो राजानः) समरे
(संग्रामे) तस्य (रघोः) विक्रमं (पराक्रमं) सोढुम्, (मर्जितुं)
अनीश्वराः (अश्वमर्धाः) " सन्तः " गजालानपरिक्लिष्टैः (परि-
धनपरिपतनैः) सार्धम् (सार्धम्) मानताः (मानताः)
वभूवुः (नष्टा जाताः) ॥ ६९ ॥

(समासः) त ईषदया इति अनीश्वराः । मानता इति मानताः
गजालान इत्यानां गजालानं तेन परिक्लिष्टाः ॥ ६९ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) फारबोज देश के नरपतियों ने अच्छे २ घोड़े तथा सुवर्ण की राशियाँ रघु को नजर कीं परन्तु इतना प्राप्त करने पर भी उसको गर्व नहीं हुआ ॥ ७० ॥

ततो गौरीगुरुं शैलमारुरोहाश्वसाधनः ।

वर्धयन्निव तत्कूटानुद्धूतैर्धातुरेणुभिः ॥ ७१ ॥

(अन्वयः) ततः, अश्वसाधनः, (सः, रघुः) गौरीगुरुं, शैलम्, उद्धूतैः, धातुरेणुभिः, तत्कूटान्, वर्धयन्, इव, आरुरोह ॥७१॥

(टीकाः) ततः (तदनन्तरम्) अश्वसाधनः (तुरङ्गमात्रसहायः) "सन्" "सः रघुः" गौरीगुरुम् (उमापितरं) शैलं (हिमाचलं) उद्धूतैः (अश्वखुरोत्थापितैः) धातुरेणुभिः (गौरिकादिधातुधूलिभिः) तत्कूटान् (हिमाद्रिशृङ्गाणि) "कूटोऽस्त्री शिखरं शृङ्गम्" इत्यमरः, वर्धयन् (संवर्धयन्) इव, आरुरोह (अध्याकूटवान्) ॥७१॥

(समासः) अश्वः साधनं सेनाङ्गम् यस्याऽलौ अश्वसाधनः । गौर्या गुरुः गौरीगुरुः तं । धातूनां रेणवो धातुरेणवस्तैः धातुरेणुभिः । तस्य कूटास्तत्कूटास्तान् । वर्धयतीति वर्धयन् ॥७१॥

(सरलार्थः) ततोऽश्वसहायो रघुः पर्वतीयान् कोलभिल्लाङ्गेतुं यदा हिमाचलमारुरोह तदा अश्वखुरन्यालोत्थापितप्रभूतगौरिकादि-धातुधूलिदर्शनात् हिमाचलशिखरस्य वृद्धिभ्रमो जातः ॥ ७१ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) उसके उपरान्त घुड़सवारों के साथ यह रघु हिमालयपर चढ़ा । उस समय इतनी धूल उड़ी कि जिससे पर्वत का शिखर ऊँचा होता सा मालूम होने लगा ॥ ७१ ॥

शशंस तुल्यसत्वानां सैन्यघोषेऽप्यसम्भ्रमम् ।

गुहाशयानां सिंहानां परिदृत्वावलोकितम् ॥ ७२ ॥

(अन्वयः) तुल्यसत्वानां, गुहाशयानां, सिंहानां, परिदृत्वा, अव-लोकितम्, सैन्यघोषे, अपि, असम्भ्रमम्, शशंस ॥ ७२ ॥

(टीका) तुल्यसत्वानां (सैन्यसमानदलानां) गुहाशयानां (बन्द-रानिद्रितानां) सिंहानां (मृगेन्द्राणां) "सिंहो मृगेन्द्रः पञ्चास्यो हर्षकः कैसरी हरिः" इत्यमरः, परिदृत्वा (श्रीर्षां वक्षीदृत्वा) अवलोकितं

(अथलोकनं) “शयित्वैवावलोकनं” सैन्यघोषे (सैन्यगर्जने) अपि,
“सम्भ्रमकारणे सत्यपि” असम्भ्रमं (अन्तःक्षोभशून्यत्वं) शशंस
(कथयामास) ॥७२॥

(समासः) तुल्यं सत्त्वं धेपान्ते तुल्यसत्त्वास्तेषां । गुहासु शेरत
इति गुहाशयास्तेषाम् । सेनायां समवेताः सैन्यास्तेषां घोषः तस्मिन् ।
न सम्भ्रमोऽसम्भ्रमस्तम् ॥७२॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) ...अवलोकितेन...असम्भ्रमः शशंसे ।

(सरलार्थः) महाबला गुहाशयाः सिंहाः भयोत्पादकं रघुसेना-
कलकलं श्रुत्वाऽपि निर्भयाः सन्तः स्वस्थानादेव शीघ्रं वक्रोक्त्य
निजान्तःक्षोभशून्यत्वं प्रकटयामासुः ॥७२॥

(सरलार्थं हिन्दी) गुफा में रहनेवाले समान बलवाले सिंहों
की सेना के कलकल में भी लापरवाही के साथ गरदन टेढ़ीकर
देखना उनके निर्भयपना को जनाता हुआ ॥७२॥

भूर्जेषु मर्मरीभूताः कीचकध्वनिहेतवः ।

गङ्गाशीकरिणो मार्गे मरुतस्तं सिपेविरे ॥ ७३ ॥

(अन्वयः) भूर्जेषु, मर्मरीभूताः, कीचकध्वनिहेतवः, गङ्गाशी-
करिणः, मरुतः, मार्गे, तं (रघुं) सिपेविरे ॥ ७३ ॥

(टीका) भूर्जेषु (भूर्जपत्रेषु) मर्मरीभूताः (मर्मरशब्दकारिणः)
कीचकध्वनिहेतवः (धेणुविशेषशब्दकारिणोभूताः) गङ्गाशीकरिणः
(गङ्गाम्बुक्रुणयाहिनः) मरुतः (वायवः) मार्गे (पथि) तं (रघुं)
सिपेविरे (सेवितयन्तः) ॥ ७३ ॥

(समासः) ध्वनेहेतव इति ध्वनिहेतवः, कीचकानां ध्वनिहेतव
इति कीचकध्वनिहेतवः । शीकराः सन्त्येषान्ते शीकरिणः, गङ्गायाः
शीकरिण इति गङ्गाशीकरिणः । न मर्मरा अमर्मराः, अमर्मरा
मर्मराः मर्मरयमाना इति मर्मरीभूताः ॥ ७३ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) मर्मराभूतैः कीचकध्वनिहेतुभिः गङ्गाशीरु-
न्दिभिः मरुद्भिः सः सिपेवे ॥ ७३ ॥

(सरलार्थः) पथि शुष्कभूर्जपत्रेषु मर्मरश्चदं कुर्वन्तः, वंशविवरेषु मधुरध्वनिम् उत्पादयन्तः, जान्हवीजलकरांश्च सञ्चारयन्तो मान्द्यशैत्यसौगन्ध्यविशिष्टा वायवः रथाः मार्गखेदम् अपानयन् ॥३७॥

(सरलार्थं हिन्दी) मन्द र और शीतल तथा सुगन्धित वायु एषु की सेवा करती हुई ॥ ७३ ॥

विशश्रमुर्नमेरूणां छायास्वध्यास्य सैनिकाः ।

दृपदो वासितोत्सङ्गा निषण्णमृगनाभिभिः ॥ ७४ ॥

(अन्वयः) सैनिकाः, नमेरूणां, छायासु, निषण्णमृगनाभिभिः, वासितोत्सङ्गाः, दृपदः, अध्यास्य, विशश्रमुः ॥ ७४ ॥

(टीका) सैनिकाः (सैन्याः) नमेरूणां (देवनागकेसरवृक्षाणां) छायासु (अनातपेषु) "वृक्षपत्रावृतप्रदेशेषु" इति वा, निषण्णमृगनाभिभिः (पापाणोपविष्टकस्तूरीमृगनाभिभिः) "उपविष्टकस्तूरीमृगमदैः" इति वा, वासितोत्सङ्गाः (सुगन्धिततलाः) दृपदः (पापाणान्), अध्यास्य (अधिष्ठाय) विशश्रमुः (ध्रममपनोतवन्तः) ॥७४॥

(समासः) निषण्णाश्च ते मृगाश्च इति निषण्णमृगाः, तेषां नाभयस्तैः । सेनायां समवेताः सैनिकाः । वासिता उत्सङ्गा तेषां ते ॥७४॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) सैनिकैः... विशश्रमे ॥७४॥

३ सरलार्थः) रघुसैनिकाः नागकेसरवृक्षाणां छायासु मृगनाभिसुवासितानि पापाण्यतलानि (चट्टान इति भाषा) मार्गध्रमापनयनार्थम् अधिष्ठितवन्तः ॥७४॥

(सरलार्थं हिन्दी) योधाओं ने नागकेसर को छाया में हरिणों को नाभि से सुगन्धित चट्टानों पर विधाम किया ॥७४॥

सरलासक्तमातङ्गग्रैवेयस्फुरितत्विपः ।

आसन्नोपधयो नेतुर्नैक्तमस्नेहदीपिकाः ॥७५॥

(अन्वयः) सरलासक्तमातङ्गग्रैवेयस्फुरितत्विपः, ओपधयः, नेतुः, (रथोः) नक्तम्, अस्नेहदीपिकाः, आसन् ॥७५॥

(टीका) सरलासक्तमातङ्गग्रैवेयस्फुरितत्विपः (देवदारसंसल-करिकण्ठशलास्फुरितभासः) ओपधयः (ज्वलज्ज्योतिर्लताविशेषाः)

नेतुः (रघोः) नक्तं (रात्रौ) अस्नेहदीपिकाः (तैलरहितप्रदीपाः)
आसन् (अभूवन्) ॥७५॥

(समासः) श्रीवासु भवानि त्रैवेयाणि, मातङ्गानां त्रैवेयाणि
मातङ्गत्रैवेयाणि, सरलेषु आसक्तानि च तानि मातङ्गत्रैवेयाणि इति
सरलासक्तमातङ्गत्रैवेयाणि तेषु स्फुरिताः त्विपो यासान्ताः । ओषधयः
(दीपयः) धीयन्तेऽत्रेत्योपधयः । दीपा एव दीपिकाः, न स्नेह
इत्यस्नेहा अस्नेहाश्च ता दीपिकाश्चेत्यस्नेहदीपिकाः ॥७५॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) सरलासक्तमातङ्गत्रैवेयस्फुरितत्विड्भिः
ओषधिभिः.....अस्नेहदीपिकाभिः अभूयत ॥७५॥

(सरलार्थः) तत्र निशायां देदीप्यमाना वनोपधयः देवदारु
रसम्बद्धगजानां कण्ठबन्धनेषु शृङ्खलादिषु प्रतिस्फुरितकान्तयः सत्य
रघोर्दीपावलीकार्यमकुर्वन् ॥७५॥

(सरलार्थ हिन्दी) देवदारु के घुत्तों से बंधे हुए हाथियों के
गले की सिंकाड़ों में चमकती हुई जङ्गल की वृष्टियाँ रात में उस रघु
की बिना तेल की दीपिका (दीयों की कतार) बनी ॥७५॥

तस्योत्सृष्टनिवासेषु कण्ठरज्जुक्षतत्वचः ।

गजवर्षं किरातेभ्यः शशंसुर्देवदारवः ॥७६॥

(अन्वयः) तस्य (रघोः) उत्सृष्टनिवासेषु, कण्ठरज्जुक्षतत्वचः,
देवदारवः, किरातेभ्यः, गजवर्षं, शशंसुः, ॥७६॥

(टीका) तस्य (रघोः) उत्सृष्टनिवासेषु (त्यक्तसेनानिवेशेषु)
कण्ठरज्जुक्षतत्वचः (शृङ्खलाक्षततापरिभागाः) देवदारवः (सरलवृक्षाः)
किरातेभ्यः (पुलिन्देभ्यः) “भेदाः किरातशबरपुलिन्दा म्लेच्छजात-
यः” इत्यमरः, गजवर्षं (गजदेहप्रमाणं) “वर्षं देहप्रमाणयोः”
इत्यमरः, शशंसुः (कथयामासुः) ॥७६॥

(समासः) उत्सृष्टाश्च निवासाश्च उत्सृष्टनिवासास्तेषु । कण्ठानां
रज्जवः कण्ठरज्जवर्षैः क्षताः त्यक्त्वा येषां ते । गजस्य वर्षं
गजवर्षं ॥७६॥

(वाच्यपरिवर्तनम्)कण्ठरज्जुक्षतत्वचिभिः देवदारुभिः
.....शशंसुः ॥७६॥

(सरलार्थः) रघुना पत्नियनेष्टु सेनानिवेशप्रदेशेषु तस्य देव-
दागृहसङ्घर्षेषु गजश्यालान्यर्षितानि मतङ्गजानां देहोपत्यम्
अप्रकाशयन् ॥ ७६ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) पड़ाशों के छोड़ने पर रघु के हाथियों को
उंचाई गते के सिद्धांतों से छिती हुई छाल वाले देवदारु वृक्षों ने ही
किरातों को बतवाई ॥ ७६ ॥

तत्र जन्यं रघोर्घोरं पर्वतीयैर्गणैर्भूत् ।

नाराचक्षेपणीयाश्मनिष्पेपोत्पतितानलम् ॥ ७७ ॥

(अन्वयः) तत्र, रघोः, पर्वतीयैः, गणैः, (सह) नाराचक्षेप-
णीयाश्मनिष्पेपोत्पतितानलम्, घोरं, जन्यम्, अभूत् ॥ ७७ ॥

(टीका) तत्र (हिमाचले) रघोः, पर्वतीयैः (पर्वतनिवासिभिः)
गणैः (उत्सवसङ्केताख्यैः सप्तभिः) “सह” नाराचक्षेपणीयाश्मनिष्पे-
पोत्पतितानलम् (लोहवाणपापाणशकलसङ्घर्षोत्थितवर्हि) “पापाण-
स्तरशावो पलाशमानः शिला वृषत्” इत्यमरः, घोरं (भयङ्करं)
जन्यं (युद्धं) “ युद्धमायोधनं जन्यम् ” इत्यमरः, अभूत्
बभूव) ॥ ७७ ॥

(समासः) पर्वते भवाः पर्वतीयास्तैः । नाराचाश्च क्षेपणीया
श्मानश्च नाराचक्षेपणीयाश्मानः तेषां निष्पेपेण उत्पतिता अनला
स्मिस्तत् ॥ ७७ ॥

(वाक्यपरिवर्तनम्) “नाराचक्षेपणीयाश्मनिष्पेपोत्पतितानलेन
गोरेण जन्येन अभवत् ॥ ७७ ॥

(सरलार्थः) तत्र पर्वतीयैः भिक्खादिभिः सह रघोर्घोरं युद्धं
भूव रघुक्षिप्तानां घाणानां भिक्खादिनिक्षिप्तानां पापाणानां च अन्योन्य-
सङ्घर्षणात् बहयः प्रादुरासन् ॥ ७७ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) रघु का पहाड़ी लोगों से घाण और गोफनों
के पत्थरों की रगड़ से उठी हुई अग्निवाला भयङ्कर युद्ध हुआ ॥ ७७ ॥

(सरलार्थः) सः अनेन प्रकारेण हिमाद्रौ यशोराशिं संस्थाप्य, कैलासमगत्वा तस्य लज्जां समुत्पादयन्निव अवततार ॥८०॥

(सरलार्थं हिन्दी) वहाँ अपने यश की राशिस्थापन कर वह रावण के उठाये हुए कैलास की ओर न जाकर उसे लज्जित सा करता हुआ उतरा ॥८०॥

चक्रम्पे तीर्णलौहित्ये तस्मिन्प्राग्ज्यौतिपेश्वरः ।

तद्गजालानतां प्राप्तैः सह कालागुरुद्रुमैः ॥८१॥

(अन्वयः) तस्मिन्, तीर्णलौहित्ये, “सति” प्राग्ज्यौतिपेश्वरः तद्गजालानतां, प्राप्तैः, कालागुरुद्रुमैः, सह, चक्रम्पे ॥८१॥

(टीका) तस्मिन् (रघौ) ॐतीर्णलौहित्यै (अतिक्रान्तब्रह्मपुत्रे) “सति” “लौहित्यं लोहितत्वे च क्लीवं पुंसि वदान्तरे” इति मेदिनी, प्राग्ज्यौतिपेश्वरः (कामरूपजनपदेश्वरः) तद्गजालानतां (रघुकरिवन्धनस्तम्भतां) प्राप्तैः (सम्प्राप्तैः) कालागुरुद्रुमैः (कृष्णा गुरुपादपैः) सह (साकं) चक्रम्पे (कम्पितवान्) ॥८१॥

(समासः) तीर्णो लौहित्यः (ब्रह्मपुत्रो नाम नदः) येन असौ तीर्णलौहित्यस्तस्मिन् । ईशितुं शीलम् अस्य असावीश्वरः, प्राग्ज्यौतिपाणामीश्वर इति प्राग्ज्यौतिपेश्वरः । आलानस्य भावः आलानता तस्य गजा इति तद्गजाः, तेषाम् आलानता ताम् । कालागुरूणां द्रुमा इति कालागुरुद्रुमास्तैः ॥८१॥

(सरलार्थः) यदा रघुः ब्रह्मपुत्रनदमुत्तीर्य प्राग्ज्यौतिपं देशं (कामरूपं) सम्प्राप्तः तदा कालागुरुतरुवृक्षानां रघुगजानां शृङ्खलाकर्षणघर्षणादिभिः यथा वृक्षाः कम्पितवन्तः तथैव तद्देशाधिपोऽपि चक्रम्पे ॥८१॥

(सरलार्थं हिन्दी) उसके लोहित्या नदी के पार उतरने पर प्राग्ज्यौतिप देश (कामरूप) का राजा, रघु के हाथी बाँधने के स्तम्भरूप हुए कालागुरुवृक्षाँ के साथ ही थरथराया ॥८१॥

(षोडश) सः (रघुः) सर्वस्वदक्षिणं (समस्तवित्तदक्षिणं)
 "विश्वजित्सर्वस्वदक्षिणः" इति श्रुतेः, विश्वजितं (विश्वजित्प्रामकं)
 यजं (यजं) "यजः सर्वोऽप्यरो यागः" इत्यमरः, आजहे (नमे)
 ति (यजः) वारिमुनां (मेवानाम्) इव (यथा) सतां (सज्जनातां)
 उपाजन्तम् (उपाजनेन) विसर्गाय (त्यागाय) भवति ॥ ८६ ॥

(समासः) विश्वं जयतीति विश्वजित् तम् । सर्वस्वं दक्षिणं
 यजय स तम् । वारिणि मुञ्चन्तीति वारिमुनस्तेषाम् ॥ ८६ ॥

(व्याख्यानपरिवर्तनम्) तेन सर्वस्वदक्षिणः विश्वजित् यजः आजहे १
 । सरलाशः) यथा मेवानां साम्राज्यलक्षणं पर्योपकारकभूतार्थं
 पूर्वेषु एव जायते तर्थात् महात्मनामपि धनोपाजनेन पर्योपकारभूतार्थं
 वारिणां भवतीति वित्तार्थं रघुर्गणि विश्वजित्प्रामकं महायजनं कृत्वा
 विसर्ज्यार्थितं सक्तं धनं विश्वभूयोदक्षिणा रूपेण दत्तवान् ॥८६॥

(सरलाशः द्विती) यजं सर्वंश्च दक्षिणावाद्या विश्वजित्
 यज विषयः । महात्माया का धन सञ्चय दान ही के लिये है श्रीं
 वाद ही का जलस तय ॥८६॥

सप्तान्ते सवित्रस्यः पुरश्क्रियाभि-
 योऽभिः शमितपराजपव्यवर्त्तकान् ।
 काहृश्वभिर्भिरिहोन्मुक्तानगोवान-
 सक्तवान्स्वपुर्गनिभूयंश्नुपेने ॥८७॥

(अन्वयः) साप्तान्ते, सवित्रस्यः, "यज" सुवीति
 पूर्व-जन्तः । शमितपराजपव्यवर्त्तकान्, निरभिरिहोन्मुक्तानगोवान्
 सक्तवान् स्वपुर्गनिभूयंश्नुपेने ॥८७॥

(अन्वयः) साप्तान्ते (रघुः), सप्तान्ते (यज्ञात्पराजिते) सवित्र-
 स्यः शमितपराजपव्यवर्त्तकान्, "यज" "यजः सर्वोऽप्यरो यागः" इति
 उपाजन्तम् (उपाजनेन) विसर्गाय (त्यागाय) भवति इति श्रुतेः,
 काहृश्वभिर्भिरिहोन्मुक्तानगोवान् (काहृश्वभिर्भिरिहोन्मुक्तानगोवान्) इति या, शमितपराजपव्यवर्त्तकान्

१. यजः सर्वोऽप्यरो यागः इत्यमरः ।
 २. यथा मेवानां साम्राज्यलक्षणं पर्योपकारकभूतार्थं

पुष्परसपरागगौरवर्ण) “मकरन्दः पुष्परसः” इत्यमरः, चक्रः (कृत-
वन्तः ॥ ८८ ॥

(समासः) आतपात्त्रायत इत्यातपत्रं, रेखा एव ध्वजश्च कुलिशश्च
शातपत्रञ्चेति रेखाध्वजकुलिशातपत्राणि, तानि चिह्नानि यस्मिन्
तत् । लब्धुं योग्यं लभ्यं प्रसादेन लभ्यमिति प्रसादलभ्यम् । सम्यक्
राजतेऽसौ सम्राट् तस्य । प्रस्थाने प्रणतयः प्रस्थानप्रणतयस्ताभिः ।
मकरन्दस्य रेणवः मकरन्दरेणवः, मौलिपु म्रजो मौलिम्रजः, ताभ्य-
श्च्युता मकरन्दरेणवश्चेति मौलिम्रकच्युतमकरन्दरेणवः, तैः
गौरम् ॥ ८८ ॥

(वाच्यपरिवर्तनम्) तः चक्रे ॥ ८८ ॥

(सरत्कार्यः) ततः प्रस्थानसमये सर्वे एव ते राजानः प्रणिपाल-
पूर्वकं रथांश्चरणद्वन्द्वं प्रणेमुः, तदा तेषां मुकुटमाल्यगलितमधुपरागः
रघुचरणयुगलाहुलीरलश्चक्रुः ॥ ८८ ॥

(सरत्कार्यं हिन्दी) वे राजे रेखा ही से ध्वज, वज्र और छत्र
चिह्नवाले चक्रवर्ति लक्षणसे युक्त उग्र रघु के चरणों को चलते समय
को दण्डवत् कर मिर की माला से गिरे हुए सुगन्धित परागों से
उनकी चरणाहुलियों को प्रथेत् करने हुए ॥ ८८ ॥

श्रीकालिदासकविवर्यविनिर्मितेऽस्मिन्

काव्ये वरे शि रघुवंशमिति प्रसिद्धे ।

मार्गः प्रतापिरत्रदिग्भिजयप्रयाण-

नामा समानिमगमद्कचिस्तुरीयः ॥ ८९ ॥

इति पाठकोपादस्मान्कर्मानुष्ठाननिष्ठ-स्वधर्मभुरन्धर-कश्यपवंशावर्गस-

श्रीत्रयकृष्णशर्मन्नुत्तनुया श्रीमौरानाथशर्मणा विम्बिनया

सुयोविनायकमलयया व्याख्यया सरत्कार्यया प्राकृत-

सायया अ संवलितो महाकवि श्रीकालिदास-

कवी रघुवंशे महाकाव्ये रघुराज्या-

विषयको नाम चतुर्थः

मार्गः ॥ ८९ ॥

निर्वर्त्यते यैर्नियमाभिषेको येभ्यो निवापाञ्जलयःपितृणाम् ।
तान्युञ्छपष्टाङ्कितसैकतानि शिवानि वस्तीर्थजलानि कञ्चित् ॥८॥

(अन्वयः) यैः, नियमाभिषेकः, निर्वर्त्यते, येभ्यः, पितृणां,
निवापाञ्जलयः, निर्वर्त्यन्ते, उञ्छपष्टाङ्कितसैकतानि, वः, तानि,
तीर्थजलानि शिवानि, कञ्चित् ॥ ८ ॥

(टीका) यैः = तीर्थजलैः, नियमाभिषेकः = नित्यस्नानादिः, निर्व-
र्त्यते = निष्पाद्यते, येभ्यः = जलेभ्यः, पितृणां = अग्निष्वात्तादिपितृणां
निवापाञ्जलयः = तर्पणाञ्जलयः, ' पितृदानं निवापः स्यात् ' इत्यमरः,
निर्वर्त्यन्ते = निष्पाद्यन्ते, उञ्छपष्टाङ्कितसैकतानि = प्रकीर्णोद्भूत-
पष्टभागचिन्हितपुलिनानि, " राजग्राह्यपष्टभागलक्षितपुलिनानि " इति
वा, तीर्थजलानि = तीर्थपयांसि, शिवानि = बाधरहितानि, कञ्चित् =
वर्तन्ते किमु ॥ ८ ॥

(समासः) नियमस्याभिषेक इति नियमाभिषेकः । निवापस्याञ्ज-
लय इति निवापाञ्जलयः । उञ्छानां पष्टैः अङ्कितानि सैकतानि येषां
तानि ॥ ८ ॥

(सरलार्थः) येषु तीर्थेषु भवन्तो नित्यस्नानादिक्रियां सम्पाद-
यन्ति येभ्यश्च पितृणां तर्पणाञ्जलयो निष्पाद्यन्ते एवम्भूतानि तट्टेषु
राजदेयपष्टभागशोभमानानि तीर्थजलानि शुभानि सन्ति किम् ॥ ८ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जिन तीर्थों में नित्यस्नान किया जाता है
जिनमें पितृगण का तर्पण किया जाता है वे उञ्छके छूटे भाग से
चिन्हित तट्टवाले तीर्थजल कल्याण युक्त तो हैं ॥ ८ ॥

नीवारपाकादि कङ्करीयैरामृश्यते जानपदैर्न कञ्चित् ।

कालोपपन्नातिथिकल्प्यभागं वन्यं शरीरस्थितिमाधनं वः ॥ ९ ॥

(अन्वयः) कालोपपन्नातिथिकल्प्यभागं, वन्यं, वः, शरीरस्थि-
तिमाधनं, नीवारपाकादि, जानपदैः, न आमृश्यते, कञ्चित् ॥ ९ ॥

१. सुनियोंदि राजामृश्यते देय पष्ट भाग तीर्थतीर्थ प्रक्षिप्तान्, तथाच श्रुतिः—
यस्माद्दत्तमपष्टा अष्टपुञ्जपष्टभागं निवापयन्ति । गोश्रमान् पात्यन्ति
नृन्मा इदमुत्तमिष्टानम् ॥ इति ॥

कुसुल इन्द्रजान्ये रा प्रयादिहः काव्यनोर्जाता । जांराणि निजोपेक्षेन श्रंषा-
नेराजामृश्यते । इति याज्ञवल्क्यः ।

(टीका) कालोपपन्नातिथिकल्प्यभागं = वैश्वदेवावस्तानागता-
 नागतकल्पनीयांशं, "उचितावसरप्राप्तातिथिलेवासम्पादकं" इति
 वन्यं = श्रावणं, "वनोत्पन्नं" इत्यर्थः, वः = युष्माकं, शरीर-
 स्थितिसाधनं = जीवितसाधनोपायभूतं, नीवारणाकादि = श्याम-
 दिधान्यं, जानपदैः = ग्रामादागतैः, कडङ्करीयैः = "गोमहिपा-
 मिः" इत्यर्थः, न श्रामृश्यते = न भक्ष्यते, कश्चित् = किम् ॥ ६ ॥

(समासः) काले उपपन्नाः इति कालोपपन्नाः, कालोपपन्नाश्च
 अतिथयश्चेति कालोपपन्नातिथयः, तेषां कल्प्या भागा यस्य तत् ।
 नैभवं वन्यं । शीर्यत इति शरीरं, तस्य स्थितिरिति शरीरस्थितिः
 साधनमिति शरीरस्थितिसाधनं । पच्यत इति पाकः, नीवारणां
 पाकः नीवारणापाकः, स आदिर्यस्य तत् । जनाः पचन्ते गच्छन्ति यत्र
 सौ जनपदः तेभ्यः आगतैः । कडङ्करं ब्रह्मन्तीति कडङ्करीयास्तैः ॥ ६ ॥

(सरलार्थः) उचितावसरप्राप्तानां अतिथीनां सेवासम्पादन-
 ग्यं भवतां च जीवननिर्वाहकारणं वनोत्पन्नं नीवारणश्यामका-
 धान्यं गोमहिपादयो न भक्षयन्ति कश्चित् ॥ ६ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) उचित समय पर आये हुए अतिथियों के
 आहार करने योग्य और आप के जीवन-रक्षा के कारणीभूत
 आदि, वृण खानेवाले पशुओं से नाश तो नहीं किये जाते हैं ॥ ६ ॥

अपि प्रसन्नेन महर्षिणा त्वं सम्यग्विनीयानुमतो गृह्याय ।

कालोद्ययं संक्रमितुं द्वितीयं सर्वोपकारधममाश्रमं ते ॥ १० ॥

(अन्वयः) "किञ्च" त्वं प्रसन्नेन, "सता" महर्षिणा, सम्यक्,
 विनीय, गृह्याय, अनुमतः, अपि । हि, ते, सर्वोपकारधमं, द्वितीयं,
 आश्रमं, संक्रमितुं, अयं, कालः, "वर्तते" ॥ १० ॥

(टीका) किञ्च, त्वं, प्रसन्नेन, "सता" महर्षिणा = महासुमिला
 परतन्तुना, सम्यक् = यथाशास्त्रं, विनीय = शिक्षयित्वा "कथंवाक्यं"
 इति वा, विद्यामुपदिश्य" इत्यर्थः, गृह्याय = गृह्याश्रमं प्रवेष्टुं,
 अनुमतः = अनुमत्तः, "प्राप्तः" इत्यर्थः, अपि = विना, हि =
 यस्मात्कारणात्, ते = तव, सर्वोपकारधमं-प्रसन्नार्थं वातप्रसन्न-
 २ दधा अन्तरमाश्रमं तं संवर्तते अन्तरम् ।
 त्वन्ते श्रुतिपुस्तकसिद्धेः आश्रमम् । इति शब्दः ।

(सरलार्थ हिन्दी) पूज्यों में भक्ति करना यह तेरे कुल का नियम है । इस नियम के पालन करने में सर्वदा सावधान रहने के कारण तू अपने पूर्वजों से भी बड़ा हुआ है और मैं तेरे पास याचना करने के लिये कुसमय में आया यही मुझे खेद है ॥ १४ ॥

शरीरमात्रेण नरेन्द्र तिष्ठत्याभासि तीर्थप्रतिपादितद्धिः ।

आरण्यकोपात्तफलप्रसूतिः स्तम्येन नीवार इवावशिष्टः ॥ १५ ॥

(अन्वयः) हे नरेन्द्र !, तीर्थप्रतिपादितद्धिः, शरीरमात्रेण, तिष्ठन्, “ त्वं ” आरण्यकोपात्तफलप्रसूतिः, स्तम्येन, अवशिष्टः, नीवारः, इव, आभासि ॥ १५ ॥

(टीका) हे नरेन्द्र ! = हे राजन् !, तीर्थप्रतिपादितद्धिः = सत्पात्रदत्तसम्पत्तिः, शरीरमात्रेण — केवलेन वपुषा, तिष्ठन् = वर्तमानः, “ त्वं ” आरण्यकोपात्तफलप्रसूतिः = मुनिप्रमुखगृहीतसस्यः, स्तम्येन = कारुणेन, अवशिष्टः = उर्वरितः, नीवारः = धान्यविशेषः, इव, आभासि = शोभते ॥ १५ ॥

(समासः) तीर्थपु प्रतिपादिता ऋद्धिर्चेन सः । शीर्यत इति शरीरं शरीरमेव शरीरमात्रं तेन । तिष्ठतीति तिष्ठन् । आरण्ये भवा आरण्यकाः, तैः उपात्ता फलमेव प्रसूतिर्यस्य सः ॥ १५ ॥

(सरलार्थः) यथा वनवासिभिः गृहीतफलाः नीवारगुल्माः स्तम्भमात्रावशेषेण शोभन्ते तथैव हे राजन् ! त्वमपि सत्पात्रप्रयुक्तसकलार्थदानेन केवलं शरीरेणैव तिष्ठन् शोभसे ॥ १५ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) हे राजन् ! तू वनवासियों के फल तोड़नेसे केवल शाखा रूप में बचे हुए नीवार धानके वृक्ष की समान, सत्पात्रों में सम्पूर्ण धन दानकर केवल शरीरमात्र से सुशोभित हो रहा है १५ स्थाने भवानेकनराधिपः सन्नकिञ्चनत्वं मखजं व्यनक्ति ।

पर्यायपीतस्य सुरैर्हिमांशोः कलाक्षयः श्लाघ्यतरो हि वृद्धेः ॥ १६ ॥

(अन्वयः) भवान्, एकनराधिपः, “ सन् ” मखजं, अकिञ्चनत्वं, व्यनक्ति, “ तत् ” स्थाने । हि, सुरैः, पर्यायपीतस्य, हिमांशोः, कलाक्षयः, वृद्धेः, श्लाघ्यतरः, भवति ॥ १६ ॥

(टीका) भवान्, एकनराधिपः = सार्वभौमः “ सन् ” मखजं = मखजन्यं, “ यद्गः सत्रोऽध्वरो यागः सनतन्तुर्मखः क्रतुः ” इत्यमरः,

(टीका) तत् = तस्मात्कारणात्, तावत्, अनन्यकार्यः = कार्यान्तररहितः, अहं, अन्यतः = अन्यस्मात् वदान्यात्, गुर्वर्थं = गुरुधनं, आहर्तुं = अर्जयितुं, यतिष्ये = उद्योदये, ते = तुभ्यं, स्वस्ति = शुभं, अस्तु = भवतु, चातकः = सारङ्गः, " अथ सारङ्गश्चातकः स्तोत्रकः समाः " इत्यमरः, अपि, निर्गलिताम्बुगर्भं = वारिशून्यं, शरदूधनं = शरत्कालीनमेघं, न अर्दति = न याचते ॥ १७ ॥

(समासः) नास्ति गुरुदक्षिणामन्तरेण अन्यत्कार्यं यस्य सः । गुरवे अर्थमिति गुर्वर्थं । निर्गलितः अम्बु एव गर्भो यस्मात् तं । शरदो ष्णमिति शरदूधनं ॥ १७ ॥

(सरलार्थः) भवतो निर्धनत्वाद् अहं अन्यस्मात् दातुः सकाशात् दक्षिणार्थं अर्थं आदातुं उद्युक्तो भवामि चातकोऽपि निर्जलं लघरं नैव याचते पुनः का कथा मनुष्याणाम् ॥ १७ ॥

(सरलार्थ हिन्दो) इस कारण केवल गुरुदक्षिणा ही के लिये या हुआ मैं गुरु के लिये धन की याचना अन्य किसी दानी । करूंगा और तुम्हारा कल्याण होवे. जल रहित मेघ की पपीहा को भी प्रार्थना नहीं करता ॥ १७ ॥

तावदुक्त्वा प्रतियातुकामं शिष्यं महर्षेर्नृपतिर्निषिध्य ।

कं वस्तु विद्वन्गुरवे प्रदेयं त्वया कियद्वेति तमन्वयुङ्क्त ॥ १८ ॥

(अन्वयः) एतावद्, उक्त्वा, प्रतियातुकामं, महर्षेः, शिष्यं, पतिः, निषिध्य, हे विद्वन् !, त्वया, गुरवे, प्रदेयं, वस्तु, किं, ह्यत्, वा, " अस्ति " इति तं, अन्वयुङ्क्त ॥ १८ ॥

(टीका) एतावत् = एतावन्मात्रं, उक्त्वा = कथयित्वा, प्रति-
यातुकामं = गन्तुकामं " प्रस्थानोद्यतं " महर्षेः = वरन्ततोः, शिष्यं =
श्रुतं, "कौत्सं" नृपतिः = रघुः, निषिध्य = निवार्यं, हे विद्वन् ! = हे
एण्डित !, त्वया = भवता, गुरवे = उपाध्यायाय महर्षिणे वरन्तवे,
देयं = दानयोग्यं, वस्तु, किं = किमात्मकं, कियद्-वा = किमपरिमाणं
॥ अस्ति, इति = इत्थं, तं = कौत्सं, अन्वयुङ्क्त = अपृच्छत् ॥ १८ ॥

(समासः) प्रतियातुं = गन्तुं कामोऽभिलाषो यस्य सः तं ।
दातुं योग्यं प्रदेयम् ॥ १८ ॥

अकिञ्चनत्वं = निर्धनत्वं, व्यनक्ति = प्रकटयति, " इति यन्-तत् " स्थाने = गुक्तं, " गुक्ते द्वे साम्प्रतं स्थाने " इत्यमरः, हि = यस्मात् कारणात्, सुरैः = देवैः, पर्यायपीतस्य = क्रमपीतस्य, हिमांशोः = चन्द्रस्य, कलाक्षयः = कलाहासः, " कुशत्वं " इति वा, गुह्येः = उपचयात्, श्लाघ्यतरः = वरः, भवतीति शेषः ॥ १६ ॥

(समासः) अधिपातीत्यधिपः, नराणामधिप इति नराधिपः, एकधासौ नराधिप इति एकनराधिपः । मखान्जातमिति मखजं । न धियते किञ्चन यस्य सः अकिञ्चनः, तस्य भावस्तत्त्वम् । पर्यायेण पीतस्तस्य । हिमा अंशवो यस्य तस्य । कलानां क्षय इति कलाक्षयः । अतिशयेन श्लाघ्य इति श्लाघ्यतरः ॥ १६ ॥

(सरलार्थः) देवैः क्रमशः पीतस्य चन्द्रमसः क्षीणत्वं गौरवमेव आवहति तथैव यागदानजनितं भवतां निर्धनत्वं अपि गौरवमेवावहति ॥ १६ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जैसे देवताओं करके वारी वारी से पीये हुए चन्द्रमा को कला का घटना अधिक शोभायमान होता है उसी तरह यज्ञ से उत्पन्न हुआ आपका निर्धनत्व भी अधिक शोभायमान है ॥ १६ ॥

तदन्यतस्तावदनन्यकार्यो गुर्वर्थमाहर्तुमहं यातिष्ये ।

स्वस्त्यस्तु ते निर्गलिताम्बुगर्भं शरद्घनं नार्दति चातकोऽपि ॥ १७ ॥

(अन्वयः) तत्, तावत्, अनन्यकार्यः, अहं, अन्यतः, गुर्वर्थमाहर्तुं, यातिष्ये, ते, स्वस्ति, अस्तु, चातकः, अपि, निर्गलिताम्बुगर्भं, शरद्घनं, न अर्दति ॥ १७ ॥

१ तथाचोक्तं " प्रथमां पिबते वन्हिद्वितीयां पिबते रविः । विश्वेदेवास्तृतीयां चतुर्थीं सलिलाधिपः । पञ्चमीं तु वपट्कारः षष्ठीं पिबति वासवः । सप्तमीं सृष्ट्या दिव्या अष्टमीमज एकपात् नवमीं कृष्णपक्षस्य यमः प्राश्नाति वै कलापिबते वायुः पिबत्येकादशीमुना । द्वादशीं पितरः सर्वे समं प्राश्नन् । त्रयोदशीं धनाध्यक्षः कुवैरः पिबते कलाम् । चतुर्दशीं पशुपतिः पञ्चमिं प्रजापतिः " इति, " धमार्थं क्षीणकोशस्य क्षीणत्वमपि शोभते । सुरैः पीतावशे कृष्णपक्षे विधोरिव " इति कामन्दकायै । शुक्लप्रतिपदि सर्वे क्षीणमपि चन्द्रं ल्कुर्वन्ति, यदुक्तं किराते— " प्रणमन्त्यनपायमुत्थितं प्रतिपच्चन्द्रमिव नृपम् " इति ॥

(टीका) गन्-गन्तव्यकारणत्वात्, दातुः, अनन्वयकार्यः = अन्वयकार्यत्वात्, प्रायः, अन्वयः = अन्वयज्ञानं वदान्यात्, गुर्वर्थः = गुर्वर्थः, दातुं = दातव्यं, अन्वये = अन्वये, ने = तुभ्यं, स्वस्ति = स्वस्ति भवतु, अन्वयः = अन्वयः, अथ नान्दृष्टान्तकः स्तोत्रः समाः " इत्यमरः, प्रायः, निर्गन्तिनाम्बुगर्भं = वाग्विस्तृतं, शरद्वर्षं = शरद्वर्षकालान्तर्भवत्, न अर्द्धात् = न वाच्यते ॥ २७ ॥

(समासः) नास्ति गुरुदक्षिणाभक्तयेण अन्वयकार्यं यस्य सः । गुर्वर्थं अर्थमिति गुर्वर्थः । निर्गन्तः अन्वय एव गर्भो यस्मात् तं । शरद्वर्षमिति शरद्वर्षं ॥ २७ ॥

(सरलार्थः) भवता निर्धनत्वाद् अहं अन्यन्मात् दातुः सकाशात् इदक्षिणार्थं अर्थं दातुं उद्युक्तो भवामि चातकोऽपि निर्जलं लियं नैव याचते पुनः का कथा मनुष्याणाम् ॥ २७ ॥

(सरलार्थ हिन्दा) इन्म कारण केवल गुरुदक्षिणा ही के लिये या दुत्रा में गुरु के लिये धन की याचना अन्य किसी दानी कहेगा और तुम्हारा कल्याण होवे, जल रहित मेघ की पपीहा जो भी प्रार्थना नहीं करता ॥ २७ ॥

तावदुपत्वा प्रतियातुकामं शिष्यं महर्षेर्नृपतिर्निषिध्य ।

वस्तु विद्वन्गुरवे प्रदेयं त्वया कियद्वेति तमन्वयुङ्क्त ॥ १८ ॥

(अन्वयः) एतावद्, उक्त्वा, प्रतियातुकामं, महर्षेः, शिष्यं, तिः, निषिध्य, हे विद्वन् ! त्वया, गुरवे, प्रदेयं, वस्तु, किं, यत्, वा, " अस्ति " इति तं, अन्वयुङ्क्त ॥ १८ ॥

(टीका) एतावत् = एतावन्मात्रं, उक्त्वा = कथयित्वा, प्रतियातुकामं = गन्तुकामं " प्रस्थानोद्यतं " महर्षेः = वरन्ततोः, शिष्यं = शिष्यं, "कौत्सं" नृपतिः = रघुः, निषिध्य = निवार्यं, हे विद्वन् ! = हे विद्वन् !, त्वया = भवता, गुरवे = उपाध्यायाय महर्षिणे वरन्तत्वे, वं = दानयोग्यं, वस्तु, किं = किमात्मकं, कियद्-वा = किम्परिमाणं अस्ति, इति = इत्थं, तं = कौत्सं, अन्वयुङ्क्त = अपृच्छत् ॥ १८ ॥

(समासः) प्रतियातुं = गन्तुं कामोऽभिलाषो यस्य सः तं । तुं योग्यं प्रदेयम् ॥ १८ ॥

(सरलार्थः) एवं कथयित्वा प्रस्थानामिलापिणं कौत्सं रघुः
निवार्य सविनयमुवाच “अयि वेदविदां वर ? तव गुरुदक्षिणायाः
कियती संख्या किंवा तस्याः मानं वर्तते इति तं पप्रच्छ ॥ १८ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) इस प्रकार कह सफल मनोरथ न होने के
कारण महर्षि के चेले कौत्स को रोककर राजा ने यह पूछा कि “हे
विद्वन् ! गुरु के निमित्त आपको क्या वस्तु और कितनी देनी है ॥ १८ ॥
ततो यथावद्विहिताध्वराय तस्मै स्मयावेशविवर्जिताय ।

वर्णाश्रमाणां गुरवे स वर्णा विचक्षणः प्रस्तुतमाचचक्षे ॥ १९ ॥

(अन्वयः) ततः, यथावत्, विहिताध्वराय, स्मयावेशविव-
र्जिताय, वर्णाश्रमाणां, गुरवे, तस्मै, विचक्षणः, वर्णा, सः, प्रस्तुतं,
आचचक्षे ॥ १९ ॥

(टीका) ततः = तदनन्तरं, यथावत् = यथाविधि, विहिताध्व-
राय = कृतयज्ञाय, “यज्ञः सवोऽध्वरो यागः” इत्यमरः, स्मयावेशवि-
वर्जिताय = गर्वावेशशून्याय, वर्णाश्रमाणां = ब्राह्मणादिब्रह्मचर्यादीनां,
गुरवे = नियामकाय, “तद्धर्मप्रतिष्ठापकत्वात्” “वर्णाः स्युर्ब्राह्मणा-
दयः” इति तथा “ब्रह्मचारी गृही वानप्रस्थीभिक्षुश्चतुष्टयः” इति
चामरः, तस्मै = रघवे, विचक्षणः = विद्वान्, वर्णा = ब्रह्मचारी,
“वर्णिनेो ब्रह्मचारिणः” इत्यमरः, सः = कौत्सः, प्रस्तुतं = प्रकृतं,
“गुरुदक्षिणारूपं वस्तु” आचचक्षे = आख्यातवान् ॥ १९ ॥

(समासः) विहितः अध्वरो येन सः तस्मै । स्मयस्य गर्वस्य
संरम्भस्य च आवेशः तेन विवर्जितः तस्मै । वर्णाश्च आश्रमाश्चेति
वर्णाश्रमाः, तेषां । विचष्ट इति विचक्षणः ॥ १९ ॥

(सरलार्थः) तदनन्तरं ब्रह्मचारी कौत्सः यथाशास्त्रं कृतयज्ञा-
नुष्ठानं निरभिमानीनं तं रघुं प्रकृतविषयं कथयामास ॥ १९ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) अनन्तर निरभिमानी, यथाविधि यज्ञ करने
वाले, रघुको विद्वान् ब्रह्मचारी ने अपना प्रयोजन कहा ॥ १९ ॥

समाप्तविद्येन मया महर्षिर्विज्ञापितोऽभूद्गुरुदक्षिणायै ।

स मे चिराथास्खलितोपचारां तां भक्तिमेवागणयत्पुरस्तात् ॥ २० ॥

(अन्वयः) समाप्तविद्येन, मया, महर्षिः, गुरुदक्षिणायै, विज्ञा-
पितः, अभूत्, सः, “च” चिराय, अस्खलितोपचारां, तां, मे,
भक्ति, एव, पुरस्तात्, अगणयत् ॥ २० ॥



(सरलार्थ हिन्दी) " गुरुदक्षिणाके अर्थ कौत्स रघुके पाससे असफल मनोरथ होकर दूसरे दाता के पास गया " यह निन्दा का नया अवतार मेरे लिये न हो ॥ २३ ॥

सत्त्वं प्रशस्ते महिते मदीये वसँश्चतुर्थोऽग्निरिवाग्न्यगारे ।

द्वित्राण्यहान्यर्हसि सोढुमर्हन्यावद्यते साधयितुं त्वदर्थम् ॥ २५ ॥

(अन्वयः) सः, त्वं, महिते, प्रशस्ते, मदीये, अग्न्यगारे, चतुर्थः, अग्निः, इव, वसन्, द्वित्राणि, अहानि, सोढुं, अर्हसि, यावत्, त्वदर्थं, साधयितुं, यतिष्ये ॥ २५ ॥

(टीका) सः, त्वं, महिते = पूजिते, प्रशस्ते = मनोहरे मदीये, अग्न्यगारे = त्रेताग्निशालायां, चतुर्थः, अग्निः = वह्निः, इव, वसन् = निवसन्, द्वित्राणि = द्वित्रिसङ्ख्यकानि, अहानि = दिनानि, सोढुं, अर्हसि = योग्योऽसि, हे अर्हन् ! = हे भान्य ! " अर्हतौ जिनसन्मान्यौ " इति यादवः, यावत् = यावत्कालपर्यन्तं, त्वदर्थं = त्वत्प्रयोजनं, साधयितुं = निष्पादयितुं, यतिष्ये = यत्नं करिष्ये ॥ २५ ॥

(समासः) मम इदं मदीयं, तस्मिन् । अग्नेः अगारमिति अग्न्यगारं तस्मिन् । वसतीति वसन् । द्वे त्रीणि वा द्वित्राणि । अर्हतांति तत्सम्बुद्धौ हे अर्हन् ! तव अर्थमिति त्वदर्थम् ॥ २५ ॥

(सरलार्थः) अतस्त्वं मदीये होमाग्नित्रयशोभितेऽग्निमन्दिरं चतुर्थः अग्निरिव निवसन् द्वे त्रीणि वा दिनानि प्रतीक्षस्व, यावदहं ते गुरुदक्षिणार्थं धनानयनाय यत्नं करोमि ॥ २५ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) " सो हे पूज्य ! आप मेरे पवित्र अग्नि-होत्र स्थान में चौथे अग्नि के समान दो तीन दिन रहें तब तक मैं आपके अर्थ की सिद्धि का उपाय करता हूँ " ॥ २५ ॥

तथेति तस्यावितथं प्रतीतः प्रत्यग्रहीत्सङ्गरमग्रजन्मा ।

गामाचसारां रघुरप्यवेद्य निष्क्रण्डमर्थं चकमे कुवेरात् ॥ २६ ॥

(अन्वयः) तथेति, तस्यावितथं, प्रतीतः, " सन् " तस्य, अचित्थं, सङ्गरं, तथा, इति, रघुः, अपि, गां, आचसारां, अवेद्यं, कुवेरात्, चकमे ॥ २६ ॥

(टीका) तथेति = ब्राह्मणः "कौत्सः" तस्य = "सन्" तस्य = अमोघं, सङ्गरं =

(सरलार्थ हिन्दी) वसिष्ठ के अभिमन्त्रित जल के छिड़कने से ही उसके रथकी गति वादल के समान समुद्र-आकाश-आरं पर्वत में कहीं भी रुकने वाली न थी ॥ २७ ॥

अथाधिशिष्ये प्रयतः प्रदोषे रथं रघुः कल्पितशस्त्रगर्भम् ।

सामन्तसम्भावनयैव धीरः कैलासनाथं तरसा जिगीषुः ॥ २८ ॥

(अन्वयः) अथ प्रदोषे प्रयतः, रघुः, सामन्तसम्भावनया एव, कैलासनाथं, तरसा, जिगीषुः, “ सन् ” कल्पितशस्त्रगर्भं, रथं अधिशिष्ये ॥ २८ ॥

(टीका) अथ = अनन्तरं, प्रदोषे = रजनीमुखे, प्रयतः = धीरः, रघुः सामन्तसम्भावनया = कतिपयग्रामपतिबुद्ध्या, एव, कैलासनाथं = कुबेरं, तरसा = बलेन, जिगीषुः = विजिगीषुः, “ सन् ” कल्पितशस्त्रगर्भं = सज्जितशस्त्रमध्यं, रथं = स्यन्दनं, अधिशिष्ये = अधिष्ठितः ॥ २८ ॥

(समासः) समन्तात् भवः सामन्तः तस्य सम्भावना इति सामन्तसम्भावना तथा । कै = जले लासो लसनमस्येति कैलासः = स्फटिकः तस्य अयमिति कैलासः, तस्य नाथस्तं । कैलासनाथं । जेतुमिच्छुः जिगीषुः । कल्पितं शस्त्रं गर्भं यस्य सः तं ॥ २८ ॥

(सरलार्थः) यथा रघुः सामान्यान् भूपतीन् अनायासेन स्वायत्तीकृतवान् तथैव कुबेरमपि स्वार्थीनीकर्तुं विचार्य रथं शस्त्रादिभिः, सज्जीकृत्य तत्र निशां व्यतीयाय ॥ २८ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) फिर रघु कुबेर को साधारण राजा की तरह जीतने की इच्छा से सांभको शस्त्रों से सजे हुए रथ में सोया ॥ २८ ॥

प्रातः प्रयाणाभिमुखाय तस्मै सविस्मयाः कोपगृहे नियुक्ताः ।

हिरण्मयीं कोपगृहस्य मध्ये वृष्टिं शशंसुः पतितां नभस्तः ॥ २९ ॥

(अन्वयः) प्रातः प्रयाणाभिमुखाय, तस्मै, कोपगृहे, नियुक्ताः “ जनाः ” सविस्मयाः, “ सन्तः ” कोपगृहस्य, मध्ये, नभस्तः, पतितां, हिरण्मयीं वृष्टिं, शशंसुः ॥ २९ ॥

(टीका) प्रातः = प्रभाते, प्रयाणाभिमुखाय = प्रस्थानोन्मुखाय, तस्मै = रघवे, ‘कोपगृहे’ = भाण्डारागारे, नियुक्ताः = स्थापिताः ।

१’ मुक्ताकरलाद्यः पितृपैतामहोचितः । धर्माजितोऽन्ययसहः कोपः कोपज्ञ-
लम्मितः । धर्महेतोस्तथार्थाय नृत्यानाम्मरणाय च । आपदर्वत्र सरक्ष्यः कोपः

अधिकृताः " " जनाः " सविस्मयाः = साध्वर्याः, " सन्तः " कोपगृहस्य = भाण्डारागारस्य, मध्ये, नमस्तः = आकाशात्, पतितां = स्वलितां, हिरण्मयीं = सुवर्णमयीं, वृष्टिं = वर्षणं, शशंशुः = कथयामासुः ॥ २६ ॥

(समासः) विस्मयेन सहिताः सविस्मयाः । हिरण्यस्य विकारो यस्याः सा ताम् । प्रयाणस्य अभिमुख इति प्रयाणाभिमुखस्तस्मै ।

कोपस्य गृहमिति कोपगृहं तस्मिन् ॥ २६ ॥

(सरलार्थः) सुवर्णमयीं वृष्टिमवलोक्य साध्वर्याः भाण्डागारिकाः प्रातः प्रस्थानोद्यतं रघुं सुवर्णवर्षणं निवेदयामासुः ॥ २६ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) प्रातःकाल सुवर्ण वृष्टि देख चकित हुए कोपाध्यन्न ने आकर कोपगृह में आकाश से सुवर्ण की वृष्टिका होना सुनाया ॥ २६ ॥

तं भूपतिर्भानुरहेमराशिं लब्धं कुवेराद्भियास्यमानात् ।

दिदेश कौत्साय नमस्तमेव पादं सुमेरोरिव वज्रभिन्नम् ॥ ३० ॥

(अन्वयः) भूपतिः, अभियास्यमानात्, कुवेरात्, लब्धं, वज्रभिन्नं, सुमेरोः, पादं, इव, तं, भानुरहेमराशिं, समस्तं, एव, कौत्साय, दिदेश ॥ ३० ॥

(टीका) भूपतिः = रघुः, अभियास्यमानात् = अभिगमिष्य-माणात्, कुवेरात् = धनदात्, लब्धं = प्राप्तं, वज्रभिन्नं = कुलिशभिन्नं, सुमेरोः = हेमाद्रेः, पादमिव = प्रत्यन्तपर्वतमिव, तं, भानुरहेमराशिं = देदीप्यमानसुवर्णसमूहं, समस्तं = सम्पूर्णं, एव, कौत्साय = कौत्सनामकप्राहणाय, दिदेश = ददौ ॥ ३० ॥

(समासः) अभियास्यतेऽसौ अभियास्यमानः तस्मात् । वज्रेण भिन्न इति वज्रभिन्नस्तम् । हेमः राशिरिति हेमराशिः भानुरश्चालौ हेमराशिरिति भानुरहेमराशिः तं ॥ ३० ॥

(सरलार्थः) कुवेरः रघोः धनार्थं आक्रमणं ज्ञात्वा राजावेव तस्य कोपागारे सुवर्णमयीं वृष्टिं वर्षणं रघुरपि सुवर्णाचलस्य भिन्नं खण्डमिव तं सकलं सुवर्णराशिं कौत्साय ददौ ॥ ३० ॥

(सरलार्थ हिन्दी) राजा रघु ने चढ़ाई किये हुए कुवेर से वज्र से काटे सुमेरु के टुकड़े के समान पाई हुई कान्तिमान वह सम्पूर्ण सोने की राशी कौत्सको देदी ॥ ३० ॥

जनस्य साकेतनिवासिनस्तौ द्वावप्यभूतामभिनन्यसत्वौ ।

गुरुप्रदेयाधिकनिःस्पृहोऽर्थां नृपोऽर्थिकामादधिकप्रदः ॥ ३१ ॥

(अन्वयः) गुरुप्रदेयाधिकनिःस्पृहः, अर्थां, अर्थिकामात्, अधिकप्रदः, नृपः, च, "एतौ" तौ, द्वौ, अपि, साकेतनिवासिनः, जनस्य अभिनन्यसत्वौ, अभूताम् ॥ ३१ ॥

(टीका) गुरुप्रदेयाधिकनिःस्पृहः = गुरुदक्षिणातोऽधिकधन निरभिलाषः, अर्थां = याचकः, अर्थिकामात् = याचकमनोरथात् अधिकप्रदः - विशेषप्रदः, नृपः = राजारघुः, च, साकेतनिवासिनः = अयोध्यावासिनः "साकेतः स्यादयोध्यायां" इति यादवः, जनस्य = अभिनन्यसत्वौ = स्तुत्यज्यवसायो, 'द्रव्यासुज्यवसायेषु सत्वमस्त्री तु जन्तुषु' इत्यमरः, अभूताम् = आस्ताम् ॥ ३१ ॥

(समासः) अर्थः प्रयोजनमस्यास्तीति अर्थां । अर्थिनः काम इति अर्थिकामः तस्मात् । अधिकं प्रददातीत्यधिकप्रदः । साकेतं निवसतीति तस्य साकेतनिवासिनः । अभिनन्यं सत्वं यथोक्तौ निर्गता विषयेभ्यः स्पृहा तृष्णा यस्यासौ निस्पृहः, प्रदातुं योग्यं प्रदेयम्, गुरवे प्रदेयं गुरुप्रदेयं तस्मादधिकं निस्पृह इति गुरुप्रदेयाधिकनिःस्पृहः ॥ ३१ ॥

(सरलार्थः) देयचतुर्दशकोटिरूपदक्षिणातः अधिकधनेषु निस्पृहः कौत्सः, याचकप्रार्थनाऽपेक्षया विशेषप्रदः रघुश्च द्वावपि स्वं स्वं निःस्वार्थभावम् औदार्यञ्च प्रकटयन्तौ सन्तौ अयोध्यावासिनः जनस्य साधुवादं प्राप्नुवन्तौ ॥ ३१ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) गुरुकी दक्षिणासे अधिक न चाहने वाला भिक्षुक कौत्स और मांगने वाले के मनोरथ से अधिक देनेवाला राजा रघु ये दोनों ही अयोध्यावासियों के सराहने योग्य हुए ॥३१॥ अथोष्ट्रवामीशतवाहितार्थं प्रजेश्वरं प्रीतमना महर्षिः ।

स्पृशन्करेणानतर्पुवकायं सम्प्रस्थितोवाचमुवाच कौत्सः ॥ ३२ ॥

(अन्वयः) अथ, प्रीतमना, महर्षिः, कौत्सः, सम्प्रस्थितः, "सन्" उप्रवामीशतवाहितार्थं, आनतपूर्वकायं, प्रजेश्वरं, करेण, स्पृशन्, वाचं, उवाच ॥ ३२ ॥

(टीका) अथ, प्रीतमना = प्रसन्नमानसः, महर्षिः = महामुनिः, कौत्सः, सम्प्रस्थितः = प्रस्थास्यमानः, "सन्" उप्रवामीशतवाहि-

(सरलार्थः) नीतिमार्गानुगामी नृपः भूमिसकाशात् स्वाभिलषितं वस्तु यत्नभते नैतदाश्चर्यकरं किन्तु भवान् यत् स्वर्गादपि स्वाभीप्सितं प्राप्तवान् एतदेव अत्यन्तं आश्चर्यकरम् ॥ ३३ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) इसमें क्या आश्चर्य है जो धर्मशीलराजा की भूमि कामना पूरी करने वाली हो परन्तु तुम्हारा प्रभाव तो विशेष आश्चर्य कराता है जिसने कि स्वर्ग भी मनमाना दुहा ॥ ३३ ॥

आशास्यमन्यत्पुनरुक्तभूतं श्रयांसि सर्वाण्यधिजग्मुपस्ते ।

पुत्रं लभस्वात्मगुणानुरूपं भवन्तमीड्यं भवतः पितेव ॥ ३४ ॥

(अन्वयः) सर्वाणि, श्रेयांसि, अधिजग्मुपः, ते, अन्यत्, आशास्यं, पुनरुक्तभूतं, “ किन्तु ” ईड्यं, भवन्तं, भवतः, पिता, इव, “ त्वमपि ” आत्मगुणानुरूपं, पुत्रं, लभस्व ॥ ३४ ॥

(टीका) सर्वाणि = सकलानि, श्रेयांसि = कल्याणानि, “ श्वः श्रेयसं शिवं भद्रं कल्याणं मङ्गलं शुभम् ” इत्यमरः, अधिजग्मुपः = अधिगतवतः, ते = तव, अन्यत् = सुतातिरिक्तं, आशास्यं = आशीः-साध्यं, पुनरुक्तभूतं = पुनरुक्तमिव, “ किन्तु ” ईड्यं = स्तुत्यं, भवन्तं = त्वां, भवतः = तव, पिता = दिलीपः, इव, “ त्वमपि ” आत्मगुणानुरूपं = आत्मगुणतुल्यं, पुत्रं = सुतं, लभस्व = प्राप्नुहि ॥

(समासः) ईडितुं योग्यः ईड्यस्तं । अनुगतः रूपमिति अनुरूपं, आत्मनः गुणमिति आत्मगुणं तस्य अनुरूपमिति आत्मगुणानुरूपं ॥

(सरलार्थः) चक्रवर्तिनः तव स्वर्गेऽपि अप्राप्यं किमपि नास्ति अत आशीर्वादेऽपि व्यर्थं एव तथापि इदमेव केवलं अस्तु यद् यथा तव पिता दिलीपः त्वां लेभे तथैव त्वमपि आत्मसदृशं पुत्रं प्राप्नुहि ३४

(सरलार्थं हिन्दी) तुझे सभी अच्छी वस्तु प्राप्त है इसलिये अब आशीर्वाद देना व्यर्थ है किन्तु जैसे दिलीप को तुम प्राप्त हुए उसी प्रकार तुम्हारे ही ऐसे गुण वाला पुत्र तुम्हें भी प्राप्त हो ॥ ३४ ॥

इत्थं प्रयुज्याशिपमग्रजन्मा राज्ञे प्रतीयाय गुरोः सकाशम् ।

राजापि लेभे सुतमाशु तस्मादालोकमर्कादिव जीवलोकः ॥

(अन्वयः) अग्रजन्मा, इत्थं, राज्ञे, आशिपं, प्रयुज्य, गुरोः, सकाशं, प्रतीयाय, राजा, अपि, जीवलोकः, अर्कात्, आलोकं, इव, तस्मात्, आशु, सुतं, लेभे ॥ ३५ ॥

(टीका) अग्रजन्मा = ब्राह्मणः, इत्थं = पूर्वोक्तप्रकारेण, राशे = एषधे, आशिपं = आशीर्वादि, प्रयुज्य = दत्त्वा, गुरोः = वरतन्तोः, सकाशं = समीपं, प्रतीयाय = प्राप, राजा = रघुः, अपि, जीवलोकः = जीवसमूहः, अर्कात् = सूर्यात्, ब्राह्मणं = प्रकाशं इव, तस्मात् = मुनेः आशिपः प्रयोगात्, “ कौत्साशीर्वादात् ” आशु = शीघ्रं, सुतं = पुत्रं, लेभे = प्राप ॥ ३५ ॥

(समासः) अग्रे जन्म यस्य सः ॥ ३५ ॥

(सरलार्थः) वेदवित् कौत्सः राजानं रघुं आशिपं दत्त्वा गुरोः आश्रममाजगाम यथा जनाः सूर्यात् प्रकाशं प्राप्नुवन्ति तथैव स राजाऽपि कौत्साशीर्वादप्रभावात् शीघ्रमेव स्वसदृशः पुत्रं प्राप ॥ ३५ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) इस प्रकार राजा रघुको आशीर्वादिदे कौत्स अपने गुरु के पास पहुँचा राजा ने भी, उस ब्राह्मण के आशीर्वादि से पुत्र पाया ॥ ३५ ॥

ब्राह्मे मुहूर्ते किल तस्य देवी कुमारकल्पं सुपुत्रे कुमारम् ।

अतः पिता ब्रह्मण एव नाम्ना तमात्मजन्मानमञ्चकार ३६ ॥

(अन्वयः) तस्य, देवी, ब्राह्मे मुहूर्ते, कुमारकल्पं, कुमारं, सुपुत्रे, किल । अतः, पिता, ब्रह्मणः, एव, नाम्ना, तं, आत्मजन्मानं अजं, चकार ॥ ३६ ॥

(टीका) तस्य = रघोः, देवी = कृताभिषेका राज्ञी प्रभावती, “ देवी कृताभिषेकायाम् ” इत्यमरः, ब्राह्मे = अभिजिन्नामके, मुहूर्ते, कुमारकल्पं = स्कन्दसदृशं, कुमारं = बालं, सुपुत्रे = प्राप्त किल, अतः = ब्राह्ममुहूर्तेऽपि नत्वात्, पिता = रघुः, ब्रह्मणः = विधेः, एव, नाम्ना, तं, आत्मजन्मानं = आत्मोद्भवं “ पुत्रं ” अजं = अजनामकं, चकार = कृतवान् ॥ ३६ ॥

(समासः) ईषदस्तमातः कुमारः कुमारकल्पस्तम् । आत्मनः सकाशात् जन्म यस्य सः तम् ॥ ३६ ॥

(सरलार्थः) रघोः महिषो ब्राह्ममुहूर्ते कार्तिकेयतुल्यं सुतं प्राप्त । अतः तस्य पिता रघुः ब्रह्मणः एव नाम्ना तस्य “ अजं ” इति नाम चकार ॥ ३६ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) ब्राह्म (अभिजित) मुहूर्तमें उसकी रानी ने स्वामी कार्तिक के समान पुत्र जना । इसलिये उसके पिता रघुने ब्रह्मा ही के नाम पर उस पुत्र का "अज" नाम रक्खा ॥ ३६ ॥

रूपं तदोजस्वि तदेव वीर्यं तदेव नैसर्गिकमुन्नतत्वम् ।

न कारणात्स्वाद्विभिदे कुमारः प्रवर्तितो दीप इव प्रदीपात् ॥३७॥

(अन्वयः) ओजस्वि, रूपं, तदेव, वीर्यं, तदेव, नैसर्गिकं, उन्नतत्वं, " च " तदेव । कुमारः, प्रवर्तितः, दीपः, प्रदीपात्, इव स्वात्, कारणात् न, विभिदे ॥ ३७ ॥

(टीका) ओजस्वि=दीप्तिमत्, ओजो बले च दीप्तौ च " इति विश्वः, रूपं=स्वरूपं,=तदेव=पितृसम्बन्धि-एव, वीर्यं=शौर्यं, नैसर्गिकं=स्वाभाविकं, उन्नतत्वं=उच्चैस्तरत्वं, तदेव=तादृशमेव, कुमारः=शिशुः, प्रवर्तितः=उत्पादितः, दीपः, प्रदीपात्=स्वोत्पादक-दीपात्, इव, स्वात्=स्वकीयात्, कारणात्=जनकात्, न विभिदे=भिन्नोनाऽभूत्, सर्वतस्तादृश एव जात इत्यर्थः ॥ ३७ ॥

(सरलार्थः) यथा एकस्मात् दीपात् प्रज्वालितोऽन्यः प्रदीपः जनकभूतात् पूर्वदीपात् किञ्चिदपि विजातीयरूपो न भवति तथैव अयमपि कुमारः रूपप्रतापादिगुणैः जनकं रघुं सर्वतोऽनुचक्रे ॥ ३७ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जैसे एक दीपक से दूसरा दीपक जलाने पर रूप और तेज आदि में उत्पन्न करने वाले दीपक के समान ही रहता है उसी प्रकार कुमार अज भी रूप बल और पराक्रम से अपने पिता रघु के समान ही हुआ ॥ ३७ ॥

उपात्तविद्यं विधिवद्गुरुभ्यस्तं यौवनोद्भेदविशेषकान्तम् ।

श्रीः साभिलापाऽपि गुरोरनुज्ञां धीरेव कन्या पितुराचकाङ्क्ष ॥३८॥

(अन्वयः) गुरुभ्यः, विधिवत्, उपात्तविद्यं, यौवनोद्भेदविशेष-कान्तं, तं, साभिलापा, अपि, श्रीः, धीरेव, कन्या, पितुः, इव, गुरोः, अनुज्ञां, आचकाङ्क्ष ॥ ३८ ॥

(टीका) गुरुभ्यः=अध्यापकेभ्यः, 'बहुक्त्या नाना विद्यायातिः' विधिवत्=यथाशास्त्रं, उपात्तविद्यं=प्रातचतुर्दशविद्यं, यौवनोद्भेद-विशेषकान्तं=तादृश्याविर्भावमुन्दरं, तं=अजं, साभिलापा=

तं श्लाघ्यसम्बन्धमसौ विचिन्त्य दारक्रियायोग्यदशञ्च पुत्रम् ।
प्रस्थापयामास ससैन्यमेनमृद्धां विदर्भाधिपराजधानीम् ॥ ४० ॥

(अन्वयः) असौ, तं, श्लाघ्यसम्बन्धं, विचिन्त्य, पुत्रं, च, दारक्रियायोग्यदशं, “विचिन्त्य” ससैन्यं, एनं, ऋद्धां विदर्भाधिपराजधानीं, प्रस्थापयामास ॥ ४० ॥

(टीका) असौ = रघुः, तं = भोजं, “शुद्धवंशोत्पन्नत्वेन” श्लाघ्यसम्बन्धं = स्तुत्यसम्बन्धं, विचिन्त्य = विचार्य, पुत्रं = सुतं, “अजं” दारक्रियायोग्यदशं = विवाहसंस्कारोचितवयसं, “विचिन्त्य” ससैन्यं = चमूसहितं, एनं, ऋद्धां = समृद्धां, विदर्भाधिपराजधानीं = भोजपुरीं, “प्रति” प्रस्थापयामास = प्रस्थापितवान् ॥ ४० ॥

(समासः) श्लाघ्यः सम्बन्धो यस्य सः तम् । दारक्रियायाः योग्या दशा यस्य सः तं । सैन्येन सहितः ससैन्यस्तं । विदर्भाधिपस्य राजधानी ताम् ॥ ४० ॥

(सरलार्थः) रघुः, भोजवंशेन साकं स्वकुलस्य वैवाहिकः सम्बन्धः प्रशंसनीयो भविष्यतीति विचार्य, कुमारं अजञ्च विवाहोचितवयस्कं ज्ञात्वा सेनासमवेतं तं भोजनगरीं प्रति प्रेषयामास ॥ ४० ॥

(सरलार्थं हिन्दी) राजा भोज के वंश से अपना सम्बन्ध उचित समझ रघु ने पुत्र अजको सेनासहित विदर्भनाथ की राजधानी की ओर भेजा ॥ ४० ॥

तस्योपकार्यारचितोपचारा वन्येतरा जानपदोपदाभिः ।
मार्गं निवासा मनुजेन्द्रसूनोर्धभूयुख्यानविहारकल्पाः ॥ ४१ ॥

(अन्वयः) उपकार्यारचितोपचाराः, जानपदोपदाभिः, वन्येतराः, तस्य, मनुजेन्द्रसूनाः, मार्गं, निवासाः, उख्यानविहारकल्पाः, वभूयुः ॥ ४१ ॥

(टीका) उपकार्यारचितोपचाराः = पट्टभवनरचितन्नकूचन्दनाद्युपचाराः, जानपदोपदाभिः = ग्रामागतजनोपायनैः, वन्येतराः = अवन्याः, तस्य = पूर्वोक्तस्य, मनुजेन्द्रसूनाः = अजस्य, मार्गं = पथि, निवासाः = वासिकाः, उख्यानविहारकल्पाः = उख्यानविहारस्थान-सूत्राः, वभूयुः = आसन् ॥ ४१ ॥

अथोपरिष्ठाद्भ्रमरैर्भ्रमद्भिः प्राक्सूचितान्तःसलिलप्रवेशः ।

निर्धौतदानामलगण्डभित्तिर्वन्यः सरित्तो गज उन्ममज्ज ॥ ४३ ॥

(अन्वयः) अथ, उपरिष्ठात्, भ्रमद्भिः, भ्रमरैः, प्राक्सूचितान्तः-सलिलप्रवेशः, निर्धौतदानामलगण्डभित्तिः, वन्यः, गजः, सरित्तः, उन्ममज्ज ॥ ४३ ॥

(टीका) अथ = अनन्तरं, उपरिष्ठात् = ऊर्ध्वं, भ्रमद्भिः = भ्रमण-शीलैः, भ्रमरैः, = द्विरेकैः, प्राक्सूचितान्तःसलिलप्रवेशः = प्राग्विज्ञापितजलप्रवेशः, निर्धौतदानामलगण्डभित्तिः = क्षालितमदनर्मलक-पोलभित्तिः, वन्यः = आरण्यकः, गजः = मतङ्गजः, सरित्तः = तर्म-दायाः सकाशात्, उन्ममज्ज = उत्थितः ॥ ४३ ॥

(समासः) प्राक्सूचितः अन्तः सलिले प्रवेशो यस्य सः । निर्धौ-तदाने अतएव भ्रमले गण्डभित्ती यस्य सः ॥ ४३ ॥

(सरलार्थः) अनन्तरं कश्चन वन्यो गजः, नदीजलाभ्यन्त-रात्, उत्थितः, तस्य च उन्मज्जनात्प्रागेव तन्मदजलगन्धाकृष्टाः सलिलोपरि गुञ्जन्तः भ्रमराः तस्य निमज्जनं प्राबोधयामासुः ॥ ४३ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जलके ऊपर गुंजते हुए भौरों से पानी में प्रवेश किया अनुमान होने वाला मदजलधुलजाने से उजली कनपटीवाला जँगली हाथी नदी से निकला ॥ ४३ ॥

निःशेषविक्षालितधातुनापि वप्रक्रियामृक्षवतस्तटेषु ।

नीलोर्ध्वरेखाशयलेन शंसन्दन्तद्वयेनाश्रमविकुण्डितेन ॥ ४४ ॥

संहारविक्षेपलघुक्रियेण हस्तेन तीराभिमुखः सशब्दम् ।

बभौ स भिन्दन्वृहतस्तरङ्गान्वार्यर्गलाभङ्ग इव प्रवृत्तः ॥ युग्मम् ॥ ४५ ॥

(अन्वयः) निःशेषविक्षालितधातुना, अपि, नीलोर्ध्वरेखाशयलेन, अश्रमविकुण्डितेन, दन्तद्वयेन, ऋक्षवतः तटेषु, वप्रक्रियां, शंसन्, संहारविक्षेपलघुक्रियेण, हस्तेन, सशब्दं, वृहतः, तरङ्गान्, भिन्दन्, तीराभिमुखः, सः, वार्यर्गलाभङ्गे, प्रवृत्तः, इव, बभौ ॥ ४४ ॥

(टीका) निःशेषविक्षालितधातुना = अशेषनिर्धौतगैरिकादिधा-तुना, अपि, नीलोर्ध्वरेखाशयलेन = श्यामोर्ध्वरेखाकर्धरेण, अश्रम-

अथोपरिष्ठाद्भ्रमरैर्भ्रमद्भिः प्राक्सूचितान्तःसलिलप्रवेशः ।

निर्धौतदानामलगण्डभित्तिर्वन्यः सरित्तो गज उन्ममज्ज ॥ ४३ ॥

(अन्वयः) अथ, उपरिष्ठात्, भ्रमद्भिः, भ्रमरैः, प्राक्सूचितान्तःसलिलप्रवेशः, निर्धौतदानामलगण्डभित्तिः, वन्यः, गजः, सरित्तः उन्ममज्ज ॥ ४३ ॥

(टीका) अथ = अनन्तरं, उपरिष्ठात् = ऊर्ध्वं, भ्रमद्भिः = भ्रमणशौलैः, भ्रमरैः = द्विरेफैः, प्राक्सूचितान्तःसलिलप्रवेशः = प्राग्विज्ञापितजलप्रवेशः, निर्धौतदानामलगण्डभित्तिः = क्षालितमदनिर्मलकपोलभित्तिः, वन्यः = आरण्यकः, गजः = मतङ्गजः, सरित्तः = नर्मदायाः सकाशात्, उन्ममज्ज = उत्थितः ॥ ४३ ॥

(समासः) प्राक्सूचितः अन्तःसलिले प्रवेशो यस्य सः । निर्धौतदाने अतएव भ्रमले गण्डभित्ती यस्य सः ॥ ४३ ॥

(सरलार्थः) अनन्तरं कश्चन वन्यो गजः, नदीजलाभ्यन्तरात्, उत्थितः, तस्य च उन्मज्जनात्प्रागेव तन्मदजलगन्धाकृष्टाः सलिलोपरि गुञ्जन्तः भ्रमराः तस्य निमज्जनं प्रावोधयामासुः ॥ ४३ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जलके ऊपर गुंजते हुए भौरों से पानी में प्रवेश किया अनुमान होने वाला मदजलधुलजाने से उजली कनपटीवाला जंगली हाथी नदी से निकला ॥ ४३ ॥

निःशेषविक्षालितधातुनापि वप्रक्रियामृक्षवतस्तटेषु ।

नीलोर्ध्वरेखाशवलेन शंसन्दन्तद्वयेनाश्मविकुण्ठितेन ॥ ४४ ॥

संहारविक्षेपलघुक्रियेण हस्तेन तीराभिमुखः सशब्दम् ।

वभौ स भिन्दन्वृहतस्तरङ्गान्वार्यर्गलाभङ्ग इव प्रवृत्तः ॥ युग्मम् ॥ ४५ ॥

(अन्वयः) निःशेषविक्षालितधातुना, अपि, नीलोर्ध्वरेखाशवलेन, अश्मविकुण्ठितेन, दन्तद्वयेन, ऋक्षवतः तटेषु, वप्रक्रियां, शंसन्, संहारविक्षेपलघुक्रियेण, हस्तेन, सशब्दं, वृहतः, तरङ्गान्, भिन्दन्, तीराभिमुखः, सः, वार्यर्गलाभङ्गे, प्रवृत्तः, इव, वभौ ॥ ४४ ॥

(टीका) निःशेषविक्षालितधातुना = अशेषनिर्धौतगैरिकादिधातुना, अपि, नीलोर्ध्वरेखाशवलेन = श्यामोर्ध्वरेखाकर्बुरेण, अश्म-



(अन्वयः) शैलोपमः, सः, शैवलमञ्जरीणां जालानि, उरसा, कर्पन्, पश्चात्, तटं, उत्ससर्प, पूर्वं, तदुत्पीडितवारिराशिः, सरित्प्रवाहः, " तटं, उत्ससर्प " ॥ ४६ ॥

(टीका) शैलोपमः = गिरितुल्यः, सः = गजः, शैवलमञ्जरीणां = जललीनवह्नीनां, जालानि = वृन्दानि, उरसा = वक्षस्थलेन, कर्पन् = आकर्षन्, पश्चात् = अनन्तरं, तटं = तीरं, उत्ससर्प = आजगाम, पूर्वं = प्राक्, तदुत्पीडितवारिराशिः = गजोत्पीडितजलसमूहः, सरित्प्रवाहः = नदीधेगः, " तटं " उत्ससर्प ॥ ४६ ॥

(समासः) शैल उपमा यस्यसः । शैवलानां मञ्जर्यः शैवलमञ्जर्यः तासां । वारिणो राशिरिति वारिराशिः, तेन उत्पीडितः वारिराशिर्यस्यः सः । सरितः प्रवाह इति सरित्प्रवाहः ॥ ४६ ॥

(सरलार्थः) पर्वतसदृशाकारः सः गजः उरस्थलेन शैवललतानां जालानि आकर्षन् नदीतीरं आरुरोह, तेन क्षुभितं नदीजलं तु तत्प्रागेव कूलं प्लावयामास ॥ ४३ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) पहाड़की उपमावाला हाथी शिवाल की लताओं को छातीसे खींचता हुआ अपने हिलाए नदी जलके प्रवाहके बाद तट पर पहुँचा ॥ ४६ ॥

तस्यैकनागस्य कपोलभित्त्योर्जलावगाहक्षणमात्रशान्ता ।
वन्येतरानेकपदर्शनेन पुनर्दिदीपे मददुर्दिनश्रीः ॥ ४७ ॥

(अन्वयः) तस्य, एकनागस्य, कपोलभित्त्याः, जलावगाहक्षणमात्रशान्ता, मददुर्दिनश्रीः, वन्येतरानेकपदर्शनेन, पुनः, दिदीपे ॥ ४७ ॥

(टीका) तस्य = पूर्वोक्तस्य, एकनागस्य = एकाकिनागस्य, कपोलभित्त्याः = गण्डप्रदेश्याः, जलावगाहक्षणमात्रशान्ता = नीरमञ्जनमुद्धर्तनवृत्ता, मददुर्दिनश्रीः = मदवर्षलाक्ष्मीः, वन्येतरानेकपदर्शनेन = ग्राम्यवहुगजावलाकनेन = पुनः = भूयः, दिदीपे = ववृधे ॥ ४७ ॥

(समासः) एकश्चासौ नाग इति एक नागः तस्य एकनागस्य । कपोलभित्त्याः भित्तिः कपोलभित्तिस्तयोः । जले अथगाहः जलावगाहस्तेन क्षणमात्रं शान्ता । मदस्य दुर्दिनमिति मददुर्दिनं तस्य श्रीः ।



(अन्वयः) सः, छिन्नबन्धद्रुतयुग्यशून्यं, भग्नाक्षपर्यस्तरथं, रामापरित्राणविहस्तयोधं, सेनानिवेशं, क्षणेन, तुमुलं, चकार ॥ ४६ ॥

(टीका) सः = हस्ती, छिन्नबन्धद्रुतयुग्यशून्यं = भग्नशृङ्खला-पलायिताश्वोष्ठ्रवृषभशून्यं, भग्नाक्षपर्यस्तरथं = छिन्नरथावयव-पतितरथं, रामापरित्राणविहस्तयोधं = स्त्रीसंरक्षणव्याकुलवीरं, सेना-निवेशं = सैन्यशिविरं, क्षणेन = क्षणमात्रेण, तुमुलं = संकुलं, चकार = कृतवान् ॥ ४६ ॥

(समासः) युगं वहन्तीति युग्याः । छिन्नाः बन्धा यैस्ते छिन्न-बन्धाः अतएव द्रुताः इति छिन्नबन्धद्रुताः ते च ते युग्याश्चेति छिन्नबन्धद्रुतयुग्याः तैः शून्यस्तम् । भग्ना अक्षा येषान्ते भग्नाक्षा अतएव पर्यस्ता रथा यस्मिन् सः तम् । रामाणां परित्राणे विहस्ता योश्चा यस्मिन् सः तम् । सेनायाः निवेश इति सेनानिवेशस्तम् ॥ ४६ ॥

(सरलार्थः) वन्यगजस्य भयात् सर्वेऽपि अश्वाः सकलं सैन्यसमूहं दौभयामासुः ॥ ४६ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) लगाम तोड़ाकर भागे हुए घोड़ों से शून्य, धुरा टूट जानेसे पड़े हुए रथों वाले तथा स्त्रियों की रक्षामें बन्डाए हुए योद्धाओं वाले सैन्यको उस हाथीने क्षणमात्र में व्याकुल कर दिया ॥ ४६ ॥

तमापतन्तं नृपतेरवध्यो वन्यः करीति श्रुतवान्कुमारः ।

निवर्तयिष्यन्विशिलेन कुम्भे जघान नात्यायतकृष्टशार्ङ्गः ॥ ५० ॥

(अन्वयः) वन्यः, करी, नृपतेः, अवध्यः, इति श्रुतवान्, कुमारः, आपतन्तं, तं, निवर्तयिष्यन्, विशिलेन, नात्यायतकृष्टशार्ङ्गः, "सन्" कुम्भे, जघान ॥ ५० ॥

(टीका) वन्यः = आरण्यकः, करी = गजः, नृपतेः = राज्ञः, अवध्यः = अमरणीयः, इति, श्रुतवान् = ज्ञातवान्, कुमारः = अज्ञः, आपतन्तं = आक्रमन्तं "अभिधावन्तं" इति वा, तं = गजं, निवर्त-यिष्यन् = परावर्तयिष्यन् "ननु मारयिष्यन्" अतएव, नात्यायतकृष्ट-शार्ङ्गः = नातिदीर्घसमाकृष्टबाणः, "सन्" विशिलेन = शान्तेन, कुम्भे = गण्डस्थले, जघान = हतवान् ॥ ५० ॥

प्रापितः, "इदानीं" भवतः = तव, प्रतिप्रियं = प्रत्युपकारं, न कुर्यां,
 वत् = तर्हि, मे = मम, स्वपदोपलब्धिः = स्वस्थानप्राप्तिः, वृथा
 स्यात् = व्यर्थमेव भविष्यति ॥ ५६ ॥

(समासः) चिरं प्रार्थितं दर्शनं यस्य सः तेन । सत्त्वं विद्यते यस्या-
 तौ सत्त्ववान् तेन । स्वपदस्य उपलब्धिरिति स्वपदोपलब्धिः ॥ ५६ ॥

(सरलार्थः) तदारभ्य चिरप्रार्थितं भवदागमनं प्रतीक्षमाणोऽ-
 हम्ब्र तिष्ठामि । अद्य महता भाग्येन भवदागमनज्ञातं येनाहं शापमुक्तो
 जातः । एवं उपकृतोऽहं यदि भवतः प्रत्युपकारं न कुर्यां तदा मे
 स्वस्थानप्राप्तिरपि व्यर्थैव स्यात् ॥ ५६ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) तब से आपके दर्शन की इच्छा से मैं यहां
 रहता हूं आज बड़े भाग्य से आपके दर्शन होने से मैं शाप से मुक्त
 हुआ, अब यदि आपका उपकार न किया तो मेरा "गन्धर्व स्थान"
 पाना ही व्यर्थ होगा ॥ ५६ ॥

समोहनं नाम सखे ममास्त्रं प्रयोगसंहारविभक्तमन्त्रम् ।
 गान्धर्वमादत्स्व यतः प्रयोक्तुर्न चारिर्हिंसा विजयश्च हस्ते ॥ ५७ ॥

(अन्वयः) हेसखे ? प्रयोगसंहारविभक्तमन्त्रं, गान्धर्वं, संमो-
 हनं, नाम, मम, अस्त्रं, आदत्स्व, यतः, प्रयोक्तुः, अरिर्हिंसा, न,
 विजयः च, हस्ते, स्यास्यतीतिशेषः ॥ ५७ ॥

(टीका) हेसखे ? = हेप्राणसम ? प्रयोगसंहारविभक्तमन्त्रं =
 प्रक्षेपणसंक्षेपमिन्द्रमन्त्रं, गान्धर्वं = गन्धर्वदेवताकं, संमोहनं, प्रत्या-
 पनं, नाम = प्रसिद्धं, मम = मे, अस्त्रं = आयुधं, आदत्स्व = गृहाण,
 यतः = यस्मात् अत्रात्, प्रयोक्तुः = प्रक्षेपयितुः, अरिर्हिंसा = शत्रुमा-
 रणं, न = नभविष्यति, " मा हिंस्यात्सर्वभूतानीतिश्रुतिदर्शनात् " वि-
 जयः = शत्रुजयोऽपि, हस्ते = करे, हस्तगतविजयोभविष्यतीत्यर्थः ॥ ५७ ॥

(समासः) प्रयोगे = प्रेरणे, संहारे = उपसंहारे च विभक्तौ =
 भिन्नौ मन्त्रौ यस्य तत् । समोहतेऽनेनेति सम्मोहनम् ।

(सरलार्थः) हेसखे ? प्रयोगे संहारे च भिन्नमन्त्रं संमोहनं नाम
 मे गान्धर्वास्त्रं गृहाण येन त्वं शत्रुवधं विनैव जयधियं प्राप्स्यसि ॥ ५७ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) हे मित्र ? आप छोड़ने और लौटाने में
 भिन्न २ मन्त्र वाले गन्धर्वसम्यन्धी सम्मोहन नामके मेरे अस्त्र को

ग्रहण करो जिससे प्रयोग करनेवाले को वैरियों की हिंसा भी नहीं होगी और विजय हाथों में रहेगा ॥ ५७ ॥

अलं हया मां प्रति यन्मुहूर्तं दयापरोऽभूः प्रहरन्नपि त्वम् ।

तस्मादुपच्छन्दयति प्रयोज्यं मयि त्वया न प्रतिषेधरौक्ष्यम् ॥५८॥

(अन्वयः) “ किञ्च ” मां, प्रति, हया, अलं, यत्, त्वं, “ मां ” प्रहरन्, अपि, मुहूर्तं, दयापरः, अभूः, तस्मात्, उपच्छन्दयति, मयि, त्वया, प्रतिषेधरौक्ष्यं, न, प्रयोज्यम् ॥ ५८ ॥

(टीका) “ किञ्च ” मां, प्रति, हया = शरप्रहारनिमित्तया लज्जया अलं = विरतोभव “ प्रहारलज्जितचित्तं दूरीकुरु ” यत् = यस्मात् त्वं मां, प्रहरन्नपि = विध्यन्नपि, मुहूर्तं = क्षणमात्रं, दयापरः = कृपापरः, अभूः = आसीः, तस्मात्, कारणात् ” उपच्छन्दयति = प्रार्थयमाने, मयि, त्वया = भवता, प्रतिषेधरौक्ष्यं = परिहारपाठ्यं, न प्रयोज्यं = नविधेयम् ॥ ५८ ॥

(समासः) प्रतिषेध एव रौक्ष्यमिति प्रतिषेधरौक्ष्यम् ॥ ५८ ॥

(सरलार्थः) यच्च, त्वं मयि वाणप्रहारं कृतवान् तेन मा लज्जितो भव, यतः, भवत्प्रक्षिप्तः वाण एव मां पुनः एतादृगवस्थाया अनुभवं कारितवान् अतोऽहं कृतोपकारं, त्वां, संमोहनास्त्राङ्गीकाराय प्रार्थये तत्र निषेधरूपं पाठ्यं त्वया न करणीयम् ॥ ५८ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) लज्जामतकरो, क्योंकि प्रहार करते हुये भी जब तू क्षणमात्र दयावान हुआ तो अब मुझ प्रार्थी पर निषेधरूप रूखापन करना तुझे उचित नहीं है ॥ ५८ ॥

तथेत्युपस्पृश्य पयः पवित्रं सोमोद्भवायाः सरितो नृसोमः ।

उदङ्मुखः सोऽस्त्रविदस्त्रमन्त्रं जग्राह तस्मान्निगृहीतशापात् ॥५९॥

(अन्वयः) नृसोमः, अस्त्रवित्, सः, तथेति, सोमोद्भवायाः, सरितः, पवित्रं, पयः, उपस्पृश्य, उदङ्मुखः, “ सन् ” निगृहीतशापात्, तस्मात्, अस्त्रमन्त्रं, जग्राह ॥ ५९ ॥

(टीका) नृसोमः = चन्द्रतुल्यः, “ पुरुषश्रेष्ठः ” अस्त्रवित् = अस्त्रज्ञः, सः = अजः तथा इति = तथास्तु इति, “ अङ्गीकृत्य ” सोमोद्भवायाः सरितः = नर्मदायाः, पवित्रं = पुरायं, पयः = जलं, उपस्पृश्य = आचम्य, उदङ्मुखः = उत्तरास्यः, “ सन् ” निगृहीत-

(सरलार्थं हिन्दी) इस भांति मार्गमें दैवयोगसे अकस्मात् मित्र होने वाले उन दोनों में से एक गन्धर्व, कुवेरके उद्यानभूमि की ओर गया दूसरा (अज) सुराजसे शोभित विदर्भ देशको गया तं तस्थिवांसं नगरोपकण्ठे तदागमारूढगुरुप्रहर्षः ।

प्रत्युज्जगाम क्रथकैशिकेन्द्रश्चन्द्रं प्रवृद्धोर्मिरिचोर्मिमाली ॥ ६१ ॥

(अन्वयः) नगरोपकण्ठे, तस्थिवांसं, तं, तदागमारूढगुरु प्रहर्षः, क्रथकैशिकेन्द्रः, प्रवृद्धोर्मिः, ऊर्मिमाली, चन्द्रं, इव प्रत्युज्जगाम ॥ ६१ ॥

(टीका) नगरोपकण्ठे = नगरसमीपे, तस्थिवांसं = स्थितं, तं = अजं, तदागमारूढगुरुप्रहर्षः = अजागमनसंज्ञातमहानन्दः, क्रथकैशिकेन्द्रः । विदर्भभूपः “इन्द्रदये” प्रवृद्धोर्मिः = प्रवृद्धतरङ्गः, ऊर्मिमाली = समुद्रः, चन्द्रं = चन्द्रमसं इव, प्रत्युज्जगाम = प्रत्युद्गतवान् ॥

(समासः) नगरस्योपकण्ठमिति नगरोपकण्ठं तस्मिन् । तस्य आगमनेन आरूढः गुरुः प्रहर्षो यस्य सः । क्रथकैशिकानां इन्द्र इति क्रथकैशिकेन्द्रः । प्रवृद्धाः ऊर्मयो यस्मिन् सः । ऊर्मिरेव माला अस्त्यस्येति ऊर्मिमाली ॥ ६१ ॥

(सरलार्थः) यथा इन्द्रो उदिते समुद्रः तं आलिङ्गनाय उच्छ्रलितो भवति तथैव अजोऽपि यदा नगरसमीपमागतः तदा प्रसन्नाननो भोजराजः सम्मानयितुं स्वयं प्रत्युज्जगाम ॥ ६१ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जैसे चन्द्रोदय होनेसे समुद्र आनन्दित हो उससे मिलता है उसी प्रकार नगर के समीप ठहरे हुये अजको विदर्भनाथ अत्यन्त प्रसन्न होकर मिला ॥ ६१ ॥

प्रवेश्य चैनं पुरमग्रयायी नीचैस्तथोपाचरदर्पितश्रीः ।

मेने यथा तत्र जनः समेतो वैदर्भमागन्तुमजं गृहेशम् ॥ ६२ ॥

(अन्वयः) एनं, अग्रयायी, नीचैः, पुरं, प्रवेश्य, अर्पितश्रीः, तथा, उपाचरत्, यथा, तत्र, समेतः, जनः वैदर्भं, आगन्तुं “मेने” अजं, गृहेशं, मेने ॥ ६२ ॥

(टीका) एनं = अजं, अग्रयायी = सेवया अग्रे गच्छन्, नीचैः = नम्रः सन्, पुरं = नगरं, प्रवेश्य = प्रवेशयित्वा, अर्पितश्रीः = दत्त-च्छत्रचामरादिशोभः, तथा = तेन प्रकारेण, उपाचरत् = उपचरितवान्,

पुरुषास्तैः । प्राग्द्वारस्य वेद्यां चिनिवेशितौ पूर्णकुम्भौ यस्यास्तां ।
नवा चासौ उपकार्येति नवोपकार्या तां ॥ ६३ ॥

(सरलार्थः) यथा मदनः मनोरमं नवयौवनं स्वाधिष्ठानेन सुशो-
भितं करोति तथैव भोजराजस्य सुचतुराः अधिकारपुरुषाः तमजं
द्वारवेद्यां प्रतिष्ठापितमाङ्गलिककलशैः सुशोभितं मनोरमं राजभवनं
प्रापितवन्तः ॥ ६३ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) द्वारकी वेदी पर भरे हुए कलशोंवाली,
मनोहर विश्रामशाला में बाल्यावस्था से युवावस्थाको प्राप्त हुए
कामदेव के समान रघुके प्रतिनिधि युवराज अजने वास किया ॥६३॥

तत्र स्वयंवरसमाहृतराजलोकं

कन्याललाम कमनीयमजस्य लिप्सोः ।

भावावबोधकलुपा दयितेव रात्रौ

निद्रा चिरेण नयनाभिमुखी बभूव ॥ ६४ ॥

(अन्वयः) तत्र, स्वयंवरसमाहृतराजलोकं, कमनीयं, कन्या-
ललाम, लिप्सोः, अजस्य, भावावबोधकलुपा, दयिता, इव, निद्रा,
रात्रौ, चिरेण, नयनाभिमुखी, बभूव ॥ ६४ ॥

(टीका) तत्र = वस्त्रनिर्मितराजभवने, स्वयंवरसमाहृतराज-
लोकं = स्वयंवरसंमेलितभूपमण्डलं, कमनीयं = स्पृहणीयं, कन्याल-
लाम = कन्यारत्नं, लिप्सोः = लब्धुमिच्छोः, अजस्य, भावावबोधक-
लुपा = अभिप्रायवेदनाप्रसन्ना, दयिता = प्रिया, इव, निद्रा = शयनं
" स्यान्निद्रा शयनं स्वापः" इत्यमरः, रात्रौ = निशायां, चिरेण =
चिरकालानन्तरं, नयनाभिमुखी = नयनसंमुखी, बभूव = अभूत् ॥६४॥

(समासः) स्वयंवरार्थं समाहृतः राजलोको येन तत् । कन्यासु
ललाम इति कन्याललाम । भावस्य अवबोध इति भावावबोधः तेन
कलुपा । नयनयोः अभिमुखीति नयनाभिमुखी ॥ ६४ ॥

(सरलार्थः) स्वयंवरे असाधारणरूपसम्पन्नस्य यस्य कन्या-
रत्नस्य प्राप्तये असंख्या राजानः समागताः, तस्य प्राप्तये अजोऽपि
अत्युत्सुक आसीत् ॥ ६४ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) वहाँ स्वयंवर में राजकन्याको पाने के लिये
अजकी आँसों में निद्रा रातमें अपने पतिके अभिप्रायको न जानने
वाला मुग्धानायिका के समान बहुत समयके पीछे आई ॥ ६४ ॥

तं कर्णभूपणनिपीडितपीवरानं

शय्योत्तरच्छदविमर्दकृशाङ्गरागम् ।

सूतात्मजाः सवयसः प्रथितप्रवोधं

प्रावोधयन्नुपसि वाग्भिरुदारवाचः ॥ ६५ ॥

(अन्वयः) कर्णभूपणनिपीडितपीवरानं, शय्योत्तरच्छदविम-
र्दकृशाङ्गरागं, प्रथितप्रवोधं, तं, सवयसः, उदारवाचः, सूतात्मजाः
उपसि, वाग्भिः, प्रावोधयन् ॥ ६५ ॥

(टीका) कर्णभूपणनिपीडितपीवरानं = कर्णकुण्डलमहिती-
वतस्कन्धं, शय्योत्तरच्छदविमर्दकृशाङ्गरागं = शय्याप्रच्छदवत्सत्कर्ण-
णनिर्मुष्टकस्तुरिकाद्यङ्गरागं, प्रथितप्रवोधं = प्रकृष्टवोधसम्पन्नं, तं =
अज्ञं, सवयसः = समानवयस्काः, उदारवाचः = प्रौढगिरः, सूता-
त्मजाः = वन्दिपुत्राः, उपसि = प्रातःकाले, वाग्भिः = ललितबन्धैः
स्तुतिपाठैः, प्रावोधयन् = प्रवोधयामानुः ॥ ६५ ॥

(समासः) कर्णभूपणमिति कर्णभूपणं ताभ्यां निपीडितौ
पीवरौ अन्तौ यस्य सः तं । शय्यायाः उत्तरच्छदस्य विमर्देन कृशः
शङ्करागो यस्य सः तं । प्रथितः प्रवोधो यस्य सः तं । समानानि
वयांसि येषान्ते । उदारा वाचो येषां ते । सूतानां आत्मजा
इति सूतात्मजाः ॥ ६५ ॥

(सरलार्थः) अथ प्रभुस्य अज्ञस्य विशालमंसद्वयं कर्णभूपण-
सङ्घर्षणाद्रेखाङ्कितं जातं शय्यायाः उपर्यास्तरणवस्त्रस्य च घर्ष-
णेन कस्तुरिकाद्यङ्गरागः ध्रैतो बभूव । समतीतायां च निशायां
मधुरकण्ठाः वन्दिनः मनोहरैः स्तुतिगीतिमङ्गलैः तं प्रवोधया-
मानुः ॥ ६५ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) सोचे हुए अज्ञ के स्कन्ध कर्णभूपण के सङ्-
घर्ष से कुछ दबसे गये थे । सोकर उठनेका समय होगया था
हसलिये मधुरकण्ठ वाले सूत पुत्रों ने प्रातःकाल स्तुतियों तथा
मांगलिक गीत एवं वायों के द्वारा उसे जगाया ॥ ६५ ॥

१ सुललितगीतेन हि प्रभूणां वोधः क्रियते तथादि भाजः—
मृदुनिर्दनेः पादे, मोतेव्यजनस्तथा । धृतौ वा मधुरेणानिर्दिशते सोऽपेक्षः

सविर्गता मतिमनां नर मुञ्ज शय्यां

भावा द्विभेन ननु भूमेगवो विभक्ता ।

तामे कृतस्ता विभक्तिं गुह्यमिन्द्र-

स्तस्या भवानपरधुर्यपदायलम्बी ॥ ६३ ॥

(अन्यथा) हे मतिमतां नर ! रात्रिः, गता, शय्यां, मुञ्ज, भावा, जगतः, भूः, द्विधा एव, विभक्ता, तां, एकतः, तव, पिता, विनिद्रः, "सन्" विभक्तिं, भवान्, तस्याः, अपरधुर्यपदायलम्बी, भव ॥ ६३ ॥

(श्लोका) हे मतिमतां नर ! = हे निद्रच्छ्रेष्ठ ! रात्रिः = निशा, गता = अतीता, शय्यां = पर्यङ्के, मुञ्ज = जाडिहि, भावा = प्रसङ्गा, जगतः = संसारस्य, भूः = कार्यभारः, द्विधा = द्विप्रकारिता, एव, विभक्ता = विभज्य स्यापिता, तां = धुरं, एकतः = एकहोटी, तव = भवतः, पिता = गुरुः, " सन् " विनिद्रः = निरलसः " सन्, विभक्तिं = धारयति, भवानपि " युधराजत्वान् " तस्याः जगत्पालनरूपधुरं, अपरधुर्यपदायलम्बी = अन्यद्धारवाद्बहुनस्थानायलम्बी, भव ॥ ६३ ॥

(समासः) मतिरस्यास्तीति मतिमान् तेषां । दिग्गता निद्रा यस्मात् सः । धुरं वहतीति धुर्यः, तस्य पदमिति धुर्यपदं अपरञ्च तदधुर्यपदमिति अपरधुर्यपदं तस्य अवलम्बी ॥ ६३ ॥

(सरलार्थः) हे कुशाग्रबुद्ध ! रात्रिः गता, प्रातःकालो जातः, शयनादुत्तिष्ठ, ब्रह्मदेवः पृथ्वीसंरक्षणरूपं कार्यभारं द्विधा विभज्य त्वयि त्वत्पितरि च समर्पितवान्, भवतः पिता तु निद्रां परित्यज्य स्वकार्यं करोत्येव भवानपि तां विहाय प्रजापालनरूपं कार्यं साधय ॥ ६३ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) हे सूक्ष्मबुद्धिवाले ? रात बीत गई, सबेरा हो आया, शय्या छोड़ो । विधाताने संसार के भार को दो हिस्से में बांटा है, जिसके एक हिस्से का भार तेरा पिता निरलस हो उठा रहा है तूभी निद्रा छोड़ दूसरी ओर के भार को उठा ॥ ६३ ॥

॥ निद्रावशेन भवताप्यनवेक्षमाणा

पर्युत्सुकत्वमधला निशि खरिहतेव ।

लक्ष्मीर्विनोदयति येन दिगन्तलम्बी

सोऽपि त्वदाननर्चि विजहाति चन्द्रः ॥ ६७ ॥

(अन्यः) निद्रायशेन, भवता, पर्युत्सुकत्वं, अपि, निशि, खरिड-
प्रवला, इव, अनवेक्षमाणा " सती " लक्ष्मीः, येन, " चन्द्रेण
" विनोदयति, सः, चन्द्रः, अपि, दिगन्तलम्बी, " सन् " त्वदा-
र्चि विजहाति ॥ ६७ ॥

(टीका) निद्रायशेन = निद्रायत्तेन, भवता = त्वया, पर्युत्सुकत्व-
= अत्युत्कण्ठितत्वमपि, निशि = निशायां, खरिडता = अन्याऽ-
ज्ञानकुलिपिता, प्रवला = नायिका, इव, अनवेक्षमाणा = अवि-
द्यन्ती, सती, लक्ष्मीः = श्रीः, येन = चन्द्रेण सह, विनोदयति =
वादं करोति, सः, चन्द्रोऽपि, दिगन्तलम्बी = पश्चिमाशाङ्गतः,
" सन् " त्वदाननर्चि = त्वन्मुखसादृश्यं, विजहाति = त्यजति ॥ ६७ ॥

(समासः) निद्रायाः वश इति निद्रावशः तेन । दिशामन्त इति
गन्तः तं लम्बत इति दिगन्तलम्बी । तव आननं त्वदाननं, तस्य
चेस्ताम् ॥ ६७ ॥

(सरलार्थः) निशायां त्वयि निद्रिते सति मन्ये तव चिरप्रिय-
मा लक्ष्मीः त्वां निद्रारूपायां अन्यस्यां कस्याञ्चिन्नायिकायां
आसक्तं दृष्ट्वा कुपिता भूत्वा स्वमनःसन्तोषार्थं त्वदाननसदृशं चन्द्रं
आमाश्रयते सोऽपि चन्द्रः इदानीं अस्ताचलावलम्बी क्षीणप्रभः सन्
वन्मुखसादृश्यं जहाति अतस्त्वन्मुखसादृश्यस्य अन्यस्याभावात्

मा लक्ष्मीः निराश्रया जाता तत्त्वं तस्या विनोदार्थं तां गृहाण ॥ ६७ ॥
(सरलार्थं हिन्दी) सोए हुए तुमको मानो निद्रारूपी किसी
दूसरी स्त्रीमें आसक्त जान कुपित हुई लक्ष्मी तेरे मुखके समान
कान्तिवाले चन्द्रका आश्रयकरती है वह चन्द्रभी प्रभात के समय
अस्त होजाता है इसलिये निराश्रित उस लक्ष्मी को तू ग्रहण कर ॥ ६७ ॥

तद्वल्गुना युगपदुन्मिषितेन ताव-

त्सद्यः परस्परतुलामधिरोहतां द्वे ।

प्रस्पन्दमानपरुषेतरतारमन्त-

श्चलुस्त्व प्रचलितभ्रमरं च पद्मम् ॥ ६८ ॥

(अन्वयः) तव अन्तः, प्रस्पन्दमानपरुषेतरतारं, तव, चक्षुः,
चलितभ्रमरं, पद्मं, च, " इति " द्वे, वल्गुना, युगपत्, तावत्,
न्मिषितेन, सद्यः, द्वे, अपि, परस्परतुलां, अधिरोहताम् ॥ ६८ ॥

(टीका) तत् = तस्मात्कारणात्, अन्तः = मध्ये, प्रस्पन्दमान-
पक्षेतरतारं = चलन्मनोहरकनीनिकं, तव = ते, चक्षुः = नेत्रं, प्रच-
लितभ्रमरं = चलद्भृङ्गं, पत्रं = कमलं च, "इति" द्वे "अपि" बल्लुना
= मनोशेन, युगपत् = एककालमेव, तावद् उन्मिषितेन = उन्मीलितेन;
"समकालमेव विकसितेन" सद्यः = तत्क्षणे, परस्परतुलां = अन्योन्य-
सादृश्यं, अधिरोहतां = प्राप्नुताम् ॥ ६८ ॥

(समासः) प्रस्पन्दमाना पक्षेतरा तारा यस्य तत् । प्रचलिताः
भ्रमराः यस्मिन् तत् प्रचलितभ्रमरम् ॥ ६८ ॥

(सरलार्थः) इदानीं बालातपसंयोगात् कमलानि विकासं प्राप्नु-
वन्ति, अतस्त्वमपि यदि अस्मिन्नेव समये निजं नेत्रद्वन्द्वं उन्मीलयसि
तदा एककाले एव विकसितं चञ्चलनीलतारकायुतं त्वदीयं नेत्रं,
नीलभ्रमरशोभितं पद्मं च पतद्भ्रमरमपि परस्परं सादृश्यं
प्राप्नुयाताम् ॥ ६८ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) चञ्चल और मनोहर पुतलीवाले तेरे नेत्र
और भीतर फिरेते हुए भैरिवाले कमल ये दोनों अपने २ सुन्दर
विकाशसे परस्पर समानता प्राप्त करें अर्थात् कमल खिल रहा ।
आपभी अपनी आखें खोलें ॥ ६८ ॥

वृन्ताच्छूलथं हरति पुष्पमनोकहानां

संसृज्यते सरसिजैररुणांशुभिन्नैः ।

स्वाभाविकं परगुणेन विभातवायुः

सौरभ्यमीप्सुरिव ते मुखमारुतस्य ॥ ६९ ॥

(अन्वयः) विभातवायुः, ते, मुखमारुतस्य, स्वाभाविकं,
सौरभ्यं, परगुणेन, ईप्सुः, इव अनोकहानां, शूलथं, पुष्पं, वृन्तात्,
हरति, अरुणांशुभिन्नैः, सरसिजैः, संसृज्यते ॥ ६९ ॥

(टीका) विभातवायुः = प्रभातवायुः, ते = तव, मुखमारुतस्य =
निश्वासवायोः, स्वाभाविकं = नैसर्गिकं, सौरभ्यं = सौगन्ध्यं, परगुणेन
= अन्यदीयगुणेण, ईप्सुः = आप्तुमिच्छुः, इव, अनोकहानां = वृक्षाणां,
शूलथं = शिथिलं, पुष्पं = कुसुमं, वृन्तात् = प्रसववन्धनात्, हरति =
अपहरति, " आदत्ते " अरुणांशुभिन्नैः = सूर्यांशुविकसितैः, सरसिजैः
= कमलैः, संसृज्यते = संगच्छते ॥ ६९ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) नीचंके होंठपर शोभापाकर दांतोंकी कान्ति सहित तुम्हारी साधारण हंसी (मुस्कुराहट) के समान वृक्षों के लालपत्तों में पड़ीहुई हारके स्वेत मोतियोंकीसी स्वच्छतावाली आंसकी बूंद अत्यन्त शोभाके प्रात हो रही है ॥ ७० ॥

यावत्प्रतापनिधिराक्रमते न भानु-

रन्हाय तावदरुणेन तमो निरस्तम् ।

आयोधनाग्रसरतां त्वयि वीर ? याते

किं वा रिपूंस्तव गुरुः स्वयमुच्छिनत्ति ॥ ७१ ॥

(अन्वयः) प्रतापनिधिः, भानुः, यावत्, न, आक्रमते, तावत्, अन्हाय, अरुणेन, तमः, निरस्तं, हे वीर !, त्वयि, आयोधनाग्रसरतां, याते, सति, तव, गुरुः, किं, रिपून्, स्वयं, उच्छिनत्ति, ॥ ७१ ॥

(टीका) प्रतापनिधिः = सूर्यः, यावत् न आक्रमते = नोच्छिनत्ति, तावत्, अन्हाय = भट्टिति, “द्राग्भट्टित्यञ्जसान्हाय” इत्यमरः, अरुणेन = सूर्यसारथिना, तमः = तमिस्रं, निरस्तं = दूरीकृतं, हे वीर ! = हे शूर ! त्वयि = भवति, आयोधनाग्रसरतां = संग्रामाग्रगामित्वं, याते = प्राप्ते सति “ तव = भवतः, गुरुः = रघुः, किं, रिपून् = शत्रून्, स्वयं, उच्छिनत्ति = उन्मूलयति, अपि तु नोच्छिनत्येव ॥ ७१ ॥

(समासः) प्रतापस्य निधिरिति प्रतापनिधिः, अग्रसरतीत्यग्रेसरः तस्यभावोऽग्रसरता । आयोधनेषु अग्रसरतेत्यायोधनाग्रसरता तां॥७१॥

(सरलार्थः) यथा सूर्यसारथिः “ अरुणः ” सूर्योदयात्प्रागेव तदीयसाहाय्यं विनैव अन्धकारनिमग्नं समस्तमेव जगत् अन्धकारनाशनेन प्रकाशयति तथैव त्वमपि उत्थितः सन् पितृसाहाय्यं विनैव सकलं अरिमण्डलं उन्मूलय ॥ ७१ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) जब तक तेजका समुद्र सूर्य उदित नहीं हुआ उसके पहलेही उसके सारथी अरुणने अन्धेरा मिटा दिया, हे वीर ? संग्राम में तुम्हारे अग्रगामी होते हुए भी क्या अब तेरा पिता आप वैरियों के मारेगा ॥ ७१ ॥

शय्यां जहन्पुभयपक्षविनीतनिद्राः

स्तम्भेरमा मुखरशृङ्खलकर्पिणस्ते ।

येषां विभान्ति तरुणाङ्गरागयोगा

द्विन्नाद्रिगैरिकतटा इव दन्तकोशाः ॥ ७२ ॥

(अन्वयः) मुखशृङ्खलकर्पिणः, उभयपक्षविनीतनिद्राः, ते, स्तम्बेरमाः, शय्यां, जहति, येषां दन्तकोशाः, तरुणाङ्गरागयोगात्, भिन्नाद्रिगैरिकतटाः, इव, विभान्ति, ॥ ७२ ॥

(टीका) उभयपक्षविनीतनिद्राः = वामदक्षिणपार्श्वपरिवर्तना-पगतनिद्राः, मुखशृङ्खलकर्पिणः = " अङ्गसञ्चालनात् " शब्दायमा-ननिगडाकर्पिणः, ते = तव, स्तम्बेरमाः = इभाः, हस्तिनः, शय्यां = शयनं, जहति = त्यजन्ति, येषां = स्तम्बेरमाणां दन्तकोशाः = दन्तकुङ्कुलाः, तरुणाङ्गरागयोगात् = बालार्करागसंयोगात्, भिन्ना-द्रिगैरिकतटाः = द्विन्नाद्रिधातुखण्डाः, इव, विभान्ति = शोभन्ते ॥ ७२ ॥

(समासः) उभाभ्यां पद्माभ्यां विनीता निद्रा येषान्ते । मुखर-ध्यासौ शृङ्खलो मुखशृङ्खलः, तं कर्पन्ति तच्छ्रीलाः मुखशृङ्खलकर्पिणः । स्तम्बे रमन्त इति स्तम्बेरमाः । दन्ताः कोशाः इव दन्तकोशाः । तरुणाङ्गासावरुण इति तरुणाङ्गः तस्य रागः तस्य योगात् । श्रद्धेः गैरिकतटा अद्रिगैरिकतटाः, भिन्ना अद्रिगैरिकतटा इति भिन्नाद्रिगैरिकतटाः ॥ ७२ ॥

(सरलार्थः) तव सेनागजेन्द्राः वामदक्षिणपार्श्वद्वयाङ्गपरिव-र्तनपुरःसरं निद्रां विहाय उत्तिष्ठन्ति तेषां अङ्गसञ्चालनात् शृङ्खला-नां " भ्रन् भ्रन् इति " महान् शब्दः समुत्पन्नो भवति तेषां दन्ताश्च बालाङ्गसंयोगेन पर्वतोत्खातकैलिसंज्ञन्नगैरिकरागरक्ता इव शोभन्ते ॥ ७२ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) शब्द करती हुई साकलोक (सिक्कि) खँचते हुए तुम्हारे हाथी दोनों आर (दाहिनी और बाईं ओर) लोटपोटकर निद्रादूर करते हैं । जिनके दाँतोंके जोड़े नई धूपके संयोगसे पहाड़के गेरुए टुकड़ों के खोदनेसे लगी हुई लाली की नाइ चमकते हैं ॥ ७२ ॥

दीर्घेष्वर्मा नियमिताः पट्टमण्डपेषु

निद्रां विहाय वनजास्र ! वनायुदेश्याः ।

क्वत्रोष्मणा मलिनयन्ति पुरोगतानि

लेहानि सैन्धवशिलाशकलानि वाहाः ॥ ७३ ॥

(अन्वयः) हेवनजाक्ष ? दीर्घेषु, पटमण्डपेषु, नियमिताः, वनायुदेश्याः, अमी, वाहाः, निद्रां विहाय, वक्त्रोष्मणा, पुरोगतानि, लेह्यानि, सैन्धवशिलाशकलानि, मलिनयन्ति ॥ ७३ ॥

(टीका) हेवनजाक्ष ? = हेकमलाक्ष, दीर्घेषु = महत्सु, पटमण्डपेषु = वस्त्रगृहेषु, नियमिताः = वद्धाः, वनायुदेश्याः = पारसीकाः, " वनायुजाः पारसीकाः " इति विश्वः, अमी = एते, वाहाः = अश्वाः, निद्रां, विहाय = त्यक्त्वा, पुरोगतानि = अग्रस्थापितानि, लेह्यानि = आस्वाद्यानि, सैन्धवशिलाशकलानि = सैन्धवशिलाखण्डानि, वक्त्रोष्मणा = मुखवाष्पेण, मलिनयन्ति = मलिनानि कुर्वन्ति ॥ ७३ ॥

(समासः) वनजे इव अक्षिणी यस्यासौ वनजाक्षः, तत्सम्बुद्धौ पटानां मण्डपानि पटमण्डपानि तेषु । वनायुदेशे भवा वनायुदेश्याः । सैन्धवशिलानां शकलानीति सैन्धवशिलाशकलानि ॥ ७३ ॥

(सरलार्थः) हे कमलनयन ? वस्त्रनिर्मितवृहन्मण्डपेषु वद्धाः वनायुदेशोत्पन्नाः अश्वाः निद्रां विहाय सम्मुखस्थितानि सैन्धवशिलाखण्डानि आस्वादयन्तः सन्तः निजनिश्वासवायुभिः तानि मलिनानि कुर्वन्ति ॥ ७३ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) हे कमलनेत्र ! वड़े २ कनातके घेरोंमें वन्धे हुए पारसी देशके ये घाड़े निद्रा छोड़ आगे रक्खे हुए सेन्धा नोनके टुकड़ोंको चाटते हुए मुखकी भांपसे उन्हें मैला कर रहे हैं ॥ ७३ ॥

भवति विरलभक्तिम्लानपुष्पोपहारः

स्वकिरणपरिवेपोद्भेदशून्याः प्रदीपाः ।

अयमपि च गिरं नस्त्वत्प्रबोधप्रयुक्ता-

मनुवदति शुकस्ते मञ्जुवाक्पञ्जरस्थः ॥ ७४ ॥

(अन्वयः) म्लानपुष्पोपहारः, विरलभक्तिः, भवति, प्रदीपाः, स्वकिरणपरिवेपोद्भेदशून्याः, " वर्तन्ते " मञ्जुवाक्, पञ्जरस्थः, अयं, ते, शुकः, त्वत्प्रबोधप्रयुक्तां, नः, गिरं, अनुवदति ॥ ७४ ॥

१ सैन्धवलवणमन्थानां श्लेष्मनिवारणार्थं द्रोयते । तथा च पूर्वाण्डकाले चाश्वानां प्रायशो लवणं दितम् । शूलमोहविबन्धनं लवणं सैन्धवं चरम् । इति धनन्तरयः ।

(टीका) म्लानपुष्पोपहारः = मुखवाष्पम्लानपुष्पपूजः, विरल-
भक्तिः = विरलरचनः भवति, प्रदीपाः = दीपाः, स्वकिरणपरिवेषो-
द्देनून्याः = निजकिरणमण्डलसुन्दरानून्याः, " वर्तन्ते " मञ्जुवाक् =
मधुररचनः, पञ्जरस्थः = पित्ररस्थितः, अयं = एषः, ते = तव, शुकः =
शुक्लामापन्नः, अपि, स्वप्रबोधप्रयुक्ता = स्वप्रबोधार्थमुच्चारितां, नः =
अस्माकं, गिरं = वाणीं, अनुवदति ॥ ७२ ॥

(समासः) पुष्पाणामुपहार इति पुष्पोपहारः, म्लानश्चासौ
पुष्पोपहार इति म्लानपुष्पोपहारः, विरला भक्तिरिति विरलभक्तिः ।
स्वकिरणानां परिवेष इति स्वकिरणपरिवेशः, तस्य उद्देदेन शून्याः ।
मञ्जुः वाक् यस्यात्ताविति मञ्जुवाक् । पञ्जरे तिष्ठतीति पञ्जरस्थः
तव प्रबोधस्वत्वप्रबोधस्तत्र प्रयुक्ता ताम् ॥ ७२ ॥

(सरलार्थः) उपायनार्थं श्रानीतानि पुष्पाणि मुखवाष्पादिना
मलिनानि जातानि । प्रदीपा अपि निजकिरणमण्डलैः बहिः द्योतितुं
असमर्थाः सजाताः । अथञ्च पित्ररस्थापितः तव शुकः अपि
त्वत्प्रबोधार्थं उच्चारितां अस्माकं वाणीं अनुवदति ॥ ७४ ॥

(सरलार्थ हिन्दी) भेंटकेफूल कुहलजाजानेसे सजावट मलिन
होरही है, दीपक अपने किरण मण्डलसे बाहर चमकने में असमर्थ
हो रहा है, और पिंजड़ेमें रखवा हुआ यह तुम्हारा सुग्गाभी अपनी
माँठी वाणी में तुम्हारे जगाने के लिये हमलोगों की कही हुई वाणीका
अनुवाद कर रहा है ॥ ७४ ॥

इति विरचितवाग्भिर्वन्दिपुत्रैः कुमारः

सपदि विगतनिद्रस्तल्पमुञ्क्ताञ्चकार ।

मदपटुनिनदद्भिर्वोधितो राजहंसैः

सुरगज इव गाङ्गं सैकतं सुप्रतीकः ॥ ७५ ॥

(अन्वयः) इति, विरचितवाग्भिः, वन्दिपुत्रैः, सपदि, विगत-
निद्रः, कुमारः मदपटु. निनदद्भिः, राजहंसैः, बोधितः, सुप्रतीकः
सुरगजः, गाङ्गं, सैकतं, इव, तल्पं, उञ्क्ताञ्चकार ॥ ७५ ॥

(टीका) इति = इत्थं, विरचितवाग्भिः = रचितस्तुतिपाठैः,
वन्दिपुत्रैः = वैतालिकैः, सपदि = तत्क्षणे, "श्रीश्रमेव" "सद्यः सपदि
तत्क्षणे, इत्यमरः, विगतनिद्रः = अपगतनिद्रः, कुमारः = अजः, मदपटु

=मदमधुरं, “ यथा स्यात्तथा ” निनदद्भिः =निनादं कुर्वद्भिः
 राजहंसैः, बोधितः =जागरितः, सुप्रतीकः =सुप्रतीकाभिधेयः, सुर
 गजः =दिग्गजः, गाङ्गं =गङ्गासम्बन्धि, सैकतं =सिकतामयं,
 “ पुलिनं ” इव, तल्पं =शय्यां, उज्झाञ्चकार =तत्याज ॥ ७१ ॥

(समासः) विरचिता वाचो यैस्तैः । वन्दिनः पुत्रा इति तैः ।
 विगता निद्रा यस्यासौ । मदेन पट्ट इति मदपट्ट । गङ्गाया इदं
 गाङ्गम् ॥ ७५ ॥

(सरलार्थः) मधुरभाषिभिः राजहंसैः जागरितः सुप्रतीकनामा
 दिग्गजः गङ्गायाः बालुकामयप्रदेशं यथा त्यजति तथैव उक्तप्रकारेण
 वचनरचनाचतुरैः स्तुतिपाठकैः जागरितः कुमारोऽपि शय्यां
 तत्याज ॥ ७५ ॥

(सरलार्थं हिन्दी) जैसे मधुरभाषी राजहंसों के जगाए हुए
 सुप्रतीक नाम सुरगजने गङ्गाका रेतीला तट छोड़ा उसी प्रकार
 ऊपर कहे हुए वचनोंकी रचना करने वाले सूतपुत्रों से जगाए
 हुए कुमार अजने भी शय्या (सेज) तुरंत छोड़ा ॥ ७५ ॥

अथ विधिभवसाय्य शास्त्रदृष्टं दिवसमुखोचितमञ्चिताक्षिपद्मा ।
 कुशलविरचितानुकूलवेषः क्षितिपसमाजमगात्स्वयंवरस्थम् ॥ ७६ ॥

(अन्वयः) अथ, अञ्चिताक्षिपद्मा, “ सः ” शास्त्रदृष्टं, दिवस-
 मुखोचितं, विधिं, अवसाय्य, कुशलावेरचितानुकूलवेषः, “ सन् ”
 स्वयंवरस्थं, क्षितिपसमाजं, अगात् ॥ ७६ ॥

(टीका) अथ =शय्यात्यागानन्तरं, अञ्चिताक्षिपद्मा =
 चारुनेत्रलोमा, सः =अजः, शास्त्रदृष्टं =शास्त्रावगतं, दिवसमुखो-
 चितं =प्रभातोचितं, विधिं =अनुष्ठानं, अवसाय्य =समाप्य
 कुशलविरचितानुकूलवेषः = प्रसाधनचतुररचितस्वयंवररोचितवेषः
 “ सन् ” स्वयंवरस्थं =स्वयंवरस्थितं, क्षितिपसमाजं =भूपसमूह
 अगात् =जगाम ॥ ७६ ॥

(समासः) अञ्चितानि अक्षिपद्माणि यस्य सः । शास्त्रे दृष्टमिति
 शास्त्रदृश्यं । दिवसस्य मुखे उचितामेति दिवसमुखोचितम् । कुशलैः
 विरचितः अनुकूलवेशो यस्य सः । स्वयंवरे तिष्ठतीति स्वयंवरस्थः
 तं । क्षितिपानां समाजः क्षितिपसमाजः तं ॥ ७६ ॥

रघुवंशस्य द्वितीयादिसर्गचतुष्टये प्रश्नाः ।

-००७६०२-

सन् १६११

अथैकधेनोरपराधचण्डाद्गुरोः कृतानुप्रतिमाद् विभेषि ।
 शक्योऽस्य मन्युर्भवना विनेतुताः कोटिशः स्वरायता घटोष्णीः ॥ १ ॥
 भ्रमंस्त चानेन परार्थ्यजन्मना स्थितेरभेत्ता स्थितिमन्तमन्वयम् ।
 स्वमूर्तिभेदेन गुणाग्र्यप्रतिना पतिः प्रजानामिव सर्गमात्मनः ॥ २ ॥
 आपादपग्रप्रणताः कलना इव ते रघुम् ।
 फलैः संवर्धयामानुरु रातप्रतिरोपिताः ॥ ३ ॥
 खजूरीत्करुन्धनदानां मदोद्धारसुगन्धिषु ।
 कष्टेषु करिणां पेतुः पुष्यानेभ्यः शिलीमुखाः ॥ ४ ॥
 भक्तिः प्रतीक्ष्येषु कुलोचिता ते पूर्वान् महाभाग तवातिशेषे ।
 ध्यतीतकालस्त्वहमन्युपेतस्त्वामधिभावादिति ने विपादः ॥ ५ ॥
 तस्यैकनागस्य कपोलभित्त्योर्जलावगाहक्षणमात्रशान्ता ।
 वन्द्येतरानेकपददर्शनेन पुनर्दिदीपे मददुर्दिनधीः ॥ ६ ॥
 तं तस्थिवांसं नगरोपकण्ठे तदागमारूढगुल्फहर्षः ।
 प्रत्युज्जगाम क्रथकैशिकेन्द्रधन्त्रं प्रवृद्धोर्निरिवोर्निनाली ॥ ७ ॥
 एषां दण्डान्वयं खण्डान्वयं बावलन्व्य व्याख्या कार्या ।

सन् १६१२

- (१) निवर्त्य राजा दयितां दयालुः (२) पुरन्दरयोः पुरमुल्लताकम् ।
 (३) ततो निपङ्गादत्तमप्रमुद्धतं (४) इक्षुञ्जयानिपादिन्यः ।
 (५) तनीशः कामरूपाणाम् (६) तं श्लाघ्यसन्वन्धमसौ विचिन्त्य ।
 दण्डान्वयं खण्डान्वयं बावलन्व्येषां व्याख्या कार्या ।

सन् १६१३

- (१) धनुर्नृतोऽप्यस्य दयार्द्रभावं (२) तदङ्गमग्रयं भववन्महाकृतोः
 (३) स सैन्यपरिभोगेण (४) अपनीतशिरस्त्राणाः
 (५) तमर्चयित्वा विधिवद्विधिज्ञः (६) अथ प्रभावोपनतैः कुनारं ।
 एषामन्वयमुखेन व्याख्या कार्या ।

मालूम होता है कि मुझे आपके पास इससे पहले ही आजाना चाहिये था । अस्तु । यद्यपि इस समय आप केवल नामधारी राजा के सदृश हो रहे हैं पर, फिरभी देवताओं की वृत्ति के लिये स्वयं क्षीण चन्द्रकी तरह भिक्षुकों में सर्वस्व दान किये आप अनुपम उपमाका विकास कर रहे हो । जैसे किसी कवि ने कहा है कि—

मणिः शाणोलीढः समरविजयी हेतिनिहतो

मदक्षीणो नागः शरदि सरितः श्यानपुलिनाः ।

कलाशेषध्वन्द्रः, सरतमृदिता बालवनिता,

तनिम्ना शोभन्ते गलितविभवाश्चार्थिषु नृपाः ॥

अब मैं गुस्दक्षिणा के लिये और किसी राजा के पास जाता हूँ ” इतना कह कर ज्योंही कौत्स ने जाना चाहा कि राजा रघुने उन्हें रोक कर पूछा कि हे विद्वन् कितनी धनकी आपको आवश्यकता है इसपर कौत्स ने गुरु महर्षि वरतन्तु के साथ की हुई सारी बातें कहकर उसे चौदहकरोड़ की आवश्यकता बतलाई । रघुने यह कहकर कि आजतक मेरे यहां से कोई अतिथि अपने मनोरथ को बिना पूरा किये लौटा नहीं इस लिये आप मेरे इस पवित्र अग्निशाला में दो तीन दिन कृपा कर प्रतीक्षा करें मैं आपके कार्य के लिये प्रयत्न करता हूँ । कौत्सने इसे स्वीकार किया । रघुने कुवेर पर प्रातःकाल चढ़ाई करने का निश्चय किया । रघु प्रातःकाल ज्योंही रथ पर पैर रखता है कि खजाने के पहरेदारों ने आ विनीत होकर निवेदन किया कि “रात्रि में “ कोप-गृह ” में एवर्ण की वृष्टि हुई है । ” रघु ने जाकर उसे देखा और पर्वत की तरह वह एवर्ण की सारी राशि विद्वान् कौत्स को देदी कौत्स ने उन्हें पुत्र लाभ का आशीर्वाद देकर गुरु के आश्रम की ओर प्रयाण किया ।

कुछ दिन के बाद रघु को एक पुत्र हुआ जिसका नाम “अज” रक्खा गया । क्रमशः समय पाकर शिक्षा आदि पाने के उपरान्त अज युवा अवस्था को प्राप्त हुआ और इन्दुवती के स्वयंवर में प्रस्थान किया, मार्ग में मतङ्ग ऋषि के श्राप से गज शरीर को प्राप्त प्रियंवद गन्धर्व की मार कर उसका उस योनिते उद्धार किया । प्रसन्न होकर उसने उनको सम्मोहन नामका अस्त्र दिया । इस प्रकार ६ राजा भोज के नगर में पहुँचा । भोज ने उसका स्वागत किया और एक छन्द्य सजे सजाए राजनयन में उद्हराया अज ने स्नानादि क्रिया से निवृत्त हो विद्यान क्रिया और दूसरे दिन प्रातःकाल स्वयंवरयोजित वेप-भूषा को धारण कर स्वयंवरस्थ राज सनाज की ओर प्रयाण किया ।

सन् १९२१

- (१) पुग्ग्दः शोः पुग्ग्दः (२) अनेल चातेतरतात्तन्नेनना० ।
- (३) सुग्ग्दः प्रवृत्तः पुग्ग्दः (४) नाशोदरेतु पनितं तरस्तवेतु ।
- (५) इन्द्रगुग्ग्दः अनाः अनाः अनाः ।

सन् १९२२

- (अ) सञ्चारपूतानि दिग्गमगानि कृत्वा दिनान्ते निलयाय गन्तुम् ।
प्रथमे अत्रगमनाया प्रभा पत्तस्त सुनेध धेनुः ॥
- (क) मेघं स्वदेवपमनिप्लवेण न्याय्या नया मोघयितुं भवतः ।
न पारता स्वादिता तथैव भवेदुत्तर सुनेः क्रियार्थः ॥
- (घ) स्वधं न मेघां पतिनाय रौतयोनिशिक्षतात्त्रं पितुरेव नन्ववत् ।
न केवलं तद्गुरुरेकसायिभः क्षितावभूदेकधनुर्धरोऽपि सः ॥
- (ङ) कानरुपेदरस्तस्य हेनरोद्यधिदेवतान् ।
रतदुष्पोपदारेण तापानानत्रं पादयोः ॥

- (५) पृथं तपोरथनि धैरयोगादासेदुषोः सत्यनचिन्त्यहेतु ।
पृथो ययौ चैत्रत्यप्रदेशात् सौराज्यरन्यानपरो विदर्भात् ॥
पृते श्लोका दण्डान्वयनुरेण सनासविग्रहप्रदर्शनपूर्वकं व्याख्येयाः ।
सिंहदिलीपयोः संवादः संस्कृतनापया संक्षेपतो लेख्यः ॥

सन् १९२३

- (१) विद्वेषपाथांशुचरस्य तस्य पार्वदुनाः पाशवृता सनस्य ।
उदीरयानानुरिवोन्नदानानालोकाशब्दं वयसां विरावैः ॥ १ ॥
न संपतस्तस्य वनूव रसितुर्विलज्जयेयं सुतवन्नहर्षितः ।
ऋगाभिधानास्त्वयमेव केवलं तदा पितृणां मुमुक्षे स वन्यतात् ॥ २ ॥
दिशि नन्दायते वेत्रो दक्षिणस्यां स्वेरपि ।
वत्यामेव रयोः पाण्ड्याः प्रतापं न विपेहिरे ॥ ३ ॥
शरैस्तवसङ्केतान् कृत्वा स विरतोस्तवान् ।
अथोदाहरणं बाह्योर्गपयानास क्रियान् ॥ ४ ॥
संनोचितः सत्त्ववता त्वयाहं शापाचिरप्रार्थितदर्शनेन ।
प्रतिप्रियं चेद्भवतो न कुर्यां वृथाहि मे स्यात्स्वपदोपलब्धिः ॥ ५ ॥
(क) पृते श्लोका दण्डान्वयेन सनासविग्रहप्रदर्शनपूर्वकं व्याख्येयाः ।
(ग) अन्तिमश्लोके कः केन शप्तः केन च नोचितः ।
- (२) सौप्तस्य खोत्र संवादः स्वसंस्कृतेन लेख्यः ॥ २० ॥

- (ङ) यदात्य राजन्यकुमार तत्तथा यदास्तु रक्ष्यं परतो यशोधनैः ।
जगत्प्रकाशं तदशेषमिज्जया भवद्गुरुर्लङ्घयितुं ममोद्यतः ॥
- (च) ततः प्रतस्थे कौवेरीं भास्वानिव रघुर्दिशम् ।
शरैरुसैरिवोदीच्यानुद्धरिष्यन् रसानिव ॥

- (२) संस्कृतभाषया संक्षेपेण पञ्चमसर्गायकथा लिख्यताम् ।
(३) द्वितीयचतुर्थश्लोकयोर्वर्त्तमानयोश्छन्दसोलक्षणं लिख ।
(४) विद्युन्माला, मालिनी, प्रहर्षिणी, शिखरिणी, सन्धराणां लक्षणान्युदाहरणानि च प्रदर्शय ।

सन् १६३३

- (१) दण्डान्वयमवलम्ब्य व्याख्यायन्ताम् ।
(क) तं वेधा विदधे नूनं महाभूतसमाधिना ।
तथा हि सर्वे तस्यासन् परार्थैकफला गुणाः ॥
(ख) क्षतात्किल प्रायत इत्युदग्रः क्षत्रस्य शब्दो भुवनेषु रूढः ।
राज्येन किं तद्विपरीतवृत्तेः प्राणैरुपक्रोशमलीमसैर्वा ॥
(ग) शतैस्तमक्षणामनिमेषवृत्तिभिर्हरिं विदित्वा हरिभिश्च वाजिभिः ।
अवोचदेनं गगनस्पृशा रघुः स्वरेण धीरेण निवर्त्तयन्निव ॥
(घ) स प्रतापं महेन्द्रस्य मूर्ध्नि तीक्ष्णं न्यवेशयत् ।
अङ्कुशं द्विरदस्येव यन्ता गम्भीरवेदिनः ॥
(ङ) शरीरमात्रेण नरेन्द्र तिष्ठन्नाभासि तीर्थप्रतिपादितद्विः ।
आरण्यकोपात्तफलप्रसूतिः स्तम्ब्रेन नीवार इवावशिष्टः ॥
- (२) प्रथमश्लोके महाभूतपदेन केषां ग्रहणम् ?
तृतीयश्लोके एनमिति कथं सिध्यति ?
चतुर्थश्लोके च गम्भीरवेदिनः किं लक्षणमेतत्सर्वं लिख—
- (३) हिन्दीभाषया एतेषां वाक्यानां विशदार्थं लिख—
(क) त्याज्यो दुष्टः प्रियोऽप्यासीदङ्गुलीवोरगक्षता ।
(ख) चित्रार्पितारम्भ इवावतस्थे ।
(ग) प्रणिपातप्रतीकारः संरम्भो हि महाधननाम् ।
(घ) आदानं हि विसर्गाय सतां वारिमुचामिव ।
- (४) दोधक-तोटक-पृथ्वीच्छन्दसां सोदाहरणानि लक्षणानि प्रदर्शय
(५) “सन्तप्तानां त्वमसि शरणं तत्पयोद प्रियायाः” कस्यच्छन्दसोऽयं पादः ?
सलक्षणं तच्छन्दोऽभिधीयताम् ।



